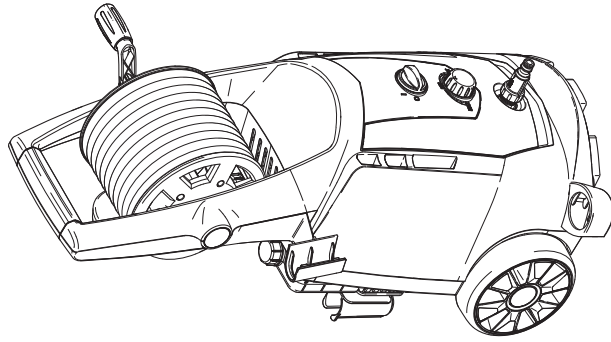




IPC

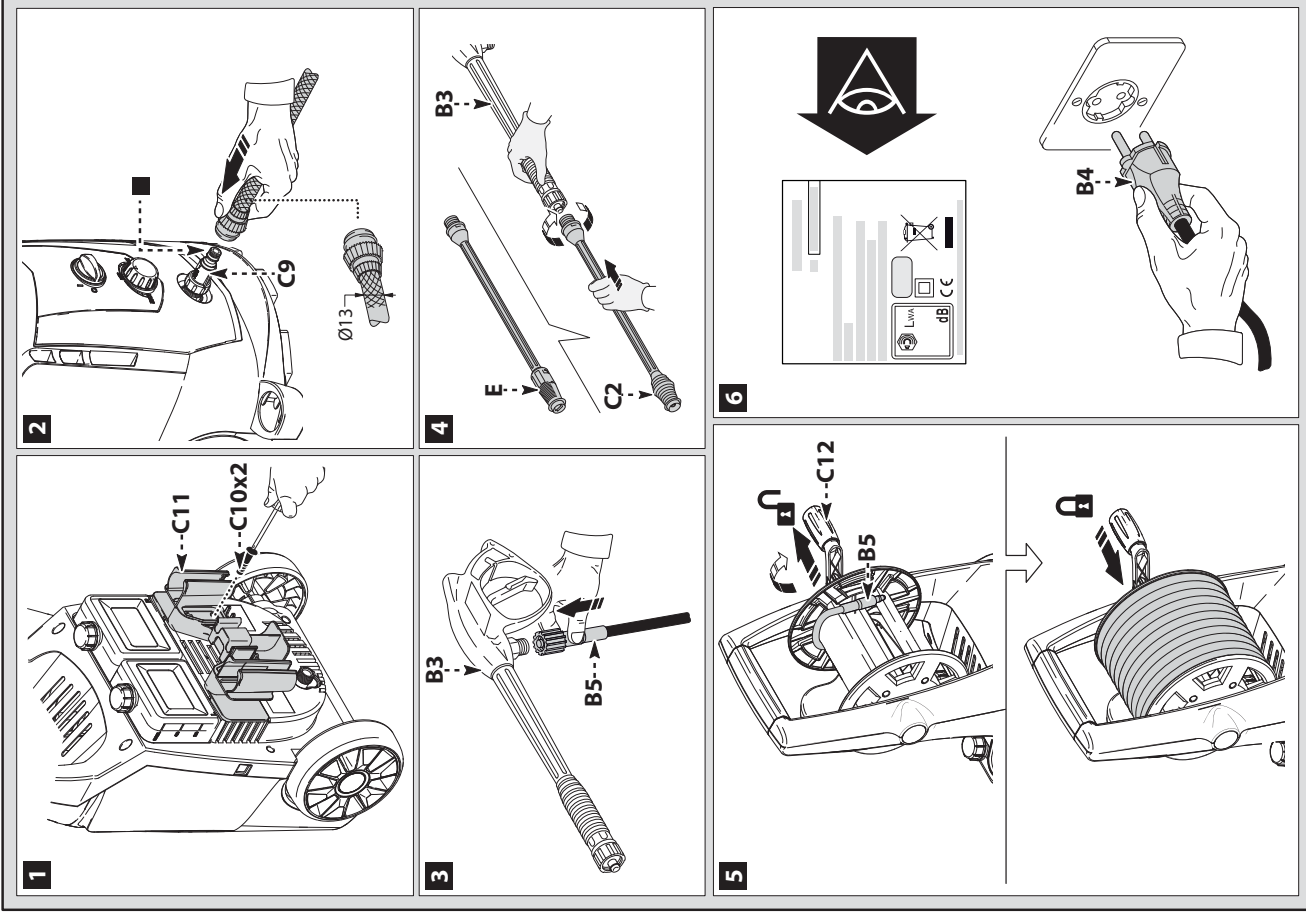
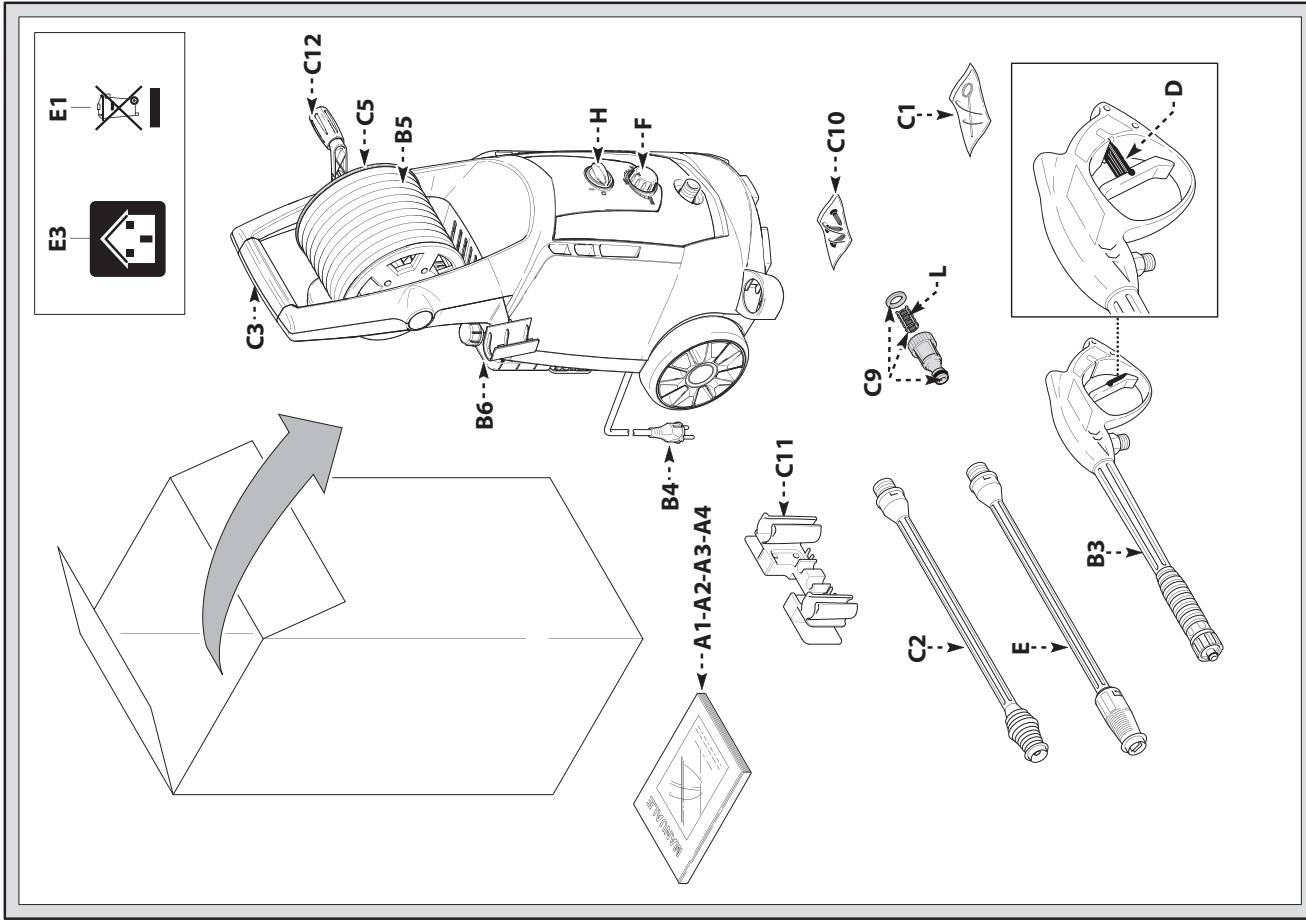
PW-C23P | 1408A-M
PW-C23P | 1610A-M
PW-C23P | 1508AO-M
PW-C23P | 1610AO-M
G145-CP | 1408A-M
G161-CP | 1610A-M
G155-CP | 1508AO-M
G165-CP | 1610AO-M



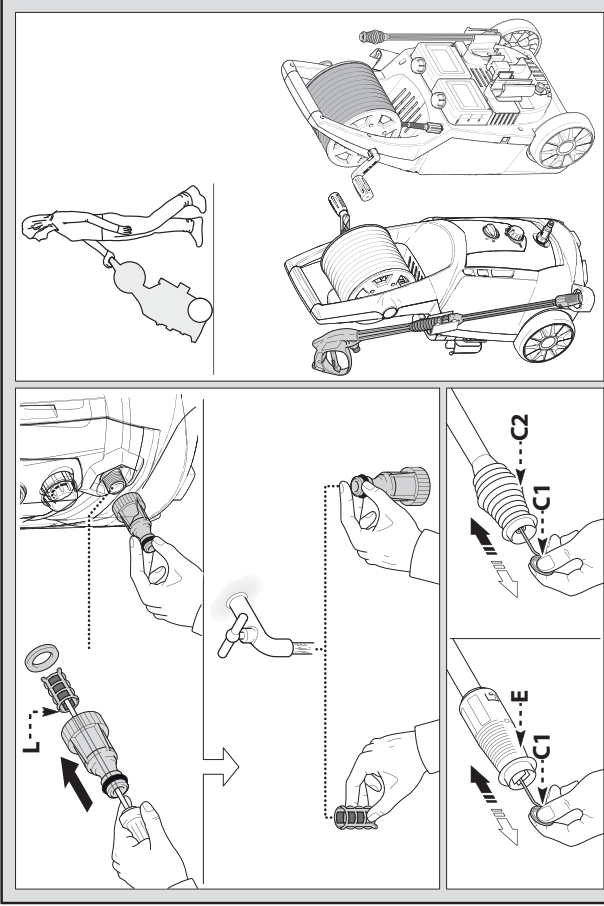
| | |
|-----------|---|
| EN | High pressure washer Original instructions |
| IT | Idropultrice alta pressione Istruzioni originali |
| BG | Водо струйна машина Превод на оригиналните инструкции |
| CS | Vysokotlaký čistič Překlad originálního návodu |
| DA | Højtryksrensér Oversættelse af den originale brugsanvisning |
| DE | Hochdruckreiniger Übersetzung der Originalanleitung |
| EL | Πυροπίστολο υψηλής πίεσης Μετάφραση των αρχικών οδηγιών |
| ES | Hidrolimpiadora de alta presión Traducción de las instrucciones originales |
| ET | Kõrgsurvepesur Originaaljuhendi tõlge |
| FI | Korkeapainepesuri Alkuperäisten ohjeiden käänköös |
| FR | Nettoyeur haute pression Traduction des instructions originales |
| HR | Visokotlačni uređaj za pranje Prijevod izvorne upute |
| HU | Nagynyomású tisztítóberendezés Az eredeti utasítások fordítása |
| LT | Aukšto slėgio plaštukas Originalių instrukcijų vertimas |
| LV | Augs spiediena mazgātājs Oriģinālās rokasgrāmatas tulkojums |
| NL | Hogedrukreiniger Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing |
| NO | Høytrykksvasker Oversettelse av den originale bruksanvisningen |
| PL | Mylka ciśnieniowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji |
| PT | Lavadora a alta pressão Tradução das instruções originais |
| RO | Aparat de spălat cu înaltă presiune Traducerea instrucțiunilor originale |
| RU | Моечная машина высокого давления Перевод оригинальных инструкций |
| SK | Vysokotlakový čistič Překlad pôvodného návodu |
| SL | Visokotlačni čistilec Prevod izvirnih navodil |
| SV | Högtryckstvätt Översättning av bruksanvisning i original |
| TR | Yüksek basınçlı yıkama makinesi Orijinal talimatların tercümesi |
| UK | Мийка високого тиску Переклад оригінальної інструкція |

| | |
|-----------|--|
| EN | Please read these instructions carefully before use. Please retain these instructions for future reference. In case of problems or difficulties, please contact the consumer helpline: info@ipccleaning.com |
| IT | Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso. Conservare queste istruzioni per future consultazioni. In caso di problemi o difficoltà, contattate l'helpine consumatori: info@ipccleaning.com |
| BG | Прочетете внимателно тези указания преди употреба. Запазете тези указания за справка. При проблеми или затруднения се обрънете към отдела за обслужване на клиенти: info@ipccleaning.com |
| CS | Před použitím si pozorně přečtěte tento návod. Laskavě si uložte tento návod pro budoucí použití. V případě jakýchkoli problémů nebo požití laskavě kontaktujte linku pomocí zadávacího: info@ipccleaning.com |
| DA | Læs disse instruktioner omhyggeligt inden brug. Opbevar disse instruktioner til senere brug. Kontakt kundeservicecenteret eller tilfælde af problemer eller vanskeligheder: info@ipccleaning.com |
| DE | Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit Sie sie auch später zu Rate ziehen können. Wenden Sie sich im Falle von Problemen bitte an die Verbraucher-Hotline: info@ipccleaning.com |
| EL | Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντικές αναφορές. Σε περίπτωση προβλημάτων ή δυσκολιών, επικοινωνήστε με τη γραμμή βοήθειας καταναλωτών: info@ipccleaning.com |
| ES | Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo. Guardar estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro. En caso de problemas o dificultades, ponerse en contacto con el servicio de asistencia al cliente: info@ipccleaning.com |
| ET | Enne kasutamist lugege see juhend tähelepanelikult läbi. Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles. Probleemide või raskuste ilmnemisel pöörduge klientide toe poole: info@ipccleaning.com |
| FI | Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Jos kohtaat ongelmia, ota yhteyttä kulluttajien helpline-palveluun: info@ipccleaning.com |
| FR | Lire attentivement ces instructions avant emploi. Conserver ces instructions pour toute consultation à venir. En cas de problèmes ou de difficultés, contacter l'assistance consommateur: info@ipccleaning.com |
| HR | Molimo vas da prije uporabe pažljivo pročitate ovaj priručnik. Sačuvajte ove upute za buduću korištenje. Ako naiđete na kakve probleme ili poteškoće, molimo vas da se obratite službi za podršku korisnicima: info@ipccleaning.com |
| HU | A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el az útmutatót. A későbbi hivatkozások érdekében őrizze meg az útmutatót. Kérdez vagy probléma esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: info@ipccleaning.com |
| LT | Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas vėl perskaityti. Jei kyla problemų arba sunkumų, kreipkitės į klientų pagalbos liniją: info@ipccleaning.com |
| LV | Pirms lietošanas, lūdzam rūpīgi izlasīt šo pamācību. Lūdzam saglabāties šos norādījumus turpmākai uztinai. Ja rodas kādas problēmas vai grūtības, lūdzam sazināties ar klientu palīdzības dienestu: info@ipccleaning.com |
| NL | Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik aandachtig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging. Contacteer bij problemen of moeilijkheden de hulplijn voor de gebruikers: info@ipccleaning.com |
| NO | Les disse instruksjonene nøye før bruk. Ta vare på instruksjonene for senere bruk. Ved problemer eller vanskeligheter, kontakt kundenservice: info@ipccleaning.com |
| PL | Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować na przyszłość. W razie jakichkolwiek problemów lub trudności można skontaktować się z działem pomocy technicznej pod adresem: info@ipccleaning.com |
| PT | Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho. Conserve estas instruções para consultas futuras. Em caso de problemas ou dificuldades, contacte a helpine de atendimento aos consumidores: info@ipccleaning.com |
| RO | Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea pe viitor. În caz de probleme sau dificultăți, vă rugăm să contactați linia de asistență a clienților: info@ipccleaning.com |
| RU | Внимательно прочитайте эти инструкции до начала использования. Сохраните инструкции для пользования ими в будущем. При появлении проблем или затруднений обращайтесь в отдел обслуживания клиентов: info@ipccleaning.com |
| SK | Pred použitím si prosím, pozorne prečítajte tento návod. Tento návod si uložte na použitie v budúcnosti. Ak narazíte na akékoľvek problémy alebo ťažkosti, obráťte sa na linku pomoci pre zadávateľov: info@ipccleaning.com |
| SL | Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila. Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če naletite na težave, se obrnite na službo za pomoč kupcem: info@ipccleaning.com |
| SV | Läs bruksanvisningen noggrant före användning. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Vid ev. problem eller frågeställningar, kontakta kundtjänst på info@ipccleaning.com |
| TR | Kullanmadan önce, bu talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatları, ileride danışmak için saklayınız. Problem veya zorluk durumunda, tüketici yardım hattına başvurabilirsiniz: info@ipccleaning.com |
| UK | Перед експлуатацією уважно прочитайте цю інструкцію. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання в подальшому. У разі виникнення проблем або труднощів звертайтеся до нашої служби підтримки: info@ipccleaning.com |





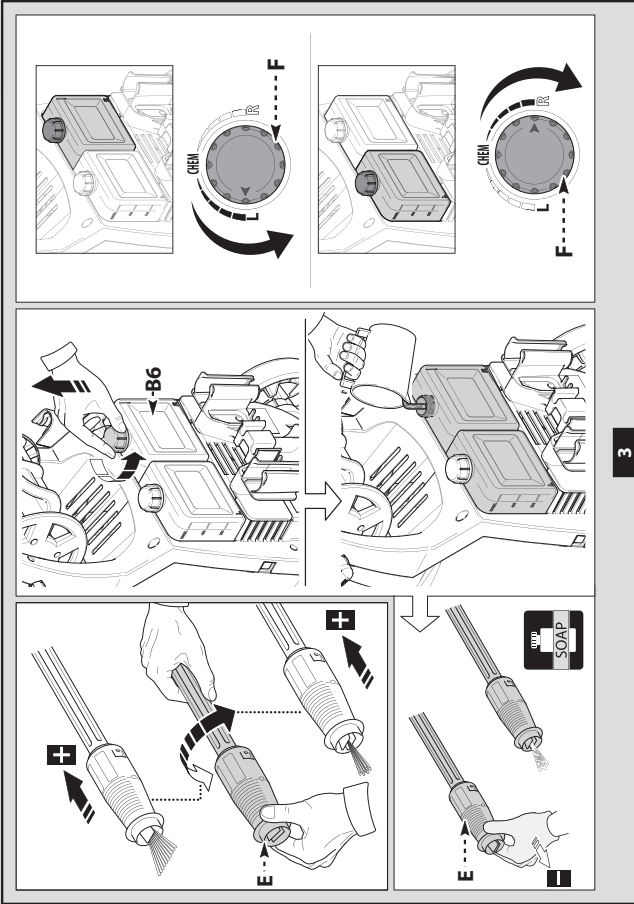
6



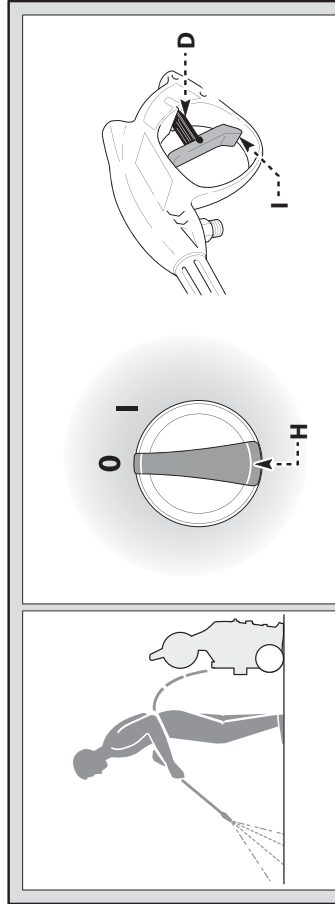
5

| | | | | |
|--|--------|-------------------------|-------------------------|-----------|
| | | | | |
| | 230 V~ | 3 x 1,5 mm ² | 1 ÷ 25 m | 25 ÷ 50 m |
| | | | 3 x 2,5 mm ² | |

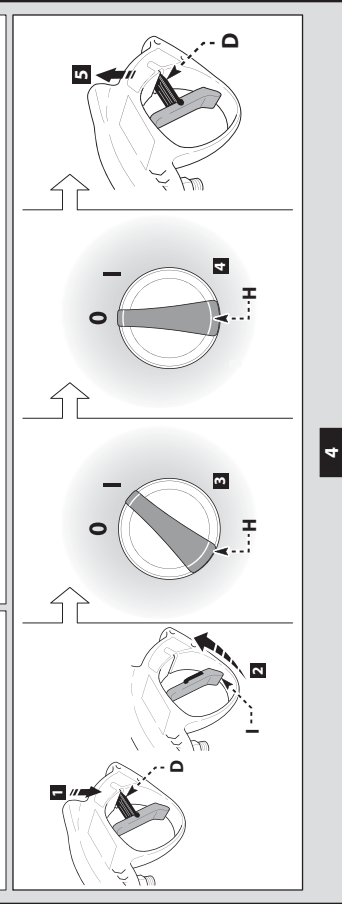
5



3



4



1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 The appliance you have purchased is a technologically advanced product designed by one of the leading European manufacturers of high pressure washers. To obtain the best performance from your unit, read this booklet carefully and follow the instructions each time you use it. During connection, use and servicing of the appliance, take all possible precautions to protect your own safety and that of the people in the immediate vicinity. Read the safety regulations carefully and comply with them on all occasions; failure to do so may put health and safety at risk or cause expensive damage.


2 SAFETY SIGNS


2.1 Comply with the instructions provided by the safety signs and symbols fitted to the appliance and in this manual.

The appliance and manual only feature the symbols relevant to the model purchased. Check that the symbols and signs affixed to the appliance are always present and legible; otherwise, fit replacements in the original positions.

 Warning - Caution - Hazard

 Please read these instructions carefully before use.

 E2 symbol (if symbol appears in manual)- Indicates that the appliance is intended for professional use, i.e. for experienced people familiar with the relative technical, regulatory and legislative factors and capable of performing the operations involved in using and maintaining the appliance. This appliance is not intended for use by children, persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or persons without the necessary experience and knowledge.

 E3 symbol (if symbol appears in manual)- Indicates that the appliance is intended for non-professional (domestic) use. This appliance may be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who do not have the necessary experience and knowledge, if they are under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved.

 Moving parts. Do not touch.



0 Switch "OFF" position

1 Switch "ON" position



Guaranteed sound power level



Prohibition sign, informs users that local regulations may prohibit connection of the product to the drinking water supply system.



Danger sign, warns users not to direct the water jet at people, animals, electrical equipment or the product itself.



This product is rated in insulation class II. This means it has reinforced or double insulation (only if symbol appears on appliance).




This product is rated in insulation class I. This means that it is equipped with a protective earthing conductor (only if symbol appears on appliance).



The product complies with the relevant European directives.



E1 symbol - Indicates that the appliance **must not be disposed of** as municipal waste; it may be handed in to the dealer on purchase of a new appliance. The appliance's electrical and electronic parts must not be reused for improper uses since they contain substances which constitute health hazards.

 Wear ear defenders.

 Wear a protective mask.

 Wear respiratory protection.

 Wear protective gloves.

 Wear safety footwear.







 Wear protective clothing.



3 SAFETY RULES/RESIDUAL RISKS

- 3.1 SAFETY "DO NOTS"**
- 3.1.1 WARNING.** DO NOT allow children to use the appliance; supervise them to ensure that they do not play with it.
- 3.1.2 WARNING.** High pressure jets may be dangerous if incorrectly used.
- 3.1.3 WARNING.** DO NOT use the appliance with flammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with its correct operation. Use of the appliance in a potentially inflammable or explosive atmosphere is forbidden.
- 3.1.4 WARNING. RISK OF EXPLOSION.** DO NOT use the appliance to spray flammable liquids.
- 3.1.5 WARNING.** DO NOT point the water jet at people or animals.
- 3.1.6 WARNING.** DO NOT point the water jet at the unit itself, electrical parts or other electrical equipment.
- 3.1.7 WARNING.** DO NOT use the appliance with people within its range of action unless they are wearing protective clothing.
- 3.1.8 WARNING.** DO NOT point the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
- 3.1.9 WARNING.** DO NOT use the appliance outdoors when it is raining.
- 3.1.10 WARNING.** DO NOT allow children, incompetent persons or those who have not read and understood the instructions to use the appliance.
- 3.1.11 WARNING.** DO NOT touch the plug and/or socket with wet hands.
- 3.1.12 WARNING.** DO NOT use the appliance if the electric cable is damaged. If the electric cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, one of its authorised Service Centres or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.
- 3.1.13 WARNING.** DO NOT use the appliance if a supply cable or important parts such as the safety devices, high pressure hoses or gun are damaged.
- 3.1.14 WARNING.** DO NOT jam the trigger in the operating position.
- 3.1.15 WARNING.** Check that the data plate is affixed to the appliance; if not, inform your dealer. Appliances without plates must NOT be used as they are unidentifiable and potentially dangerous.
- 3.1.16 WARNING.** DO NOT tamper with or adjust the setting of the safety valve or the safety devices.
- 3.1.17 WARNING.** DO NOT alter the original diameter of the spray head nozzle.



- 3.1.18 WARNING.** DO NOT move the appliance by pulling on the ELECTRIC CABLE.
- 3.1.19 WARNING.** DO NOT allow vehicles to drive over the high pressure hose.
- 3.1.20 WARNING.** DO NOT move the appliance by pulling on the high pressure hose.
- 3.1.21 WARNING.** When directed towards tyres, tyre valves or other pressurised components, the high pressure jet is potentially dangerous. Do not use the rotating nozzle kit, and always keep the jet at a distance of at least 30 cm during cleaning.
- 3.1.22 WARNING.** The use of non-original accessories and any other spare parts not specifically intended for the model in question is prohibited. All modifications to the appliance are prohibited; any modifications shall render the Declaration of Conformity null and void and relieve the manufacturer of all liability under civil and criminal law.
- 3.2 SAFETY "MUSTS"**
- 3.2.1 WARNING.** All electrical conductors **MUST BE PROTECTED** against the water jet.
- 3.2.2 WARNING.** The electric supply connection must be made by a qualified electrician and comply with IEC 60364-1. Either a residual current device that will cut off the power supply if the leakage current to earth exceeds 30 mA for 30 ms or a ground fault interrupt device must be installed.
- 3.2.3 WARNING.** **DURING** start-up, the appliance may cause network noise.
- 3.2.4 WARNING.** Use of a residual current breaker (RCB) will provide additional protection for the operator (30 mA).
- 3.2.5 WARNING.** Models supplied without plug must be installed by qualified staff.
- 3.2.6 WARNING.** Use only approved electrical extension leads with suitable conductor cross-section.
- 3.2.7 WARNING.** Always turn off the switch when leaving the appliance unattended.
- 3.2.8**       **WARNING.** High pressure may cause parts to rebound: wear all the protective clothing (PPE) and equipment needed to ensure the operator's safety.
- 3.2.9 WARNING.** Before doing work on the appliance, **REMOVE** the plug.
- 3.2.10 WARNING.** Before pressing the trigger, **GRIP** the gun firmly to counteract the recoil.



- 3.2.11 WARNING.** COMPLY WITH the local water supply authority regulations. Under IEC 60335-2-79, the appliance may only be connected to the mains drinking water supply if the supply hose is fitted with a backflow preventer valve with drain facility corresponding to EN 12729 type BA. The backflow preventer can be ordered from the manufacturer.
- 3.2.12 WARNING.** Water that has passed through backflow preventers is considered to be non-potable.
- 3.2.13 WARNING.** Maintenance and/or repair of electrical components MUST be carried out by qualified staff.
- 3.2.14 WARNING.** DISCHARGE residual pressure before disconnecting the hose from the appliance.
- 3.2.15 WARNING.** CHECK before each use and at regular intervals that the screws are fully tightened and that there are no broken or worn parts.
- 3.2.16 WARNING.** ONLY USE detergents which will not corrode the coating materials of the high pressure hose / electric cable.
- 3.2.17 WARNING.** ENSURE that all people or animals keep a minimum distance of 16 yd. (15m) away.
- 3.2.18 WARNING.** This appliance is designed for use with the detergent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may adversely affect the appliance's safety.
- 3.2.19 WARNING.** Do not allow the detergent to come into contact with the skin, and the eyes in particular! In case of contact with eyes, rinse with plenty of water and seek medical advice at once!
- 3.2.20 WARNING.** High pressure hoses, fittings and joints are important for the appliance's safety. Use only hoses, fittings and joints recommended by the manufacturer.
- 3.2.21 WARNING.** To ensure the appliance's safety, only use the manufacturer's genuine parts, or other parts which carry its approval.
- 3.2.22 WARNING.** Unsuitable extension cables can be dangerous. If an extension cable is used, it must be suitable for outdoor use, and the connection must be kept dry and off the ground. Use of a power cable reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground is strongly recommended.
- 3.2.23 WARNING.** Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.
- 3.2.24 WARNING.** Insert the pipe jet kit down to the red mark before turning the appliance on.



4 GENERAL INFORMATION (FIG.1)/PAGE 3

- 4.1 Use of the manual**
The manual forms an integral part of the appliance and should be kept for future reference. Please read it carefully before installing/using the unit. If the appliance is sold, the seller must pass on this manual to the new owner along with the appliance.

4.2 Delivery

The appliance is delivered partially assembled in a cardboard box. The supply package is illustrated in fig.1.

4.2.1 Documentation supplied with the appliance

- A1 Use and maintenance manual
- A2 Safety instructions
- A3 Declaration of conformity
- A4 Warranty regulations

4.3 Disposing of packaging

The packaging materials are not environmental pollutants but must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation in the country of use.

5 TECHNICAL INFORMATION (FIG. 1)/PAGE 3

5.1 Envisaged use

This appliance has been designed for individual use for the cleaning of vehicles, machines, boats, masonry, etc., to remove stubborn dirt using clean water and biodegradable chemical detergents. Vehicle engines may be washed only if the dirty water is disposed of as per regulations in force.

- Intake water temperature: **see data plate on the appliance.**
- Intake water pressure: **min. 0.1 MPa - max. 1 MPa.**
- Operating ambient temperature: **above 0°C.**
- The appliance is compliant with the IEC 60335-1 and IEC 60335-2-79 standards.

5.2 Operator

The symbol illustrated in fig. 1 identifies the appliance's intended operator (professional or non-professional).

5.3 Main components

- B2 Lance
 - B3 Gun with safety catch
 - B4 Electric cable with plug (on models with this feature)
 - B5 High pressure hose
 - B6 Detergent tank (on models with this feature)
 - B7 Oil cap (on models with this feature)
 - E Nozzle
 - F Detergent regulator (on models with this feature)
 - G Pressure regulator (on models with this feature)
 - L Water filter
- 5.3.1 Accessories (if included in the supply package – see fig.1)
- C1 Nozzle cleaning tool
 - C2 Rotating nozzle kit
 - C3 Handle
 - C4 Brush
 - C5 Hose reel
 - C6 Water suction kit
 - C7 Pipe jet kit
 - C8 Large surface cleaning brush kit
 - C9 Adapter
 - C10 Screws
 - C11 Brackets
 - C12 Lever
 - C13 Detergent kit
 - C14 Wheels
 - C15 Lubricating grease tube
 - C16 Pressure gauge
 - C17 Accessories adapter

5.4 Safety devices

- Starter device (H)
The starter device prevents accidental use of the appliance.

Warning - danger!

- **Do not tamper with or adjust the safety valve setting.**
Safety valve and/or pressure limiting valve.
The safety valve is also a pressure limiting valve. When the gun trigger is released, the valve opens and the water recirculates

- through the pump inlet or is discharged onto the ground.
- Thermostat valve (D1 where fitted). If the water temperature exceeds the temperature set by the manufacturer, the thermostat valve discharges the hot water and draws in an amount of cold water equal to the amount of water discharged, until the correct temperature is restored.
- Safety catch (D); prevents accidental spraying of water.
- Overload cutout: stops the appliance in case of overload.

6 INSTALLATION (FIG.2)/PAGE 4

6.1 Assembly

Warning - danger!

- **All installation and assembly operations must be performed with the appliance disconnected from the mains power supply.**

The assembly sequence is illustrated in fig.2.

- 6.2 Fitting the pressure release caps** (on models with this feature)
To prevent oil leaks, the appliance is delivered with the oil intakes sealed with red caps which must be replaced with the pressure release caps supplied.

6.3 Fitting the rotating nozzle

(For models with this feature).

The rotating nozzle kit delivers greater washing power. Use of the rotating nozzle may cause a reduction in pressure of 25% compared to the pressure obtained with the adjustable nozzle. However, the rotating nozzle kit delivers greater washing power due to the rotation of the water jet.

6.4 Electrical connection

Warning - danger!

- **Check that the electrical supply voltage and frequency (V-Hz) correspond to those specified on the data plate (fig.2).**

6.4.1 Use of extension cables

Use cables and plugs with "IPX5" protection level. The cross-section of the extension cable should be proportionate to its length; the longer it is, the greater its cross-section should be. See table 1.

6.5 Water supply connection

Warning - danger!

- **Only clean or filtered water should be supplied to the appliance. The flow rate of the water inlet tap should be equal to the pump flow rate.**

Place the appliance as close to the water supply system as possible.

6.5.1 Connection points

- Water outlet (OUTLET)
- Water inlet with filter (INLET)

6.5.2 Connection to the mains water supply

The appliance may only be connected directly to the mains drinking water supply if the supply hose is fitted with a backflow preventer valve as per current regulations in force. Make sure that the hose is at least Ø 13 mm, that it is reinforced and that it is not more than 2.5 m long.

6.5.3 Suction of water from open containers


- 1) Screw the inlet hose with filter to the water INLET and insert it down to the bottom of the container.
 - 2) Vent the air from the appliance:
 - a) Unscrew the lance.
 - b) Start the appliance and keep the gun open until there are no air bubbles in the water flowing out.
 - 3) Switch the appliance off and screw the lance back on.
- N.B.: the maximum suction height is 0.5 m. The suction hose should be filled before use.

7 ADJUSTMENTS (FIG.3)/PAGE 5

7.1 Adjusting the spray nozzle (for models with this feature)

Water flow is adjusted by regulating the nozzle (E).

7.2 Adjusting the detergent

To deliver detergent at the correct pressure, set the nozzle (E) (where fitted) on  or fit the detergent kit (C13) (where available) as shown.

The quantity of detergent delivered is adjusted using the regulator (F). Adjusting the working pressure (on models with this feature) The regulator (G) is used to adjust the working pressure. The pressure is shown on the pressure gauge (where fitted).

8 INFORMATION ON USE OF THE APPLIANCE (FIG.4)/PAGE 5

8.1 Controls

- Starter device (H).
- Set the starter switch on (ON/I) to:
 - a) start the motor (in models without TSS device);
 - b) set the motor ready to start (in models with TSS device). If there is a pilot light on the starter device, it should light up. Set the starter device switch on (OFF/O) to stop the appliance. If there is a pilot light on the starter device, it should go out.
 - Water jet control lever (I).

⚠ Warning - danger!
During operation the appliance must be positioned as shown in fig. 4 on a firm, stable surface.

8.2 Start-up (see fig. 4)

- 1) Turn on the water supply tap fully.
- 2) Release the safety catch (D).
- 3) Depress the gun trigger for a few seconds and start up the appliance using the starter device (ON/I).

⚠ Warning - danger!
Before starting up the appliance check that it is receiving water correctly; use of the appliance without water will damage it. Do not cover the ventilation grilles when the appliance is in use.

TSS models - In TSS models with automatic delivery flow cut-off system: - when the gun trigger is released the dynamic pressure automatically cuts out the motor; - when the gun trigger is depressed the automatic drop in pressure starts the motor and the pressure is restored after a very slight delay; - if the TSS is to function correctly, all gun trigger releasing and depressing operations must be at least 4-5 seconds apart.

To prevent damage to the appliance, do not allow it to operate dry and check that it is properly supplied with water. For models without TSS, to prevent damage to the appliance due to an increase in water temperature, do not cut off the jet of water for more than 5 minutes with the appliance running.

8.3 Stopping

- 1) Set the starter device switch on (OFF/O).
- 2) Depress the gun trigger and discharge the residual pressure inside the pipes.
- 3) Engage the safety catch (D).

8.4 Restarting

- 1) Release the safety catch (D).
- 2) Depress the gun trigger and discharge the residual air inside the pipes.
- 3) Set the starter device on (ON/I).

8.5 Storage

- 1) Turn off the water supply tap.
- 2) Discharge the residual pressure from the gun until all the water has come out of the appliance.
- 3) Switch the appliance off (OFF/O).
- 4) Remove the plug from the socket.
- 5) Drain and wash out the detergent tank at the end of the working session. To wash out the tank, use clean water instead of the detergent.
- 6) Engage the gun safety catch (D).

8.6 Refilling and using detergent

The detergent must be delivered using the accessories and by the procedures described in point 7.3.

Use of a high pressure hose longer than the one originally supplied with the appliance, or the use of an additional hose extension, may reduce or completely halt the suction of detergent.

Fill the tank (B6) with highly biodegradable detergent.

Recommended cleaning procedure

Dissolve dirt by applying the detergent mixed with water to the surface while still dry.

When dealing with vertical surfaces work from the bottom upwards. Leave the detergent to act for 1-2 minute but do not allow the surface to dry. Starting from the bottom, use the high pressure jet at a minimum distance of 30 cm. Do not allow the rinse water to run onto unwashed surfaces.

In some cases, scrubbing with brushes is needed to remove dirt. High pressure is not always the best solution for good cleaning results, since it may damage some surfaces. The finest adjustable nozzle jet setting or the rotating nozzle should not be used on delicate or painted parts, or on pressurised components (e.g. tyres, inflation valves, etc.).

Effective cleaning depends on both the pressure and volume of the water used, to the same degree.

9 MAINTENANCE (FIG.5)/PAGE 6

Any maintenance operations not covered by this chapter should be carried out by an Authorised Sales and Service Centre.

⚠ Warning - danger!

Always disconnect the plug from the power socket before carrying out any work on the appliance.

Cleaning the nozzle

1) Disconnect the lance from the nozzle.

2) Remove any dirt deposits from the nozzle hole using the tool (C1).

Cleaning the filter

Inspect the inlet filter (L) and detergent filter (if fitted) before each use, and clean in accordance with the instructions if necessary.

Unjamming the motor (on models with this feature)
In case of lengthy stoppages, limescale sediments may cause the motor to seize. To unjam the motor, turn the drive shaft with a tool (M).

Refilling the oil (for models with this feature)
Add oil through the intake hole to restore the correct level. For oil characteristics, refer to the "Technical Data" table.

End-of-season storage
Treat the appliance with non-corrosive, non-toxic antifreeze before storing it away for winter.

Put the appliance in a dry place, protected from frost.

10 STORAGE AND TRANSPORTATION (FIG. 5)/PAGE 6

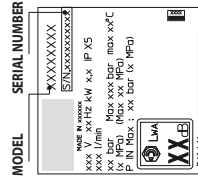
Store the accessories as shown in fig. 5.

Transport the machine as shown in fig. 5.

11 TROUBLESHOOTING

| Problem | Possible causes | Remedy |
|---|--|--|
| Nozzle worn | | Replace nozzle |
| Water filter fouled | | Clean filter (L) (fig.5) |
| Insufficient water supply | | Turn on water supply tap fully |
| Air being sucked into system | | Check tightness of hose fittings |
| Pump does not reach working pressure | | Switch off the appliance and keep depressing and releasing the gun trigger until the water comes out in a steady flow. Switch the appliance back on again. |
| | | Set nozzle (E) on (+) setting (fig.3) |
| | | Wait for correct water temperature to be restored |
| | Thermostatic valve tripped | Reduce the suction height. |
| | Water being sucked from an open container from a height of more than 0.5 m. | Connect appliance to the mains water supply |
| Pump pressure drops during sudden use | Water being sucked from an external tank | Reduce temperature |
| | Inlet water too hot | Clean nozzle (fig.5) |
| | Nozzle clogged | Clean filter (L) (fig.5) |
| | Inlet filter (L) fouled | Check that the voltage of the mains power supply line is the same as that on the plate (fig.2) |
| | Power supply voltage too low | Check characteristics of extension cable |
| Motor "buzzes" but fails to start | Voltage drop due to use of extension cable | Contact your nearest Authorised Service Centre |
| | Appliance not used for a long period of time | Contact your nearest Authorised Service Centre |
| | Problems with TSS device | Check that the plug is firmly in the socket and that the mains voltage supply is present (*) |
| Motor fails to start | No electrical power | Contact your nearest Authorised Service Centre |
| | Problems with TSS device | Contact your nearest Authorised Service Centre |
| | Appliance not used for a long period of time | Using the tool (M) unjam the motor through the hole at the rear of the appliance (in models with this feature) (fig. 5) |
| Water leakages | Seals worn | Have the seals replaced at your nearest Authorised Service Centre |
| | Safety valve tripped and discharging | Contact an Authorised Service Centre |
| Appliance noisy | Water too hot | Reduce temperature (see technical data) |
| Oil leakages | Seals worn | Contact your nearest Authorised Service Centre |
| TSS versions only: appliance starts even with gun trigger released | High pressure system or pump circuit not watertight | Contact your nearest Authorised Service Centre |
| TSS versions only: no water delivery when gun trigger is depressed (with supply hose connected) | Nozzle clogged | Clean nozzle (fig.5) |
| | Adjustable nozzle on high pressure setting | Set nozzle (E) on " " setting (fig.3) |
| | Detergent too dense | Dilute with water |
| | High pressure hose extension being used | Fit original hose |
| No detergent sucked in | Deposits or restriction in detergent circuit | Flush with clean water and eliminate any restrictions. If the problem persists, contact an Authorised Service Centre |
| Water escapes from thermostat valve | Water temperature inside pump head has exceeded max. rated value stated on nameplate | With appliance in operation, do not stop the water jet for more than 5 minutes at a time |

(*) If the motor stops and does not restart during operation, wait 2-3 minutes before repeating the start-up procedure (Overload cutout has been tripped). If the problem recurs more than once, contact your nearest Authorised Service Centre.



Technical Data

| Technical Data | Unit | PW-C23P G145-CP Mod. I1408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I1610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. I1508A-M | PW-C23P G165-CP Mod. I1610A-M |
|--|------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Output | l/min | 6.7 | 9 | 7.5 | 9 |
| Maximum output | l/min | 7.66 | 10 | 8.3 | 10 |
| Pressure | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Maximum pressure | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Power | kW | 2.3 | 3 | 2.5 | 3 |
| T° input | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Maximum input pressure | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Repulsive force of the gun to the maximum pressure | N | 17.3 | 26 | 20.9 | 26 |
| Motor insulation | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Motor protection | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Voltage | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Sound level (K = 3 db(A)): | | | | | |
| L_{wa} (EN 60704-1) | db (A) | 84.5 | 84.5 | 84.5 | 84.5 |
| L_{wb} (EN 60704-1) | db (A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Unit vibrations (K = 1M/s ²) | m/s ² | <2.5 | <2.5 | <2.5 | <2.5 |
| Weight | kg | 18.5 | 22.2 | 22.4 | 23.4 |

Subject to technical modifications!

EC Declaration of conformity

IP Cleaning S.r.l.
Sede Legale – Registered Office / Sede Amministrativa – Administration
V.le Treviso, 63 – Fraz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

We declare under our own sole responsibility that the product to which this declaration refers conforms to the following EU Directives:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU and 2000/14/EC

Harmonised standards applied:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Product:

COLD WATER POWER-JET CLEANER

Model:

**PW-C23P
Mod. I1408A-M / I1610A-M / I1508A-M / I1610A-M
G145-CP - I1408A-M / G161-CP - I1610A-M / G155-CP - I1508A-M / G165-CP - I1610A-M**

Person authorised to create the Technical File.

IP Cleaning S.r.l. – Ufficio tecnico / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 – 30026 Portogruaro VE Italy

Federico De Angellis



Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

WARRANTY

The duration of the warranty is in accordance with the relevant legislation in the country where the product is sold (unless otherwise stated by the producer).

The warranty covers materials, construction and conformity defects during the warranty period, during which time the manufacturer will replace defective parts and repair or replace the product if excessively worn in normal use.

The warranty does not cover components subject to normal wear (valves, pistons, water gasket, oil gasket, springs, O-rings, accessories such as hoses, guns, brushes, wheels, etc.).

The warranty does not cover defects caused by or resulting from: **For service, contact the dealership where the machine was purchased**

1 ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

1.1 La macchina da Voi acquistata è un prodotto ad alto contenuto tecnologico realizzato da una delle più esperte ditte europee di idropulitrici ad alta pressione. Per ottenere il meglio delle prestazioni, abbiamo compilato queste righe da leggere attentamente e osservare a ogni utilizzo. In fase di allacciamento, uso e manutenzione della macchina adottare tutte le precauzioni possibili per salvaguardare la propria incolumità e quella delle persone nelle immediate vicinanze. Leggere attentamente e rispettare le prescrizioni di sicurezza poiché se trascurate possono mettere a rischio la salute e la sicurezza delle persone o provocare danni economici.

2 SEGNALAZIONI DI INFORMAZIONE

2.1 Rispettare le segnalazioni dettate dalle targhe e dai simboli applicati sulla macchina e su queste istruzioni.

Sono presenti sulla macchina e sul libretto solo i simboli opportuni per la macchina acquistata. Verificare che simboli e targhe applicati sulla macchina siano sempre integri e leggibili; in caso contrario, sostituirli applicandoli nella posizione originale.

 Attenzione - Pericolo



Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso.



Icona E2 (se il simbolo è presente in fig. 1) - Indica che la macchina è destinata all'uso professionale, cioè alle persone che hanno esperienza, conoscenza tecnica, normativa, legislativa e in grado di svolgere le attività necessarie all'uso e alla manutenzione della macchina. La presente macchina non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenze.



Icona E3 (se il simbolo è presente in fig. 1) - Indica che la macchina è destinata all'uso non professionale (domestico). Può essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenze, se sono sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro della macchina e comprendono i rischi che tale uso comporta.



Organi in movimento. Non toccare.



0 Posizione interruttore spento

I Posizione interruttore acceso



II Livello di potenza sonora garantito



Divieto, segnala all'utilizzatore che le normative nazionali possono proibire il collegamento del prodotto alla rete di distribuzione dell'acqua potabile.



Segnale di pericolo, segnala all'utilizzatore di non indirizzare il getto d'acqua verso persone, animali, equipaggiamenti elettrici o verso il prodotto stesso.



Questo prodotto è di classe di isolamento II. Ciò significa che è equipaggiato con un isolamento rinforzato o con un doppio isolamento (solo se il simbolo è presente sulla macchina).



Questo prodotto è di classe di isolamento I. Ciò significa che è equipaggiato di un conduttore di protezione di messa a terra (solo se il simbolo è presente sulla macchina).



Questo prodotto è conforme con le direttive Europee applicabili in materia.



Icona E1 - Indica l'obbligo di **non smaltire** la macchina come rifiuto urbano; può essere riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una macchina nuova. Le parti elettriche ed elettroniche costituenti la macchina non devono essere riutilizzate per usi impropri per la presenza di sostanze dannose alla salute.



Utilizzare cuffie di protezione.



Utilizzare maschera di protezione.



Utilizzare dispositivi di protezione dell'apparato respiratorio.



Utilizzare guanti protettivi.



Utilizzare scarpe antiinfortunistiche.



Utilizzare abbigliamento di protezione.



3 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA/RISCHI RESIDUI

3.c.1 AVVERTENZE: NON FARE

3.1.1 **ATTENZIONE.** NON permettere l'uso della macchina ai bambini, ma sorvegliarli per accertarsi che non giochino con essa.

3.1.2 **ATTENZIONE.** I getti a pressione possono essere pericolosi se utilizzati in modo improprio.

3.1.3 **ATTENZIONE.** NON utilizzare la macchina con fluidi infiammabili, tossici o aventi caratteristiche non compatibili con il corretto funzionamento della macchina stessa. È vietato utilizzare la macchina in atmosfera potenzialmente infiammabile od esplosiva.

3.1.4 **ATTENZIONE. PERICOLO DI ESPLOSIONE.** NON irrorare liquidi infiammabili.

3.1.5 **ATTENZIONE.** NON dirigere il getto dell'acqua contro persone o animali.

3.1.6 **ATTENZIONE.** NON dirigere il getto dell'acqua contro la macchina stessa, parti elettriche o verso altre apparecchiature elettriche.

3.1.7 **ATTENZIONE.** NON impiegare la macchina entro il raggio in cui si trovano persone che non indossano abbigliamento di protezione.

3.1.8 **ATTENZIONE.** NON dirigere il getto contro la propria persona o altri per pulire abiti o calzature.

3.1.9 **ATTENZIONE.** NON utilizzare la macchina all'aperto in caso di pioggia.

3.1.10 **ATTENZIONE.** La macchina NON può essere azionata da bambini, da incapaci e da coloro che non abbiano letto e compreso le istruzioni.

3.1.11 **ATTENZIONE.** NON toccare la spina e/o la presa con le mani bagnate.

3.1.12 **ATTENZIONE.** NON utilizzare la macchina col cavo elettrico danneggiato. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo Centro Assistenza autorizzato o da persone ugualmente qualificate per evitare pericoli per la sicurezza.

3.1.13 **ATTENZIONE.** NON impiegare la macchina se un cavo di alimentazione o parti importanti come p.es. dispositivi di sicurezza, tubi ad alta pressione, pistola, risultano danneggiati.

3.1.14 **ATTENZIONE.** NON bloccare la leva della pistola in posizione di funzionamento.



- 3.1.15 ATTENZIONE.** Controllare che la macchina sia provvista della targhetta caratteristiche, se sprovvista avvertire il rivenditore. Le macchine sprovviste di targhetta NON devono essere usate, essendo anonime e potenzialmente pericolose.
- 3.1.16 ATTENZIONE.** NON manomettere o variare la taratura della valvola di regolazione e dei dispositivi di sicurezza.
- 3.1.17 ATTENZIONE.** NON variare il diametro originale del getto della testina.
- 3.1.18 ATTENZIONE.** NON spostare la macchina tirando il CAVO ELETTRICO.
- 3.1.19 ATTENZIONE.** Evitare il transito di veicoli sul tubo alta pressione.
- 3.1.20 ATTENZIONE.** NON spostare la macchina tirando il tubo alta pressione.
- 3.1.21 ATTENZIONE.** Il getto alta pressione su pneumatici, valvole di pneumatici e altri componenti in pressione è potenzialmente pericoloso. Evitare l'utilizzo del kit ugello rotante e comunque mantenere una distanza del getto di almeno 30 cm durante la pulizia.
- 3.1.22 ATTENZIONE.** È vietato utilizzare accessori non originali e non specifici per il modello. È vietato eseguire modifiche alla macchina; l'esecuzione di modifiche fa decadere la Dichiarazione di Conformità ed esonera il costruttore da responsabilità civili e penali.
- 3.2 AVVERTENZE: DA FARE**
- 3.2.1 ATTENZIONE.** Tutte le parti conduttrici di corrente DEVONO ESSERE PROTETTE contro il getto dell'acqua.
- 3.2.2 ATTENZIONE.** Il collegamento elettrico dovrà essere eseguito da un elettricista qualificato in conformità alla norma IEC 60364-1. Si raccomanda di prevedere un interruttore differenziale che interrompa l'alimentazione elettrica alla presente macchina se la corrente di dispersione verso terra supera i 30 mA per 30 ms, oppure un dispositivo di controllo del circuito di terra.
- 3.2.3 ATTENZIONE.** DURANTE la fase di avviamento, la macchina può generare disturbi in rete.
- 3.2.4 ATTENZIONE.** Il funzionamento con un interruttore differenziale di sicurezza offre una protezione personale supplementare (30 mA).
- 3.2.5 ATTENZIONE.** Nei modelli sprovvisti di spina l'installazione deve essere effettuata da personale qualificato.



- 3.2.6 ATTENZIONE.** Utilizzare solo prolunghe elettriche autorizzate e con sezione di conduzione appropriata.
- 3.2.7 ATTENZIONE.** Disinserire sempre l'interruttore quando si lascia la macchina incustodita.
- 3.2.8**      
- ATTENZIONE.** L'alta pressione può causare il rimbalzo di parti, usare tutti quegli indumenti e protezioni (PPE) che consentano la messa in sicurezza e l'incolumità dell'operatore.
- 3.2.9 ATTENZIONE.** Prima di eseguire lavori sulla macchina, ESTRAPARE la spina.
- 3.2.10 ATTENZIONE.** A causa del rinculo, IMPUGNARE saldamente la pistola quando si tira la leva.
- 3.2.11 ATTENZIONE.** RISPETTARE le prescrizioni dell'ente locale di distribuzione dell'acqua. Secondo la IEC 60335-2-79 la macchina può essere collegata direttamente alla rete pubblica di distribuzione dell'acqua potabile solamente se nella tubazione di alimentazione è installato un dispositivo antiriflusso con svuotamento tipo BA conforme alla norma EN 12729. Il dispositivo antiriflusso può essere ordinato presso il fabbricante.
- 3.2.12 ATTENZIONE.** L'acqua fluiva nei dispositivi antiriflusso non è considerata potabile.
- 3.2.13 ATTENZIONE.** La manutenzione e/o la riparazione dei componenti elettrici DEVE essere effettuata da personale qualificato.
- 3.2.14 ATTENZIONE.** SCARICARE la pressione residua prima di staccare il tubo dalla macchina.
- 3.2.15 ATTENZIONE.** CONTROLLARE prima di ogni utilizzo e periodicamente il serraggio delle viti ed il buon stato delle parti componenti la macchina, guardare se ci sono parti rotte od usurate.
- 3.2.16 ATTENZIONE.** UTILIZZARE solo detergenti compatibili coi materiali di rivestimento del tubo alta pressione / cavo elettrico.
- 3.2.17 ATTENZIONE.** TENERE persone od animali alla distanza minima di 15 m.
- 3.2.18 ATTENZIONE.** La presente macchina è stata progettata per l'uso con i detergenti forniti o raccomandati dal fabbricante. L'uso di detergenti o prodotti chimici diversi può avere un impatto negativo sulla sua sicurezza.



3.2.19 ATTENZIONE. Evitare il contatto del detergente con la pelle, in particolare con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita e cercare aiuto medico immediato!

3.2.20 ATTENZIONE. I tubi ad alta pressione, i raccordi e i giunti sono importanti per la sicurezza della macchina. Utilizzare esclusivamente tubi ad alta pressione, raccordi e giunti consigliati dal fabbricante.

3.2.21 ATTENZIONE. Per garantire la sicurezza della macchina, utilizzare soltanto ricambi originali del fabbricante o approvati dal medesimo.

3.2.22 ATTENZIONE. I cavi di prolunga inadeguati possono risultare pericolosi. Se s'impiega un cavo di prolunga, scegliere un tipo idoneo per l'uso all'aperto e accertarsi che il collegamento resti asciutto e distante dal terreno. Si raccomanda di utilizzare a tale scopo un avvolgicavo, che mantenga la presa ad almeno 60 mm di distanza dal terreno.

3.2.23 ATTENZIONE. Spegnerla la macchina e scollegarla dalla sorgente di alimentazione prima di effettuare operazioni di montaggio, pulizia, regolazione, manutenzione, stoccaggio e trasporto.

3.2.24 ATTENZIONE. Inserire il kit pulizia tubazioni fino alla tacca rossa prima di accendere la macchina.



4 INFORMAZIONI GENERALI (FIG.1)/PAGINA 3

4.1 Uso del manuale

Il presente manuale è parte integrante della macchina, conservare per future consultazioni. Leggere attentamente prima dell'installazione/uso. In caso di passaggi di proprietà il cedente ha l'obbligo di consegnare il manuale al nuovo proprietario.

4.2 Consegni

La macchina è consegnata all'interno di un imballo di cartone, parzialmente smontata. La composizione della fornitura è rappresentata in fig. 1.

4.2.1 Documentazione a carico

- A1 Manuale di uso e manutenzione
- A2 Istruzioni per la sicurezza
- A3 Dichiarazione di conformità
- A4 Regole garanzia

4.3 Smaltimento degli imballi

I materiali costituenti l'imballo non sono inquinanti per l'ambiente, tuttavia devono essere riciclati o smaltiti secondo la normativa vigente nel paese di utilizzo.

5 INFORMAZIONI TECNICHE (FIG.1)/PAGINA 3

5.1 Uso previsto

La macchina è destinata all'uso individuale per la pulizia di veicoli, macchine, natanti, opere murarie ecc., per rimuovere lo sporco tenace con acqua pulita e detergenti chimici biodegradabili.

Il lavaggio di motori di veicoli è consentito solamente se l'acqua sporca viene smaltita secondo le norme vigenti.

- Temperatura acqua in ingresso: **vedi targa caratteristiche sulla macchina.**

- Pressione acqua in ingresso: **min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.**

- Temperatura ambientale di funzionamento: **superiore a 0°C.**

La macchina è conforme alla norma IEC 60335-1 e IEC 60335-2-79.

5.2 Operatore

Per identificare l'operatore addetto all'uso della macchina (professionale o non professionale) vedere l'icona rappresentata in fig. 1.

5.3 Parti principali

- B2 Lancia
- B3 Pistola con sicura
- B4 Cavo elettrico con spina (dove previsto)
- B5 Tubo alta pressione
- B6 Serbatoio detergente (dove previsto)
- B7 Tappo olio (dove previsto)
- E Testina
- F Regolatore detergente (dove previsto)
- G Regolatore pressione (dove previsto)
- L Filtro acqua
- 5.3.1 Accessori (se previsti nella fornitura - vedere fig.1)
 - C1 Utensile pulizia testina
 - C2 Kit ugello rotante
 - C3 Manico
 - C4 Spazzola
 - C5 Avvolgigitubo
 - C6 Kit aspiraz. acqua
 - C7 Kit pulizia tubazioni
 - C8 Kit spazzola per grandi superfici
 - C9 Adattatore
 - C10 Viterie
 - C11 Staffe
 - C12 Leva
 - C13 Kit detergente
 - C14 Ruote
 - C15 Tub. grasso lubrificante
 - C16 Manometro
 - C17 Adattatore accessori

5.4 Dispositivi di sicurezza

- Dispositivo di avviamento (H)

Il dispositivo di avviamento evita l'uso accidentale della macchina.

⚠ Attenzione - pericoli!

Non manomettere o variare la taratura della valvola di sicurezza.

- Valvola di sicurezza e/o limitatrice di pressione. La valvola di sicurezza è anche una valvola limitatrice di pressione.

Quando si chiude la pistola, la valvola si apre e l'acqua ricircola dall'aspirazione della pompa oppure si scarica a terra.

- Valvola termostatica (D1 dove prevista)

Se la temperatura dell'acqua supera la temperatura prevista dal costruttore, la valvola termostatica scarica l'acqua calda e aspira una quantità di acqua fredda pari all'acqua scaricata fino al ripristino della temperatura corretta.

- Sicura (D): evita il getto d'acqua accidentale.

- Protezione termica: in caso di sovraccarico la protezione termica ferma la macchina.

6 INSTALLAZIONE (FIG.2)/PAGINA 4

6.1 Montaggio

⚠ Attenzione - pericoli!

Tutte le operazioni d'installazione e montaggio devono essere effettuate con la macchina scollegata dalla rete elettrica. Per la sequenza di montaggio vedere fig.2.

6.2 Montaggio dei tappi di sfido (dove previsto)

Per evitare perdite d'olio, la macchina è consegnata con le bocche di immissione olio chiuse con tappi di colore rosso che devono essere sostituiti con i tappi di sfido compresi nella fornitura.

6.3 Montaggio dell'ugello rotante

Il kit ugello rotante permette di erogare una maggiore potenza di lavaggio.

(Per i modelli che ne sono equipaggiati).

L'uso dell'ugello rotante può coincidere con un calo della pressione pari al 25% rispetto alla pressione ottenuta con la testina regolabile. Comunicare il suo utilizzo permette di erogare una maggiore e potenza di lavaggio grazie all'effetto rotante impresso al getto di acqua.

6.4 Collegamento elettrico

⚠ Attenzione - pericoli!

Verificare che la rete elettrica corrisponda al voltaggio e alla frequenza (V-Hz) riportata sulla targa di identificazione (fig.2).

6.4.1

Utilizzo dei cavi di prolunga

Utilizzare cavi e spine con grado di protezione "IPX5".

La sezione dei cavi di prolunga deve essere proporzionata alla sua lunghezza: più è lunga, maggiore deve essere la sezione. Vedi tabella I.

6.5 Collegamento idrico

⚠ Attenzione - pericoli!

Aspirare solamente acqua filtrata o pulita. Il rubinetto di prelievo acqua deve garantire una erogazione pari alla portata della pompa.

Collocare la macchina il più vicino possibile alla rete idrica di approvvigionamento.

6.5.1

Bocche di collegamento

- Usata acqua (OUTLET)
- Entrata acqua con filtro (INLET)

6.5.2 Collegamento alla rete idrica pubblica

La macchina può essere collegata direttamente alla rete pubblica di distribuzione dell'acqua potabile solamente se nella tubazione di alimentazione è installato un dispositivo antiriflusso con svuotamento conforme alle normative vigenti. Assicurarsi che il tubo sia almeno Ø 13 mm, che sia rinforzato e che non abbia una lunghezza superiore a 25 m.

6.5.3 Aspirazione di acqua da contenitori aperti

1) Avvitare il tubo di aspirazione con il filtro allentato dell'acqua (INLET) ed immergerlo a fondo nel contenitore.

2) Sfiatare la macchina:

- a) Svitare la lancia.
- b) Avviare la macchina ed aprire la pistola affinché l'acqua che fuoriesce sia priva di bolle d'aria.
- 3) Spegnerla la macchina e riavvitare la lancia.

8.5 Messa fuori servizio

- 1) Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- 2) Scaricare la pressione residua dalla pistola fino alla fuoriuscita di tutta l'acqua dalla macchina.
- 3) Spegnerne la macchina (OFF/O).
- 4) Estrarre la spina dalla presa.
- 5) Svotare e lavare il serbatoio detergente a fine lavoro. Per il lavaggio del serbatoio utilizzare acqua pulita al posto del detergente.
- 6) Inserire la sicura (D) della pistola.

8.6 Rifornimento e uso del detergente Il detergente deve essere erogato con gli accessori e secondo le modalità previste al punto 7.3.

L'uso di un tubo alta pressione più lungo di quello nella dotazione originale della macchina o l'uso di una prolunga tubo supplementare può diminuire o arrestare completamente l'aspirazione del detergente dal serbatoio (dove previsto).
Riempiere il serbatoio (B6) con detergente ad alta biodegradabilità.

8.7 Consigli per il corretto lavaggio

Sciogliere lo sporco applicando sulla superficie secca il detergente. Sulle superfici verticali operare dal basso verso l'alto. Lasciare agire per 1-2 minuti, senza lasciare però asciugare la superficie. Agire con il getto ad alta pressione ad una distanza maggiore di 30 cm, cominciando dal basso. Evitare che il risciacquo colli sulle superfici non lavate.

In taluni casi per rimuovere lo sporco è necessaria l'azione meccanica delle spazzole per lavaggio.

La pressione alta non è sempre la miglior soluzione per un buon lavaggio, in quanto può danneggiare taluni superfici. È consigliabile evitare l'uso del getto a spillo della testina regolabile e l'uso dell'ugello rotante su parti delicate e verniciate e su componenti in pressione (es. pneumatici, valvole di gonfiaggio...).

Una buona azione lavante dipende in egual misura dalla pressione e dal volume di acqua.

9 MANUTENZIONE (FIG.5)/PAGINA 6

Tutti gli interventi manutentivi non compresi in questo capitolo devono essere effettuati presso un Centro di vendita e Assistenza autorizzato.

⚠ Attenzione - pericolo! Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina, estrarre la spina dalla presa di corrente.

9.1 Pulizia della testina

- 1) Smontare la lancia dalla pistola.
- 2) Togliere lo sporco dal foro della testina con l'utensile (C1).

9.2 Pulizia del filtro

Verificare il filtro aspirazione (L) e il filtro detergente (dove previsto) prima di ogni utilizzo e, nel caso sia necessario, procedere alla pulizia come indicato.

9.3 Sbloccaggio motore (dove previsto)

In caso di soste prolungate, sedimenti calcarei possono provocare il bloccaggio del motore. Per sbloccare il motore ruotare l'albero motore con l'utensile (M).

9.4 Rabbocco olio (dove previsto)

Rabboccare con olio dal foro di immissione fino a ripristinare il corretto livello.

9.5 Rimessaggio

Prima del rimessaggio invernale, far funzionare la macchina con liquido antigelo non aggressivo e non tossico.
Mettere l'apparecchio in luogo asciutto e protetto dal gelo.

Nota: l'altezza massima di aspirazione è di 0,5 m. È consigliato riempire il tubo di aspirazione prima dell'utilizzo.

7 REGOLAZIONI (FIG.3)/PAGINA 5

- 7.1 **Regolazione della testina (dove previsto)**
Agire sulla testina (E) per regolare il getto d'acqua.
- 7.2 **Regolazione erogazione detergente**
Per erogare il detergente alla corretta pressione, mettere la testina (E) (dove prevista) in posizione "I" oppure montare il kit detergente (C13) (dove previsto) come illustrato in fig. 4.
Agire sul regolatore (F) per dosare la quantità di detergente da erogare (dove previsto).
- 7.3 **Regolazione pressione di lavoro (dove previsto)**
Agire sul regolatore (G) per variare la pressione di lavoro. La pressione è indicata dal manometro (se presente).

8 INFORMAZIONI D'USO (FIG.4)/PAGINA 5

- 8.1 **Comandi**
 - Dispositivo di avviamento (H).
 - Mettere il dispositivo di avviamento in pos. (ON/I) per:
 - a) avviare il motore (nei modelli senza dispositivo TSS);
 - b) predisporre al funzionamento il motore (nei modelli provvisti di dispositivo TSS).
 - Se il dispositivo di avviamento è dotato di spia, questa si deve accendere. Mettere il dispositivo di avviamento in pos. (OFF/O) per arrestare il funzionamento della macchina.
 - Se il dispositivo di avviamento è dotato di spia, questa si deve spegnere.
 - Leva di comando getto d'acqua (I).

⚠ Attenzione - pericolo! La macchina deve funzionare appoggiata su di un piano sicuro e stabile, posizionata come indicato in fig. 4.

- 8.2 **Avviamento (vedi fig. 4)**
 - 1) Aprire completamente il rubinetto della rete idrica.
 - 2) Disinserire la sicura (D).
 - 3) Tenere la pistola aperta per alcuni secondi e avviare la macchina con il dispositivo di avviamento (ON/I).

⚠ Attenzione - pericolo! Prima di mettere in funzione la macchina, assicurarsi che sia correttamente alimentata dall'acqua; l'utilizzo a secco danneggia la macchina; durante il funzionamento non coprire le griglie di ventilazione.

Modelli T55 - Nei modelli T55, con interruzione automatica della mandata:

- chiudendo la pistola, la pressione dinamica spegne automaticamente il motore elettrico;
- aprendo la pistola, la caduta di pressione avvia automaticamente il motore e la pressione si riforma con un piccolissimo ritardo;
- per un corretto funzionamento del TSS, le operazioni di chiusura e apertura pistola non devono essere effettuate in un intervallo di tempo inferiore ai 4-5 secondi.

Per evitare danneggiamenti alla macchina evitare il funzionamento a secco e controllare che la macchina sia sempre adeguatamente alimentata con acqua.
Per i modelli senza TSS per evitare danneggiamenti alla macchina dovuti ad aumento della temperatura dell'acqua, macchina dovuti ad aumento della temperatura, il getto d'acqua per un periodo superiore a 5 minuti.

8.3 Arresto

- 1) Mettere il dispositivo di avviamento in pos. (OFF/O).
- 2) Aprire la pistola e scaricare la pressione all'interno delle tubazioni.
- 3) Inserire la sicura (D).

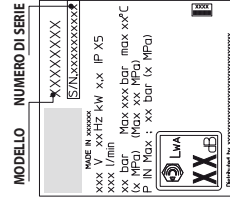
8.4 Riavviamento

- 1) Disinserire la sicura (D).
- 2) Aprire la pistola e lasciare scaricare l'aria presente all'interno delle tubazioni.
- 3) Mettere il dispositivo di avviamento in pos. (ON/I).

11 INFORMAZIONI SUI GUASTI

| Inconvenienti | Probabili cause | Rimedi |
|--|---|---|
| | Ugello usurato | Sostituire ugello |
| | Filtro acqua sporco | Pulire il filtro (L) (fig.5) |
| | Alimentazione insufficiente acqua | Aprire completamente il rubinetto |
| | Aspirazione d'aria | Controllare i raccordi |
| La pompa non raggiunge la pressione prescritta | Aria nella pompa | Spegnere la macchina ed azionare la pistola fino alla fuoriuscita di un getto continuo. Risciacquare. |
| | Testina non correttamente regolata | Mettere testina (E) in posizione (+) (fig.3) |
| | Intervento valvola termostatica | Attendere il ripristino della corretta temperatura dell'acqua |
| | Altezza di aspirazione da contenitore aperto superiore a 0,5 m | Ridurre l'altezza di aspirazione |
| | Aspirazione acqua da serbatoio esterno | Collegare la macchina alla rete idrica |
| La pompa ha sbalzi di pressione | Temperatura acqua in ingresso troppo elevata | Abbassare la temperatura |
| | Ugello otturato | Pulire l'ugello (fig.5) |
| | Filtro aspirazione (L) sporco | Pulire il filtro (L) (fig.5) |
| | Insufficiente tensione di rete | Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella di targa (fig.2) |
| | Perdita di tensione causata dalla prolunga | Verificare le caratteristiche della prolunga |
| | Arresto prolungato della macchina | Consultare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato |
| | Problemi al dispositivo TSS | Consultare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato |
| | Mancanza di tensione | Verificare la presenza di tensione nella rete e controllare che la spina sia inserita correttamente (*) |
| | Problemi al dispositivo TSS | Consultare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato |
| Il motore elettrico non si avvia | Macchina da molto tempo ferma | Dal foro posteriore, sbloccare il motore con l'utensile (M) (per i modelli che lo prevedono) (fig.5) |
| | Guarnizioni di tenuta usurate | Sostituire le guarnizioni presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato |
| Perdite d'acqua | Intervento valvola di sicurezza a scarico libero | Consultare un Centro di Assistenza autorizzato |
| | Rumorosità | Abbassare la temperatura (vedi dati tecnici) |
| | Perdite d'olio | Guarnizioni di tenuta usurate |
| | Solo per T55: la macchina si avvia nonostante la pistola chiusa | Tenuta difettosa nel sistema alta pressione o nel circuito della pompa |
| | Solo per T55: tirando la leva della pistola, l'acqua non esce (con tubo alimentazione inserito) | Ugello otturato |
| | Non aspira detergente | Posizione testina regolabile in alta pressione |
| | | Diluire con acqua |
| | | Ripristinare tubo originale |
| | | Risciacquare con acqua pulita ed eliminare eventuali strozzature. Se il problema persiste consultare un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. |
| | | Circuito detergente incrostato o strozzato |
| | | La temperatura dell'acqua all'interno della testa ha superato il valore max indicato nella targhetta dati termostatica |

(*) Se durante il funzionamento il motore si ferma e non riparte attendere 2-3 minuti prima di rifare l'avviamento (Intervento della protezione termica). Se l'inconveniente si ripete per più di una volta contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.



10 STOCCAGGIO E TRASPORTO (FIG.5)/PAGINA 6

Stoccare gli accessori come previsto in fig. 5.
Trasportare la macchina come previsto in fig. 5.

Dati Tecnici

| Dati Tecnici | Unità | PW-C23P G145-CP Mod. I 1408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I 1610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. I 1508A-M | PW-C23P G165-CP Mod. I 1610A-M |
|--|------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Portata | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Portata max | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Pressione | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Pressione massima | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Potenza | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| T° Alimentazione | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Pressione di alimentazione massima | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Forza repulsiva della pistola alla pressione massima | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Isolamento Motore | - | Classe F | Classe F | Classe F | Classe F |
| Protezione Motore | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Tensione | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Livello di pressione acustica K = 3 db(A) | | | | | |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Vibrazioni dell'apparecchio K = 1M/s ² | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Peso | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Con riserva di modifiche tecniche!

Dichiarazione di conformità CE

IP Cleaning S.r.l.
Sede Legale – Registered Office/ Sede Amministrativa – Administration
V.le Treviso, 63 – Fraz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:

2006/42/CE, 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE (D. Lgs. 262/2002)

Norme armonizzate applicate:
EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Prodotto:

IDROPULTRICE A FREDDO AD ALTA PRESSIONE

Modello:

**PW-C23P
Mod. I 1408A-M / I 1610A-M / I 1508A-M / I 1610A-M
G145-CP - I 1408A-M / G161-CP - I 1610A-M / G155-CP - I 1508A-M / G165-CP - I 1610A-M**

Persona autorizzata a costruire il Fascicolo Tecnico.

IP Cleaning S.r.l. – Ufficio tecnico / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy

Federico De Angelis



Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

GARANZIA

La validità della garanzia è regolamentata dalle normative - uso scorretto, uso non ammesso, negligenza, vigenti nel paese in cui il prodotto viene commercializzato - vendita, uso professionale o noleggio, (salvo diverse indicazioni del produttore).

Se il prodotto risulta difettoso per qualità del materiale, della riparazione eseguite da personale o centri non autorizzati, costruzione o per mancata conformità durante il periodo di - impiego di ricambi o accessori non originali, validità della garanzia il fabbricante garantisce la sostituzione - danni causati dal trasporto, da oggetti o sostanze estranee, delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se - problemi di immagazzinaggio o stoccaggio, ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione. - Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova d'acquisto.

La garanzia non copre componenti soggetti a normale usura (valvola, pistone, guarnizione acqua, guarnizione olio, molla, anelli OR, accessori come tubo, pistola, spazzole, ruote, ecc);

La garanzia non copre difetti causati da o risultati da: **Per assistenza, contattare il punto vendita dove è stato fatto l'acquisto.**


1 UKAZANIA ZA BEZOPASNOSTTA

1.1 Закупеният от вас уред представлява високотехнологично изделие, конструирано от един от водещите европейски производители на водоструйни машини. За да се възползвате в максимална степен от машината, прочетете внимателно тази книжка и спазвайте указанията при всяко нейно използване. По време на свързването, използването и обслужването на уреда вземете всички възможни предпазни мерки, за да осигурите своята собствена безопасност и тази на хората в непосредствена близост. Прочетете внимателно разпоредбите за безопасността и ги спазвайте винаги; в противен случай можете да изложите на опасност здравето и безопасността или да причините скъпо струваща повреда.


2 ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ


2.1 Спазвайте указанията, дадени до знаците и символите за безопасност, поставени на уреда и в това ръководство.

Уредът и ръководството съдържат само символите, които имат отношение към закупения модел. Проверете дали поставените на уреда символи и знаци са винаги налице и четливи; в противен случай ги сменете с новитаква на първоначалните места.

 Предупреждение – Внимание – Опасност

 Прочетете внимателно тези указания преди употреба.

 Символ E2 (ако символът фигурира в ръководството) – означава, че уредът е предназначен за професионална употреба – т.е. за опитни потребители, запознати със съответните технически, нормативни и законови фактори и способни да извършват съответните операции при употребата и обслужването на уреда. Този уред не е предназначен за използване от деца, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без необходимия опит и познания.

 Символ E3 (ако символът фигурира в ръководството) – означава, че уредът е предназначен за непрофесионална (домашна) употреба. Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без необходимия опит и познания, стига те да бъдат под надзор или да са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и да разбират присъщите рискове.

 Подвижни части. Не пипайте.



0 „Изключено“ положение

I „Включено“ положение



Гарантирано ниво на звукова мощност



Забранителен знак – уведомява потребителите, че местните разпоредби може да забраняват свързването на изделието със системата за снабдяване с питейна вода.



Знак за опасност – предупреждава потребителите да не насочват водната струя към хора, животни, електроапаратура или самото изделие.



Това изделие има II изолационен клас. Това означава, че има усилена или двойна изолация (само ако символът фигурира на уреда).



Това изделие има I изолационен клас. Това означава, че има защитен заземяващ проводник (само ако символът фигурира на уреда).



Изделието е в съответствие с приложимите европейски директиви.



Символ E1 – означава, че уредът **не трябва да се изхвърля** като битов отпадък; той може да се предаде на представителя при закупуването на нов уред. Електрическите и електронните части на уреда не трябва да се използват повторно по нерегламентиран начин, тъй като съдържат опасни за здравето вещества.



Носете антифони.



Носете защитна маска.



Носете предпазни средства за дихателните пътища.



Носете защитни ръкавици.



Носете защитни обувки.



Носете защитно облекло.



3 ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТТА/ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

3.1 „ЗАБРАНИ“ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

3.1.1 Предупреждение. НЕ позволявайте на деца да използват уреда; наблюдавайте ги, за да не си играят с него.

3.1.2 Предупреждение. Струите под високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно.

3.1.3 Предупреждение. НЕ използвайте уреда с огнеопасни или отровни течности, както и с продукти, несъвместими с правилната му експлоатация. Използването на уреда в потенциално огнеопасна или взривоопасна атмосфера е забранено.

3.1.4 Предупреждение. ОПАСНОСТ ОТ ВЗРИВ. НЕ използвайте уреда за пръскане на огнеопасни течности.

3.1.5 Предупреждение. НЕ насочвайте водната струя към хора или животни.

3.1.6 Предупреждение. НЕ насочвайте водната струя към самата машина, електрически части или друга електроапаратура.

3.1.7 Предупреждение. НЕ използвайте уреда, ако в неговия работен диапазон има хора, които не носят защитно облекло.

3.1.8 Предупреждение. НЕ насочвайте струята към себе си или други хора, за да почиствате облекло или обувки.

3.1.9 Предупреждение. НЕ използвайте уреда на открито, когато вали.

3.1.10 Предупреждение. НЕ позволявайте деца, некомпетентни лица или такива, които не са прочели и разбрали указанията, да използват уреда.

3.1.11 Предупреждение. НЕ докосвайте щепсела и/или контакта с мокри ръце.

3.1.12 Предупреждение. НЕ използвайте уреда, ако електрическият кабел е повреден. Ако електрическият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, някой от упълномощените от него сервизни центрове или подобни квалифицирани лица, за да се избегне риск за безопасността.

3.1.13 Предупреждение. НЕ използвайте уреда, ако захранващият кабел или важни части като защитните средства, маркуите за високо налягане или пистолетът са повредени.






3.1.14 Предупреждение. НЕ фиксирайте спусъка в работното положение.

3.1.15 Предупреждение. Проверете дали идентификационната табелка е поставена на уреда; ако не е, уведомяте представителя. Уреди без табелки НЕ трябва да се използват, защото не могат да се идентифицират и са потенциално опасни.

3.1.16 Предупреждение. НЕ манипулирайте и не променяйте настройката на защитния вентил или защитните средства.

3.1.17 Предупреждение. НЕ променяйте оригиналния диаметър на дюзата на пръскащата глава.



- 3.1.18 Предупреждение.** НЕ движете уреда с дърпане на ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ КАБЕЛ.
- 3.1.19 Предупреждение.** Не допускате превозни средства да минават през маркуча за високо налягане.
- 3.1.20 Предупреждение.** НЕ движете уреда с дърпане на маркуча за високо налягане.
- 3.1.21 Предупреждение.** Когато бъде насочена към гуми, вентили на гуми или други компоненти под налягане, струята под високо налягане е потенциално опасна. Не използвайте комплекта с въртяща се дюза и винаги поддържайте струята на най-малко 30 cm разстояние по време на чистене.
- 3.1.22 Предупреждение.** Използването на неоригинални аксесоари и всякакви други резервни части, които не са специално предназначени за въпросния модел, е забранено. Всякакви изменения по уреда са забранени; всички изменения анулират Декларацията за съответствие и освобождават производителя от всякаква отговорност по гражданското и наказателното право.
- 3.2 „ЗАДЪЛЖЕНИЯ“ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА**
- 3.2.1 Предупреждение.** Всички електрически проводници ТРЯБВА ДА БЪДАТ ЗАЩИТЕНИ от водната струя.
- 3.2.2 Предупреждение.** Свързването с електрозахранването трябва да се извърши от правоспособен електротехник и да съответства на IEC 60364-1. Трябва да се монтира дефектнотокова защита, която изключва захранването, ако токът на утечка към земята превиши 30 mA за 30 ms, или защитен прекъсвач за късо съединение към земята.
- 3.2.3 Предупреждение.** ПО ВРЕМЕ НА ПУСК УРЕДЪТ МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ШУМ ПО МРЕЖАТА.
- 3.2.4 Предупреждение.** Използването на защитен прекъсвач за дефектнотокова защита (RCB) ще осигури допълнителна защита за оператора (30 mA).
- 3.2.5 Предупреждение.** Моделите, доставяни без щепсел, трябва да се монтират от квалифициран персонал.
- 3.2.6 Предупреждение.** Използвайте само одобрени електрически удължители с подходящо сечение на проводниците.
- 3.2.7 Предупреждение.** Винаги изключвайте превключвателя, когато оставяте уреда без надзор.
- 3.2.8**       **Предупреждение.** Високото налягане може да причини отскачане на части: носете цялото необходимо защитно облекло и лични предпазни средства (ЛПС) за осигуряване на безопасността на оператора.
- 3.2.9 Предупреждение.** Преди да работите по уреда, ИЗВАДЕТЕ щепсела.
- 3.2.10 Предупреждение.** Преди да натискате спусъка, ХВАНЕТЕ пистолета здраво, за да удържите отката.



- 3.2.11 Предупреждение.** СПАЗВАЙТЕ разпоредбите на местния орган за водно регулиране. Съгласно IEC 60335-2-79, уредът може да се свързва с водоснабдителната мрежа за питейна вода само ако захранващият маркуч има вентил за предотвратяване на противотока само ако захранващият маркуч има вентил за предотвратяване на противотока със средство за източване по EN 12729, тип BA. Вентилът за предотвратяване на противотока може да се поръча от производителя.
- 3.2.12 Предупреждение.** Водата, преминала през вентилите за предотвратяване на противотока, се счита за негодна за пиене.
- 3.2.13 Предупреждение.** Обслужването и/или ремонтът на електрически компоненти ТРЯБВА да се извършват от квалифициран персонал.
- 3.2.14 Предупреждение.** ИЗПУСНЕТЕ остатъчното налягане, преди да разкачвате маркуча от уреда.
- 3.2.15 Предупреждение.** ПРОВЕРЯВАЙТЕ преди всяко използване и на редовни интервали дали болтовете са затегнати докрай и дали няма повредени или износени части.
- 3.2.16 Предупреждение.** ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО почистващи препарати, които няма да разядат материалите на покритията на маркуча за високо налягане/електрическия кабел.
- 3.2.17 Предупреждение.** ПОГРИЖЕТЕ СЕ всички хора или животни да се намират на минимално разстояние от 16 ярда (15 метра).
- 3.2.18 Предупреждение.** Този уред е предназначен за използване с почистващия препарат, доставен или препоръчан от производителя. Използването на други почистващи препарати или химикали може да наруши безопасността на уреда.
- 3.2.19 Предупреждение.** Не позволявайте почистващият препарат да попадне върху кожата и особено върху очите! Ако попадне върху очите, изплакнете обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ!
- 3.2.20 Предупреждение.** Маркучите, фитингите и съединенията за високо налягане са важни за безопасността на уреда. Използвайте само препоръчаните от производителя маркучи, фитинги и съединения.
- 3.2.21 Предупреждение.** За да осигурите безопасността на уреда, използвайте само оригиналните части на производителя или други одобрени от него.
- 3.2.22 Предупреждение.** Непоходящите удължителни кабели могат да бъдат опасни. Ако се използва удължителен кабел, той трябва да бъде подходящ за използване на открито, а връзката трябва да се пази суха и да не опира в земята. Използването на макара със захранващ кабел, която поддържа контакта на поне 60 mm над земята, е силно препоръчително.
- 3.2.23 Предупреждение.** Изключете уреда и го разкачете от електрозахранването преди монтаж, почистване, регулиране, обслужване, съхранение и транспортиране.
- 3.2.24 Предупреждение.** Вкарайте тръбния струен комплект до червената маркировка, преди да включвате уреда.



4 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ (ФИГ. 1)/СТРАНИЦА 3

4.1 Използване на ръководството
Ръководството е неделима част от уреда и трябва да се пази за справки. Прочетете го внимателно, преди да монтирате или използвате машината. Ако уредът се продава, продавачът трябва да предаде това ръководство, заедно с уреда, на новия собственик.

4.2 Доставка
Уредът се доставя частично слобен в кашон. Окомплектоването на доставката е илюстрирано на фиг. 1.

4.2.1 Документация, доставена с уреда
A1 Ръководство за експлоатация и техническо обслужване

A2 Указания за безопасността
A3 Декларация за съответствие
A4 Гаранционни условия

4.3 Използване на амбалажа
Амбалажните материали не замърчават околната среда, но въпреки това трябва да се рециклират или депонират в съответствие с действащото законодателство в страната на употреба.

5 ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ (ФИГ. 1)/СТРАНИЦА 3

5.1 Предназначение
Този уред е предназначен за индивидуална употреба за почистване на превозни средства, машини, лодки и др., за отстраняване на упорити замърсявания с помощта на чиста вода и биозаградими химически почистващи препарати. Двигатели на автомобили могат да се мият само ако мръсната вода се депонира съгласно действителните разпоредби.

5.2 Оператор
- Навлягане на входната вода: мин. 0,1 MPa – макс. 1 MPa.
- Работна околна температура: над 0 °C.
- Уредът съответства на стандартите IEC 60335-1 и IEC 60335-2-79.

5.3 Основни компоненти
B2 Упълнителна тръба
B3 Пистолет с осигурител
B4 Електрически кабел с щепсел (на моделите, които имат)

B5 Маркуч за високо налягане
B6 Резервоар за почистващ препарат (на моделите, които имат)
B7 Капацка за масло (на моделите, които имат)

E Дюза
F Регулатор за почистващ препарат (на моделите, които имат)
G Регулатор за налягането (на моделите, които имат)

L Воден филтър
5.3.1 Аксесоари (ако са включени в доставката – вижте фиг. 1)
C1 Инструмент за почистване на дюзата

C2 Комплект с въртяща се дюза
C3 Дръжка
C4 Щепсел
C5 Ролка за маркуч
C6 Сукелен комплект за вода
C7 Трубен стъпен комплект
C8 Комплект щепсел за почистване на

C9 Преходник
C10 Болтове
C11 Конзоли
C12 Лост
C13 Комплект за почистващ препарат
C14 Колелата
C15 Тубичка омазочна грес
C16 Манометър
C17 Преходник

5.4 Защитни средства
- Пусково устройство (H)
Пусковото устройство предпазва от неволно включване на уреда.

⚠ Предупреждение – опасност!
Не манипулирайте и не променяйте настройката на защитния вентил.
- Защитен вентил и/или ограничителен вентил за налягането.

Защитният вентил представлява и ограничените вентил за налягането. Когато спусъкът на пистолета бъде пуснат, вентилът се отваря и водата реширулира през вода на помпата или се излива на земята.

- Вентил на термостата (D1, където има)
Ако температурата на водата превиши температурата, установена от производителя, вентилът на термостата изпуска горещата вода и поема количество студена вода, равно на количеството на изпуснатата вода, докато поддържащата температура се възстанови.

- Осигурител (D): предотвратява неволно прискане на вода.
- Изключвател при претоварване: спира уреда при претоварване.

6 МОНТАЖ (ФИГ. 2)/СТРАНИЦА 4

6.1 Спобяване
⚠ Предупреждение – опасност!
Всички операции по монтажа и спобяването трябва да се изпълняват, когато уредът е изключен от мрежовото захранване.

Последователността на спобяването е илюстрирана на фиг. 2.
6.2 Поставяне на изпускателните капачки (на моделите, които имат)
За да се избягнат течове на масло, уредът се доставя с входящи отвори за масло, запечатани с червени капачки, които трябва да се сменят с доставените изпускателни капачки.

6.3 Поставяне на въртящата се дюза (на моделите, които имат)
Комплектът с въртяща се дюза осигурява по-добри възможности за измиване.

Използването на въртящата се дюза може да доведе до почистване на упорити замърсявания с помощта на чиста вода и биозаградими химически почистващи препарати. Двигатели на автомобили могат да се мият само ако мръсната вода се депонира съгласно действителните разпоредби.

6.4 Електрическо свързване
⚠ Предупреждение – опасност!
Проверете дали напрежението и честотата (V-Hz) на електрозахранването съответстват на посочените на идентификационната табелка (фиг. 2).

6.4.1 Използване на дължителни кабели
Използвайте кабели и щепсели с ниво на защита IPX5.
Сечението на дължителния кабел трябва да бъде пропорционално на неговата дължина; кабелът по-дълъг е кабелът, тогава по-голямо трябва да бъде сечението. Вижте таблица 1.

6.5 Свързване с водопровода
⚠ Предупреждение – опасност!
Уредът трябва да се захранва само с чиста или филтрирана вода. Дебитът на входния кран за водата трябва да бъде равен на дебитта на помпата.

Поставяте уреда възможно най-близко до системата за снабдяване с вода.
6.5.1 Точки на свързване
● Изход за вода (OUTLET)
■ Вход за вода с филтър (INLET)

6.5.2 Създаване с водоснабдителната мрежа
Съгласно действителните разпоредби уредът може да се свързва с водоснабдителната мрежа за питейна вода само ако захранващият маркуч има вентил за предотвратяване на противотока. Маркучът трябва да бъде най-малко Ø 13 mm, армиран и не по-дълъг от 25 m.

6.5.3 Поемане на вода от отворени съдове
1) Завийте входния маркуч с филтър към входа за водата (INLET) и го погответе до дъното на съда.
2) Изпуснете въздуха от уреда.
a) Развийте дължителната тръба.
b) Включете уреда и задържете пистолета отворен, докато започне да излива вода без въздушни мехурчета.

3) Изключете уреда и завийте отново дължителната тръба. ВАЖНО: максималната височина на посемане на водата е 0,5 m. Сумарният маркуч трябва да бъде запълнен преди употреба.

7 РЕГУЛИРАНЕ (ФИГ. 3)/СТРАНИЦА 5

7.1 Регулиране на пръскащата дюза (на моделите, които имат)
Дебитът на водата се регулира с дюзата (E).

7.2 Регулиране на почистващия препарат
За да се подава почистващият препарат с подходящото налягане, поставяте дюзата (E) (където има) в положение „**■**“ или монтирате комплекта за почистващ препарат (C13) (където има), както е показано.

Количеството на подавания почистващ препарат се регулира с регулатора (F).

7.3 Регулиране на работното налягане (на моделите, които имат такава функция)
Регулаторът (G) се използва за регулиране на работното налягане. Налягането се отчита на манометъра (където има).

8 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА (ФИГ. 4)/СТРАНИЦА 5

8.1 Органи за управление
- Пусково устройство (H).
Поставяте пусковия превключвател в положение (ON/I) за:
a) стартиране на двигателя (за моделите без устройство TSS);
b) повторно на двигателя за пуск (за моделите с устройство TSS).
Ако на пусковото устройство има светлинен индикатор, той трябва да светне. Поставяте превключвателя на пусковото устройство в положение (OFF/O), за да спрете уреда.

Ако на пусковото устройство има светлинен индикатор, той трябва да изгасне.
- Лост за управление на водната струя (L).

⚠ Предупреждение – опасност!
По време на работа уредът трябва да бъде разположен, както е показано на фиг. 4, на твърда и стабилна повърхност.

8.2 Пуск (вижте фиг. 4)
1) Отворете докрай крана на водопровода.
2) Освободете осигурителя (D).
3) Натиснете спусък на пистолета за няколко секунди и включете уреда с пусковото устройство (ON/I).

⚠ Предупреждение – опасност!
Преди да включите уреда, проверете дали водата постъпва нормално; използването на уреда без вода ще го повреди. Не покривайте вентилационните решетки, когато уредът се използва.

Модел с TSS – при моделите с TSS и система за автоматично спиране на подавания поток:
1) Натиснете спусък на пистолета, за да динамично налягане автоматично спира двигателя;

- когато спусъкът на пистолета бъде натиснат, автоматичното почистване на налягането стартира двигателя и налягането се възстановява след много малко забавяне;
- за да функционира изправно TSS, между всеки две операции за пускане и натисване на спусъка на пистолета трябва да има интервал от поне 4-5 секунди.

8.3 Спиране
1) Поставяте превключвателя на пусковото устройство в положение (OFF/O).
2) Натиснете спусък на пистолета и изпуснете остатъчното налягане в тръбите.
3) Поставяте осигурителя (D).

8.4 Рестартиране
1) Освободете осигурителя (D).
2) Натиснете спусък на пистолета и изпуснете остатъчния въздух в тръбите.
3) Поставяте пусковото устройство в положение (ON/I).

8.5 Съхранение

- 1) Затворете крана на водопровода.
- 2) Изпуснете остатъчното налягане от пистолета, докато цялата вода изтече от уреда.
- 3) Изключете уреда (OFF/O).
- 4) Извадете щепсела от контакта.
- 5) Извадете и измивайте резервоара за почистващия препарат в края на работния смяна. За да измиете резервоара, използвайте чиста вода, а не препарат.
- 6) Поставяте осигурителя на пистолета (D).

8.6 Заредане и използване на почистващ препарат
Почистващият препарат трябва да се подава с аксесоарите и по процедурите, описани в точка 7.3.

Използването на маркуч за високо налягане, който е подложен с оригинална доставка с уреда, или на допълнителен дължител за маркуч може да намали или напълно да спре поемането на почистващ препарат. Заредете резервоара (B6) със силно биозаградим почистващ препарат.

8.7 Препоръчителна процедура за почистване
Разпоредите зареждането с налягане на смесения с вода почистващ препарат върху повърхността, докато е още суха.
Когато работите с вертикални повърхности, работете отдолу-нагоре. Оставете почистващия препарат да действа 1-2 минути, но не оставяйте повърхността да изсъхне. Като започнете отдолу, използвайте струята с високо налягане на минимално разстояние 30 cm. Не оставяйте водата за изплакване да протече върху неилити повърхности.

В някои случаи замърсяванията трябва да се изтрият с четки. Високото налягане не винаги е най-подходящото решение за добро почистване, тъй като може да повреди някои повърхности. Настройката за най-фина струя на регулируемата дюза или въртящата се дюза не трябва да се използва за чувствителни или боядисани части, както и за компоненти под налягане (напр. гуми, вентили за налягане и пр.). Ефективното почистване зависи в една и съща степен от налягането и от обема на използваната вода.

9 ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ (ФИГ. 5)/СТРАНИЦА 6
Всички операции за техническо обслужване, които не са включени в тази глава, трябва да се извършват от упълномощен търговски и сервизен център.

⚠ Предупреждение – опасност!
Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да работите по уреда.

9.1 Почистване на дюзата
1) Равначете дължителната тръба от дюзата.
2) Почистете всички наслоени замърсявания от отвора на дюзата с инструмента (C1).

9.2 Почистване на филтъра
Проверете входния филтър (L) и филтъра за почистващ препарат (ако има) преди всяка употреба и ги почистете съгласно указанията, ако е необходимо.

9.3 Разобикване на двигателя
(на моделите, които имат такава функция)
При продължителни престои наслояванията на котлен камък може да блокират двигателя. За да разблокирате двигателя, въртете двигателя в вал с инструмент (M).

9.4 Зареждане на масло (на моделите, които имат такава функция)
Допълнете масло през входящия отвор, за да възстановите подходящото ниво.
За характеристиките на маслото вижте таблицата „Технически данни“.

9.5 Съхранение след края на сезона
Заредете уреда с нераждащ и неотроен антифриз, преди да го замивате.
Поставяте уреда на сухо място, защитено от замръзване.

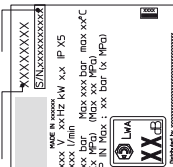
10 СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ (ФИГ. 5)/СТРАНИЦА 6
Съхранявайте аксесоарите, както е показано на фиг. 5.
Транспортирайте машината, както е показано на фиг. 5.

1.1. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| Проблем | Вероятни причини | Отстраняване |
|---|--|--|
| Помпата не достига работно налягане | Изменяна доза Запушен филтър Недостатъчно подаване на вода Системата засмуча въздух Въздух в помпата | Сменете дозата Почистете филтъра (L) (фиг. 5) Отворете долния кран на водопровода Проверете дали фитингите на маркуиците са затегнати добре Изключете уреда и подвийкайте да напистите и пускате струяща вода на пистолета, докато водата започне да излиза с равномерен поток. Включете отново уреда. |
| Налягането на помпата внезапно пада по време на работа | Регулируемата доза не е разположена правилно Задвижител се е вентилил на термостата Водата се пиеема от отворен съд от височина, по-голяма от 0,5 m. Водата се пиеема от височина, по-голяма от 0,5 m. Водоизлизателната вода е в горещ резервоар Водоизлизателната вода е в горещ резервоар Дозата е запушена Водният филтър (L) е запушен | Поставете дозата (E) на настройката (H) (фиг. 3) Извийкайте да се възстанови подходящата температура на водата Намалете височината на поемане на водата. Свържете уреда с водоснабдителната мрежа Намалете температурата Почистете дозата (фиг. 5) Почистете филтъра (L) (фиг. 5) |
| Двигателят „бръмчи“, но не стартира | Закриването напрежение е много ниско Напрежението пада поради използване на удължителен кабел Уредът не е бил използван продължително време Проблеми с устройството TSS Ниска електрозахранване | Проверете дали напрежението на мрежовото захранване е същото като посоченото на табелката (фиг. 2) Проверете характеристиките на удължителния кабел Обърнете се към най-близкия ултрамоощен сервизен център Обърнете се към най-близкия ултрамоощен сервизен център Проверете дали щепселът е влязъл добре в контакта и дали има напрежение в мрежата (*) Обърнете се към най-близкия ултрамоощен сервизен център |
| Двигателят не стартира | Уредът не е бил използван продължително време | С помощта на инструмента (M) разблокирайте двигателя през отворен отпад на уреда (при моделите, които имат такава функция) (фиг. 5) |
| Течове на вода | Измоксени уплътнения | Поръчайте сивна на уплътненията в най-близкия ултрамоощен сервизен център |
| Уредът работи шумно | Защитният вентил се е задвижил и изпусна | Обърнете се към ултрамоощен сервизен център |
| Течове на масло | Водата е много гореща | Намалете температурата. (Вижте техническите данни) |
| Силом за подвижиле TSS; уредът се вилчи в дъри при пускане на пистолета | Измоксени уплътнения | Обърнете се към най-близкия ултрамоощен сервизен център |
| Силом за подвижиле с TSS; не излиза вода, когато спусъкът на пистолета бъде напистан (в маркуиците за подаване на вода е свързан) | Разкриване на системата за високо налягане или колгатура на помпата | Обърнете се към най-близкия ултрамоощен сервизен център |
| Уредът не поема почистващ препарат | Дозата е запушена | Почистете дозата (фиг. 5) |
| Уредът не поема почистващ препарат | Регулируемата доза е на настройката за високо налягане Почистващ препарат е много гъст Използва се удължител за маркуица за високо налягане Наспоавания или запушване в колгатура за почистващ препарат | Поставете дозата (E) на настройката „H“ (фиг. 3) Разредете с вода Монтирайте оригиналния маркуица Промийте с чиста вода и отстранете всички запушвания. Ако проблемът продължи, се обрънете към ултрамоощен сервизен център |
| От вентила на термостата излиза вода | Температурата на водата вътре в дозата е превишила максималната номинална стойност, посочена на идентификационната табелка | Докажете уредът работи, не спирайте водната струя за повече от 5 минути на едно спиране |

(*) Ако двигателят спре и не може да се рестартира по време на работа, извийкайте 2-3 минути, преди да повтарите пусковата процедура (за действие се е изключил вентил при претоварване).
Ако проблемът възникне повече от веднъж, се обрънете към най-близкия ултрамоощен сервизен център.

МОДЕЛ СЕРИЕН НОМЕР



Технически данни

| Технически данни | Уред | PW-C23P G145-CP Mod. I 11408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I 11610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. I 11508A-M | PW-C23P G165-CP Mod. I 11610A-M |
|---|------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Мощност | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Максимална мощност | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Налягане | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Макс. налягане | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Мощност | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| ° на подаване | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Макс. налягане на подаване | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Сила на реакция на пистолета при макс. налягане | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Използвания на електромотора | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Защита на електромотора | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Напрежение | V~ / Hz | 230 / 50 | 230 / 50 | 230 / 50 | 230 / 50 |
| Ниво на звука k = 3, dB(A) | | | | | |
| L _{WA} (EN 60704-1) | dB (A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{PA} (EN 60704-1) | dB (A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Вибрация на уреда k = 1 m/s ² | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Netto | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Запазване и пратото на технически изменения!

Декларация за съответствие с ЕС

IP Cleaning S.r.l.
Sede/Office – Registered Office e/Управление – Administration
V.le Treviso, 63 – Fraz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Декларираме на наша собствена отговорност, че продуктът, за който се отнася тази декларация, съответства на следните директиви на ЕС:

2006/42/EO, 2011/65/ЕС, 2014/30/ЕС и 2000/14/EO

Приложени хармонизирани стандарти:
EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Продукт:

ВОДОСТРУЙКА С ВИСОКО НАЛЯГАНЕ ЗА СТУДЕНА ВОДА

Модел:

PW-C23P
Mod. I 11408A-M / I 11610A-M / I 11508A-M / I 11610A-M
G145-CP - I 11408A-M / G161-CP - I 11610A-M / G155-CP - I 11508A-M / G165-CP - I 11610A-M

Лице, упълномощено да състави техническото досие.

IP Cleaning S.r.l. – Технически отдел / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy

Federico De Angeli

Summaga di Portogruaro, 22.11.2016 г.

ГАРАНЦИЯ

Продължителността на гаранцията е в съответствие с приложимата законова рамка в страната, в която се продава продуктът (освен ако не е указано друго от производителя).
Гаранцията обхваща дефекти в материалите, конструкцията и съответствието, през този срок произведителът ще замени дефектните части и ще поправи или замени продукта, ако е извършено износен при нормална употреба.
Гаранцията не покрива компонентите, обекта на нормално износване (опалани, булгаи, водно уплътнение, маслени уплътнения, пружини, O-пръстени, аксесоари като маркуици, пистолети, четки, ролки и тн.).
Гаранцията не се отнася до дефекти, причинени от или в резултат на: неправилна употреба, злоупотреба или небрежност; употреба за търговски цели, професионална употреба или употреба при отдаване под наем; неправилно обслужване и поддръжка на уреда в съответствие с ръководството на потребителя; ремонтване от неупълномощени лица; употреба на неоригинални принадлежности/резервни части; повреда, възникнала по време на транспортиране или вследствие чужди тела или вещества и случайна повреда; проблеми при складиране и съхраняване.
За да регистрира гаранцията, клиентът трябва да представи оправдателен документ за покупка.
За обслужване се свържете с дилъра, от когото е закупена машината

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY


1.1 Přístroj, který jste si zakoupili, je technologicky vyspělý produkt navrženy předním evropským výrobcem vysokotlakých čističů. Chcete-li, aby byl váš přístroj maximálně výkonný, přečtěte si pozorně tuto příručku a při jeho používání vždy postupujte podle pokynů v ní uvedených. Při připojování, používání a údržbě zařízení je třeba zajistit vlastní bezpečnost i bezpečnost osob, které se nacházejí v bezprostřední blízkosti. Pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny a vždy se jimi řiďte. Pokud je nebudete dodržovat, můžete ohrozit zdraví a bezpečnost anebo způsobit rozsáhlé škody.


2 BEZPEČNOSTNÍ NÁPISY

2.1 Dodržujte pokyny, uváděné pomocí bezpečnostních nápisů a symbolů umístěných na přístroji a v tomto návodu. Tento přístroj a návod uvádějí pouze symboly, které souvisí s vámi zakoupeným modelem. Zkontrolujte, zda jsou symboly a nápisy uvedené na přístroji kompletní a čitelné. V opačném případě umístěte na jejich místo náhradní symboly a nápisy.

 Varování – Upozornění – Nebezpečí

 Před použitím si pozorně přečtěte tento návod.

 Symbol E2 (pokud je tento symbol uveden v návodu) – označuje, že je přístroj určen pro odborné použití, tj. pro zkušené pracovníky, kteří jsou obeznamenáni s příslušnými technickými, regulačními a legislativními faktory a jsou způsobilí přístroj používat a udržovat. Tento přístroj není určen pro děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.

 Symbol E3 (pokud je tento symbol uveden v návodu) – označuje, že je přístroj určen pro neodborné (domácí) použití. Tento přístroj mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby, které nemají potřebné zkušenosti a znalosti, pokud jsou pod dohledem, nebo byly poučeny o bezpečném způsobu používání tohoto přístroje a chápou rizika, která jsou s jeho používáním spojena.

 Pohyblivé části. Nedotýkat se.



0 Poloha vypínače „vypnuto“

I Poloha vypínače „zapnuto“



Garantovaná hladina akustického výkonu



Symbol zákazů informuje uživatele, že místní předpisy mohou zakazovat připojení přístroje k vodovodnímu systému pitné vody.



Symbol nebezpečí varuje uživatele, aby nemířil vodním paprskem na osoby, zvířata, elektrická zařízení, ani na vlastní přístroj.



Tento produkt se řadí do II. třídy ochrany. To znamená, že má zesílenou nebo dvojnásobnou izolaci (pouze pokud je tento symbol umístěn na přístroji).



Tento produkt se řadí do I. třídy ochrany. To znamená, že je vybaven uzemňovací svorkou (pouze pokud je tento symbol umístěn na přístroji).



Výrobek splňuje příslušné evropské směrnice.



Symbol E1 – označuje, že přístroj **nelze zlikvidovat** jako komunální odpad, ale může být při koupi nového přístroje předán prodejci. Elektrické a elektronické díly přístroje nesmí být znovu používány pro jiné účely, než pro jaké byly určeny, protože obsahují látky, které představují zdravotní riziko.



Použijte ochranu sluchu.



Použijte ochrannou masku.



Použijte ochranu dýchání.



Použijte ochranné brýle.



Použijte ochrannou pracovní obuv.



Použijte ochranný pracovní oděv.



3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY/OSTATNÍ RIZIKA

3.1 ZAKÁZANÉ ČINNOSTI Z HLEDISKA BEZPEČNOSTI

- 3.1.1 VAROVÁNÍ. NEDOVOLTE dětem používat přístroj. Mějte je pod dohledem, aby si nemohly s přístrojem hrát.
- 3.1.2 VAROVÁNÍ. Vysokotlaké trysky mohou být při nesprávném používání nebezpečné.
- 3.1.3 VAROVÁNÍ. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE spolu s hořlavými nebo toxickými kapalinami ani s produkty, jejichž používání je neslučitelné s řádným způsobem použití. Přístroj nesmí být používán v potenciálně hořlavém nebo výbušném prostředí.
- 3.1.4 VAROVÁNÍ. RIZIKO VÝBUCHU. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE k rozstříkování hořlavých tekutin.
- 3.1.5 VAROVÁNÍ. VODNÍM PAPSREM NEMIŘTE na osoby ani zvířata.
- 3.1.6 VAROVÁNÍ. VODNÍM PAPSREM NEMIŘTE na samotný přístroj, elektrické části ani jiná elektrická zařízení.
- 3.1.7 VAROVÁNÍ. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, pokud se v jeho bezprostředním dosahu nacházejí další osoby, které na sobě nemají ochranný oděv.
- 3.1.8 VAROVÁNÍ. NEMIŘTE vodním paprskem na oděv ani obuv, pokud je máte na sobě, popř. je má na sobě jiná osoba.
- 3.1.9 VAROVÁNÍ. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE venku v dešti.
- 3.1.10 VAROVÁNÍ. NEDOVOLTE, aby přístroj používaly děti, neoprávněné osoby nebo osoby, které si nepřečetly a nepochopily pokyny k jeho používání.
- 3.1.11 VAROVÁNÍ. MOKRÝMA RUKAMA SE NEDOTÝKEJTE zástrčky a/nebo zásuvky.
- 3.1.12 VAROVÁNÍ. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, pokud má poškozený elektrický kabel. Pokud je elektrický kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, nebo autorizovaným servisem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, abyste se tak vyvarovali bezpečnostnímu riziku.
- 3.1.13 VAROVÁNÍ. PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, pokud je poškozen přírodní kabel nebo důležité části, jako například bezpečnostní zařízení, vysokotlaké hadice nebo pistole.
- 3.1.14 VAROVÁNÍ. NEBLOKUJTE spoušť pistole v pracovní poloze.
- 3.1.15 VAROVÁNÍ. Zkontrolujte, zda je k přístroji připojen typový štítek. Pokud není, informujte svého prodejce. Přístroje neopatřené typovým štítkem NESMÍ být používány, protože je není možné identifikovat, a jsou proto potenciálně nebezpečné.
- 3.1.16 VAROVÁNÍ. NEMANIPULUJTE ani neměňte nastavení pojistného ventilu či bezpečnostních zařízení.



- 3.1.17 VAROVÁNÍ. NEMĚŇTE původní průměr hlavové rozstříkovací trysky.
- 3.1.18 VAROVÁNÍ. NEPŘESOUVEJTE přístroj tažením za ELEKTRICKÝ KABEL.
- 3.1.19 VAROVÁNÍ. Zajistěte, aby vozidla nepřejížděla přes vysokotlaké hadice.
- 3.1.20 VAROVÁNÍ. NEPŘEMÍŠTŮJTE přístroj tahem za vysokotlakou hadici.
- 3.1.21 VAROVÁNÍ. Vodní paprsek nesmí dopadat přímo na pneumatiky, ventily pneumatik ani jiné díly, které jsou pod tlakem, protože by je mohl poškodit. Nepoužívejte soupravu s rotační tryskou a při čištění neustále dodržujte vzdálenost min. 30 cm.
- 3.1.22 VAROVÁNÍ. Použití neoriginálního příslušenství a jakýchkoliv jiných náhradních součástí, které nejsou určeny pro dotyčný model přístroje, je zakázáno. Všechny modifikace přístroje jsou zakázány. Jakékoliv změny provedené na zařízení povedou k tomu, že Prohlášení o shodě nebude platné a zprostí výrobce veškeré občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

3.2 POVINNÉ ČINNOSTI Z HLEDISKA BEZPEČNOSTI

- 3.2.1 VAROVÁNÍ. Všechny elektrické vodiče MUSÍ BÝT CHRÁNĚNY před proudem vody.
- 3.2.2 VAROVÁNÍ. Elektrické zapojení musí provést kvalifikovaný elektrikář a musí splňovat normu IEC 60364-1. Musí být nainstalován buď proudový chránič, který přivodí přeruší, pokud svodový proud překročí 30 mA na dobu 30 ms, nebo ochranný uzemňovací obvod.
- 3.2.3 VAROVÁNÍ. Zařízení může BĚHEM spouštění způsobit poruchu sítě.
- 3.2.4 VAROVÁNÍ. Použití bezpečnostního jističe (RCB) zajistí zvýšenou ochranu operátora (30 mA).
- 3.2.5 VAROVÁNÍ. Modely dodávané bez zátky musí instalovat kvalifikovaní pracovníci.
- 3.2.6 VAROVÁNÍ. Používejte pouze schválený prodlužovací kabel s odpovídajícím průřezem vodičů.
- 3.2.7 VAROVÁNÍ. Pokud ponecháte přístroj bez dozoru, vždy jej vypněte.
- 3.2.8      
- VAROVÁNÍ. Vysoký tlak může vymrštit některé součásti: používejte ochranný oděv a vybavení (OOPP), které zajistí bezpečnost obsluhujícího pracovníka.
- 3.2.9 VAROVÁNÍ. Před tím, než začnete provádět na zařízení jakoukoli práci, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 3.2.10 VAROVÁNÍ. Před stisknutím spouště UCHOpte PEVNĚ stříkací pistoli tak, abyste vyrovnali zpětný ráz.



3.2.11 VAROVÁNÍ. DODRŽUJTE předpisy místního rozvodného vodárenského závodu. Podle normy IEC 60335-2-79 může být přístroj připojen k vodovodní síti pitné vody pouze v případě, že je na přívodní hadici instalován zpětný ventil s vypouštěním v souladu s normou EN 12729 typ BA. Zpětný ventil lze objednat u výrobce.

3.2.12 VAROVÁNÍ. Voda, která protéká zpětnými ventily, není považována za pitnou.

3.2.13 VAROVÁNÍ. Údržba a/nebo opravy elektrických součástí MUSÍ BÝT PROVÁDĚNÝ pouze kvalifikovaným personálem.

3.2.14 VAROVÁNÍ. Před odpojením hadice od přístroje VYPUSŤTE zbytkový tlak.

3.2.15 VAROVÁNÍ. Pravidelně a také vždy před použitím přístroje ZKONTROLUJTE, zda jsou šrouby dokonale dotaženy a přístroj nemá žádné poškozené nebo opotřebované součásti.

3.2.16 VAROVÁNÍ. POUŽÍVEJTE POUZE takové čisticí prostředky, které nezpůsobují korozi povlakových materiálů vysokotlaké hadice/elektrického kabelu.

3.2.17 VAROVÁNÍ. ZAJIŠŤTE, aby veškeré ostatní osoby a zvířata byla v minimální vzdálenosti 15 m od přístroje.

3.2.18 VAROVÁNÍ. Tento přístroj byl navržen pro čisticí přípravek, který výrobce dodává nebo doporučuje. Používání jiných čisticích prostředků nebo chemických přípravků může nepříznivě ovlivnit bezpečnost přístroje.

3.2.19 VAROVÁNÍ. Nedovolte, aby se čisticí prostředek dostal do kontaktu s pokožkou a obzvláště očima! Pokud by došlo k vniknutí čisticího prostředku do očí, vypláchněte je větším množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!

3.2.20 VAROVÁNÍ. Vysokotlaké hadice, spojovací díly a spojky mají zásadní význam pro bezpečnost přístroje. Používejte pouze hadice, spojovací díly a spojky doporučené výrobcem.

3.2.21 VAROVÁNÍ. Používejte výhradně originální díly nebo díly schválené výrobcem, které zaručují bezpečnou obsluhu přístroje.

3.2.22 VAROVÁNÍ. Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné. Jestliže používáte prodlužovací šňůru, musí být určena k venkovnímu použití. Zásuvku se zapojenou vidlicí je třeba položit na suché místo a nesmí se dotýkat země. K tomuto účelu důrazně doporučujeme použít naviják, který zajistí, že zásuvka se nachází nejméně 60 mm nad zemí.

3.2.23 VAROVÁNÍ. Než budete přístroj montovat, čistit, nastavovat, udržovat, skladovat nebo připravovat, vypněte jej a odpojte od zdroje elektrické energie.

3.2.24 VAROVÁNÍ. Než přístroj zapnete, umístěte soupravu s trubkovou tryskou směrem dolů k červenému znaku.



4 VŠEOBECNÉ INFORMACE (OBR. 1)/STRANA 3

4.1 Používání návodu

Návodovi nedejte ani nedlouho současně přístroje, uložte si jej proto pro budoucí použití. Před instalováním/použitím přístroje si návod pečlivě přečtěte. Při prodeji musí prodávající předat tento návod novému vlastníkovi spolu s přístrojem.

4.2 Dodání

Tento přístroj je dodáván částečně smontovaný v kartonové krabici. Dodány balíček je vyobrazen na obr. 1.

4.2.1 Dokumentace dodávané spolu s přístrojem

- A1 Návod k použití a údržbě
- A2 Bezpečnostní pokyny
- A3 Prohlášení o shodě
- A4 Pravidla záruky

4.3 Odstranění balení

Balící materiál neznečištějte životní prostředí. Musí být ale recyklován a zlikvidován v souladu s příslušnou legislativou platnou v zemi, kde bude používán.

5 TECHNICKÉ INFORMACE (OBR. 1)/STRANA 3

5.1 Předpokládané použití

Tento přístroj je určen pro domácí použití k čištění vozidel, strojů, lodí, zvířat atd. a k odstranění odojných nečistot s použitím vody a biologicky odbouratelných chemických prostředků.

Motorový vozidel lze myt, pouze pokud je zajištěna likvidace odpadní vody v souladu s platnými předpisy.

- Teplota přiváděné vody: viz informace na štítku přístroje.

- Tlak přiváděné vody: min. 0,1 MPa – max. 1 MPa.

- Provozní okolní teplota: nad 0°C.

- Přístroj vyhovuje normám IEC 60335-1 a IEC 60335-2-79.

5.2 Obsluha

Symbol zobrazený v obr. 1 představuje předpokládaného uživatele (dobromálo nebo láleka).

5.3 Hlavní komponenty

- B2 Pracovní nástavec
 - B3 Pistole s bezpečnostní pojistkou
 - B4 Elektrický kabel se zástrčkou (u modelu s tímto prvkem)
 - B5 Vysokotlaká hadice
 - B6 Nádrž na čisticí prostředek (u modelu s tímto prvkem)
 - B7 Užavěr oleje (u modelu s tímto prvkem)
 - E Tryska
 - F Regulator mycího prostředku (u modelu s tímto prvkem)
 - G Regulator tlaku (u modelu s tímto prvkem)
 - L Vodní filtr
- 5.3.1 Příslušenství (pokud je součástí dodaného balíčku – viz obr. 1)
- C1 Čisticí tryska
 - C2 Souprava rotačních trysky
 - C3 Dráždo
 - C4 Kartáč
 - C5 Naviják na hadici
 - C6 Souprava se sací hadicí na vodu
 - C7 Souprava s trubkovou tryskou
 - C8 Souprava karátů na čištění velkých ploch karátů
 - C9 Adaptér
 - C10 Srouby
 - C11 Drážky
 - C12 Pálka
 - C13 Sada mycího prostředku
 - C14 Kolečka
 - C15 Tuba s plastickým mazanem
 - C16 Shmačít tlaku
 - C17 Adaptér

5.4 Bezpečnostní zařízení

- Startér (H)

Startér zabránjuje nechtěnému spuštění přístroje.

⚠ Varování – nebezpečí!

Nemanimulujte ani nemějte nastavení pojistného ventilu.

- Bezpečnostní ventily a/nebo tlakový omezovací ventil.
- Bezpečnostní ventily je zároveň tlakovým omezovacím ventilem. Jakmile uvolníte západku pístole, ventil se otevře a voda se vrací do sání čerpadla nebo je vypuštěna z přístroje.
- Termosťastický ventil (D1) je-li namontován

Pokud teplota vody překročí teplotu nastavenou výrobcem, termosťastický ventil bude vypouštět horkou vodu a napouštět takový objem studené vody, který se rovná objemu vypuštěné vody, dokud není dosaženo správné teploty.

- Bezpečnostní pojistka (D): zabránjuje nechtěnému vyfuknutí vody.

- Vypínač proti přetížení: zastaví přístroj, pokud dojde k přetížení.

6 SMONTOVÁNÍ (OBR. 2)/STRANA 4

6.1 Sestavení

⚠ Varování – nebezpečí!

Přístroj montujte a sestavujte, pouze pokud je přístroj odpojen od sítě.

Postup sestavování je vyobrazen na obr. 2.

6.2 Upevnění tlakového uzávěru (u modelu s tímto prvkem)

Přístroj je dodáván s přívodem oleje uzavřeným červeným uzávěrem, který je nutné nahradit tlakovým uzávěrem, aby nedocházelo k unikání oleje.

6.3 Upevnění rotační trysky (u modelu s tímto prvkem)

Souprava s rotační tryskou dosahuje vyššího mycího výkonu. Používání rotační trysky může způsobit pokles tlaku o 25 % ve srovnání s tlakem dosaženým s nastavitelnou tryskou. Souprava s rotační tryskou dosahuje vyššího mycího výkonu díky rotujícímu vodnímu paprsku.

6.4 Připojení k síti

⚠ **Varování – nebezpečí!**
Zkontrolujte, zda napájecí napětí a frekvence (V-Hz) odpovídají napětí a frekvenci uvedeným na štítku přístroje (obr. 2).

6.4.1 Používání prodlužovacích kabelů

Používejte kabely a zástrčky s úrovní ochrany (PXS). Přiřez prodlužovacího kabelu by měl být přiměřený jeho délce. Čím je delší, tím větší by měl průřez být. Viz tabulka 1.

6.5 Připojka vody

⚠ Varování – nebezpečí!

K přístroji je možné připojit pouze čistou nebo filtrovanou vodu. Rychlost toku přiváděné vody by měla odpovídat průtoku čerpadla.

Umístěte přístroj co možná neblíže vodovodní síti.

6.5.1 Místa připojení

- Vypust vody (ODTOK)
- Přívod vody s filtrem (PŘÍVOD)

6.5.2 Připojení k vodovodní síti

Přístroj může být připojen přímo k vodovodní síti zdroje pitné vody, pouze pokud je přívodní hadice vyrobena z podobného klapkového ventilu v souladu s platnými předpisy. Průměr hadice musí být minimálně 13 mm, hadice musí být vyztužená a dlouhá ne více než 25 m.

6.5.3 Nastavení vodový otevřené nádrže

- 1) Přišroubujte přívodní hadici s filtrem k PŘÍVODU vody a vlozte jej na dno nádrže.
 - 2) Odvzdušněte přístroj:
 - a) Odšroubujte pracovní nástavec.
 - b) Spusťte přístroj a nechte z pistole unikat vodu, dokud nevypusťte všechny vzduchové bubliny.
 - 3) Přístroj vypněte a opět našroubujte pracovní nástavec.
- Pozn.: maximální sací výška je 0,5 m. Před použitím musí být sací hadice naplněna.

7 NASTAVENÍ (OBR. 3)/STRANA 5

7.1 Nastavení rozstřikovací trysky (u modelu s tímto prvkem)

Průtok vody je regulován tryskou (E).

8.6 Doplnění a použití čisticího prostředku
Čisticí prostředek musí být aplikován pomocí příslušenství a postupem popsaným v bodě 7.3.
 Pokud použijete vysokotlakou hadici, která je delší než hadice dodaná spolu s přístrojem, nebo použijete prodlužovací hadici, může dojít k omezení nebo zastavení nasávání čisticího prostředku. Doplněte do nádrže (B6) vysoce biologicky odbouratelný čisticí prostředek.

8.7 Doporučený postup čištění
 Několikrát rozpustíte pomocí čisticího prostředku smíchaného s vodou, který nanášíte na suchý povrch.
 Pokud čistíte vertikální povrchy, postupujte zespodu směrem nahoru. Ponechte čisticí prostředek působit 1 až 2 minuty, ale nenechte proud ochout. Začínáte smíchem zespodu a použijte vysokotlaký proud vody z minimální vzdálenosti 30 cm. Voda při oplachování nesmí stékat na povrchy, které se nemají myt.
 V některých případech je k odstranění nečistot zapotřebí použít druhou kartač.

Vysoký tlak nemusí vždy zajišťovat nejlepší výsledky čištění, protože může způsobit poškození některých povrchů. Nejlepší nastavení nastavíte rozstříkací trysky nebo rotační trysky by se nemělo používat pro čištění citlivých nebo lakovaných součástí ani dílů, které jsou pod tlakem (např. pneumatiky, ventily atd.).
 Účinnost čištění závisí ve stejné míře na tlaku i používáním množství vody.

9 ÚDRŽBA (OBR. 5)/STRANA 6
 Veškerou údržbu, která není popsána v této kapitole, by měl provádět autorizovaný prodejce nebo servisní centrum.

Varování – nebezpečí!
Než začnete na přístroji provádět jakoukoli údržbu, vždy jej nejprve odpojte od sítě.
Čištění trysky
 1) Odpojte trysku z pracovního nástavce.
 2) Pomocí nástroje odstraňte z otvoru trysky veškeré nánosy špíny (C1).

9.1 Čištění filtru
 Před každým použitím přístroje zkontrolujte sací filtr (L) a filtr čisticího prostředku (je-li namontován). Podle potřeby je vyčistěte podle návodu.

9.2 Uvolnění motoru (u modelů s tímto prvkem)
 Pokud dochází ke zdoluhavému pierování práce, může dojít k usazování vodního kamene, který způsobuje zaseknutí motoru. Motor uvolníte pootočením hnací hřídele pomocí nástroje (M).

9.3 Doplnění oleje (u modelů s tímto prvkem)
 Olej doplňte na správnou hladinu do příslušného otvoru. Informace o vlastnostech oleje naleznete v tabulce „Technická data“.

9.4 Uložení na konci sezóny
 Před uložáním přístroje před zimou jej spusťte s použitím neko-rodující a netoxické nemrznoucí směsi, pomocí které přístroj pro- pláchnete.
 Přístroj uložte na suchém místě, na němž bude chráněn proti mrazu.

10 ULOŽENÍ A PŘEPRAVA (OBR. 5)/STRANA 6
 Příslušenství uložte způsobem zobrazeným v obr. 5.
 Příslušenství připravujte způsobem zobrazeným v obr. 5.

7.2 Nastavení čisticího prostředku
 Aby byl čisticí prostředek pod správným tlakem, nastavte trysku (E) (je-li namontována) na symbol nebo upneďte soupravu s čisticím prostředkem (C13) (je-li k dispozici) zobrazeným způsobem. Množství aplikovaného čisticího prostředku se nastavuje pomocí regulátoru (F).

7.3 Nastavení pracovního tlaku (u modelů s tímto prvkem)
 Regulátor (G) se používá k nastavování pracovního tlaku. Tlak je zobrazen na snímači tlaku (je-li namontován).

8 INFORMACE O POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE (OBR. 4)/STRANA 5

8.1 Ovládání
 - Zřízení startéru (H).
 Nastavte spínač startéru na zapnutu (ON/I). Tím:
 a) motor spusťte (u modelů bez systému TSS);
 b) připravíte motor ke spuštění (u modelů se systémem TSS).
 Pokud je na startéru kontrolka, měla by se rozsvítit.
 Přístroj vypnete otočením spínače do pozice vypnutu (OFF/O).
 Pokud je na startéru kontrolka, měla by zhasnout.

- Páka pro ovládání vodního paprsku (I).
Varování – nebezpečí!
Pokud je přístroj v provozu, musí být postaven tak, jak je zobrazeno v obr. 4, na pevné a stabilní ploše.

8.2 Spuštění (viz obr. 4)
 1) Vodovodní kohoutek otevřete naplno.
 2) Uvolněte bezpečnostní pojistku (D).
 3) Na několik vteřin stisknete západku pistole a pomocí startéru přístroj zapnete (ON/I).

Varování – nebezpečí!
Před spuštěním přístroje zkontrolujte dostatečný pří- vod vody; pokud budete používat přístroj bez vody, mohlo by dojít k jeho poškození. Pokud je přístroj v chodu, nezakrývej- te ventilací mřížku.

Modely se systémem TSS – v modelech se systémem TSS s automatickým systémem odpojení přítku:
 - pokud západku pistole uvolníte, vysoký tlak automaticky vypne motor;
 - pokud západku pistole stisknete, automaticky pokles tlaku spustí motor a k obnovení tlaku dojde za malou chvíli;
 - pokud má systém TSS správně fungovat, musí věščina uvolnění a stisknutí západky pistole proběhnout alespoň s 4 až 5 vteřinovým odstúpením.

8.3 Zastavení
 Aby nedošlo k poškození přístroje, nenechávejte jej v provo- zu bez vody a vždy zkontrolujte, zda je do přístroje dodáváno dostatečné množství vody.

8.4 Zastavení
 Aby nedošlo k poškození přístroje, u modelů bez systému TSS, následkem zvýšení teploty vody, nevyplňujte paprsek vody v průběhu provozu přístroje na dobu delší než 5 minut.

8.5 Zastavení
 1) Otočte startér přístroje do pozice vypnutu (OFF/O).
 2) Stiskněte západku pistole a uvolněte přebytečný tlak uvnitř trubice.
 3) Zasuňte bezpečnostní pojistku (D).

8.6 Opětovné zapnutí
 1) Uvolněte bezpečnostní pojistku (D).
 2) Stiskněte západku pistole a uvolníte přebytečný tlak uvnitř trubice.
 3) Otočte startér přístroje do pozice zapnutu (ON/I).

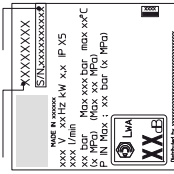
8.7 Uložení
 1) Vypněte kohoutek přívodu vody.
 2) Uvolněte přebytečný tlak z pistole, dokud z přístroje nepoteče jen voda.
 3) Přístroj vypněte (OFF/O).
 4) Vypojte zástrčku ze zásuvky.
 5) Po ukončení práce vypusťte čisticí prostředek z nádrže a vypláchněte ji. Nádrž vypláchněte čistou vodou, nikoli čisticím prostředkem.
 6) Zasuňte bezpečnostní pojistku pistole (D).

11 ODSTRANOVÁNÍ PORUCH

| Problém | Možné příčiny | Náprava |
|--|---------------|--|
| Opotřebená tryska | | Vyměňte trysku |
| Ucpaný vodní filtr | | Vyčistěte filtr (L) (obr. 5) |
| Nedostatečný přísun vody | | Vodovodní kohoutek otevřete naplno |
| Dochází k nasátí vzduchu do systému | | Zkontrolujte, zda jsou spojení hadic utěsněná |
| V čerpadle je vzduch | | Přístroj vypněte, uvolněte západku pistole a snižte tlak, dokud proud vyřekající vody nezačne být stabilní. Přístroj opět zapněte. |
| Nastavitelná tryska není správně umístěna | | Nastavte trysku (E) na (+) (obr. 3) |
| Termostatický ventil je aktivován | | Vyčkejte, dokud není dosaženo správné teploty vody |
| Voda je nasávána z otevřené nádrže z výšky přesahující 0,5 m. | | Snižte výšku sání. |
| Voda je nasávána z vnější nádrže | | Připojte přístroj k vodovodní síti |
| Přívodní voda je příliš horká | | Snižte teplotu |
| Tryska je ucpaná | | Vyčistěte trysku (obr. 5) |
| Sací filtr (L) je ucpáný | | Vyčistěte filtr (L) (obr. 5) |
| Napětí sítě je příliš nízké | | Zkontrolujte, zda napájení v síti odpovídá napájení uvede- němu na typovém štítku (obr. 2) |
| Pokles napětí následkem použití prodlužovacího kabelu | | Zkontrolujte vlastnosti prodlužovacího kabelu |
| Přístroj nebyl dlouhou dobu používán | | Obraťte se na nejbližší autorizovaný servis |
| Problémy s přístrojem se systémem TSS | | Obraťte se na nejbližší autorizovaný servis |
| Došlo k vypádku proudu | | Obraťte se na nejbližší autorizovaný servis |
| Problémy s přístrojem se systémem TSS | | Pomocí nástroje (M) odhlokněte motor skrz otvor v zadní části přístroje (u modelů s tímto prvkem) (obr. 5) |
| Přístroj nebyl dlouhou dobu používán | | Nechte těsnění vyměnit v nejbližším autorizovaném servisu |
| Opotřebená těsnění | | Obraťte se na autorizovaný servis |
| Pojistný ventil je aktivován a vypouští vodu | | Snižte teplotu (viz technická data) |
| Voda je příliš horká | | Obraťte se na nejbližší autorizovaný servis |
| Opotřebená těsnění | | Obraťte se na nejbližší autorizovaný servis |
| Vysokotlaký systém nebo obvod čerpadla prosakují | | Obraťte se na nejbližší autorizovaný servis |
| Tryska je ucpaná | | Vyčistěte trysku (obr. 5) |
| Nastavitelná tryska je nastavena na vysoký tlak | | Nastavte trysku (E) na (obr. 3) |
| Čisticí prostředek je příliš hustý | | Nádržte jej vodou |
| Je používána vysokotlaká prodlužovací hadice | | Namontujte originální hadici |
| Usazeniny nebo překážka v okruhu čisticího prostředku | | Proplačněte čistou vodou a odstraňte překážky. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaný servis. |
| Teplota vody uvnitř trysky překročila max. jmenovitou teplotu uvedenou na štítku | | Ponechte přístroj v chodu a nechte vodu tryskat déle než 5 minut |

(*) Pokud se motor zastaví a nelze jej v průběhu práce opět spustit, vyčkejte 2 až 3 minuty a zkuste jej opět nastartovat (Spuštění po vypnutí přetíženi). Pokud se problém projeví více než jednou, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.

MODEL SÉRIOVÉ ČÍSLO



Technické údaje

| Technické údaje | Jednotka | PW-C23P G145-CP Mod. 11610A-M | PW-C23P G161-CP Mod. 11610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. 11508AO-M | PW-C23P G165-CP Mod. 11610A0-M |
|--|------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Výkon | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Maximální výkon | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Tlak | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Maximální tlak | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Polkon | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Vstupní teplota | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Maximální vstupní tlak | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Síla zpeňovacího rázu stříkač pistolí při maximálním tlaku | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Izolace motoru | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Ochrana motoru | - | IPXS | IPXS | IPXS | IPXS |
| Náplň | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Hladiční zvuk (K = 3 db(A)) | | | | | |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Jednotkové vibrace (K = 1m/s ²) | m/s ² | < 2,5 | < 2,5 | < 2,5 | < 2,5 |
| Hmotnost | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Technické změny vyhrazeny!

CS

Prohlášení o shodě ES

IP Cleaning S.r.l.
Sídlo – Registered Office /Kancelář – Administration
V.le Treviso, 63 – Fraz. Summaga 30026 Portogruaro (VE)/ITALY

Prohlašujeme na svou odpovědnost, že výrobek, pro nějž bylo vydáno toto prohlášení, splňuje následující směrnice EU:

2006/42/ES, 2011/65/EU, 2014/30/EU a 2000/14/ES

Použití harmonizované normy:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Výrobek:

STUDENOVODNÍ VYSOKOTLAKÝ ČISTIČ

Model:

PW-C23P
Mod. 11408A-M / 11610A-M / 11508AO-M / 11610AO-M
G145-CP - 11408A-M / G161-CP - 11610A-M / G155-CP - 11508AO-M / G165-CP - 11610AO-M

Federico De Angelis



Osoba oprávněná vytvářet technický soubor.

IP Cleaning S.r.l. – Technické oddělení / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy

Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

ZÁRUKA

Délka záruky splňuje požadavky zákona v příslušné zemi, v níž je výrobek prodáván (pokud výrobce nestanoví jinak).

Záruka se vztahuje na vady materiálu, konstrukce a přírůbce, které byly zjištěny v průběhu záruční doby. V průběhu záruční lhůty výrobce vymění vadné díly a opraví nebo vymění výrobek v případě, že při běžném používání dojde k jeho nadměrnému opotřebení.

Záruka nepokryvá součásti podléhající běžnému opotřebení (ventily, písty, vodní těsnění, olejová těsnění, pružiny, O-kroužky, příslušenství, např. hadice, pistole, kartráče, kola atd.). Záruka se nevztahuje na vady způsobené těmito okolnostmi:

- nesprávným používáním, používáním k jiným účelům nebo zanedbáním,
- komerčním nebo profesionálním používáním,
- neprováděním servisu a údržby jednotky podle uživatelské příručky,
- neautorizovanými opravami,
- poškozením při dopravě nebo cizími tělesy nebo látkami a náhodným poškozením,
- problémy při skladování.

Při registraci záruky musí zákazník prokázat nákup přístroje.

S veškerými nároky na servis se obračete na prodejce, u něhož jste stroj zakoupili!

1 SIKKERHEDSREGLER

1.1 Denne maskine er et højteknologisk produkt fremstillet af en af Europas førende producenter af højtryksrensere. For at opnå optimalt udbytte har vi udarbejdet denne vejledning, som skal gennemlæses nøje og overholdes i forbindelse med brug. Iværksæt alle nødvendige foranstaltninger, så maskinen og personer i nærheden beskyttes i forbindelse med tilslutning, brug og vedligeholdelse af maskinen. Læs og overhold sikkerhedsforskrifterne omhyggeligt. Manglende overholdelse kan udgøre en fare for helbredet og sikkerheden eller medføre økonomiske tab.

2 INFORMATIONSSKILTE OG -SYMBOLER

2.1 Overhold oplysningerne på maskinens skilte og symboler samt i denne vejledning. Maskinen og vejledningen omfatter kun de symboler, som har relevans for den konkrete maskine. Kontroller, at symbolerne og skiltene på maskinen altid er intakte og læselige. I modsat fald skal de udskiftes, og de nye skilte skal monteres på samme sted.

⚠ Advarsel - fare



Læs disse instruktioner omhyggeligt inden brug.



ⓘ Ikon E2 (hvis symbolet findes i fig. 1) - Maskinen er beregnet til professionel brug; dvs. den skal betjenes af personer, som har erfaring, teknisk og lovgivningsmæssigt kendskab samt er i stand til at udføre den nødvendige form for brug og vedligeholdelse af maskinen. Denne maskine må ikke betjenes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sanssemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab til maskinen.



ⓘ Ikon E3 (hvis symbolet findes i fig. 1) - Maskinen er beregnet til ikke-professionel (privat hjem). Maskinen kan betjenes af personer med nedsatte fysiske, sanssemæssige eller mentale evner, såfremt dette sker under opsyn eller såfremt personerne har fået oplysninger vedrørende sikker brug af maskinen og er bekendt med de risici, som brugen indebærer.



Dele i bevægelse. Må ikke berøres.



0 Afbryder slukket

I Afbryder tændt



Garanteret lydeffektniveau



Forbud, som gør brugeren opmærksom på, at den nationale lovgivning kan forbyde tilslutning af produktet til drikkevandsforsyningen.



Faresignal, som gør brugeren opmærksom på, at vandstrålen ikke må rettes mod personer, dyr, elektrisk udstyr eller selve maskinen.



Dette produkt er i isoleringsklasse II. Dette indebærer, at maskinen er udstyret med en forstærket eller dobbelt isolering (kun hvis dette symbol findes på maskinen).



Dette produkt er i isoleringsklasse I. Dette indebærer, at maskinen er udstyret med en jordfejlsleder (kun hvis dette symbol findes på maskine).



Dette produkt opfylder kravene i de gældende EU-direktiver på området.



Ikon E1 - Højtryksrenseren **må ikke** bortskaffes som almindeligt affald. Maskinen kan indleveres til forhandleren i forbindelse med køb af en ny højtryksrenser. Maskinens elektriske og elektroniske dele må ikke genbruges til ikke tilladte formål, idet de indeholder sundhedsskadelige stoffer.



Benyt ørepropper.



Benyt visir.



Benyt åndedrætsværn.



Benyt beskyttelseshandsker.



Benyt sikkerhedssko.



Benyt sikkerhedsbeklædning.

3 SIKKERHEDSFORSKRIFTER/RESTERENDE RISICI

3.1 FORSKRIFTER: FORBUD

3.1.1 ADVARSEL: Maskinen må ikke benyttes af børn. Hold opsyn med børnene, så de ikke benytter maskinen som legetøj.

3.1.2 ADVARSEL: Højtryksstrålerne kan udgøre en fare, hvis de ikke anvendes korrekt.

3.1.3 ADVARSEL: BENYT IKKE apparatet sammen med brandfarlige og giftige væsker eller med væsker, som hindrer korrekt funktion i apparatet. Det er forbudt at benytte apparatet i omgivelser med brand- og eksplosionsfare.

3.1.4 ADVARSEL: EKSPLOSIONSFARE. MÅ IKKE benyttes til brandfarlige væsker.

3.1.5 ADVARSEL: RET IKKE vandstrålen mod personer eller dyr.

3.1.6 ADVARSEL: RET IKKE vandstrålen mod maskinen, det elektriske udstyr eller mod andre elektriske maskiner.

3.1.7 ADVARSEL: BRUG IKKE maskinen, hvis personer uden beskyttelsesbeklædning opholder sig inden for dens arbejdsradius.

3.1.8 ADVARSEL: RET IKKE strålen mod dig selv eller andre for at rense beklædning eller fodtøj.

3.1.9 ADVARSEL: BENYT IKKE maskinen udenørs i regnvejr.

3.1.10 ADVARSEL: Maskinen må IKKE betjenes af børn, handicappede og personer, som ikke har læst og forstået disse oplysninger.

3.1.11 ADVARSEL: BERØR IKKE stikket og/eller stikkontaktten med våde hænder.

3.1.12 ADVARSEL: BENYT IKKE maskine, hvis ledningen er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, af et autoriseret servicecenter eller af personer med tilsvarende kvalifikationer for at undgå farer med betydning for sikkerheden.

3.1.13 ADVARSEL: Benyt IKKE maskinen, hvis en forsyningsledning eller vigtige dele (såsom sikkerhedsanordninger, højtrykslanger, pistol) er beskadiget.

3.1.14 ADVARSEL: Lås IKKE pistolens greb i positionen for funktion.

3.1.15 ADVARSEL: Kontrollér, at maskinen er udstyret med dataplade. Kontakt forhandleren, hvis skiltet mangler. Maskiner uden dataplade må IKKE benyttes, idet de er anonyme og kan udgøre en fare.

3.1.16 ADVARSEL: Sikkerhedsventilens og sikkerhedsanordningernes kalibrering må IKKE ændres.

3.1.17 ADVARSEL: Ændre ikke dysens originale diameter.



- 3.1.18 ADVARSEL:** Flyt IKKE maskinen ved at trække i LEDNINGEN.
- 3.1.19 ADVARSEL:** Sørg for, at motorkøretøjer ikke kører hen over højtryksslangen.
- 3.1.20 ADVARSEL:** Flyt IKKE maskinen ved at trække i højtryksslangen.
- 3.1.21 ADVARSEL:** Hvis højtrykstrålen rettes mod dæk, dækventiler og andre dele under tryk, udgør den en potentiel fare. Undgå brug af kittet med den roterende dyse, og sørg for at holde dysen i en afstand på mindst 30 cm under rengøringen.
- 3.1.22 ADVARSEL:** Det er forbudt at benytte uoriginalt udstyr og udstyr, som ikke er beregnet specifikt til den pågældende model. Det er forbudt at ændre maskinen. Eventuelle ændringer medfører bortfald af konformitetserklæringen og fritager producenten for civil- og strafferetligt ansvar.
- 3.2 FORSKRIFTER: PÅBUD**
- 3.2.1 ADVARSEL:** Alle strømførende dele SKAL BESKYTTES mod vandstrålen.
- 3.2.2 ADVARSEL:** Den elektriske tilslutning skal udføres af en kvalificeret elektriker i overensstemmelse med standard IEC 60364-1. Det anbefales at montere en jordfejlsafbryder, som afbryder strømforsyningen til maskinen, hvis jordfejlstrømmen overskrider 30 mA i 30 ms, eller en kontrolanordning i jordkredslobet.
- 3.2.3 ADVARSEL:** Maskinen kan skabe spændingsforstyrrelser I FORBINDELSE MED start.
- 3.2.4 ADVARSEL:** Jordfejlsafbryderens funktion udgør en supplerende beskyttelse for personalet (30 mA).
- 3.2.5 ADVARSEL:** På modeller uden stik installationen udføres af kvalificeret personale.
- 3.2.6 ADVARSEL:** Brug kun autoriserede forlængerledninger med et passende tværsnit.
- 3.2.7 ADVARSEL:** Frakobl altid afbryderen, når maskinen efterlades uden opsyn.
- 3.2.8**     **ADVARSEL:** Det høje tryk kan medføre udslyngning af dele. Benyt altid beskyttelsesbeklædning og personlige værnemidler (PV).
- 3.2.9 ADVARSEL:** FJERN stikket fra stikkontakten inden udførelse af arbejde på maskinen.
- 3.2.10 ADVARSEL:** HOLD FAST omkring pistolen, når der trækkes i grebet, idet der er fare for udslyngning.



- 3.2.11 ADVARSEL:** OVERHOLD forskrifterne fra den lokale vandforsyningsmyndighed. I henhold til standarden IEC 60335-2-79 må maskinen kun forbindes direkte til drikkevandsforsyningen, hvis der i forsyningsslangen installeres en ventil, der forhindrer tilbagestrømning og samtidigt muliggør dræning (type BA) if. standarden EN 12729. Ventilen, der forhindrer tilbagestrømning, kan bestilles hos producenten.
- 3.2.12 ADVARSEL:** Vandet i ventilerne til forhindring af tilbagestrømning er ikke drikkevand.
- 3.2.13 ADVARSEL:** Vedligeholdelse og/eller reparation af de elektriske komponenter SKAL udføres af kvalificeret personale.
- 3.2.14 ADVARSEL:** UDLIGN resttrykket inden slangen kobles fra maskinen.
- 3.2.15 ADVARSEL:** KONTROLLÉR hver gang ingen brug og regelmæssigt fastspændingen af skrueerne samt at maskinens komponenter er i god stand. Kontroller, om der er slidte eller beskadigede dele.
- 3.2.16 ADVARSEL:** BENYT kun rengøringsmidler, der er egnede til højtryksslangens/ledningens beklædning.
- 3.2.17 ADVARSEL:** SØRG FOR, at personer og dyr opholder sig på min. 15 meters afstand.
- 3.2.18 ADVARSEL:** Denne maskine er projekteret til brug med de rengøringsmidler, der leveres eller anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemiske produkter kan øve negativ indflydelse på maskinens sikkerhed.
- 3.2.19 ADVARSEL:** Undgå, at rengøringsmidlet kommer i kontakt med huden - specielt øjnene: Skyl med rent vand og søg straks læge, hvis rengøringsmidlet kommer i øjnene.
- 3.2.20 ADVARSEL:** Højtryksslangerne, koblingerne og samlingerne har en vigtig sikkerhedsmæssig betydning for maskinen. Benyt udelukkede højtryksslanger, koblinger og samlinger, som anbefales af producenten.
- 3.2.21 ADVARSEL:** Benyt udelukkede originale reservedele fra producenten eller reservedele, som er godkendt af producenten, for at garantere maskinens sikkerhed.
- 3.2.22 ADVARSEL:** Uegnede forlængerledninger kan udgøre en fare. Vælg ved brug af en forlængerledning en type, der er egnet til udendørs brug, og kontroller, at tilslutningen holdes tør og hævet over jorden. I den forbindelse anbefales det at benytte en kabeltromle, som holder stikket ca. 60 mm over jorden.
- 3.2.23 ADVARSEL:** Sluk maskinen og frakobl strømmen inden montering, rengøring, justering, vedligeholdelse, opbevaring og transport.
- 3.2.24 ADVARSEL:** Stik udstyret til rengøring af slanger ind til det røde hak, inden maskinen tændes.



4 GENERELLE OPLYSNINGER (FIG. 1)/SIDE 3

- 4.1 Brug af vejledningen**
Denne vejledning udgør en vigtig del af maskinen og skal opbevares til senere brug. Læs vejledningen omhyggeligt inden installation og brug. Ved et eventuelt salg af højtryksrensingen anbefales det også at udlevere vejledningen.
- 4.2 Levering**
Maskinen leveres delvist afmonteret i en papemballage. Leveringsforskellige dele er vist i fig. 1.
- 4.2.1 *Medfølgende dokumentation*
A1 Betjenings- og vedligeholdelsesvejledning
A2 Sikkerhedsregler
A3 konformitetscertifikering
A4 Garanti

4.3 Bortskaffelse af emballage

Emballagen er af genbrugsmateriale og bør bortskaffes i henhold til lokale regler herom.

5 TEKNISKE OPLYSNINGER (FIG. 1)/SIDE 3

- 5.1 Tilsigtet anvendelse**
Maskinen er beregnet til særskit brug til rengøring af køretøjer, maskiner, både, murværk osv. Maskinen benyttes til fjernelse af vanskeligt snavs ved hjælp af rent vand og biologisk nedbrydelige kemiske rengøringsmidler.
Motorrensens motorer må kun rengøres på steder, hvor det snæversede vand bortskaffes med overholdelse af kravene i de gældende standarder.
- Varedets indløbstemperatur: **se mærkedata på maskinen.**
 - Varedets indløbstryk: **min. 0,1 MPa - maks. 1 MPa.**
 - Omgivelsestemperatur ved drift: **over 0 °C.**
- Maskinen opfylder kravene i standarderne IEC 60335-1 og IEC 60335-2-79.

5.2 Maskinens brug

Vedvarende identifikation af de nødvendige kvalifikationer for maskinens bruger (professionel eller ikke-professionel) henvises til ikonet i fig. 1.

5.3 Hovedkomponenter

- B2 Låns
- B3 Pistol med sikkerhedsgreb
- B4 Ledning med stik (afhængigt af model)
- B5 Højtrykslange
- B6 Beholder til rengøringsmiddel (afhængigt af model)
- B7 Olieadskel (afhængigt af model)
- E Dyse
- F Regulator for rengøringsmiddel (afhængigt af model)
- G Trykregulator (afhængigt af model)
- L Vandfilter
- 5.3.1 *Tilbehør (hvis omfattet af leveringen - se fig. 1).*
C1 Ikketil rengøring af stølspis
C9 Adapter
C2 Roterende dyse
C10 Beslag
C3 Håndtag
C11 Vegklensoller
C4 Børste
C12 Greb
C5 Slangtomle
C13 Rengøringsanordning
C6 Vandfilter
C14 Hjul
C7 Udbyring til rengøring af slanger
C15 Tube med smørefedt
C8 Roterende børste til store overflader
C16 Manometeret
C17 Adapter

5.4 Sikkerhedsanordninger

- Startanordning (H)
 - Startanordningen hindrer utilsigtet brug af maskinen.
- Advarsel - fare!**
Sikkerhedsventilens kalibrering må ikke ændres.
Sikkerhedsventilens fungerer også som trykbegrænsningsventil.

Når pistolen lukkes, åbnes ventilen og vandet recirkuleres gennem pumpeindløbet, eller løber ud på jorden.

- Termostaventi (D) hvis monteret

Hvis vandtemperaturen overskrider den temperatur, som er fastsat af producenten, bortleder termostaventilen det varme vand og indlægger en tilsvarende mængde koldt vand for at genetablere den korrekte temperatur.

- Sikkerhedsgreb (D): Hindrer utilsigtet tænding af vandstrålen.
- Motorsikring: Sikringen standser maskinen i tilfælde af overbelastning.

6 INSTALLATION (FIG. 2)/SIDE 4

6.1 Montering

Advarsel - fare!
Maskinen skal være frakoblet i forbindelse med installation og montering.

Se fig. 2 vedrørende rækkefølgen i forbindelse med montering.

Montering af udluftningsproppen (afhængigt af model)
For at undgå olie-lækager er maskinens oliestudsder ved levering lukket med røde propper, som skal udskiftes med de medfølgende udluftningspropper.

6.3 Montering af roterende dyse
(afhængigt af model)
Vaskerkræften egges, hvis man anvender kittet med den roterende dyse.

Brugen af den roterende dyse kan medføre et trykfald på 25 % i forhold til det tryk, som opnås ved hjælp af den justerbare strålespids. Vandstrålens roterende effekt gør det muligt at sprede en øget vaskkraft.

6.4 Tilslutning af strøm

Advarsel - fare!
Kontroller, at stikkontaktens netspænding og frekvens (V/Hz) svarer til angivelsen på datapladen (fig. 2).

6.4.1 Brug af forlængerledninger
Brug forlængerledninger og stik med beskyttelsesgrad IPX5.

Forlængerledningernes tværsnit skal være proportionalt med længden, dvs. jo længere forlængerledningerne er, jo større skal tværsnittet være. Se tabel 1.

6.5 Tilslutning til vandforsyning

Advarsel - fare!
Indsug kun filteret eller rent vand. Vandhanen skal mindst være til pumpens kaptækt.

Anbring maskinen så tæt som muligt på vandforsyningskilden.

6.5.1 Tilslutningsstudsder
● Vandafledning (OUTLET)
■ Vandindtag med filter (INLET)

6.5.2 Tilslutning til lokal vandforsyning
I henhold til de gældende standarder må maskinen kun forbindes direkte til drikkevandsforsyningen, hvis der i forsyningsslangen installeres en ventil, der forhindrer tilbagestrømning og samtidig muliggør dræning. Kontroller, at slangen er min. Ø 13 mm, at den er forstærket og at dens længde ikke overskrider 25 m.

6.5.3 Indsugning af vand fra åbne beholdere
1) Spænd sugeslangen med filteret fast på vandindtaget (INLET) og sænk den ned i bunden af beholderen.
2) Udluft maskinen:
a) Løsn lansen.
b) Start maskinen og åbn pistolen, indtil der ikke længere er luftbobler i vandet, som strømmer ud.

3) Sluk maskinen og fastspænd lansen.
Bemærk: Maks. sugehøjden er 0,5 m. Det anbefales at spænde sugeslangen inden brug.

7 JUSTERINGER (FIG. 3)/SIDE 5

- 7.1 Justering af dyse** (afhængigt af model)
Drej dysen (E) for at justere vandstrålen.
- 7.2 Justering af spredning af rengøringsmiddel**
For at sprede rengøringsmidlet ved det korrekte tryk, skal dysen (E) (afhængigt af model) være indstillet i pos. "A". Alternativt er det muligt at montere rengøringsanordningen (C13) (afhængigt af model) som vist i figuren.
- Drej på regulatoren (F) for at justere mængden af det spredte rengøringsmiddel.
- 7.3 Justering af arbejdsstryk** (hvis dette er muligt)
Drej regulatoren (G) for at justere arbejdsstrykket. Trykket vises på manometeret (afhængigt af model).

8 OPLYSNINGER OM BRUG (FIG. 4)/SIDE 5

- 8.1 Kontrol**
- Startanordning (H)
Indstil startanordningen i pos. (ON/I) for at:
a) starte motoren (på modeller uden TSS)
b) forberede motoren til start (på modeller med TSS).
Hvis startanordningen er udslyst med kontrollampe, skal den tændes. Indstil startanordningen i pos. (O/OFF) for at afbryde maskinen.
Hvis startanordningen er udslyst med kontrollampe, skal den slukkes.
- Styregreb for vandstråle (I)
- Advarsel - fare!**
Maskinen skal hvile på et robust og stabilt underlag i forbindelse med brug. Anbring maskinen som vist i fig. 4.
- 8.2 Start** (se fig. 4)
1) Åbn vandhanen helt.
2) Udlos sikkerhedsgrebet (D).
3) Hold pistolen åben i et par sekunder og start maskinen ved hjælp af startanordningen (ON/I).

Advarsel - fare!
Før maskinen startes, skal det kontrolleres, at den forsynes korrekt med vand. Hvis man anvender maskinen uden vand, kan den beskadiges. Ventilationsristene må ikke tilslukkes, når maskinen er i drift.

Modeller med TSS - På modeller med TSS med automatisk afbrydelse af forsyning:
- Når pistolen lukkes, afbrydes den elektriske motor automatisk af det dynamiske tryk.
- Når pistolen åbnes, startes den elektriske motor automatisk af trykfaldet, og trykket genetables herefter med en meget begrænset forsinkelse.

- For at sikre en korrekt funktion i TSS anordningen må lukning og åbning af pistolen kun finde sted i intervaller på min. 4-5 sekunder.

For at undgå beskadigelse af maskinen må den ikke køre tør. Kontroller, at maskinen konstant forsynes med vand. På modeller uden TSS: For at undgå beskadigelse af maskinen som følge af forøgelse af vandtemperaturen må vandstrålen må ikke afbrydes i mere end 5 minutter.

8.3 Afbrydelse
1) Indstil startanordningen i pos. (OFF/O).
2) Åbn pistolen og udlign trykket i slangerne.
3) Udlos sikkerhedsgrebet (D).

8.4 Genstart
1) Frakobl sikkerhedsgrebet (D).
2) Åbn pistolen og udlign trykket i slangerne.
3) Indstil startanordningen i pos. (ON/I).

8.5 Opbevaring
1) Luk for vandhanen.
2) Udlid resttrykket i pistolen, indtil der ikke kommer mere vand ud af maskinen.
3) Sluk for maskinen. (O/OFF).

- 4) Tag stikket ud af stikkontakten.
5) Tøm og afvask beholderen til rengøringsmiddel efter arbejdet. Afvask beholderen ved at benytte rent vand i stedet for rengøringsmiddel.
6) Udlos sikkerhedsgrebet (D) i pistolen.
- 8.6 Påfyldning og brug af rengøringsmiddel**
Rengøringsmidlet skal spredes med det tilbehør og i overensstemmelse med de fremgangsmaader, der er beskrevet i afsnit 7.3.
- Brug af en længere højtrykslange end den slange, som blev leveret sammen med maskinen, eller brug af en forlængerlange kan reducere eller afbryde indsprøjtningen af rengøringsmiddel fra beholderen (afhængigt af model) fuldstændigt.
- Fyld beholderen (B6) med rengøringsmiddel med høj biologisk nedbrydelighed.

8.7 Anbefalet fremgangsmåde ved korrekt rengøring

Oplos snavset ved at påføre rengøringsmiddel på den tørre overflade. På lodrette flader arbejder man nedefra og opåder. Læg rengøringsmidlet virke 1-2 minutter, men lad ikke overfladen tørre ud. Anvend derefter højtryksstrålen, idet De holder dysen i en afstand på mindst 30 cm fra overfladen og arbejder nedefra og opåder. Lad ikke vandet løbe over overflader, der ikke er ønsket.
I nogle tilfælde er det nødvendigt at benytte børsterne til afvaskning for at fjerne snavset.
Høj tryk er ikke altid den bedste løsning til sikring af en god afvaskning, idet det kan beskadige visse former for overflader. Det frarådes at benytte spidstrålen i den justerbare dyse og den roterende dyse på sætte og fækerede dele samt på dele under tryk (eksempelvis dæk, dæksventiler osv.).
En god afvaskning afhænger i lige så høj grad af trykket og vandmængden.

9 VEDLIGEHOLDELSE (FIG. 5)/SIDE 6

De former for vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i dette kapitel, skal udføres ved et autoriseret servicecenter.

Advarsel - fare!
Træk stikket ud af stikkontakten inden udførelse af indgreb i maskinen.

9.1 Rengøring af dyse
1) Tag lansen af pistolen.
2) Fjern eventuelt snavs fra hullet i dysen ved hjælp af værktøjet (C1).

9.2 Rengøring af filter
Kontroller sugefilteret (L) og filteret til rengøringsmiddel (afhængigt af model) hver gang inden brug, og rengør eventuelt filterene som beskrevet.

9.3 Udløsning af motor (hvis dette er muligt)
I tilfælde af langvarige afbrydelser kan kalkaflejringer medføre blokering af motoren. Løsn motoren ved at dreje motorakslen med værktøjet (M).

9.4 Olieadskel (afhængigt af model)
Efterfyld olie til det korrekte niveau gennem påfyldningshullet. Vedvarende specifikationerne for olie henvises til tabellen "Tekniske specifikationer".

9.5 Opbevaring for vinter
Lad maskinen køre med ikke tærende eller giftig frostvæske, før højtryksrensingen sættes til opbevaring for vinteren.
Opbevar maskinen på et tørt sted, der er beskyttet mod temperaturer under frysepunktet.

10 OPBEVARING OG TRANSPORT (FIG. 5)/SIDE 6

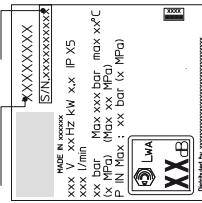
Opbevar tilbehøret som vist i fig. 5.
Transporter maskinen som vist i fig. 5.

11 FEJLFINDING

| Problem | Mulig årsag | Forslag |
|--|--|--|
| | Den roterende dyse er slidt. Vandfilteret er snavset. Vandforsyningen er utilstrækkelig. Der suges luft ind i systemet. Luft i pumpen. | Udskift den roterende dyse. Rens filteret (L) (fig. 5). Åben vandhanen helt. Kontroller koblingerne. Sluk for maskinen og bug pistolen, indtil der kommer en konstant strøm af vand. Tænd derefter maskinen. |
| Pumpen kører ikke med det foreskrevne tryk | Den justerbare strålepejde er forkejt justeret. Termostatventilen er udløst. Sugehøjen fra den åbne beholder overstiger 0,5 m. Vand suges ind fra eksternt beholder. Vandtemperaturen er for høj ved forsyningen. Den roterende dyse er stoppet Sugefilteret (L) er snavset. | Indstil dysen (E) i pos. "4" (fig. 3). Vent, indtil den korrekte vandtemperatur er genetableret. Reducer sugehøjen. Forbind maskinen til vandforsyningen. Nedsæt temperaturen. Rens den roterende dyse (fig. 5). Rens filteret (L) (fig. 5). |
| Pumpen har trykforskelle. | For lav spænding ved forsyningen. | Kontroller, at stikkontaktens spænding svarer til angivelsen på datapladen (fig. 2). |
| Motoren "brummer" men starter ikke. | Spændingskab på grund af forlængerledning. Maskinen har sået uvriskom længe. Problemer med TSS anordningen. | Kontroller forlængerledningens karakteristika. Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter. |
| Den elektriske motor starter ikke. | Spændingssvigt. Problemer med TSS anordningen. | Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter. Kontroller, at stikket er korrekt indsat i stikkontakten, og at der er spænding (*). |
| Der drypper vand. | Maskinen har sået uvriskom længe. Slidte pakninger. Sikkerhedsventilen med fri bortledning er udløst. | Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter. Løs motoren ved at stikke værktøjet (M) gennem det bagste hul (afhængigt af model) (fig. 5). Få pakningerne udskiftet ved et autoriseret servicecenter. |
| Støi. | Vandtemperaturen er for høj. Slidte pakninger. | Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter. Nedsæt temperaturen (se de tekniske specifikationer). |
| Der drypper olie. | Tætningsejli i højtrykssystemet eller i pumpens hydrauliske kredsløb. | Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter. |
| Kun modeller med TSS: Maskinen starter selv med lukket pistol. Kun modeller med TSS: Der kommer ikke vand ud, når der trækkes i pistolens greb (forsyningsslangen er tilsluttet). | Den roterende dyse er stoppet | Rens den roterende dyse (fig. 5). |
| Der indtages ikke rengøringsmiddel. | Den justerbare strålepejde er indstillet til højt tryk. Rengøringsmidlet er for tyktflydende. Der anvendes forlængerlanger. Kredsløbet til rengøringsmiddel indeholder afljænger eller er forsnævret. | Indstil dysen (E) i pos. "4" (fig. 3). Fortynd med vand. Montér den originale slange igen. Skyl med rent vand, og fjern eventuelle forsnævringer. Ret henvendelse til et autoriseret servicecenter, hvis problemet fortsat ikke er afhjulpet. |
| Der drypper vand fra termostatsventilen. | Vandtemperaturen i dysen har overskredet maks. værdien, der er angivet på datapladen. | Vandstrålen må ikke afbrydes i mere end 5 minutter, når maskinen er i drift. |

(*) Hvis motoren standser under drift og ikke genstarter, er det nødvendigt at vente 2-3 minutter, inden motoren startes på ny (udløsning af motorsikring). Ret henvendelse til det autoriserede servicecenter, hvis fejlen opstår gentagne gange.

MODEL SERIENUMMER



Tekniske

| Tekniske specifikationer | Måleenhed | PW-C23P G14584-M Mod. I1610A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I1610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. I150840-M | PW-C23P G165-CP Mod. I1610A0-M |
|--|------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Kapacitet | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Maksimal kapacitet | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Tryk | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Maks. tryk | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Effekt | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Forsyningstemperatur | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Maks. forsyningstryk | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Pistolens repulsionskraft ved maks. tryk | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Motorisolering | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Motorbeskyttelse | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Spænding | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Maks. lydtryk (k = 3 db(A)) | | | | | |
| L_{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L_{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Apparatsvibrationer (k = 1m/s ²) | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Vægt | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Forbehold for tekniske ændringer!

EF-konformitetserklæring

IP Cleaning S.r.l.
 Hjemsted – Registered Office / Administration
 Via Treviso, 63 – Franz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Vi erklærer, at følgende produkter overholder kravene i følgende EU-direktiver:
2006/42/EF, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EF (lovdekret nr. 262/2002)

og er produceret med overholdelse af kravene i følgende standarder eller i følgende standardiserede dokumenter:
EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, EN 60704-1, EN 62233 og EN 50581

Produkt:

HØJTRYKRENSER TIL KOLDT VAND

Model:

PW-C23P
Mod. I14084-M / I1610A-M / I150840-M / I1610A0-M
G145-C P - I 14084-M / G161-CP - I1610A-M / G155-CP - I150840-M / G165-CP - I1610A0-M

Federico De Angelis

Navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde de tekniske dossier.

IP Cleaning S.r.l. – Teknisk afd. / Technical Dep.

Via Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) ITALY



Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

GARANTI

Garantien er omfattet af de gældende nationale normer i - videresalg, professionel brug eller udløjning, landet, hvor produktet markedsføres (medmindre andet er - manglende overholdelse af anvisningerne vedrørende angivet af producenten).
 Hvis produktet lever med defekt pga. materiale- eller reparationsudført af uautoriseret personale eller konstruktionsfejler eller som følge af manglende uautoriserede servicecentre, overensstemmelse med kvalitetskravene i løbet af - skader som følge af transport, uvedkommende genstande for reparation eller udskiftning af rimeligt slidte dele, eller substanser, ulykke.
 Garantien dækker ikke almindelige slidte dele (ventil, stempel, - problemer i forbindelse med opbevaring. vandpakning, oliepakning, fjedre, O-ringe samt tilbehør såsom For at benytte garantien er det nødvendigt at forevise slange, pistol, børster, hjul osv.). kvitteringen.
 Garantien dækker ikke fejl, som skyldes:

Kontakt forhandleren ved behov for service.

 Gefahr durch bewegte Teile. Nicht berühren.

- 0 AUS-Stellung des Geräteschalters
 - I EIN-Stellung des Geräteschalters
-  Garantierter Schalleleistungspegel
-  Verbotsschild: Es weist darauf hin, dass die nationalen Bestimmungen möglicherweise den Anschluss des Geräts an das Trinkwassernetz verbieten.




Warnzeichen: Es weist darauf hin, dass der Wasserstrahl nicht auf Personen, Tiere, elektrische Ausrüstungen und das Gerät selbst gerichtet werden darf.

 Dieses Gerät hat die Schutzklasse II. Das heißt, dass es eine verstärkte und doppelte Isolierung hat (nur wenn das entsprechende Zeichen am Gerät angebracht ist).

 Dieses Gerät hat die Schutzklasse I. Das heißt, dass es mit einem Schutzleiter versehen ist (nur wenn das entsprechende Zeichen am Gerät angebracht ist).

 Dieses Gerät entspricht den einschlägigen europäischen Richtlinien.

 Symbol E 1 - Es weist darauf hin, dass dieses Gerät **nicht mit dem Hausmüll entsorgt** werden darf. Es kann beim Kauf eines neuen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Die elektrischen und elektronischen Komponenten der Maschine dürfen nicht zweckwidrig wiederverwendet werden, da sie gesundheitsschädliche Stoffe enthalten.

 Gehörschutz benutzen.

 Gesichtsschutz benutzen.

 Atemschutz benutzen.

 Handschutz benutzen.

 Fußschutz benutzen.

 Schutzkleidung benutzen.



1 SICHERHEITSAUWEISUNGEN

1.1 Bei dem von Ihnen erworbenen Produkt handelt es sich um ein hochtechnisiertes Gerät von einem der erfahrensten europäischen Hersteller von Hochdruckreinigern. Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie bei jedem Gebrauch des Geräts alle in ihr enthaltenen Anweisungen, um alle Leistungsmerkmale des Geräts nutzen zu können. Beim Anschließen, beim Gebrauch und bei der Wartung des Geräts sind alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um die eigene Sicherheit und die der in unmittelbarer Nähe befindlichen Personen zu gewährleisten. Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch und beachten Sie sie genau, da andernfalls die Gefahr von Personen- und Sachschäden besteht.


2 SCHILDER UND SICHERHEITSSCHILDER


2.1 Die Schilder und Sicherheitszeichen beachten, die am Gerät angebracht und in dieser Bedienungsanleitung abgebildet sind.

Es sind nur die Sicherheitszeichen am Gerät angebracht bzw. in der Bedienungsanleitung abgebildet, die für den sicheren Gebrauch des Geräts zweckdienlich sind. Darauf achten, dass die am Gerät angebrachten Schilder und Sicherheitszeichen stets unverseht und gut lesbar sind. Andernfalls sind sie durch neue Schilder bzw. Zeichen zu ersetzen, die an den ursprünglichen Stellen anzubringen sind.

 Achtung - Gefahr

 Diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durchlesen.

 Symbol E2 (falls in Abb. 1 abgebildet) - Es weist darauf hin, dass das Gerät für den gewerblichen Gebrauch bestimmt ist, d.h. für den Gebrauch durch Personen, die über die hierzu erforderliche Erfahrung und die nötigen technischen Kenntnisse verfügen, die gesetzlichen Bestimmungen kennen und in der Lage sind, die zum Betrieb und zur Wartung des Geräts erforderlichen Tätigkeiten auszuführen. Dieses Gerät ist nicht dazu vorgesehen, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden. Gleiches gilt für Personen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis.

 Symbol E3 (falls in Abb. 1 abgebildet) - Es weist darauf hin, dass das Gerät für den nicht gewerblichen Gebrauch (Einsatz im Haushalt) bestimmt ist. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht und erst dann benutzen, nachdem sie in seinen sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die mit seinem Gebrauch verbundenen Gefahren nachweislich verstanden haben.



3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN/RESTRIKTIKEN

3.1 WARNHINWEISE: VERBOTE

- 3.1.1 **ACHTUNG.** Kindern darf NICHT erlaubt werden, das Gerät zu benutzen oder mit ihm zu spielen.
- 3.1.2 **ACHTUNG.** Der Druckstrahl kann bei unsachgemäßem Umgang gefährlich sein.
- 3.1.3 **ACHTUNG. Das Gerät NICHT** mit entzündbaren, giftigen bzw. mit solchen Flüssigkeiten betreiben, die seinen ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen könnten. Es ist verboten, das Gerät in entzündlicher oder explosiver Atmosphäre zu betreiben.
- 3.1.4 **ACHTUNG. EXPLOSIONSGEFAHR. KEINE** entzündlichen Flüssigkeiten versprühen.
- 3.1.5 **ACHTUNG.** Den Wasserstrahl NICHT auf Personen oder Tiere richten.
- 3.1.6 **ACHTUNG.** Den Wasserstrahl NICHT auf das Gerät selbst, elektrische Komponenten bzw. andere Elektrogeräte richten.
- 3.1.7 **ACHTUNG.** Das Gerät NICHT verwenden, wenn sich in seinem Aktionsradius Personen aufhalten, die keine Schutzkleidung tragen.
- 3.1.8 **ACHTUNG.** Den Wasserstrahl NICHT auf sich selbst oder andere Personen richten, um die Bekleidung oder die Schuhe zu reinigen.
- 3.1.9 **ACHTUNG.** Das Gerät NICHT bei Regen im Freien betreiben.
- 3.1.10 **ACHTUNG.** Das Gerät darf NICHT von Kindern, Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen und verstanden haben, verwendet werden.
- 3.1.11 **ACHTUNG.** Den Stecker bzw. die Steckdose NIEMALS mit nassen Händen anfassen.
- 3.1.12 **ACHTUNG.** Das Gerät NICHT in Betrieb nehmen, wenn sein Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss man es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstzentrum oder einem Fachmann austauschen lassen, damit der sichere Betrieb des Geräts gewährleistet bleibt.
- 3.1.13 **ACHTUNG.** Das Gerät NICHT verwenden, wenn das Netzkabel oder andere wichtige Teile wie z.B. die Sicherheitsvorrichtungen, die Hochdruckschläuche oder die Pistole beschädigt sind.
- 3.1.14 **ACHTUNG.** Den Hebel der Pistole NICHT in der Betriebsstellung blockieren.



- 3.1.15 **ACHTUNG.** Kontrollieren, ob am Gerät sein Typenschild angebracht ist. Andernfalls den Händler hiervon unterrichten. Geräte ohne Typenschild dürfen NICHT in Betrieb genommen werden, da sie als nicht vorschriftsmäßig gekennzeichnete Geräte eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- 3.1.16 **ACHTUNG. KEINE** unbefugten Eingriffe am Regelventil und an den Sicherheitsvorrichtungen vornehmen und ihre Einstellungen nicht verändern.
- 3.1.17 **ACHTUNG. NICHT** den Originaldurchmesser der Düse verändern.
- 3.1.18 **ACHTUNG.** Das Gerät NICHT am NETZKABEL ziehen.
- 3.1.19 **ACHTUNG.** Darauf achten, dass keine Fahrzeuge über den Hochdruckschlauch fahren.
- 3.1.20 **ACHTUNG.** Das Gerät NICHT am Hochdruckschlauch ziehen.
- 3.1.21 **ACHTUNG.** Es kann gefährlich sein, den Hochdruckstrahl auf Reifen, Reifenventile und sonstige unter Druck stehende Bauteile zu richten. Hierzu nicht den Rotoräusensatz verwenden und in jedem Fall den Wasserstrahl beim Reinigen auf einem Abstand von mindestens 30 cm halten.
- 3.1.22 **ACHTUNG.** Es ist verboten, anderes als das für das jeweilige Modell bestimmte Originalzubehör zu verwenden. Es ist verboten, am Gerät irgendwelche Änderungen vorzunehmen. Unbefugte Änderungen führen zum Erlöschen der Konformitätserklärung und befreien den Hersteller von jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.
- 3.2 WARNHINWEISE: GEBOTE**
- 3.2.1 **ACHTUNG.** Sämtliche stromführenden Teile MÜSSEN gegen den Wasserstrahl GESCHÜTZT sein.
- 3.2.2 **ACHTUNG.** Der elektrische Anschluss muss von einem Fachmann in Einklang mit der Norm IEC 60364-1 ausgeführt werden. Es sollte ein FI-Schalter installiert werden, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Fehlerstrom gegen Erde 30 mA für die Dauer von 30 ms überschreitet. Alternativ kann ein Gerät zur Schutzleiterüberwachung installiert werden.
- 3.2.3 **ACHTUNG. BEIM ANLAUF** kann das Gerät Netzstörungen verursachen.
- 3.2.4 **ACHTUNG.** Der Betrieb mit einem FI-Schalter (30 mA) bietet zusätzliche persönliche Sicherheit.
- 3.2.5 **ACHTUNG.** Bei den Modellen ohne Stecker muss die Installation von einem Fachmann ausgeführt werden.



- 3.2.6 ACHTUNG.** Ausschließlich vorschriftsmäßige Verlängerungskabel mit einem angemessenen Querschnitt verwenden.
- 3.2.7 ACHTUNG.** Stets den Geräteschalter ausschalten, wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird.
- 3.2.8**       **ACHTUNG.** Durch den hohen Druck können Teile zurückspringen. Daher muss die Bedienungsperson die zu ihrem Schutz erforderliche Schutzkleidung und Schutzausrüstung (PSA) tragen.
- 3.2.9 ACHTUNG.** Vor der Ausführung von Arbeiten am Gerät stets zuerst den NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN.
- 3.2.10 ACHTUNG.** Die Pistole beim Betätigen des Hebels wegen dem druckbedingten Rückstoß GUT FESTHALTEN.
- 3.2.11 ACHTUNG.** Die Vorschriften des örtlichen Wasserversorgungsunternehmens BEACHTEN. Gemäß der Norm IEC 60335-2-79 darf das Gerät nur dann direkt an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden, wenn auf die Wasserzufuhr ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA installiert wird. Der Systemtrenner kann beim Hersteller erworben werden.
- 3.2.12 ACHTUNG.** Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser.
- 3.2.13 ACHTUNG.** Die Wartung bzw. Reparatur der elektrischen Bauteile DARF NUR durch Fachpersonal erfolgen.
- 3.2.14 ACHTUNG.** Vor dem Lösen des Schlauchs vom Gerät unbedingt den Restdruck ablassen.
- 3.2.15 ACHTUNG.** Vor jedem Gebrauch sowie in regelmäßigen Zeitabständen den Festsitz der Schrauben und Muttern kontrollieren und die Komponenten des Geräts auf Bruch bzw. Verschleiß überprüfen.
- 3.2.16 ACHTUNG.** NUR solche Reinigungsmittel verwenden, die mit dem Material der Ummantelung des Hochdruckschlauchs und des Netzkabels verträglich sind.
- 3.2.17 ACHTUNG.** Personen und Tiere müssen sich in einem Sicherheitsabstand von mindestens 15 m AUFHALTEN.



- 3.2.18 ACHTUNG.** Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit dem vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmitteln konstruiert. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder chemischen Produkten kann sich nachteilig auf seine Sicherheit auswirken.
- 3.2.19 ACHTUNG.** Den Kontakt der Haut und vor allem der Augen mit dem Reinigungsmittel unbedingt vermeiden! Nach Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser ausspülen und unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen!
- 3.2.20 ACHTUNG.** Die Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Sicherheit des Geräts. Ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- 3.2.21 ACHTUNG.** Zur Gewährleistung der Sicherheit des Geräts ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.
- 3.2.22 ACHTUNG.** Ungeeignete Verlängerungskabel können zur Entstehung von Gefahren führen. Nur für die Verwendung im Freien geeignete Verlängerungskabel verwenden und sicherstellen, dass die Kupplung vom Boden angehoben und gegen Feuchtigkeit geschützt ist. Es wird empfohlen, eine Kabeltrommel zu verwenden, die gewährleistet, dass sich die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden befindet.
- 3.2.23 ACHTUNG.** Das Gerät vor der Ausführung von Arbeiten zur Montage, Reinigung, Einstellung, Wartung, Lagerung und zum Transport ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- 3.2.24 ACHTUNG.** Vor dem Einschalten des Geräts die Rohrreinigungsspirale bis zur roten Markierung einführen.



4 ALLGEMEINE INFORMATIONEN (ABB. 1)/SEITE 3

4.1 Gebrauch der Bedienungsanleitung

Die vorliegende Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Geräts und muss sorgfältig aufbewahrt werden, damit sie auch später jederzeit zu Rate gezogen werden kann. Die Bedienungsanleitung vor der Installation und dem Gebrauch aufmerksam durchlesen. Der Eigentümer ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung im Falle der Veränderung des Geräts dem neuen Eigentümer zu übergeben.

4.2 Lieferung

Das Gerät wird teilweise zerlegt in einen Karton verpackt geliefert. Der Lieferumfang ist in Abb. 1 dargestellt.

4.2.1 Beiliegende Dokumentation

- A1 Bedienungs- und Wartungsanleitung
A2 Sicherheitsanweisungen
A3 Konformitätserklärung
A4 Garantiebedingungen

4.3 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind nicht umweltschädlich, müssen jedoch in jedem Fall in Einklang mit den im Verwendungsland geltenden Bestimmungen entsorgt bzw. recycelt werden.

5 TECHNISCHE INFORMATIONEN (ABB. 1)/SEITE 3

5.1 Vorgesehener Gebrauch

Das Gerät ist zum Betrieb durch eine Person zum Reinigen von Fahrzeugen, Maschinen, Booten, Mauerverken usw. bestimmt, um ein hartnäckige Verschmutzungen mit sauberem Wasser und biologisch abbaubaren chemischen Reinigungsmitteln zu entfernen.

Das Waschen von Fahrzeugmotoren ist nur dann erlaubt, wenn das Abwasser vorschriftsmäßig entsorgt wird.

- Wasserzulaufdruck: min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.
- Betriebstemperatur: über 0°C.
Das Gerät entspricht den Normen IEC 60335-1 und IEC 60335-2-79.

5.2 Bedienungserson

Die Anforderungen an die Bedienungserson hängen davon ab, ob das Gerät für den gewerblichen oder den nicht gewerblichen Gebrauch bestimmt ist. Siehe hierzu das entsprechende Symbol in Abb. 1.

5.3 Wichtigste Teile

- B2 Lanze
B3 Pistole mit Verriegelung
B4 Netzkabel mit Netzstecker (falls vorgesehen)
B5 Hochdruckschlauch
B6 Reinigungsmittelkan (falls vorgesehen)
B7 Überschluss (falls vorgesehen)
E Düse
F Regler für Reinigungsmittel (falls vorgesehen)
G Druckregler (falls vorgesehen)
L Wasserfilter
5.3.1 Zubehör (falls im Lieferumfang eingeschlossen - siehe Abb. 1)
C1 Reinigungswerkzeug für Düse
C10 Schrauben
C2 Satz Rotordüse
C11 Wandhalterungen
C12 Hebel
C3 Griff
C4 Bürste
C13 Satz Reinigungsmittel
C5 Schlauchtrommel
C14 Räder
C15 Schmierfette
C6 Satz Wasseransaugung
C15 Schmierfette
C7 Rohrreinigungssatz
C16 Manometer
C8 Satz Bürste für große Flächen
C17 Adapter
C9 Adapter

5.4 Sicherheitsvorrichtungen

- Geräteschalter (H)
Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Geräts.

! Achtung - Gefahr!

Keine unbefugten Änderungen am Sicherheitsventil vornehmen und seine Einstellung nicht verändern.
- Sicherheits- und/oder Druckbegrenzungsventil.

7 EINSTELLUNGEN (ABB. 3)/SEITE 5

7.1 Einstellung der Düse (falls vorgesehen)
Den Wasserstrahl an der Düse (E) regulieren.

7.2 Einstellung der Reinigungsmittelabgabe

Das Reinigungsmittel mit dem richtigen Druck ausgegeben wird, die Düse (E) (falls vorgesehen) in die Stellung " " bringen oder den Satz Reinigungsmittel (C13) (falls vorgesehen) wie in der Abbildung dargestellt montieren.
Die abzugebende Reinigungsmittelmenge mit dem Regler (F) dosieren (falls vorgesehen).

7.3 Einstellung des Arbeitsdrucks (falls vorgesehen)

Den Arbeitsdruck mit dem Regler (G) regulieren. Der Druck wird auf dem Manometer angezeigt (falls vorgesehen).

8 INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH (ABB. 4)/SEITE 5

8.1 Bedieneinrichtungen

- Geräteschalter (H).

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (ON/I) schalten, um:

- a) den Motor einzuschalten (bei den Modellen ohne TSS-Vorrichtung);
b) den Motor für den Betrieb vorzubereiten (bei den Modellen mit TSS-Vorrichtung).

Wenn der Geräteschalter über eine Kontrolllampe verfügt, muss diese Kontrolllampe aufleuchten.

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (OFF/O) schalten, um das Gerät auszuschalten.

Wenn der Geräteschalter über eine Kontrolllampe verfügt, muss diese Kontrolllampe dann erlöschen.

- Hebel der Pistole (I).

! Achtung - Gefahr!

Das Gerät muss für den Betrieb wie in Abb. 4 gezeigt auf einem sicheren und festen Untergrund aufgestellt werden.
Einschalten (siehe Abb. 4)

- 1) Den Wasserhahn ganz öffnen.
2) Die Verriegelung (D) der Pistole lösen.
3) Den Hebel der Pistole einige Sekunden gezogen halten und dann das Gerät mit dem Geräteschalter einschalten (ON/I).

! Achtung - Gefahr!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts sicherstellen, dass es ordnungsgemäß mit Wasser versorgt wird. Wenn es trocken läuft, kann es Schaden nehmen. Während des Betriebs darauf achten, dass die Lüftungsgitter nicht verdeckt sind.

Modelle TSS - Bei den TSS-Modellen mit automatischer Zuluftunterbrechung:
- Beim Lösen des Hebels der Pistole bewirkt der dynamische Druck automatisch die Abschaltung des Elektromotors.

- Beim Ziehen des Hebels der Pistole bewirkt der Druckabfall automatisch die Einschaltung des Motors. Der Druck wird mit einer minimalen Verzögerung wieder aufgebaut.

- Damit die TSS-Vorrichtung ordnungsgemäß funktioniert, muss man zwischen dem Lösen und dem Ziehen des Hebels der Pistole mindestens 4 bis 5 Sekunden abwarten.

Das Gerät kann durch Trockenlauf Schaden nehmen. Daher ist darauf zu achten, dass es stets ordnungsgemäß mit Wasser versorgt wird. Bei den Modellen ohne TSS-Vorrichtung ist zur Vermeidung von Schäden am Gerät durch eine zu hohe Wassertemperatur darauf zu achten, dass der Wasserstrahl nicht länger als 5 Minuten unterbrochen wird, während das Gerät eingeschaltet ist.

Ausschalten

Den Geräteschalter in die Schaltstellung (OFF/O) schalten.

- 2) Den Hebel der Pistole ziehen, um den Druck aus den Leitungen abzulassen.

3) Die Verriegelung (D) der Pistole betätigen.

Neustart

- 1) Die Verriegelung (D) der Pistole lösen.
2) Am Hebel der Pistole ziehen, um die Leitungen zu entlüften.
3) Den Geräteschalter in die Schaltstellung (ON/I) schalten.

8.5 Außerbetriebnahme

- 1) Den Wasserhahn schließen.
2) Den Restdruck über die Pistole ablassen, bis das gesamte Wasser aus dem Gerät ausgetreten ist.
3) Das Gerät ausschalten (OFF/O).
4) Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
5) Nach der Arbeit den Reinigungsmittelkan entleeren und waschen. Zum Waschen des Tanks sauberes Wasser anstelle des Reinigungsmittels verwenden.
6) Die Verriegelung (D) der Pistole wieder betätigen.

8.6 Einfüllen und Gebrauch des Reinigungsmittels

Das Reinigungsmittel muss mit den Zubehöreinrichtungen und nach den Verfahrensweisen ausgegeben werden, die unter Punkt 7.3 angeführt sind.

Verwendet man einen längeren als den zur Originalausrüstung des Hochdruckreinigers gehörenden Hochdruckschlauch oder eine zusätzliche Schlauchverlängerung, wird unter Umständen weniger oder gar kein Reinigungsmittel angesaugt.

Den Tank (B6) mit einem hochgradig biologisch abbaubarem Reinigungsmittel füllen.

8.7 Ratschläge zum richtigen Gebrauch

Zum Lösen des Geräteschalters das Reinigungsmittel auf die trockenen Oberflächen sprühen.

Senkrechte Flächen von unten nach oben bearbeiten. Die Reinigungsmittelabgabe 1 bis 2 Minuten einwirken lassen, jedoch die Oberflächen nicht trocknen lassen. Dann die Oberflächen mit dem Hochdruckstrahl in einem Abstand von mindestens 30 cm von unten nach oben waschen. Darauf achten, dass das Spülwasser nicht auf nicht zu reinigende Oberflächen läuft.

Manchmal kann der Schmutz nur durch die mechanische Einwirkung einer Waschbürste entfernt werden.

Ein hoher Druck ist nicht immer die beste Lösung beim Reinigen. Bei manche Oberflächen durch im Schaden nehmen können. Bei empfindlichen, lackierten oder unter Druck stehenden Teilen (z.B. Reifen, Reifenfüllventile usw.) sollten daher der Nadelstrahl der verstellbaren Düse und die Rotordüse nicht verwendet werden. Eine gute Reinigungswirkung hängt in gleichem Maße vom Druck und vom Wasservolumen ab.

9 WARTUNG (ABB. 5)/SEITE 6

Alle nicht in diesem Kapitel genannten Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Kundendienstzentrum ausgeführt werden.

! Achtung - Gefahr!

Vor der Ausführung von Eingriffen am Gerät unbedingt zuerst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung der Düse

- 1) Die Lanze von der Pistole lösen.
2) Mit dem Werkzeug (C1) die Bohrung der Düse säubern.

Reinigung des Filters

Vor jedem Gebrauch den Saugfilter (L) und den Reinigungsmittelfilter (falls vorgesehen) kontrollieren und erforderlichenfalls wie angegeben reinigen.

Aufheben einer Motorblockierung (falls vorgesehen)

Wenn das Gerät über lange Zeit nicht verwendet wird, können Kalkablagerungen die Blockierung des Motors verursachen. Zum Aufheben der Blockierung des Motors die Motorwelle mit dem Werkzeug (M) drehen.

Öl nachfüllen (falls vorgesehen)

Das Öl durch die Einfüllöffnung bis zum vorgesehenen Ölstand einfüllen. Für Informationen zu den Eigenschaften des Öls siehe die Tabelle "Technische Daten".

Stilllegung und Lagerung

Vor Stilllegung und Lagerung über die kalte Jahreszeit das Gerät mit einem nicht aggressiven und ungiftigen Frostschutzmittel laufen lassen. Das Gerät an einem trockenen und frostsicheren Ort lagern.

10 LAGERUNG UND TRANSPORT (ABB. 5)/SEITE 6

Das Zubehör wie in Abb. 5 gezeigt lagern.

Das Gerät wie in Abb. 5 gezeigt transportieren.

1.1 INFORMATIONEN ZU BETRIEBSSTÖRUNGEN

Table with 4 columns: Fehlfunktionen, Wahrscheinliche Ursachen, Abhilfe, and a fourth empty column. Rows describe issues like pump failure, motor humming, and pressure fluctuations with corresponding causes and solutions.

(*) Sollte der Motor während des Betriebs anhalten und nicht wieder anlaufen, vor dem erneuten Start 2 bis 3 Minuten abwarten (Auslösung des Übertemperatursschutzes). Falls die Störung wiederholt auftritt, ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren.

MODEL SERIENNUMMER section containing a barcode, LWA logo, and technical specifications like 'xxx V xxHz kW xx IP X5'.

Technische Daten

Table with 7 columns: Technische Daten, Einheit, PW-C23P G165-CP Mod. 114088A-M, PW-C23P G161-CP Mod. 11610A-M, PW-C23P G165-CP Mod. 11508A-M, PW-C23P G165-CP Mod. 11610A-M. Rows list specifications like Förderleistung, Max. Förderleistung, Druck, etc.

Technische Änderungen vorbehalten!

CE Konformitätserklärung

IP Cleaning S.r.l.
Geschäftssitz - Registered Office / Verwaltungssitz - Administration
V.le Treviso, 63 - Fraz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft entspricht:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EG (Italienisches Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 262/2002)
Angewandte harmonisierte Normen:
EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Produkt:

KALTWASSER-HOCHDRUCKREINIGER

Modell:

Mod. 114088A-M/11610A-M/11508A-M/11610A-M

G145-C P - 114088A-M/G161-CP - 11610A-M/G155-CP - 11508A-M/G165-CP - 11610A-M

Zur Erstellung der technischen Unterlagen befugte Person.

IP Cleaning S.r.l. - Technische Abteilung / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 - 30026 Portogruaro (VE) Italy

Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

Garantie
Die Gültigkeit der Garantie wird von den Bestimmungen in dem Land geregelt, in dem das Produkt vermarktet wird (vorbehaltlich anderer Angaben des Herstellers). Wenn sich das Produkt innerhalb des Gültigkeitszeitraums der Garantie wegen eines Material- oder Herstellungsfehlers oder nicht gegebener Konformität als mangelhaft erweist, garantiert der Hersteller den Austausch der defekten Teile und veranlasst die Reparatur der Produkte, falls sich ihr Verschleiß in zumutbaren Grenzen hält, bzw. ihren Austausch. Von der Garantie sind Komponenten, die normalem Verschleiß unterliegen (Ventil, Kolben, Wasserdichtung, O-Ring, Federn, O-Ringe, Zubehör wie Schlauch, Pistole, Bürsten, Räder usw.), ausgeschlossen. Ausgeschlossen von der Garantie sind Fehler aufgrund oder in Folge von:

Federico De Angellis



- unsachgemäßem Gebrauch,
- Nachlässigkeit
- Verkauf gewerblichem Gebrauch oder Vermietung,
- Missachtung der in der entsprechenden Broschüre enthaltenen Wartungsvorschriften,
- Reparatur durch unbefugte Personen oder Werkstätten,
- Verwendung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen,
- Schäden durch Transport, Fremdkörper oder Fremdstoffen,
- Unfallschäden,
- Probleme bei der Lagerung.
Zum Aktivieren der Garantie den Kaufbeleg vorlegen.

Für den Kundendienst muss man sich an die Verkaufsstelle wenden, bei der die Maschine erworben wurde.

1 ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1.1 Το μηχάνημα που αγοράσατε είναι ένα προϊόν υψηλής τεχνολογίας το οποίο κατασκευάστηκε από μία από τις πιο έμπειρες ευρωπαϊκές εταιρίες πλαστικών μηχανημάτων υψηλής πίεσης. Για την επίτευξη της καλύτερης απόδοσης, συντάξαμε τα παρακάτω τα οποία πρέπει να διαβάσετε με προσοχή και να τηρήσετε με κάθε χρήση. Κατά τη σύνδεση, χρήση και συντήρηση του μηχανήματος λάβετε όλες τις δυνατές προφυλάξεις για τη διασφάλιση της ακεραιότητάς σας και όσων βρίσκονται κοντά. Διαβάστε με προσοχή και ακολουθήστε τις προδιαγραφές ασφαλείας καθώς εάν δεν τηρηθούν μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλεια των ατόμων ή να προκαλέσουν οικονομικές ζημιές.


2 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ


2.1 Τηρείτε τις ενδείξεις που αναφέρονται στις πινακίδες και στα σύμβολα που υπάρχουν επάνω στο μηχάνημα και στις παρούσες οδηγίες.

Στο μηχάνημα και στο βιβλίο υπάρχουν μόνο τα σύμβολα που αφορούν το μηχάνημα που αγοράσατε. Να ελέγχετε ότι τα σύμβολα και οι πινακίδες που υπάρχουν στο μηχάνημα είναι πάντα ακέραια και ευανάγνωστα· σε αντίθετη περίπτωση αντικαταστήστε τα με άλλα τοποθετώντας τα στην ίδια θέση.

 Προσοχή - Κίνδυνος

 Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

 Εικόνα E2 (εάν το σύμβολο υπάρχει στην εκ. 1) - Δείχνει ότι το μηχάνημα προορίζεται για επαγγελματική χρήση, δηλαδή για άτομα που έχουν εμπειρία, τεχνικές γνώσεις, γνωρίζουν τους κανονισμούς και τη νομοθεσία και είναι σε θέση να εκτελέσουν τις απαραίτητες ενέργειες για τη χρήση και τη συντήρηση του μηχανήματος. Το παρόν μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή τα οποία δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις.

 Εικόνα E3 (εάν το σύμβολο υπάρχει στην εκ. 1) - Δείχνει ότι το μηχάνημα προορίζεται για μη επαγγελματική χρήση (οικιακή). Μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή τα οποία δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις, εφόσον είναι υπό επίβλεψη ή εάν έχουν λάβει τις οδηγίες για την ασφαλή χρήση του μηχανήματος και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση αυτή.

 Κινούμενα όργανα. Μην αγγίζετε.



0 Θέση διακόπτη σβηστό

I Θέση διακόπτη αναμμένο



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος



Απαγόρευση, επισημαίνει στο χρήστη ότι οι εθνικοί κανονισμοί μπορεί να απαγορεύουν την σύνδεση του προϊόντος με το δίκτυο παροχής του πόσιμου νερού.



Σήμα κινδύνου, επισημαίνει στο χρήστη να μην κατευθύνει τη ροή του νερού προς ανθρώπους, ζώα, ηλεκτρικούς εξοπλισμούς ή προς το ίδιο το προϊόν.



Το προϊόν αυτό ανήκει στην κλάση μόνωσης II. Αυτό σημαίνει ότι είναι εξοπλισμένο με ενισχυμένη μόνωση ή με διπλή μόνωση (μόνον εάν το σύμβολο υπάρχει επάνω στο μηχάνημα).



Το προϊόν αυτό ανήκει στην κλάση μόνωσης I. Αυτό σημαίνει ότι είναι εξοπλισμένο με έναν αγώγιμο προστασίας γείωσης (μόνον εάν το σύμβολο υπάρχει επάνω στο μηχάνημα).



Το προϊόν αυτό είναι συμβατό με τις σχετικές εφαρμοστέες Ευρωπαϊκές οδηγίες.



Εικόνα E1 - Δείχνει την υποχρέωση να **μην απορρίψετε** το μηχάνημα ως αστικό απόβλητο. Μπορεί να παραδοθεί στον κατάστημα πώλησης κατά την αγορά ενός καινούριου μηχανήματος. Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα από τα οποία αποτελείται το μηχάνημα δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται για ανάρμοστες χρήσεις λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών για την υγεία.



Χρησιμοποιείτε ακουστικά προστασίας.



Χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας.



Χρησιμοποιείτε μέσα προστασίας του αναπνευστικού συστήματος.



Χρησιμοποιείτε γάντια προστασίας.



Χρησιμοποιείτε υποδήματα πρόληψης ατυχημάτων.



Χρησιμοποιείτε ρούχα προστασίας.



3 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ/ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

3.1 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

- 3.1.1** Προσοχή. ΜΗΝ επιτρέπετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το μηχάνημα, αλλά επιβλέψτε τα για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με αυτό.
- 3.1.2** Προσοχή. Οι ροές υπό πίεση μπορούν να είναι επικίνδυνες εάν χρησιμοποιούνται ανάρμοστα.
- 3.1.3** Προσοχή. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με εύφλεκτα, τοξικά υγρά ή τα οποία έχουν χαρακτηριστικά μη συμβατά με τη σωστή λειτουργία του ίδιου του μηχανήματος. Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος σε δυνητικά εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- 3.1.4** Προσοχή. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ. ΜΗΝ βρέχετε εύφλεκτα υγρά.
- 3.1.5** Προσοχή. ΜΗΝ κατευθύνετε τη ροή του νερού προς άτομα ή ζώα.
- 3.1.6** Προσοχή. ΜΗΝ κατευθύνετε τη ροή του νερού προς το ίδιο το μηχάνημα, στα ηλεκτρικά εξαρτήματα ή σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές.
- 3.1.7** Προσοχή. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εντός της ακτίνας στην οποία βρίσκονται άτομα που δεν φορούν ρουχισμό προστασίας.
- 3.1.8** Προσοχή. ΜΗΝ κατευθύνετε τη ροή προς το μέρος σας ή προς άλλα άτομα για να καθαρίσετε ρούχα ή υποδήματα.
- 3.1.9** Προσοχή. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εξωτερικούς χώρους σε περίπτωση βροχής.
- 3.1.10** Προσοχή. Η μηχανή ΔΕΝ πρέπει να τίθεται σε λειτουργία από παιδιά, από ανίκανα άτομα και από όσους δεν έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες.
- 3.1.11** Προσοχή. ΜΗΝ αγγίζετε το βύσμα και/ή την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- 3.1.12** Προσοχή. ΜΗ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με κατεστραμμένο το ηλεκτρικό καλώδιο. Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον παραγωγό, από ένα εξουσιοδοτημένο Σέρβις του ή από άτομα που είναι ειδικευμένα προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.
- 3.1.13** Προσοχή. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ένα καλώδιο τροφοδοσίας ή σημαντικά μέρη όπως π.χ. μέσα ασφαλείας, σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστόλι, είναι κατεστραμμένα.
- 3.1.14** Προσοχή. ΜΗΝ μπλοκάρετε το λεβιέ του πιστολιού στη θέση λειτουργίας.



- 3.1.15** Προσοχή. Ελέγχετε αν το μηχάνημα διαθέτει την πινακίδα με τα χαρακτηριστικά, σε αντίθεση περίπτωση ειδοποιήστε το κατάστημα πώλησης. Τα μηχανήματα που δεν διαθέτουν πινακίδα ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούνται, δεδομένου ότι είναι ανώνυμα και πιθανώς επικίνδυνα.
- 3.1.16** Προσοχή. ΜΗΝ επεμβαίνετε και μην αλλάζετε τη διακρίβωση της βαλβίδας ρύθμισης και των διατάξεων ασφαλείας.
- 3.1.17** Προσοχή. ΜΗΝ αλλάζετε την αρχική διάμετρο του πίδακα της κεφαλής.
- 3.1.18** Προσοχή. ΜΗΝ μετακινείτε το μηχάνημα τραβώντας το ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ.
- 3.1.19** Προσοχή. Αποφύγετε τη διέλευση οχημάτων πάνω από το σωλήνα υψηλής πίεσης.
- 3.1.20** Προσοχή. ΜΗΝ μετακινείτε το μηχάνημα τραβώντας το σωλήνα υψηλής πίεσης.
- 3.1.21** Προσοχή. Η ροή υψηλής πίεσης επάνω σε ελαστικά, βαλβίδες ελαστικών και άλλα εξαρτήματα με πίεση μπορεί να είναι επικίνδυνη. Αποφύγετε τη χρήση του kit περιστεφωμένου ακροφυσίου και σε κάθε περίπτωση διατηρήστε κατά το καθήκον μία απόσταση της ροής τουλάχιστον 30 cm.
- 3.1.22** Προσοχή. Απαγορεύεται η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή μη ειδικών για το μοντέλο αυτό. Απαγορεύεται να επιφέρετε τροποποιήσεις στο μηχάνημα: η εκτέλεση τροποποιήσεων ακυρώνει τη Δήλωση Συμμόρφωσης και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από αστικές και ποινικές ευθύνες.
- 3.2 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ**
- 3.2.1** Προσοχή. Όλα τα εξαρτήματα που είναι αγωγοί ηλεκτρικού ρεύματος ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΝΤΑΙ από τον πίδακα νερού.
- 3.2.2** Προσοχή. Η ηλεκτρική σύνδεση θα πρέπει να εκτελεστεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60364-1. Συνιστάται να προβλέψετε ένα διαφορικό διακόπτη που διακόπτει την ηλεκτρική τροφοδοσία στο παρόν μηχάνημα εάν το ρεύμα διαροής προς τη γείωση υπερβεί τα 30 mA για 30 ms, ή ένα μέσο ελέγχου του κυκλώματος γείωσης.
- 3.2.3** Προσοχή. ΚΑΤΑ τη φάση εκκίνησης, το μηχάνημα μπορεί να προκαλέσει διαταραχές στο δίκτυο.
- 3.2.4** Προσοχή. Η λειτουργία με ένα διαφορικό διακόπτη ασφαλείας προσφέρει επιπλέον ατομική προστασία (30 mA).
- 3.2.5** Προσοχή. Στα μοντέλα που δεν διαθέτουν βύσμα η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό.



- 3.2.6 Προσοχη.** Χρησιμοποιήστε μόνο εξουσιοδοτημένες ηλεκτρικές προεκτάσεις και με κατάλληλη διατομή αγωγιμότητας.
- 3.2.7 Προσοχη.** Να αποσυνδέετε πάντα τον διακόπτη όταν αφήνετε το μηχανήμα αψύλακτο.
- 3.2.8**      Προσοχη. Η υψηλή πίεση μπορεί να προκαλέσει την αναπήδηση εξαρτημάτων, γι' αυτό πρέπει να φοράτε όλα τα ρούχα και τις προστασίες που είναι κατάλληλες (PPE) για την ασφάλεια και την ακεραιότητα του χειριστή.
- 3.2.9 Προσοχη.** Πριν να κάνετε επεμβάσεις στο μηχανήμα, ΒΓΑΛΤΕ το φως από την πρίζα.
- 3.2.10 Προσοχη.** Λόγω του ότι υπάρχει η πιθανότητα κύλισης προς τα πίσω, πρέπει να ΚΡΑΤΑΤΕ το πιστόλι γερά όταν τραβάτε το λεβιέ.
- 3.2.11 Προσοχη.** ΤΗΡΕΙΤΕ τις προδιαγραφές του τοπικού οργανισμού παροχής ύδρευσης. Σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60335-2-79 το μηχανήμα μπορεί να συνδεθεί απ' ευθείας στο εθνικό δίκτυο παροχής πόσιμου νερού μόνο εφόσον στο σωλήνα τροφοδοσίας τοποθετηθεί μία διάταξη αντιρροής με εκκένωση του νερού τύπου ΒΑ συμβατή με το πρότυπο EN 12729. Μπορείτε να παραγγείλετε την συσκευή αντιρροής από τον κατασκευαστή.
- 3.2.12 Προσοχη.** Το νερό που εισέρχεται στις συσκευές αντιρροής δεν θεωρείται πόσιμο.
- 3.2.13 Προσοχη.** Η συντήρηση και η επισκευή των ηλεκτρικών τμημάτων ΠΡΕΠΕΙ να εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- 3.2.14 Προσοχη.** ΕΚΚΕΝΩΣΤΕ την υπολειπόμενη πίεση πριν αποσυνδέσετε το σωλήνα από το μηχανήμα.
- 3.2.15 Προσοχη.** ΕΛΕΓΧΤΕ πριν από κάθε χρήση και σε τακτά διαστήματα το σφίξιμο των βιδών και την καλή κατάσταση των τμημάτων του μηχανήματος, καθώς και αν υπάρχουν τμήματα σπασμένα ή τα οποία παρουνισάζουν φθορές.
- 3.2.16 Προσοχη.** ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ μόνο απορρυπαντικά που είναι συμβατά με τα υλικά επένδυσης του σωλήνα υψηλής πίεσης / ηλεκτρικού καλωδίου.
- 3.2.17 Προσοχη.** ΚΡΑΤΑΤΕ τα άτομα και τα ζώα σε ελάχιστη απόσταση 15 μ.
- 3.2.18 Προσοχη.** Το παρόν μηχανήμα έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται με απορρυπαντικά τα οποία παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση διαφορετικών απορρυπαντικών ή χημικών προϊόντων μπορεί να έχει αρνητική επίπτωση στην ασφάλειά του.



- 3.2.19 Προσοχη.** Αποφύγετε την επαφή του απορρυπαντικού με το δέρμα, ιδιαίτερα με τα μάτια! Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεβγάλτε με καθαρό νερό και ζητήστε άμεσα ιατρική συμβουλή!
- 3.2.20 Προσοχη.** Οι σωλήνες υψηλής πίεσης, τα ρακόρ και οι συνδέσεις είναι σημαντικά στοιχεία για την ασφάλεια της μηχανής. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σωλήνες υψηλής πίεσης, ρακόρ και συνδέσμους συνιστώμενους από τον κατασκευαστή.
- 3.2.21 Προσοχη.** Για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια της μηχανής, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή ή εγκεκριμένα από τον ίδιο.
- 3.2.22 Προσοχη.** Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορούν να καταστούν επικίνδυνα. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, επιλέξτε έναν κατάλληλο τύπο για τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους και βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση παραμένει στεγνή και σε απόσταση από το έδαφος. Συνιστάται για το σκοπό αυτό η χρήση μιας περιέλιξης καλωδίου, που να διατηρεί την πρίζα σε απόσταση τουλάχιστον 60 mm από το έδαφος.
- 3.2.23 Προσοχη.** Σβήστε το μηχανήμα και αποσυνδέστε το από την πηγή τροφοδοσίας πριν κάνετε εργασίες τοποθέτησης, καθαρισμού, ρύθμισης, συντήρησης, αποθήκευσης και μεταφοράς.
- 3.2.24 Προσοχη.** Τοποθετήστε το κιτ καθαρισμού σωληνώσεων μέχρι την κόκκινη εγκοπή πριν ανάψετε το μηχανήμα.



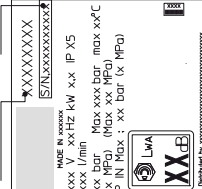
1.1 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΒΛΑΒΕΣ

| Προβλήματα | Πιθανές αιτίες | Λύσεις |
|---|--|---|
| Η αντλία δεν φθάνει την καθορισμένη πίεση | Έχει φθαρεί το ακροφύσιο Φίλτρο νερού ακαθάρτο Ανεπαρκής προφύλαξη νερού Αναρρόφηση άερα Αέρας στην αντλία Κεραλή ρυθμισμένη όχι σωστά Επιείδωση θερμοστατικής βαλβίδας Υψηλό αναρρόφηση από ανοιχτό δοχείο μεγαλύτερο από 0,5 m Αναρρόφηση νερού από ελαστικό νεκρό Θερμοκρασία νερού στην είσοδο υπερβολικά υψηλή Ακροφύσιο βλοσυρό Φίλτρο αναρρόφησης ΙΙ βρώμικο Ανεπαρκής τάση του δικτύου | Αντικαταστήστε το ακροφύσιο Καθαρίστε το φίλτρο (L) (εικ.5) Ανοίξτε πλήρως τη βαλβή Ελέγξτε τα ρεοστάθια Σβήστε τη μηχανή και ενεργοποιήστε το πιστόλι μέχρι να βγει μια συνεχής ροή. Φόστε και πάλι σε εκκίνηση. Θέστε την κεραλή (E) στη θέση (+) (εικ.3) Περιμένετε την επαναφορά της σωστής θερμοκρασίας του νερού Μειώστε το υψόμετο αναρρόφησης Συνδέστε το μηχανήμα στο δίκτυο ύδρευσης Μειώστε τη θερμοκρασία Καθαρίστε το ακροφύσιο (εικ.5) Καθαρίστε το φίλτρο (L) (εικ.5) Ελέγξτε την τάση του δικτύου αντιστοιχώντας την τάση της πινακίδας (εικ.2) |
| Ο κωπτήρας βουίζει αλλά δεν ξεκινά | Απώλεια τάσης οφειόμενη στην πρόκλιση Παρατεταμένο σπινάκιμα του μηχανήματος Προβλήματα στη διατάξη TSS Αποσπασμένη τάση | Ελέγξτε τα χαρακτηριστικά της προκλίσεως Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης Ελέγξτε την παρούσα τάση στο δίκτυο και ελέγξτε ότι το φως έχει τοποθετηθεί σωστά (*) |
| Ο ηλεκτροκωπτήρας δεν ξεκινά | Προβλήματα στη διατάξη TSS Μηρήνια σταματημένου δού και πολύ νερό | Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης Από την πίεση από, ξεμφορέστε τον κωπτήρα με το εργαλείο (M) (για τα μοντέλα που το προβλέπουν) (εικ.5) |
| Απώλειες νερού | Ο φλάντζας στεγανότητας έγκαν φθαρεί Επιείδωση βαλβίδας ασυμμετρίας με ελεύθερη εκκίνηση Θερμοκρασία νερού υπερβολικά υψηλή Ο φλάντζας στεγανότητας έγκαν φθαρεί | Αντικαταστήστε το φλάντζας σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης Μειώστε τη θερμοκρασία (βλέπε τεχνικά στοιχεία) Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης |
| Θόρυβος | Μόνο για TSS: το μηχανήμα ξεκινάει παράλοπα το πιστόλι είναι κλειστό Μόνο για TSS: τραβώντας το μοχλό του πιστολιού, το νερό δεν βγαίνει (με σωλήνα τροφοδοσίας ελαστικό) | Ελέγξτε τα χαρακτηριστικά της προκλίσεως Συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης |
| Δεν αναρροφά απορρυπαντικό | Θέση ρυθμισμένη της κεραλής σε υψηλή πίεση Πολύ μικρό απορρυπαντικό Χρήση προεκτάσεων σωλήνα υψηλής πίεσης Κύκλιμα απορρυπαντικού με σχηματισμό κρούστας ή με τακτικά κίματα | Τοποθετήστε την κεραλή (E) σε θέση (E) (εικ.3) Αραιώστε με νερό Αποκαταστήστε τον αρχικό σωλήνα Ξεβγάστε με καθαρό νερό και εξολοθίστε ενδεχόμενα τσιμώματα. Εάν το πρόβλημα επιμένει συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης |
| Βγαίνει νερό από τη θερμοστατική βαλβίδα | Η θερμοκρασία του νερού στο εσωτερικό της κεραλής έχει υπερβεί τη μέγιστη τιμή που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων | Μην διακόψετε, με τη μηχανή σε λειτουργία, τη ροή νερού για μια περίοδο μεγαλύτερη από 5 λεπτά. |

(*) Εάν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ο κωπτήρας σταματήσει και δεν ξεκινήσει και πάλι, περιμένετε 2-3 λεπτά πριν να κάνετε εκ νέου την εκκίνηση (Επιείδωση της θερμοκτικής προστασίας).

Εάν το πρόβλημα επαναληφθεί για περισσότερες από μια φορές επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης

ΜΟΝΤΕΛΟ ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ



Τεχνικά στοιχεία

| Τεχνικά στοιχεία | Μονάδα | PW-C23P Mod. I11408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I11610A-M | PW-C23P G165-CP Mod. I11508A0-M | PW-C23P G165-CP Mod. I11610A0-M |
|--|------------------|------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Παροχή | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Μέγιστη παροχή | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Πίεση | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Μέγιστη πίεση | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Ισχύς | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Τ' Τροφοδοσίας | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Μέγιστη πίεση προφύλαξης | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Ισχύς άμεσης του πιστολιού στη μέγιστη πίεση | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Μόνωση ιστό | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Προστασία μιστό | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Τύπος | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Επίπεδο ακουστικής πίεσης (K=3 db(A)) | | | | | |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db (A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db (A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Κριτήριο προστασίας (K = 10dB) | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Βάρος | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

Δήλωση συμμορφωσης CE

IP Cleaning S.r.l.
Nόμιμη Έδρα – Registered Office / Διοικητική Έδρα – Administration
V.le Treviso, 63 – Franz. Summaga 30026-Portogruaro (VE) ITALY

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι συμβατό με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες:

2006/42/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ, 2014/30/ΕΕ, 2000/14/ΕΚ (N. Δ/μα 262/2002)

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, EN 60704-1, EN 62233, EN 50581

Προϊόν:

ΠΛΥΣΤΙΚΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΡΟΥΟΥ ΝΕΡΟΥ ΨΥΦΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ

Μοντέλο:

(Federico De Angelis)

PW-C23P
Mod. I11408A-M / I1610A-M / I1508A0-M / I1610A0-M
G145-C P - I 1408A-M / G161-C P - I 1610A-M / G155-C P - I 1508A0-M / G165-C P - I 1610A0-M

Υπεύθυνος για την υλοποίηση του Τεχνικού Φακέλου.

IP Cleaning S.r.l. – Τεχνικό Τμήμα / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy

Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η ισχύς της εγγύησης ρυθμίζεται σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα στην οποία διακινείται η εμπορία του προϊόντος (εκτός εάν οριστεί διαφορετικά από τον παραγωγό).
Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό λόγω της ποιότητας των υλικών, λόγω κατασκευής ή λόγω μη συμμορφωσης κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης ο κατασκευαστής εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών μερών, προνοεί για την επισκευή των μηχανημάτων φθορά είναι λογική ή για την αντικατάστασή τους.
Η εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα που υποκείνται σε συνήθη φθορά (βαλβίδα, έμβολο, ταμπάκι ταμπούρα νερού, ταμπούρα λαδιού, ελατήρια ελατήρια, δακτύλιοι OR - εξαρτήματα όπως ο σωλήνας, το πιστόλι, η βούρτσα οι βούρτσες, οι τροχοί κ.λπ.).
Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττωματικά που έχουν προκληθεί ή προκύπτει από:

- λανθασμένη χρήση, μη επιτρεπόμενη χρήση, αμέλεια,
- πώληση, επανέλαμτική χρήση ή μίσθωση,
- μη τήρηση των προβλεπόμενων κανονισμών συντήρησης όπως αναφέρονται στο σχετικό φυλλάδιο,
- επισκευές που έχουν γίνει από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή κεντρα επισκευής,
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή άδειου,
- ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, από αντικείμενα ή ξένες ουσίες, ατύχημα,
- προβλήματα κατά την αποθήκευση ή την φύλαξη.

Για την ενεργοποίηση της εγγύησης είναι απαραίτητο να επιδείξετε την αποδείξη αγοράς.

Για υποστήριξη απευθυνθείτε στο κατάστημα πώλησης στο οποίο αγοράσατε τη μηχανή

1 INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD

1.1 La máquina que ha adquirido es un producto tecnológicamente muy avanzado, realizado por uno de los mayores expertos europeos en la fabricación de hidrolimpiadoras de alta presión. Hemos redactado este documento para que usted pueda sacar el máximo rendimiento a la máquina: léalo atentamente y siga las instrucciones cada vez que la utilice. Durante la conexión, el uso y el mantenimiento de la máquina, tome todas las precauciones posibles para proteger su propia integridad física y la de cualquier otra persona que se encuentre en las inmediaciones. Es fundamental leer atentamente y respetar las normas de seguridad, ya que su inobservancia puede crear riesgos para la salud y seguridad de las personas o provocar daños económicos.


2 SEÑALES DE INFORMACIÓN


2.1 Respetar las disposiciones indicadas en las señales, las placas y los símbolos aplicados a la máquina e incluidas en estas instrucciones.

Tanto en la máquina como en este manual de instrucciones aparecen solo los símbolos correspondientes a la máquina comprada. Verificar que las placas y los símbolos aplicados a la máquina siempre estén íntegros y que sean perfectamente legibles; de no ser así, sustituirlos sin modificar su posición original.

 Atención: peligro

 Leer atentamente estas instrucciones antes de usar el equipo.

 Icono E2 (si el símbolo aparece en la fig. 1). Indica que la máquina se destina a un uso profesional, es decir, a personas que tienen los conocimientos técnicos, normativos y legales, la experiencia y la capacidad para llevar a cabo las actividades necesarias para utilizar y hacer el mantenimiento de la máquina. La presente máquina no deberá ser utilizada por personas (incluidos los niños) con capacidades psicofísicas o sensoriales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios.

 Icono E3 (si el símbolo aparece en la fig. 1). Indica que la máquina está destinada a un uso no profesional (doméstico). Puede ser utilizada por personas con capacidades psicofísicas o sensoriales reducidas, o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados o que hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro de la máquina y que comprendan los riesgos que este uso conlleva.

 Órganos en movimiento. No tocar.



0 Posición de interruptor apagado

I Posición de interruptor encendido



Nivel de potencia acústica garantizado



Prohibición: le indica al usuario que es posible que las normas nacionales prohíban la conexión del producto a la red de abastecimiento de agua potable.



Señal de peligro: le indica al usuario que no dirija el chorro de agua hacia personas, animales, equipos eléctricos ni contra el producto mismo.



Este producto lleva aislamiento de Clase II, lo que significa que está equipado con un aislamiento reforzado o doble (solo si el símbolo está presente en la máquina).



Este producto lleva aislamiento de Clase I, lo que significa que está equipado con un conductor de protección de puesta a tierra (solo si el símbolo está presente en la máquina).



Este producto cumple con las directivas europeas aplicables en la materia.



Icono E1. Indica que la máquina **no se puede eliminar** como residuo urbano; se le puede entregar al distribuidor al comprar una máquina nueva. Las partes eléctricas y electrónicas que constituyen la máquina no deben reutilizarse para usos impropios, dada la presencia de sustancias nocivas para la salud.



Llevar auriculares de protección.



Llevar máscara de protección.



Llevar equipos de protección respiratoria.



Llevar guantes de protección.



Llevar calzado de seguridad.



Llevar ropa de protección.



3 NORMAS DE SEGURIDAD / RIESGOS RESIDUALES



3.1 ADVERTENCIAS: OPERACIONES QUE NO DEBEN EFECTUARSE

- 3.1.1 ATENCIÓN. NO permitir que los niños utilicen la máquina y vigilarlos para impedir que jueguen con ella.
- 3.1.2 ATENCIÓN. Los chorros a presión pueden ser peligrosos si se utilizan de modo impropio.
- 3.1.3 ATENCIÓN. NO utilizar la máquina con fluidos inflamables, tóxicos o cuyas características sean incompatibles con el correcto funcionamiento de dicha máquina. Está prohibido utilizar la máquina en atmósferas potencialmente inflamables o explosivas.
- 3.1.4 ATENCIÓN. PELIGRO DE EXPLOSIÓN. NO rociar líquidos inflamables.
- 3.1.5 ATENCIÓN. NO dirigir el chorro de agua hacia personas o animales.
- 3.1.6 ATENCIÓN. NO dirigir el chorro de agua hacia la máquina misma o sus componentes eléctricos ni hacia otros equipos eléctricos.
- 3.1.7 ATENCIÓN. NO utilizar la máquina en el radio en que se encuentren personas desprovistas de ropa de protección.
- 3.1.8 ATENCIÓN. NO dirigir el chorro contra sí mismo ni contra otras personas para limpiar ropa o calzado.
- 3.1.9 ATENCIÓN. NO utilizar la máquina al aire libre en caso de lluvia.
- 3.1.10 ATENCIÓN. La máquina NO puede ser accionada por niños, personas discapacitadas o personas que no hayan leído y comprendido las instrucciones.
- 3.1.11 ATENCIÓN. NO tocar el enchufe ni la toma eléctrica con las manos mojadas.
- 3.1.12 ATENCIÓN. NO utilizar la máquina si el cable eléctrico está dañado. Si el cable eléctrico está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o uno de sus centros de asistencia autorizados, o bien por una persona debidamente cualificada, a fin de evitar riesgos para la seguridad.
- 3.1.13 ATENCIÓN. NO utilizar la máquina si está dañado un cable de alimentación o piezas importantes tales como los dispositivos de seguridad, los tubos de alta presión o la pistola.
- 3.1.14 ATENCIÓN. NO bloquear el gatillo de la pistola en la posición de funcionamiento.



- 3.1.15 ATENCIÓN. Comprobar que la máquina lleve la placa de datos; en caso contrario, informar al distribuidor. Las máquinas desprovistas de placa NO deben utilizarse, ya que se desconocen sus datos y características y, por tanto, son potencialmente peligrosas.
- 3.1.16 ATENCIÓN. NO alterar ni modificar la calibración de la válvula de regulación ni de los dispositivos de seguridad.
- 3.1.17 ATENCIÓN. NO modificar el diámetro original del chorro de la boquilla.
- 3.1.18 ATENCIÓN. NO desplazar la máquina tirando del CABLE ELÉCTRICO.
- 3.1.19 ATENCIÓN. Evítese el tránsito de vehículos sobre el tubo de alta presión.
- 3.1.20 ATENCIÓN. NO desplazar la máquina tirando del tubo de alta presión.
- 3.1.21 ATENCIÓN. Puede ser peligroso aplicar el chorro de alta presión sobre neumáticos, válvulas de neumáticos y otros componentes bajo presión. No usar el kit de la boquilla giratoria y, en cualquier caso, mantener el chorro a una distancia de 30 cm como mínimo durante la limpieza.
- 3.1.22 ATENCIÓN. Está prohibido utilizar accesorios no originales o no específicos para el modelo. Está prohibido modificar la máquina; la realización de modificaciones invalida la declaración de conformidad y exime al fabricante de responsabilidades civiles y penales.
- 3.2 ADVERTENCIAS: OPERACIONES QUE DEBEN EFECTUARSE**
- 3.2.1 ATENCIÓN. Todos los componentes conductores de corriente DEBEN ESTAR PROTEGIDOS contra el chorro de agua.
- 3.2.2 ATENCIÓN. La conexión eléctrica deberá ser realizada por un electricista cualificado de conformidad con lo dispuesto por la norma IEC 60364-1. Se recomienda instalar un interruptor diferencial que interrumpa la alimentación eléctrica de la máquina si la corriente de dispersión a tierra supera los 30 mA por 30 ms, o bien un dispositivo de control del circuito de tierra.
- 3.2.3 ATENCIÓN. DURANTE la fase de arranque, la máquina puede crear interferencias en la red.
- 3.2.4 ATENCIÓN. El funcionamiento con un interruptor diferencial de seguridad ofrece una protección personal adicional (30 mA).
- 3.2.5 ATENCIÓN. En los modelos desprovistos de enchufe, la instalación debe ser efectuada por personal cualificado.



- 3.2.6 ATENCIÓN.** Utilizar solo cables alargadores autorizados y con un conductor de sección apropiada.
- 3.2.7 ATENCIÓN.** Desconectar siempre el interruptor cuando se va a dejar la máquina sin supervisión.
- 3.2.8**       **ATENCIÓN.** La alta presión puede provocar el rebote de piezas. Usar todas las prendas y protecciones (EPI) necesarias para garantizar la seguridad y la integridad física del operador.
- 3.2.9 ATENCIÓN.** EXTRAER el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar trabajos en la máquina.
- 3.2.10 ATENCIÓN.** Se debe EMPUÑAR la pistola firmemente al accionar el gatillo, a causa de la fuerza de retroceso.
- 3.2.11 ATENCIÓN.** RESPETAR las disposiciones establecidas por el ente local de abastecimiento de agua potable. Según la norma IEC 60335-2-79, la máquina se puede conectar directamente a la red pública de distribución de agua potable solo si en la tubería de alimentación está instalado un dispositivo de protección contra el reflujio con zona de presión reducida de tipo BA, de conformidad con la norma EN 12729. El dispositivo de protección contra el reflujio se le puede pedir al fabricante.
- 3.2.12 ATENCIÓN.** El agua que refluye a los dispositivos de protección contra el reflujio no se considera potable.
- 3.2.13 ATENCIÓN.** El mantenimiento y la reparación de componentes eléctricos DEBEN ser efectuados por personal cualificado.
- 3.2.14 ATENCIÓN.** DESCARGAR la presión residual antes de desconectar el tubo de la máquina.
- 3.2.15 ATENCIÓN.** Antes de cada uso y periódicamente, COMPROBAR el apriete de los tornillos y el buen estado de los componentes de la máquina. Comprobar si hay piezas rotas o desgastadas.
- 3.2.16 ATENCIÓN.** UTILIZAR solo detergentes compatibles con los materiales de revestimiento del tubo de alta presión / cable eléctrico.
- 3.2.17 ATENCIÓN.** Las personas y los animales DEBEN PERMANECER a una distancia mínima de 15 m.



- 3.2.18 ATENCIÓN.** Esta máquina ha sido diseñada para usarse con los detergentes suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de detergentes o productos químicos diferentes puede perjudicar su seguridad.
- 3.2.19 ATENCIÓN.** Evitar que el detergente entre en contacto con la piel y especialmente con los ojos! ¡En caso de contacto con los ojos, enjuagarlos con agua limpia y solicitar asistencia médica inmediatamente!
- 3.2.20 ATENCIÓN.** Los tubos de alta presión, los racores y las juntas son importantes para la seguridad de la máquina. Utilizar exclusivamente tubos de alta presión, juntas y racores recomendados por el fabricante.
- 3.2.21 ATENCIÓN.** Para garantizar la seguridad de la máquina, utilizar solo recambios originales o aprobados por el fabricante.
- 3.2.22 ATENCIÓN.** Los cables alargadores inadecuados pueden ser fuente de peligro. Si se emplea un cable alargador, elegir un tipo adecuado para el uso al aire libre y asegurarse de que la conexión permanezca seca y alejada del terreno. Para tal fin, se recomienda utilizar un enrollador de cable que mantenga la toma como mínimo a 60 mm del suelo.
- 3.2.23 ATENCIÓN.** Apagar la máquina y desconectarla de la fuente de alimentación antes de realizar operaciones de montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento, almacenamiento y transporte.
- 3.2.24 ATENCIÓN.** Introducir el kit de limpieza de tuberías hasta la muesca roja antes de encender la máquina.



4 INFORMACIÓN DE CARÁCTER GENERAL (FIG. 1)/PÁGINA 3

4.1 Uso del manual

El presente manual es parte integrante de la máquina y debe guardarse para poder consultarlo en el futuro. Leerlo atentamente antes de la instalación y el uso. En caso de cambio de propiedad, el vendedor tiene la obligación de entregar este manual al nuevo propietario.

4.2 Entrega

La máquina se entrega parcialmente desmontada dentro de un embalaje de cartón.

Las piezas que componen el suministro se ilustran en la fig. 1.

- 4.2.1 *Documentación adjunta*
- A1 Manual de uso y mantenimiento
 - A2 Instrucciones sobre seguridad
 - A3 Declaración de conformidad
 - A4 Normas de garantía

4.3 Eliminación/reciclaje de los embalajes

Los materiales que forman el embalaje no son contaminantes para el medio ambiente; sin embargo, se deben reciclar o eliminar de conformidad con las normas vigentes en el país donde se utiliza.

5 INFORMACIÓN TÉCNICA (FIG. 1)/PÁGINA 3

5.1 Uso previsto

La máquina se dirige a particulares y se destina a la limpieza de vehículos, máquinas, barcos, obras de albanilería, etc., a fin de eliminar la suciedad difícil con agua limpia y detergentes químicos biodegradables. Está permitido lavar motores de vehículos únicamente a condición de que el agua sucia se elimine de conformidad con las normas vigentes.

- Temperatura del agua entrante: véase la placa de datos de la máquina.
- Presión del agua entrante: mín. 0,1 MPa - máx. 1 MPa.
- Temperatura ambiente de funcionamiento: superior a 0 °C.

La máquina cumple con lo establecido por las normas EC 60335-1 e IEC 60335-2-79.

5.2 Operador

Para identificar al tipo de operador encargado de utilizar la máquina (profesional o no profesional), consultar el ícono que aparece en la fig. 1.

5.3 Elementos principales

- B2 Lanza
- B3 Pistola con seguro
- B4 Cable eléctrico con enchufe (si está previsto)
- B5 Tubo de alta presión
- B6 Depósito de detergente (si está previsto)
- B7 Tapón de aceite (si está previsto)
- E Boquilla
- F Regulador de detergente (si está previsto)
- G Regulador de presión (si está previsto)
- L Filtro de agua

5.3.1 Accesorios (si están previstos en la entrega, véase la fig. 1)

- C1 Herr. de limpieza de la boquilla C10 Tomillería
- C2 Kit de boquilla giratoria C11 Sopletes
- C3 Mango C12 Palanca
- C4 Cepillo C13 Kit de detergente
- C5 Enrollador de manguera C14 Ruedas
- C6 Kit de aspiración de agua C15 Tubo gras lubricante
- C7 Kit de limpieza de tuberías C16 Manómetro
- C8 Kit de cepillo/pigamantes superficies C17 Adaptador

5.4 Dispositivos de seguridad

- Dispositivo de arranque (H)
- El dispositivo de arranque impide el accionamiento accidental de la máquina.

Atención: ¡peligro!

- No alterar ni modificar la calibración de la válvula de seguridad.
- Válvula de seguridad y/o limitadora de presión.

La válvula de seguridad también es una válvula limitadora de presión.

Cuando se cierra la pistola, la válvula se abre y el agua se recircula desde la boca de aspiración de la bomba o bien se descarga hacia el suelo.

- Válvula termostática (D) (si está prevista)
- Si la temperatura del agua supera el valor previsto por el fabricante, la válvula termostática descarga el agua caliente y aspira una cantidad de agua fría igual a la cantidad de agua descargada hasta que se restablezca la temperatura correcta.
- Seguro (D): impide que salga accidentalmente un chorro de agua.
- Protección térmica: en caso de sobrecarga, la protección térmica detiene la máquina.

6 INSTALACIÓN (FIG. 2)/PÁGINA 4

6.1 Montaje

Atención: ¡peligro!

Todas las operaciones de instalación y montaje se deben realizar con la máquina desconectada de la red eléctrica.

Consultar la secuencia de montaje en la fig. 2.

6.2 Montaje de los tapones de desahogo (si está previsto)

Para evitar pérdidas de aceite, la máquina se entrega con las bocas de introducción de aceite cerradas con tapones de color rojo, que deben ser sustituidos con los tapones de desahogo incluidos en el equipamiento.

6.3 Montaje de la boquilla giratoria

(Para los modelos que la llevan).

El kit de la boquilla giratoria proporciona una mayor potencia de lavado. El uso de la boquilla giratoria puede coincidir con una caída de la presión del 25 % respecto de la presión obtenida con la boquilla regulable. Aun así, su uso permite suministrar una mayor potencia de lavado gracias al efecto giratorio que transmite al chorro de agua.

6.4 Conexión eléctrica

Atención: ¡peligro!

Comprobar que la red eléctrica presente el mismo voltaje y frecuencia (V/Hz) que se indica en la placa de identificación (fig. 2).

Uso de cables alargadores

Utilizar cables y enchufes con grado de protección «IPX5». La sección de los cables alargadores debe ser proporcional a su longitud, es decir, cuanto más largo sea el cable, mayor debe ser la sección. Véase la tabla I.

6.5 Conexión al suministro de agua

Atención: ¡peligro!

Aspirar solamente agua filtrada o limpia. La llave de paso del suministro de agua debe garantizar un caudal equivalente al caudal de la bomba.

Colocar la máquina lo más cerca posible de la red de suministro de agua.

Bocas de conexión

- Salida de agua (OUTLET)
- Entrada de agua con filtro (INLET)

Conexión a la red de suministro de agua potable

La máquina solamente se puede conectar a la red pública de distribución de agua si en la tubería de alimentación se instala un dispositivo de protección contra el reflujo con zona de presión reducida conforme con lo dispuesto por las normas vigentes. Comprobar que la tubería tenga como mínimo 13 mm de diámetro, que esté reforzada y que no mida más de 25 m de largo.

Aspiración de agua desde contenedores abiertos

- 1) Enrosacar el tubo de aspiración con el filtro en la entrada de agua (INLET) y sumergirlo a fondo en el contenedor.
- 2) Purgar el aire de la máquina:
 - a) desatornillar la lanza;
 - b) poner en marcha la máquina y accionar la pistola hasta que el agua salga sin burbujas de aire.
- 3) Apegar la máquina y volver a enrosacar la lanza.


Nota: La altura máxima de aspiración es de 0,5 m. Se recomienda llenar el tubo de aspiración antes del uso.

7 AJUSTES (FIG. 3)/PÁGINA 5

7.1 Ajuste de la boquilla (E) (si está previsto)

Girar la boquilla (E) para ajustar el chorro de agua.

7.2 Ajuste del suministro de detergente

Para suministrar el detergente con la presión correcta, poner la boquilla (E) (si está prevista) en la posición «» o bien montar el kit de detergente (C13) (si está previsto) como se muestra en la figura. Girar el regulador (F) para dosificar la cantidad de detergente que se desea suministrar.

7.3 Ajuste de la presión de trabajo (si está previsto)

Girar el regulador (G) para modificar la presión de trabajo. La presión se indica mediante el manómetro (si está previsto).

8 INFORMACIÓN SOBRE EL USO (FIG. 4)/PÁGINA 5

8.1 Mandos

Dispositivo de arranque (H).

Poner el dispositivo de arranque en la pos. (ON/I) para:

- a) poner en marcha el motor (en los modelos que no disponen de dispositivo TSS);
- b) preparar el motor para el funcionamiento (en los modelos dotados de dispositivo TSS).

Si el dispositivo de arranque está dotado de un piloto, éste debe iluminarse. Poner el dispositivo de arranque en la pos. (OFF/O) para detener el funcionamiento de la máquina.

Si el dispositivo de arranque está dotado de un piloto, éste debe apagarse.

- Gatillo de control del chorro de agua (I).

Atención: ¡peligro!

La máquina debe funcionar apoyada sobre una superficie segura y estable, colocada como se indica en la fig. 4.

Arranque (véase la fig. 4)

- 1) Abrir por completo la llave de paso de la red de abastecimiento de agua.
- 2) Quitar el seguro (D).
- 3) Mantener abierta la pistola durante unos segundos y poner en marcha la máquina mediante el dispositivo de arranque (ON/I).

Atención: ¡peligro!

Antes de poner en funcionamiento la máquina, comprobar que reciba un suministro correcto de agua. El uso en seco daña la máquina. No cubrir las rejillas de ventilación durante el funcionamiento.

Modelos TSS: En los modelos TSS dotados de interrupción automática de la impulsión:

- al cerrar la pistola, la presión dinámica apaga automáticamente el motor eléctrico;
- al abrir la pistola, la caída de presión arranca automáticamente el motor y la presión se reajusta con un retraso muy pequeño;

Para obtener un correcto funcionamiento del dispositivo TSS, los intervalos entre las operaciones de apertura y cierre no deben ser inferiores a 4-5 segundos.

Para impedir que se dañe la máquina, evitar que funcione en seco y comprobar que reciba siempre un correcto suministro de agua.

En los modelos sin TSS, para impedir que se dañe la máquina, a causa del aumento de la temperatura del agua, no interrumpir el chorro de agua durante más de 5 minutos seguidos mientras la máquina esté en marcha.

Parada

- 1) Poner el dispositivo de arranque en la posición (OFF/O).
- 2) Abrir la pistola y descargar la presión del interior de los tubos.
- 3) Poner el seguro (D).

Rearranque

- 1) Quitar el seguro (D).
- 2) Abrir la pistola y descargar el aire presente en el interior de los tubos.

3) Poner el dispositivo de arranque en la posición (ON/I).

8.5 Puesta fuera de servicio

- 1) Cerrar la llave de paso del agua.
- 2) Descargar la presión residual de la pistola hasta que se vacíe toda el agua de la máquina.
- 3) Apegar la máquina (OFF/O).
- 4) Extraer el enchufe de la toma.
- 5) Vaciar y lavar el depósito del detergente al terminar el trabajo. Para lavar el depósito utilizar agua limpia en lugar del detergente.
- 6) Poner el seguro (D) de la pistola.

8.6 Rellenado y uso del suministrador con los accesorios y según los modos previstos en el punto 7.3.

Si se usa un tubo de alta presión más largo que el tubo original de la máquina o bien un tubo alargador auxiliar, se puede reducir o interrumpir por completo la aspiración de detergente.

Re llenar el depósito (B6) con detergente muy biodegradable.

8.7 Consejos para efectuar un lavado correcto

Disolver la suciedad aplicando el detergente sobre la superficie seca.

En las superficies verticales, trabajar de abajo arriba. Dejar que la mezcla actúe durante 1-2 minutos, sin permitir que la superficie se seque. Aplicar el chorro a alta presión desde una distancia superior a 30 cm, comenzando por abajo. Evitar que el agua de enjuague se escorra por las superficies no lavadas.

En algunos casos, para eliminar la suciedad se requiere la acción mecánica de los cepillos de lavado.

La presión alta no es siempre la mejor solución para efectuar un buen lavado, ya que puede dañar algunas superficies. Se aconseja evitar el uso del chorro concentrado de la boquilla regulable y el uso de la boquilla giratoria sobre zonas delicadas: pintura y componentes bajo presión (p. ej.: neumáticos, válvulas de inflated, etc.). Una acción de lavado eficaz depende de igual medida de la presión y del volumen de agua.

9 MANTENIMIENTO (FIG. 5)/PÁGINA 6

Todas las operaciones de mantenimiento no indicadas en este capítulo deben realizarse en un centro de venta y asistencia autorizado.

Atención: ¡peligro!

Antes de realizar cualquier operación en la máquina, extraer el enchufe de la toma de corriente.

9.1 Limpieza de la boquilla

- 1) Desmontar la lanza de la pistola.
- 2) Eliminar la suciedad del orificio de la boquilla sirviéndose de la herramienta (C1).

9.2 Limpieza del filtro

Comprobar el filtro de aspiración (L) y el filtro de detergente (si está previsto) antes de cada uso y, de ser necesario, limpiarlos de la manera indicada.

9.3 Desbloqueo del motor (si está previsto)

Cuando la máquina permanece parada durante largo tiempo, pueden formarse depósitos de cal que bloquean el motor. Para desbloquear el motor, girar el eje mediante la herramienta (M).

9.4 Rellenado de aceite (si está previsto)

Introducir aceite a través de la boca de llenado hasta que se alcance el nivel correcto.

Véase la tabla «datos técnicos» para mayor información sobre las características del aceite.

9.5 Almacenamiento invernal

Antes de efectuar el almacenamiento invernal, hacer funcionar la máquina con líquido anticongelante no agresivo ni tóxico.

Almacenar el aparato en un lugar seco y protegido contra el hielo.

10 ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE (FIG. 5)/PÁGINA 6

Guardar los accesorios como se indica en la fig. 5.

Transportar la máquina como se indica en la fig. 5.

11 INFORMACIÓN SOBRE AVERÍAS

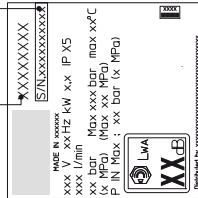
| Problemas | Causas probables | Remedios |
|---|--|---|
| La bomba no alcanza la presión determinada | Boquilla desgastada | Sustituir la boquilla |
| | Filtro de agua sucio | Limpieza el filtro (L) (fig. 5) |
| | Alimentación de agua insuficiente | Abrir completamente la llave de paso |
| | Aspiración de aire | Comprobar los racores |
| | Aire en la bomba | Apagar la máquina y accionar la pistola hasta que siga un chorro continuo. Volver a encenderla |
| | La boquilla no está ajustada correctamente | Poner la boquilla (E) en la posición (1) (fig. 3) |
| | Activación de la válvula termostática | Esperar que se restablezca la temperatura correcta del agua |
| | Aspiración desde un contenedor abierto a una altura superior a 0,5 m | Reducir la altura de aspiración |
| La bomba presenta cambios bruscos de presión | Aspiración de agua desde depósito externo | Conectar la máquina a la red de suministro de agua potable |
| | Temperatura excesiva del agua entrante | Reducir la temperatura |
| | Boquilla obstruida | Limpieza la boquilla (fig. 5) |
| El motor 'zumba', pero no arranca | Filtro de aspiración (L) sucio | Limpieza el filtro (L) (fig. 5) |
| | Tensión de red insuficiente | Comprobar que la tensión de red coincida con la que se indica en la placa (fig. 2) |
| | Pérdida de tensión debida al cable alargador | Comprobar las características del cable alargador |
| | Máquina parada durante largo tiempo | Ponerse en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado |
| | Problemas en el dispositivo TSS | Ponerse en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado |
| | Ausencia de tensión | Verificar que haya tensión de red y comprobar que el enchufe esté correctamente introducido (*) |
| | Problemas en el dispositivo TSS | Ponerse en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado |
| | Máquina parada durante largo tiempo | Utilizar la herramienta (M) para desbloquear el motor a través del orificio trasero (para los modelos en los que está previsto) (fig. 5) |
| | Pérdidas de agua | Sustituir las juntas en un centro de asistencia técnica autorizado |
| | Ruido excesivo | Ponerse en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado |
| Pérdidas de aceite | Reducir la temperatura (véanse los datos técnicos) | |
| Sólo para TSS: la máquina se pone en marcha aunque la pistola esté cerrada | Ponerse en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado | |
| Sólo para TSS: cuando se acciona el gatillo de la pistola, no sale agua (con el tubo de alimentación montado) | Ponerse en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado | |
| No aspira detergente | Limpieza la boquilla (fig. 5) | |
| Sale agua a través de la válvula termostática | Boquilla obstruida | Poner la boquilla (E) en la posición (1) (fig. 3) |
| | Boquilla regulable en posición de alta presión | Diluir con agua |
| | Detergente demasiado denso | Volver a instalar el tubo original |
| | Uso de alargadores del tubo de alta presión | Enjuagar con agua limpia y eliminar posibles obstrucciones. Si el problema persiste, ponerse en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado |

(*) Si, durante el funcionamiento, el motor se para y no vuelve a ponerse en marcha, esperar 2 o 3 minutos antes de volver a realizar el arranque

(Activación de la protección térmica).

Si se repite el problema, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

MODELO NÚMERO DE SERIE



Datos Técnicos

| Datos Técnicos | Unidad | PW-C23P G145-CP Mod. 114088-M | PW-C23P G161-CP Mod. 11610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. 1150860-M | PW-C23P G165-CP Mod. 11610A0-M |
|--|--------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Caudal | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Caudal máximo | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Presión | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Presión máxima | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Potencia | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| T° Alimentación | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Presión máxima de alimentación | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Fuerza de retroceso de la pistola a presión máxima | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Aislamiento motor | - | Clase F | Clase F | Clase F | Clase F |
| Protección motor | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Tensión | V~/ Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Nivel de presión acústica K = 3 db(A): | - | - | - | - | - |
| L _w (EN 60704-1) | db (A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{wa} (EN 60704-1) | db (A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Vibraciones del aparato K = 1M/s²: | m/s² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Peso | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

¡Con reserva de efectuar modificaciones técnicas!

Declaración de conformidad CE

IP Cleaning S.r.l.
Sede Legal – Registered Office / Sede Amministrativa – Administration
V.le Treviso, 63 – Fraz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto al que se refiere esta declaración con las disposiciones de las siguientes directivas comunitarias:

2006/42/CE, 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE ID. Lgs. 262/2002 italiano

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Product:

HIDROLIMPIADORA EN FRÍO DE ALTA PRESIÓN

Modello:
PW-C23P

G145-C P - I 14088-M / G161-CP - I 1610A-M / G155-CP - I 15088A-M / G165-CP - I 1610A0-M

Persona autorizada para preparar el fascículo técnico.

IP Cleaning S.r.l. – Oficina técnica / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy

Federico De Angelis



Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

GARANTÍA


La validez de la garantía está sujeta a las normas vigentes en el país en que el producto es comercializado (salvo diferentes indicaciones del producto).
 En caso de defecto en el producto en cuanto a calidad del material, fabricación o falta de conformidad durante el periodo de validez de la garantía, el fabricante se encargará de sustituir los componentes defectuosos, reparar los productos si están razonablemente desgastados o bien sustituirlos.
 La garantía no cubre componentes sujetos a desgaste normal (válvula, pistón, guarnición agua, guarnición aceite, resortes, juntas tóricas y accesorios tales como tubo, pistola, escobillas, ruedas, etc.);
 La garantía no cubre averías causadas o derivadas de:
 - uso incorrecto, uso no permitido, negligencia,
 - venta, uso profesional o alquiler
 - inobservancia de las normas de mantenimiento expuestas en el respectivo manual,
 - reparaciones efectuadas por personal o centros no autorizados,
 - empleo de recambios o accesorios no originales,
 - daños causados durante el transporte o por objetos o sustancias extrañas, accidentales,
 - o por problemas de almacenamiento.
 Para activar la garantía es necesario exhibir la prueba de compra.
Para obtener asistencia sírvase contactar con el punto de venta en que adquirió la máquina.

1 OHUTUSNÕUDED


1.1 Teie ostetud seade on kõrgtehnoloogiline toode, mille on välja töötanud üks Euroopa juhtivaid kõrgsurvepesurite tootjaid. Et teie seade töötaks võimalikult hästi, lugege see brošüür tähelepanelikult läbi ja järgige juhiseid iga kasutuskorral. Ühendamise, kasutamise ja hooldamise ajal rakendage kõiki ohutusabinõusid, et tagada iseenda ning teiste lähedal viibijate ohutus. Lugege ohutuseeskirjad hoolikalt läbi ja järgige neid alati; vastasel korral võib see ohustada teie elu ja ohutust või põhjustada kuluksid kahjusid.


2 OHUTUSSILDID


2.1 Järgige seadmele paigaldatud ning selles juhendis esitatud ohutussilte ja -tähiseid. Seadmel ja juhendis on toodud ainult ostetud mudeli puhul asjakohased tähised. Veenduge, et seadmele paigaldatud tähised ja sildid on alati olemas ning loetavad. Kui see nii ei ole, asendage need uutega esialgses asukohas.

 Hoiatus – Ettevaatust – Oht

 Enne kasutamist lugege see juhend tähelepanelikult läbi.

 Tähis E2 (kui juhendis esineb see tähis) – Näitab, et seade on ette nähtud profikasutuseks, s.t kogenud inimestele, kes tunnevad sellega seotud tehnilisi, normatiivseid ja õiguslikke asjaolusid ning on suutelised tegema seadme kasutamiseks ja hooldamiseks vajalikke toiminguid. Seda seadet ei tohi kasutada lapsed, puudulike füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ega vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud.

 Tähis E3 (kui juhendis esineb see tähis) – Näitab, et seade on mõeldud olmekasutuseks, s.t inimestele, kes ei ole professionaalid. Seda seadet on lubatud kasutada puudulike füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ning vajalike kogemuste ja teadmisteta isikutel järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohtusid.

 Liikuvad osad. Ärge puudutage.



0 Lüliti „VÄLJAS“ asend.

1 Lüliti „SEES“ asend.



Garanteeritud müra võimsustase.

 Keelumärk, mis teavitab kasutajaid, et kohalikud eeskirjad võivad keelata toote ühendamist joogiveevõrku.



Ohumärk, mis hoiatab kasutajaid, et veejuga ei tohi suunata inimeste, loomade, elektriseadmete ega toote enda poole.




See toode on liigitatud II isolatsiooniklassi. See tähendab, et tootel on tugevdatud või topelisolatsioon (üksnes juhul, kui seadmel on vastav tähis).


 See toode on liigitatud I isolatsiooniklassi. See tähendab, et toode on varustatud kaitsemaandusjuhtmega (üksnes juhul, kui seadmel on vastav tähis).




Toode vastab asjakohaste Euroopa direktiivide nõuetele.


 Tähis E1 – Näitab, et seadet **ei tohi kasutusest kõrvaldada** olmejäätmetena; selle võib uue seadme ostmisel tagastada edasimüüjale. Seadme elektrilisi ja elektroonilisi osi ei tohi korduskasutada selleks mitte ette nähtud otstarbel, sest need sisaldavad aineid, mis võivad olla tervisele ohtlikud.

 Kandke kuulmiskaitsevahendeid.

 Kandke kaitsemaski.

 Kandke hingamisteede kaitsevahendeid.

 Kandke kaitsekindaid.

 Kandke kaitsejalatseid.

 Kandke kaitserõivaid.



3 OHUTUSREGLID/JÄÄKRISKID

3.1 OHUTUSKEELUD

- 3.1.1 **Hoiatus!** ÄRGE lubage lastel seadet kasutada; jälgige, et lapsed ei mängiks sellega.
- 3.1.2 **Hoiatus!** Väära kasutamise korral võib kõrgsurvevõrgu olla ohtlik.
- 3.1.3 **Hoiatus!** ÄRGE kasutage seadet kergsuittivate või mürgiste vedelikega ega mis tahes toodetega, mis ei sobi kokku selle õige kasutusviisiga. Seadet on keelatud kasutada tule- või plahvatusohtlikus keskkonnas.
- 3.1.4 **Hoiatus!** PLAHVATUSOHT! ÄRGE kasutage seadet kergsuittivate vedelike pihustamiseks.
- 3.1.5 **Hoiatus!** ÄRGE suunake veejuga inimeste ega loomade poole.
- 3.1.6 **Hoiatus!** ÄRGE suunake veejuga seadme enda, elektriliste osade ega muude elektriseadmete poole.
- 3.1.7 **Hoiatus!** ÄRGE kasutage seadet, kui selle tööolatuses viibib teisi inimesi, kes ei kannu kaitserõivastust.
- 3.1.8 **Hoiatus!** ÄRGE suunake veejuga enda ega teiste inimeste poole rõivaste või jalatsite puhastamiseks.
- 3.1.9 **Hoiatus!** ÄRGE kasutage seadet välitingimustes, kui vihma sajab.
- 3.1.10 **Hoiatus!** ÄRGE lubage seadet kasutada lastel, ebapädevatel isikutel ega inimestel, kes ei ole juhendit lugenud või sellest aru saanud.
- 3.1.11 **Hoiatus!** ÄRGE puudutage pistikut ega pistikupesa märgade kätega.
- 3.1.12 **Hoiatus!** ÄRGE kasutage seadet, kui elektrikaabel on kahjustatud. Ohutusriskide ärahoidmiseks võib kahjustatud elektrikaabli välja vahetada üksnes tootja, mõni tema volitatud hoolduskeskustest või sarnase kvalifikatsiooniga spetsialist.
- 3.1.13 **Hoiatus!** ÄRGE kasutage seadet, kui on kahjustatud selle toitekaabel või olulised osad, näiteks ohutusseadmed, kõrgsurvevoolikud või püstol.
- 3.1.14 **Hoiatus!** VÄLTIGE päästiku kinnikiilumist tööasendis.
- 3.1.15 **Hoiatus!** Kontrollige, kas seadmele on paigaldatud andmeplaat; kui mitte, teavitage sellest edasimüüjat. Ilma andmeplaadita seadmeid EI TOHI kasutada, sest neid ei ole võimalik tuvastada ja need võivad olla ohtlikud.
- 3.1.16 **Hoiatus!** ÄRGE muutke omavoliliselt ega reguleerige kaitseklapi või ohutusseadiste seadistust.



- 3.1.17 **Hoiatus!** ÄRGE muutke pihustusotsaku düüsi algset läbimõõtu.
- 3.1.18 **Hoiatus!** ÄRGE liigutage seadet ELEKTRIKAABLIST tõmbamisega.
- 3.1.19 **Hoiatus!** Ärge laske sõidukitel sõita üle kõrgsurvevooliku.
- 3.1.20 **Hoiatus!** ÄRGE liigutage seadet kõrgsurvevoolikust tõmbamisega.
- 3.1.21 **Hoiatus!** Rehvide, rehventiilide või muude surve all olevate osade poole suunatud kõrgsurvevõrgu võib olla ohtlik. Ärge kasutage pöörd düüsi komplekti ja hoidke juga puhastamise ajal vähemalt 30 cm kaugusel.
- 3.1.22 **Hoiatus!** Keelatud on kasutada mitteoriginalseid lisatarvikuid ja muid varuosi, mis ei ole ette nähtud konkreetselt kõnealuse mudeli jaoks. Seadme igasugune modifitseerimine on keelatud. Mis tahes modifitseerimine muudab kehtetuks vastavusdeklaratsiooni ning vabastab tootja tsiviil- ja kriminaalõiguse järgselt vastutusest.
- 3.2 OHUTUSKOHUSTUSED**
- 3.2.1 **Hoiatus!** Kõiki elektrijuhtmeid PEAB KAITSMA veejoga eest.
- 3.2.2 **Hoiatus!** Elektrijuhenduse peab tegema väljaõppinud elektrik ja see peab vastama standardile IEC 60364-1. Tuleb paigaldada kas rikkevoolukaitsed, mis katkestab elektrivoolu juhul, kui maanduslekkevool ületab 30 ms vältel 30 mA, või maandusrikkekaitsed.
- 3.2.3 **Hoiatus!** Käivitamise AJAL võib seade põhjustada võrgumüra.
- 3.2.4 **Hoiatus!** Rikkevoolukaitse kasutamine annab kasutajale lisakaitse (30 mA).
- 3.2.5 **Hoiatus!** Ilma pistikuta tamitavad mudelid peab paigaldama vastava väljaõppega personal.
- 3.2.6 **Hoiatus!** Kasutage üksnes heakskiidetud pikendusjuhtmeid, millel on sobiv juhtme ristõige.
- 3.2.7 **Hoiatus!** Seadme järelevalveta jätmisel lülitage lüliti kindlasti välja.
- 3.2.8 **Hoiatus!** Kõrgsurve võib põhjustada osade tagasiööki: kandke kõiki kasutaja ohutuse tagamiseks vajalikke kaitserõivaid (isikukaitselahendeid) ja -varustust.
- 3.2.9 **Hoiatus!** Enne töid seadme juures EEMALDAGE pistik.
- 3.2.10 **Hoiatus!** Enne päästiku vajutamist HAARAKE püstol kindlalt kätte, et tagasilöögiiga toime tulla.



3.2.11 HOIATUS! JÄRGIGE kohaliku veevarustusameti eeskirju. Standardi IEC 60335-2-79 kohaselt tohib seadme ühendada joogiveevõrku üksnes juhul, kui toitevooluk on varustatud standardi EN 12729 tüübile BA vastava tagasivoolu tõkestava klapi, millel on olemas tühjendusseadis. Tagasivoolu tõkesti saab tellida tootjalt.

3.2.12 HOIATUS! Läbi tagasivoolu tõkestite voolanud vett loetakse joogikõlbmatuks.

3.2.13 HOIATUS! Elektriosade hooldus- ja/või remonttööd TOHIVAD teha ainult väljaõppinud töötajad.

3.2.14 HOIATUS! Enne vooliku seadme küljest lahtiühendamist VABASTAGE jääkriõhk.

3.2.15 HOIATUS! VEENDUGE enne iga kasutuskorda ja korrapärase ajavahemike tagant, et kruvid on täiesti kinni ja purunenud või kulunud või ei ole.

3.2.16 HOIATUS! KASUTAGE ÜKSNES puhastusaineid, mis ei korrodeeri kõrgsurvevooliku ega elektrikaabli katematerjale.

3.2.17 HOIATUS! TAGAGE, et kõik inimesed ja loomad hoiduksid vähemalt 15 meetri (16 jardi) kaugusele.

3.2.18 HOIATUS! Seade on ette nähtud kasutamiseks üksnes tootja tarnitud või soovitatud puhastusainetega. Muude puhastusainete või kemikaalide kasutamine võib negatiivselt mõjutada seadme turvalisust.

3.2.19 HOIATUS! Vältige puhastusaine nahale ja eriti silma sattumist. Silma sattumisel loputage kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole.

3.2.20 HOIATUS! Kõrgsurvevooliku, -liitmikud ja -ühendused on olulised seadme ohutuse seisukohast. Kasutage ainult tootja soovitatud vooliku, liitmike ja ühendusdetailide.

3.2.21 HOIATUS! Seadme ohutu töö tagamiseks kasutage üksnes tootja originaalosi või muid tootjalt heakskiidu saanud osi.

3.2.22 HOIATUS! Sobimatud pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Pikendusjuhtme kasutamise korral peab see olema ette nähtud välitingimustes kasutamiseks; selle ühenduskohta tuleb hoida kuivana ja maapinnast kõrgemal. Tungivalt soovitatakse kasutada juhtmepooli, mis hoiab pistikupesa maapinnast vähemalt 60 mm kõrgusel.

3.2.23 HOIATUS! Enne kokkupanekut, puhastamist, reguleerimist, hooldustööd, hoiustamist või transporti ülitage seade välja ja ühendage toiteallikast lahti.

3.2.24 HOIATUS! Enne seadme sisselülitamist sisestage torujoa komplekt kuni punase märgini.



4 ÜLDINE TEAVE (JOOONIS 1) / LK 3

4.1 Juhandi kasutamine

Kasutusjuhend on seadme lahutamatu osa ja tuleb edaspidiseks kasutamiseks alles hoida. Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege seda tähelepanelikult. Seadme müümisel peab müüja andma uuele omanikule koos seadmega ka kasutusjuhendi.

4.2 Tarnimine

Seade tarnitakse osaliselt kokkupanudana pappkastis. Tarnepakk on kujutatud joonisel 1.

4.2.1 Koos seadmega tarnitav dokumentatsioon

- A1 Kasutus- ja hooldusjuhend
- A2 Ohutusnõuded
- A3 Vastavusdeklaratsioon
- A4 Garantireeglid

4.3 Pakendi käitlemine

Pakematerjalid ei ole keskkonnamasaastained, kuid need tuleb siski ringluses võtta või neid käidelda kasutusriigi asjakohaste õigusaktide kohaselt.

5 TEHNILINE TEAVE (JOOONIS 1) / LK 3

5.1 Kasutusosistare

See seade on välja töötatud erakasutuseks sõidukite, masinate, paatide, müürite jms puhastamiseks et eemaldada kangekaelne mustus puhta vee ja bioloogilise keemiliste puhastusainete abil. Sõidukite mootoreid võib pesta üksnes juhul, kui musta vett käideldakse kehitate eeskirjade kohaselt.

5.2 Käitaja

- Sisendvõetav temperatuur: **vaadake seadmel olevat andmeplaat**.
- Sisendvõetav rõhk: **min 0,1 MPa – max 1 MPa**.
- Keskkonnamatemperatuur töötamiseks: **üle 0 °C**.

Seade vastab standarditele IEC 60335-1 ja IEC 60335-2-79.

Käitaja
Joonisel 1 kujutatud tähis näitab seadme ettenähtud käitajat (elu-kutseline või mitte).

5.3 Peamised osad

- B2 Pistolitoru
 - B3 Kaitseriiviga pihustuspüstol
 - B4 Elektrikaabel pistikuga (vastava funktsiooniga mudelitel)
 - B5 Kõrgsurvevoolik
 - B6 Puhastusaine paak (vastava funktsiooniga mudelitel)
 - B7 Olüpaagi kork (vastava funktsiooniga mudelitel)
 - E Düüs
 - F Puhastusaine regulaator (vastava funktsiooniga mudelitel)
 - G Rõhuregulaator (vastava funktsiooniga mudelitel)
 - L Veefilter
- 5.3.1 Lisatarnitavad (kui kuuluvad tarnekomplekti – vt joonis 1)
- C1 Düüspuhastusabinõust
 - C10 Kruvid
 - C11 Toendid
 - C2 Pöörduüsi komplekt
 - C3 Käepide
 - C4 Hari
 - C5 Vooliktrummel
 - C6 Vee-imikomplekt
 - C7 Torujoa komplekt
 - C8 Surepinge puhastusriig, komp.
 - C9 Adapter

5.4 Ohutusseadised

- Käiviti (H)
 - Käiviti (H)
- Käiviti takistab seadme tahtmatut kasutamist.

HOIATUS – oht!
Ärge muutke omavoliliselt ega reguleerige kaitseklapi seadistust.

- Kaitseklapp ja/või rõhupiiramisklapp
- Kaitseklapp on ühtasi rõhupiiramisklapp. Pihustuspüstoli päästiku vabastamisel klapp avaneb ja vesi ringleb uuesti läbi pumba sisselaskeava või voolab maapinnale.
- Termostaadi klapp (D1, kui on paigaldatud)

Kui vee temperatuur ületab tootja määratud temperatuuri, siis laeb termostaadi klapp kuumat vett välja ja tõmbab sisse väljastatud veega võrdses koguses külma vett, kuni on taastatud õige temperatuur.

- Kaitseriiv (D): takistab vee tahtmatut pihustamist.
- Ülekooormuskaitse: seiskab ülekooormuse korral seadme.

6 PAIGALDAMINE (JOOONIS 2) / LK 4

6.1 Kokkupanemine

HOIATUS – oht!
Kõigi paigaldus- ja koostetööde tegemise ajal peab seade olema vooluvõrgust lahutatud.

Kokkupanekujätkord on kujutatud joonisel 2.

6.2 Rõhuvabastuskorkide paigaldamine (vastava funktsiooniga mudelitel)

Ollikeete ärarohimiseks on õilsisendid tamimise ajal sülendatud punaste korkidega, mis tuleb asendada komplekti kuuluvate rõhuvabastuskorkidega.

6.3 Pöörduüsi paigaldamine

(Vastava funktsiooniga mudelitel).

Pöörduüsi komplekt suurendab pesemisvõimsust.

Võrreldes reguleeritava düüsi kasutamisel saadava survega võib pöörduüsi kasutamine vähendada survet 25% võrra. Veejoo pöörlemise tõttu suurendab pöörduüsi komplekt agra pesemisvõimsust.

6.4 Elektritühendus

HOIATUS – oht!

Kontrollige, kas elektritoite pinge ja sagedus (VHz) vastavad andmeplaadi esitatutele (joonis 2).

6.4.1 Pikenduskaabli kasutamine

Kasutage kaableid ja pistikuid kaitseasteemega IPX5.

Pikenduskaabli ristlõige peab vastama selle pikkusele, mida pikem on kaabel, et suurem peab olema selle ristlõige. Vt tabelit 1.

6.5 Veevarustusüsteemi ühendamine

HOIATUS – oht!

Seadme veevarustusel peaks tohib kasutada üksnes puhas või filtreeritud vett. Vee sisselaskekraani voolukirus peab olema võrdne pumba voolukirusega.

Paigutage seade võimalikult veevarustusüsteemi lähedale.

6.5.1 Ühenduspunktid

- Vee väljavooluava (VÄLJALASE)
- Vee sisselaskeava, filtriga (SISSELAASE)

6.5.2 Ühendamine veevõrguga

Standardi IEC 60335-2-79 kohaselt tohib ühendada seadme ose joogiveevõrku üksnes juhul, kui toitevoolik on varustatud kehitate eeskirjade kohase tagasivoolu tõkestava klapi. Veenduge, et voolik läbib toitu on vähemalt 13 mm, et see on tugevdatud ega ole üle 25 meetri pikk.

6.5.3 Vee sisseõmbamine lahtisest mahutitest

- 1) Keerake filtriga sisselaskevoolik vee SISSELAASEVA Sisse ja sisestage voolik mahutisse kuni põhjani.
- 2) Laske õhk seadmist välja.
- a) Kruvige püstolitoru lahti.
- b) Käivitage seade ja hoidke pihustuspüstolit avatuna, kuni väljavoolavas vees ei ole enam õhumuulle.
- 3) Lülitage seade välja ja keerake püstolitoru uuesti peale. NBI Maksimaalne imikõrgus on 0,5 m. Imi voolik tuleb enne kasutamist täita.

7 REGULEREIMISED (JOOONIS 3) / LK 5

7.1 Pihustusdüüsi reguleerimine (selle funktsiooniga mudelitel)
Veevoolu saab reguleerida düüsi reguleerimisega (E).

Tehnilised Andmed

| Tehnilised andmed | Ühikud | PW-C23P G145-CP Mod. I 1408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I 1610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. I 1508A-M | PW-C23P G165-CP Mod. I 1610A-M |
|-------------------------------------|--------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Vee läbivool | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Maksimaalne vee läbivool | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Suure | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Max suure | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Võimsus | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Stenena vee T° | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Max stenena vee suure | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Püstoli tagasipinge max rõhu puulul | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Mootori isolatsioon | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Mootori kahtse | - | IPXS | IPXS | IPXS | IPXS |
| Pringe | V~/ Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Müra tase (k = 3 db(A)): | | | | | |
| L _{wa} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{wp} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Vibratsioon (k = 11m/s²) | m/s² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Kaal | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!

EÜ vastavuslause

IP Cleaning S.r.l.
 Registrimiseamet – Registered Office / Administratsioon – Administration
 Via Treviso, 63 – Fras. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Meie, omal vastutusel, kinnitame, et toode, mille kohta käesolev kinnitus on väljastatud, on kooskõlas järgmistega ELi direktiividega:
2006/42/EÜ, 2011/65/EÜ, 2014/30/EÜ ja 2000/14/EÜ

Kohaldatavad ühildustatud standardid:
EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Toode:

KÜLMA VEE KÕRGSURVE PESUR

Mudel:

PW-C23P
Mod. I 1408A-M / I 1610A-M / I 1508A-M / I 1610A-M
G145-CP - I 1408A-M / G161-CP - I 1610A-M / G155-CP - I 1508A-M / G165-CP - I 1610A-M

Isik, kellel on volitused tehnilise faili koostamiseks:

IP Cleaning S.r.l. – Tehniline osakond / Technical Dep.

Via Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Federico De Angelis



Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

GARANTII

Garantii kestus vastab asjakohasele seadusandlusele toote hooletusest, kasutamise ajalisel, professionaalsel või rennime eesmärgil, millele ei ole teisi märkinud).
 Garantii hõlmab materjali, konstruktsiooni ja vastavuse defekte, mis tulenevad tootja valla defektiga osadest, mis ei ole seotud tavakasutuse käigus ülemääraste parandamisega.
 Garantii ei laiene tavapärase kulumisega osadele (klapid, kolvid, vee- ja õliühendid, vedrud, rõngastihendid ning tarvikutele nagu näiteks voolukid, püstolid, harijad, rattad jms).
 Garantii ei laiene defektidele, mis on põhjustatud või tekkinud: ebaostarbekohasest kasutamisest, väärkohtlemisest või hooletusest, kasutamise ajal, professionaalsel või rennime eesmärgil, kui pole järgitud seadme kasutusjuhendis kirjeldatud kasutus- ja hooletustingimusi, seadme parandamisest volitatud isiku poolt, praatarvikute või-osade kasutamisel, tarmise käigus, väljiste tegurite või ainete tekitatud, aga ka juhuslike kahjustuste tagajärjel, laadustamise ja hooletamisega seotud probleemide tõttu. Garantii jõustamiseks peavad kasutajad esitama ostu toestavad dokumendid.

Hooliduse saamiseks võtke ühendust selle vahendufirmaga, kust masina ostsite

1 TURVAOHJEET


1.1 Hankkimasid kone on huiputehnoloogiline tuote, jonka on valmistanut yksi Euroopan asiantuntivimmista korkeapainepesurien valmistajista. Olemme laatineet nämä ohjeet, jotta kykenet hyödyntämään koneen suorituskykyä täydellisesti. Lue ne huolellisesti ja noudata niitä jokaisella käyttökerralla. Käytä kaikkia mahdollisia varotoimia koneen liittäessä, käytön ja huollon aikana oman ja lähellä olevien henkilöiden turvallisuuden takaamiseksi. Lue turvallisuusmääräykset huolellisesti ja noudata niitä. Noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa olla terveys- ja turvallisuusriskejä ja taloudellisia menetyksiä.


2 TIEDOTUKSET


2.1 Noudata koneessa ja näissä ohjeissa olevien tarrojen ja symbolien ohjeita. Koneessa ja oppaassa on ainoastaan symbolit, jotka koskevat hankittua konetta. Tarkista, että koneeseen kiinnitetyt symbolit ja tarrat ovat aina ehjiä ja lukuelpoisia. Vaihda ne muussa tapauksessa uusiin ja kiinnitä alkuperäiseen kohtaan.

 **Huomio - vaara!**

 **Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.**

 **Symboli E2 (jos symboli on kuvassa 1) - Osoittaa, että kone on tarkoitettu ammattikäyttöön. Sitä saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joilla on kokemusta, teknistä tuntemusta sekä tietoja standardeista ja laeista ja jotka kykenevät suorittamaan käyttöön ja huoltoon tarvittavat toimenpiteet. Konetta eivät saa käyttää lapset, toimintarajoitteiset henkilöt tai muut henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoja koneen käytöstä.**

 **Symboli E3 (jos symboli on kuvassa 1) - Osoittaa, että kone on tarkoitettu ei-ammattimaiseen käyttöön (kotitalous). Toimintarajoitteiset tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää sitä ainoastaan valvonnassa tai saatuaan riittävät ohjeet koneen turvalliseen käyttöön ja tietoja käytöstä aiheutuvista riskeistä.**

 **Liikkuvia osia Älä koske.**



0 Katkaisimen sammutusasetto

I Katkaisimen käynnistysasetto



Taattu äänitehotaso



Kielto, joka varoittaa käyttäjää, että kansalliset määräykset saattavat kieltää koneen liittämän juomavesiverkkoon.



Varoitusmerkki, joka varoittaa käyttäjää suuntaamasta vesisuihkua ihmisiä, eläimiä, sähkölaitteita tai konetta kohti.



Tämän koneen eristysluokka on II. Se tarkoittaa, että kone on varustettu vahvistetulla tai kaksoeristyksellä (ainoastaan jos symboli on koneessa).



Tämän koneen eristysluokka on I. Se tarkoittaa, että kone on varustettu maadoitusjohtimella (ainoastaan jos symboli on koneessa).



Tämä kone on soveltuvien eurooppalaisten direktiivien mukainen.



Symboli E1 - Osoittaa, että konetta **ei saa hävittää** kotitalousjätteiden seassa. Se voidaan palauttaa jälleenmyyjälle hankittaessa uusi kone. Koneen sähkö- ja elektroniikkaosia ei tule käyttää uudelleen sopimattomiin tarkoituksiin, sillä ne sisältävät terveydelle haitallisia aineita.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä kasvonsuojainta.



Käytä hengityssuojaimia.



Käytä suojakäsineitä.



Käytä turvajalkineita.









Käytä suojavaatetusta.



3 TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET/MUUT VAARAT

3.1 VAROITUKSIA: KIELLETTY TOIMENPITEET

- 3.1.1 **Huomio.** ÄLÄ anna lasten käyttää konetta ja valvo, etteivät he leiki sillä.
- 3.1.2 **Huomio.** Paineistetut suihkut saattavat väärin käytettyinä olla vaarallisia.
- 3.1.3 **Huomio.** ÄLÄ käytä koneessa syttyviä, myrkyllisiä tai ominaisuuksiltaan koneen toiminnalle yhteensopimattomia nesteitä. Koneen käyttö on kiellettyä potentiaalisesti syttyvässä tai räjähdysvaarallisessa tilassa.
- 3.1.4 **Huomio.** RÄJÄHDYSVAARA ÄLÄ ruiskuta syttyviä nesteitä.
- 3.1.5 **Huomio.** ÄLÄ suuntaa vesisuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti.
- 3.1.6 **Huomio.** ÄLÄ suuntaa vesisuihkua konetta, jännitteisiä osia tai muita sähkölaitteita kohti.
- 3.1.7 **Huomio.** ÄLÄ käytä konetta, jos sen toimintatäiteellä on henkilöitä, joilla ei ole yllään suojavaatteita.
- 3.1.8 **Huomio.** ÄLÄ suuntaa suihkua itseäsi tai muita ihmisiä kohti puhdistaksesi vaatteita tai jalkineita.
- 3.1.9 **Huomio.** ÄLÄ käytä konetta ulkona sateella.
- 3.1.10 **Huomio.** Koneen käyttö on KIELLETTYÄ lapsilta ja henkilöiltä, jotka eivät tunne sen käyttöä tai jotka eivät ole lukeeneet sen ohjeita huolellisesti.
- 3.1.11 **Huomio.** ÄLÄ koske pistotulppaa ja/tai pistorasiaa märillä käsillä.
- 3.1.12 **Huomio.** ÄLÄ käytä konetta, jos sen sähköjohto on vaurioitunut. Jos sähköjohto vaurioituu, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltopalvelu tai ammattihenkilö, jotta vaaratilanteet vältetään.
- 3.1.13 **Huomio.** ÄLÄ käytä konetta, jos sähköjohto tai tärkeät osat (esim. suojalaitteet, korkeapaineletkut ja pesupistooli) ovat vaurioituneet.
- 3.1.14 **Huomio.** ÄLÄ lukitse pesupistoolin vipua toiminta-asentoon.
- 3.1.15 **Huomio.** Tarkista, että koneessa on konekilpi. Ilmoita jälleenmyyjälle, jos se puuttuu. Ellei koneessa ole konekilpeä, sitä EI saa käyttää. Sen ominaisuuksia ei tunneta ja se saattaa olla vaarallinen.
- 3.1.16 **Huomio.** ÄLÄ käsittele tai muuta säätöventtiiliin ja suojalaitteiden kalibrointia.
- 3.1.17 **Huomio.** ÄLÄ muuta suuttimen suihkun alkuperäistä halkaisijaa.
- 3.1.18 **Huomio.** ÄLÄ siirrä konetta SÄHKÖJOHDOSTA vetämällä.
- 3.1.19 **Huomio.** Älä aja ajoneuvolla korkeapaineletkun päältä.

- 3.1.20 Huomio.** ÄLÄ siirrä konetta korkeapaineletkusta vetämällä.
- 3.1.21 Huomio.** Renkasiin, täyttöventtiileihin tai muihin paineistettuihin osiin kohdistettu korkeapainesuihku on potentiaalisesti vaarallinen. Älä käytä pyörivää suutinta. Suihku joka tapauksessa vähintään 30 cm:n etäisyydeltä puhdistuksen aikana.
- 3.1.22 Huomio.** Älä käytä ei-alkuperäisiä tai eri mallille tarkoitettuja varusteita. Älä muuta konetta; muutokset mitätöivät vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja vapauttavat valmistajan siviili- ja rikosoikeudellisesta vastuusta.
- 3.2 VAROITUKSIA: SUORITETTAVAT TOIMENPITEET**
- 3.2.1 Huomio.** Kaikki sähköä johtavat osat TULEE SUOJATA vesisuihkulta.
- 3.2.2 Huomio.** Ammattitaitoisen sähköasentajan tulee suorittaa sähköliitäntä standardin IEC 60364-1 mukaan. Asenna vikavirtakytkin, joka katkaisee koneen sähkön maavuotovirran ollessa yli 30 mA 30 ms ajan, tai maadoituspiiriin valvontalaite.
- 3.2.3 Huomio.** KÄYNNISTYSVAIHESSA kone saattaa aiheuttaa verkkohäiriöitä.
- 3.2.4 Huomio.** Vikavirtakytkimen asennus antaa lisäsuojaa henkilöille (30 mA).
- 3.2.5 Huomio.** Ellei mallissa ole pistotulppaa, sen saa asentaa ainoastaan ammattitaitoinen henkilö.
- 3.2.6 Huomio.** Käytä ainoastaan valtuutettuja jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on asianmukainen.
- 3.2.7 Huomio.** Kytke katkaisin aina pois jättäessäsi koneen ilman valvontaa.
- 3.2.8**       Huomio. Korkeapaine saattaa aiheuttaa osien kimpoamisen. Käytä asianmukaisia suojavaatteita ja henkilönsuojaimia (PPE).
- 3.2.9 Huomio.** IRROTA pistotulppa ennen koneeseen suoritettavia toimenpiteitä.
- 3.2.10 Huomio.** PIDÄ pesupistoolista tukevasti kiinni vivusta vetäessäsi rekylin vuoksi.
- 3.2.11 Huomio.** NOUDATA paikallisen vesilaitoksen määräyksiä. Standardin IEC 60335-2-79 mukaan kone voidaan liittää suoraan julkiseen juomavesiverkkoon ainoastaan, jos tulovesiletkuun on asennettu standardin EN 12729 mukainen BA-tyyppiin tyhjentävä takaisinvirtauksen estolaite. Takaisinvirtauksen estolaite voidaan tilata valmistajalta.
- 3.2.12 Huomio.** Takaisinvirtauksen estolaitteeseen virrannut vesi ei sovellu juomavedeksi.
- 3.2.13 Huomio.** AINOASTAAN ammattihenkilö saa huoltaa ja/tai korjata sähköisiä osia.
- 3.2.14 Huomio.** PURA jännöspaine ennen kuin irrotat letkun koneesta.



- 3.2.15 Huomio.** TARKISTA ruuvien kireys ja koneen osien käyttökunto ennen jokaista käyttöä ja määräajoin. Varmista, ettei koneessa ole rikkoutuneita tai kuluneita osia.
- 3.2.16 Huomio.** KÄYTÄ ainoastaan korkeapaineletkun / sähköjohdon pinnoitusmateriaaleille sopivia pesuaineita.
- 3.2.17 Huomio.** PIDÄ ihmiset ja eläimet vähintään 15 m:n etäisyydellä.
- 3.2.18 Huomio.** Kone on suunniteltu käyttöön valmistajan toimittamalla tai suosittelemilla pesuaineilla. Niistä poikkeavien pesuaineiden tai kemikaalien käyttö saattaa heikentää sen turvallisuutta.
- 3.2.19 Huomio.** Vältä pesuaineen joutumista iholle ja ennen kaikkea silmiin! Jos sitä joutuu silmiin, huuhto puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin!
- 3.2.20 Huomio.** Korkeapaineletkut, liitokset ja liitoskappaleet ovat koneen turvallisuuden kannalta tärkeitä osia. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia korkeapaineletkuja, liitoksia ja liitoskappaleita.
- 3.2.21 Huomio.** Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia tai hyväksymiä alkupeäisiä varaosia, jotta koneen käyttö on turvallista.
- 3.2.22 Huomio.** Sopimattomat jatkojohdot saattavat olla vaarallisia. Jos käytät jatkojohtoa, valitse ulkokäyttöön sopiva tyyppi ja varmista, että liitäntä pysyy kuivana ja etäällä maasta. Käytä johtokelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm:n korkeudella maasta.
- 3.2.23 Huomio.** Sammuta kone ja katkaise sen sähkö ennen asennusta, puhdistusta, säätöä, huoltoa, varastointia ja kuljetusta.
- 3.2.24 Huomio.** Työnä putken puhdistusyksikkö punaiseen merkkiin asti ennen koneen käynnistystä.



4 YLEISET OHJEET (KUVA 1)/SIVU 3

4.1 Käyttöoppaan käyttö
Tämä opas kuuluu tärkeään osana koneen varusteisiin. Säilytä se huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Lue se huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Luovuta opas uudelle omistajalle, jos myyt painepesuriin.

4.2 Toimitus
Kone toimitetaan ostajan purettuna pahlivälikkoissa. Pakkauksen sisältö on esitetty kuvassa 1.
4.2.1 Ohessa toimitettavat osat:
A1 Käyttö- ja huolto-opas
A2 Turvaohjeet
A3 Vaatimustenmukaisuusvakuutus
A4 Takuuasiomallit

4.3 Pakkauksen hävitys
Pakkauksen materiaalit ovat ympäristöystävällisiä. Kierätä tai hävitä ne käytössäsi ollessa olevien määräysten mukaan.

5 TEKNISET TIEDOT (KUVA 1)/SIVU 3

5.1 Käyttökorkeus
Painepesuri on tarkoitettu yksityiseen ajoneuvojen, koneiden, veneiden, rakennusten jne. pesuun irruttamaan pirttynyt lika puh- taalla vedellä ja biologisesti hajoailla kemiallisilla pesuaineilla. Ajoneuvojen moottorien pesu on sallittua ainoastaan, jos likainen vesi hävitetään voimassa olevien standardien mukaan.
- Vedellä tulipainetta: **katso koneessa oleva konekilpiä.**
- Vedellä tulipaine: **min. 0,1 MPa - maks. 1 MPa.**
- Ympäristölämpötila toiminnan aikana: **yli 0 °C.**
Kone on standardien IEC 60335-1 ja IEC 60335-2-79 mukainen.

5.2 Käyttäjät
Koneen käyttäjä on osoitettu kuvan 1 symbolilla (ammattimainen tai ei-ammattimainen).

5.3 Pääosat
B2 Tehosuutin
B3 Turvakatkaisimella varustettu pesupistooli
B4 Sähköjohto ja pistotulppa (mallista riippuen)
B5 Korkeapaineletku
B6 Pesuainesäiliö (mallista riippuen)
B7 Öljytulppa (mallista riippuen)
E Suutin
F Pesuaineen säädin (mallista riippuen)
G Paineensäädin (mallista riippuen)
L Vedensuodatin
5.3.1 Varusteet (jos sisältyvät pakkaukseen - katso kuva 1)
C1 Suuttimen puhdistusyksikö
C2 Ruuvit
C3 Pöyhivä suutin
C4 Kahva
C5 Harja
C6 Letkuleila
C7 Vedentuloyskikkö
C8 Pukien puhdistusyksikkö
C9 Sovitin

5.4 Suojalaitteet
- Käynnistyskatkaisin (H)
Käynnistyskatkaisin estää koneen tahattoman käynnin.

⚠ Älä käsittele tai muuta varoventtiilin kalibrointia.
- Varo- ja/tai paineenrajoitusventtiili.
Varoventtiili toimii myös paineenrajoitusventtiilinä. Kun pesu- pistooli suljetaan, venttiili avautuu ja vesi kiertää uudelleen pumpun vedentuloportileita tai venttiili poistaa veden maahan.
- Termostaattiventtiili (D1)
Jos veden lämpötila ylittää valmistajan ilmoittaman lämpötilan, termostaattiventtiili poistaa kuman veden ja ottaa pois tettä

8 KÄYTTÖ (KUVA 4)/SIVU 5

asennettu).
8 Ohjauslaitteet
- Käynnistyskatkaisin (H)
Aseta käynnistyskatkaisin (ON/I)-asentoon:
a) käynnistääksesi moottorin (malleissa, joissa ei ole TSS-laitetta)
b) asetaaksesi moottorin toimintatilaan (TSS-laitteella varustetuissa malleissa).
Jos käynnistyskatkaisimessa on merkkivalo, sen tulee syttyä. Aseta käynnistyskatkaisin OFF/O-asentoon pysäyttääksesi koneen. Jos käynnistyskatkaisimessa on merkkivalo, sen tulee sammua.
- Vesisuutinkun ohjausvipu (I)

⚠ Huomio - vaara!
Koneita tulee käyttää tasaisella ja tukevalla tasolla, katso kuva 4.
Käynnistys (kuva 4)
1) Avaa vesihanakan.
2) Vapauta turvakatkaisin (D).
3) Pidä pesupistooli auki muutaman sekunnin ajan ja käynnistä kone katkaisimella (ON/I).

⚠ Huomio - vaara!
Varmista ennen koneen käynnistystä, että se saa vettä asiamukaisesti; kuivakäyttö vaurioittaa koneita. Älä peitä tuuletusiltoja toiminnan aikana.
TSS-mallit - TSS-malleissa, joissa on automaattinen syötin kes- keyty: - suljetaaksesi pesupistoolin dynaaminen paine sammuttaa auto- maattisesti sähkömoottorin
- avattavassa pesupistooli paineen laskeminen käynnistää sähkö- moottorin automaattisesti ja paine palautuu normaannormaan pienellä viiveellä
- TSS-laitteen moitteettoman toiminnan kannalta on tärkeää, että pesupistoolin sullemista ja aukaisua esisuoritetaan alle 4-5 sekun- nin kuluessa.

Vältä kuivakäyttöä, ettei kone vaurioidu. Varmista, että kone saa jatkuvasti vettä.
Älä katkaise vesisuukua yli 5 minuuttiki toiminnan aikana, ettei kone vaurioidu lämpötilan kasvun seurauksena (mal- leissa, joissa ei ole TSS-laitetta).

8.3 Pysäytys
1) Aseta käynnistyskatkaisin (OFF/O)-asentoon.
2) Avaa pesupistooli ja poista paine putkista.
3) Kytkie turvakatkaisin (D).

8.4 Uudelleenkäynnistys
1) Vapauta turvakatkaisin (D).
2) Avaa pesupistooli ja anna ilman poistua putkista.
3) Aseta käynnistyskatkaisin (ON/I)-asentoon.

8.5 Säilytys
1) Sulje vesihanaka.
2) Pura jäämospainetta pesupistoosta, kunnes kaikki vesi poistuu koneesta.
3) Sammuta kone (OFF/O).
5) Tyhjennä ja pese pesuainesäiliö työskentelyjälkeen. Käytä säiliön pesuun puhdasta vettä, älä pesuainetta.
6) Aseta pesupistoolin turvakatkaisin (D).

8.6 Pesuaineen käyttö ja käyttö
Pesuaine tulee syöttää kohdassa 7.3 selostetuilla varusteilla ja tavalla.
Jos käytät koneen ohessa toimitettua alkuperäistä letkua pidempää korkeapaineletkua tai jatkoletkua, pesuaineen tulo saattaa vähentyä tai loppua kokonaan säiliöstä (mallista riippuen).
Täytä säiliö (B6) biologisesti hajoavaa pesuainetta.

Suosittelava pesutapa
Liuota lika levittämällä kuivalle pinnalle pesuainetta. Työkenttele pystysuorilla pinoilla alhaalta ylöspäin. Anna pesuaineen vaikuttaa 1-2 minuuttia, mutta älä päästä pintaa kuivaksi. Siirukta korkeapain- esuuhuhkua vähintään 30 cmn etäisyydellä ja työskentele alhaalta ylöspäin. Vältä veden leviämistä pesemättömälle pinnalle.
Jos sakin epaakuisia likaa joudutaan poistamaan mekaanisesti pesu- harjoilla.

Korkeapaine ei aina ole paras tapa saada hyviä pesutuloksia, sillä se saattaa vaurioittaa jotakin pintoa. Vältä säädetävään suuttimeen neulasuhkua ja työrivän suuttimeen käyttöä aollia ja maalilla pinnolla ja paineistetussa osissa (esim. renkaat, työntöventtiilit jne.). Hyvä pesutulosis rippuu yhtä lailla paineesta kuin vesimäärästä.

9 HUOLTO (KUVA 5)/SIVU 6

Kaikki huolto- ja korjaukset, joita ei ole selvostettu tässä luvussa, tulee suorittaa valtuutetussa huoltopalvelussa.

⚠ Huomio - vaara!
Irrota pistotulppa pistorasista ennen minkään koneeseen suoritettavan huoltotyön aloittamista.
Suuttimen puhdistus
1) Irrota tehosuutin pesupistoosta.
2) Poista kaikki lika suuttimeen reikästä työkalulla (C1).

9.2 Suodattimien puhdistus
Tarkista tulovesi- (L) ja pesuainesuodatin (mallista riippuen) ennen jokaista käyttöä ja puhdista tarvittaessa ohjeiden mukaan.

9.3 Moottorin vapautus (mallista riippuen)
Jos painepesuri on pitkään käytettömänä, kalikkeeräähymät saattavat tukkia moottorin. Vapauta moottori kääntämällä moottorin akselia työkalulla (M).

9.4 Öljyn täydennys (mallista riippuen)
Täydennä öljyä täyttöaukosta, kunnes saavutat oikean tason. Kätsö öljyn ominaisuudet tekniset tiedot -taulukosta.

9.5 Varastointi
Käytä koneessa syövyttämätöntä ja myrkytöntä jäätyminenstoi- netta ennen talvisäilytystä.
Säilytä konetta kuivassa paikassa ja suojaa se jäätymiseltä.
Kuljeta konetta kuvan 5 mukaisesti.

10 VARASTOINTI JA KULJETUS (KUVA 5)/SIVU 6

Varasto varusteet kuvan 5 mukaisesti.
Kuljeta konetta kuvan 5 mukaisesti.

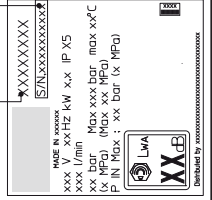


1.1 VIANETSINTÄ

| Vika | Mahdollinen syy | Korjaus |
|--|--|--|
| | Suutin kulumut. | Vaihda suutin. |
| | Vedensuodatin likaainen. | Puhdista suodatin (L) (kuva 5). |
| | Veden tulopaine liian alhainen. | Avaa vesihana kokonaan. |
| Pumppu ei tuota määrättyä painetta. | Ilmaa pääsee järjestelmään. | Tarkista liittokset. |
| | Pumpussa ilmaa. | Sammuta kone ja käytä pesupistoolia, kunnes vesi suihkuu uos taaksesti. Käynnistä painepesuri uudelleen. |
| | Säädettävä suutin väärässä asennossa. | Aseta suutin (E) (+) -asentoon (kuva 3). |
| | Termostaattiventtiilin laukeaminen | Odotta, että veden lämpötila palautuu oikeaksi. |
| | Imukorkaus avoimesta astiasta yli 0.5 m. | Vähennä imukorkeutta. |
| | Vettä tulee ulkopuolisesta säiliöstä. | Kytke kone vesiohjotverkkoon. |
| Pumpun paine vaihtelee. | Veden tulolämpötila liian korkea. | Laske veden lämpötilaa. |
| | Suutin on tukossa. | Puhdista suodin (L) (kuva 5). |
| | Likainen tulovesisuodatin (L) | Puhdista suodatin (L) (kuva 5). |
| | Verkköjännite ei ole riittävä. | (kuva 2). |
| | Jännitteen lasku johtuu jatkojohtosta. | Tarkista, että verkkojännite vastaa konekilven jännitettä (kuva 2). |
| Moottori hurisee, mutta ei käynnisty. | Koneen pitkä käyttöaika. | Tarkista, että verkkojännite vastaa konekilven jännitettä (kuva 2). |
| | Koneen pitkä käyttöaika | Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun. |
| | TSS-laite viallinen. | Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun. |
| Sähkömoottori ei käynnisty. | Sähkövirta puuttuu. | Tarkista, että pistotulppa on kunnolla pistorasassa ja että siihen tulee virtaa (*). |
| | TSS-laite viallinen. | Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun. |
| | Koneen pitkä käyttöaika | Vapautta moottori asettamalla työkalu (M) sen takaosassa olevaan reikään (mallista riippuen) (kuva 5). |
| Vesivuoto | Tiivistet ovat kuluneet. | Vaihda tiivistet huoltopalvelussa. |
| Liiallinen käyttöääni. | Paineen suoraan puikavan varoventtiilin laukeaminen | Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun. |
| Ojivuoto | Veden lämpötila liian korkea. | Laske veden lämpötilaa (ks. teknisiä tietoja). |
| Alnoostan TSS-mallit: kone käynnistyy, vaikka pesupistooli on kiinni. | Tiivistet ovat kuluneet. | Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun. |
| Alnoostan TSS-mallit: pesupistoolin vipua vedettäessä vettä ei tule ulos (kun tulovesiletku on asetettu paikalleen). | Viallinen tiiviste korkeapaineputoilella tai veden kierrossa. | Ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun. |
| Et ota pesuainetta. | Suutin on tukossa. | Puhdista suutin (kuva 5). |
| Termostaattiventtiilistä valuu vettä. | Säädettävä suutin on korkeapaineasennossa. | Aseta suutin (E) -asentoon (kuva 3). |
| | Pesuaine on liian sakeaa. | Laimenna vedellä. |
| | Käytössä on korkeapaineletkun jatkoletku. | Käytä alkuperäistä letkua. |
| | Pesuainekerrossa on sakkaa tai kaventumia. | Huuhtele puhtaalla vedellä ja korjaa kaventumat .os vika toistu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun. |
| | Suuttimen sisällä olevan veden lämpötila on ylittänyt konekilven lämpötilan enimmäisarvon. | Älä katkaise vesisuihkua yli 5 minuutiksi toiminnan aikana. |

(* Jos moottori sammuu toiminnan aikana eikä käynnisty uudelleen, odota 2-3 minuuttia ennen uutta käynnistystä (lämpökatkaisimen laukeaminen). Jos vika toistuu useita kertoja, ota yhteyttä lähimpään huoltopalveluun.

MALLI SARJANUMERO



Tekniset tiedot

| Tekniset tiedot | Mittayksikkö | PW-C23P G145-CP Mod. I1408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I1610A-M | PW-C23P G165-CP Mod. I1508AO-M | PW-C23P G165-CP Mod. I1610AO-M |
|--|------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Kapasiteetti | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Suurin kapasiteetti | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Paine | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Maksimipaine | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Teho | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Syöttölämpötila | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Maks. materykk | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Pesupistoolin työntövoima maksimipaineella | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Moottorin etisyys | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Moottorin suojaus | - | IPXS | IPXS | IPXS | IPXS |
| Jännite | V- /Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Äänenpainek = 3 db(A): | | | | | |
| L _{pa} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{wa} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Laiteen lämpö = 11W/s: | m/s ² | < 2,5 | < 2,5 | < 2,5 | < 2,5 |
| Paino | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

CE-standardien mukaisuustodistus

IP Cleaning S.r.l.

Pääkonttori - Registered Office / Hallinto - Administration
V.le Treviso, 63 - Fraz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Vakuutamme täysin omalla vastuullamme, että tuote, johon tämä vakuutus viittaa, noudattaa seuraavia EU-direktiivejä:
2006/42/EY, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2000/14/EY (lakiasetus 262/2002)

Sovelletut harmonisoidut standardit:
EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1;
EN 62233; EN 50581

Tuote:

KYLMÄVESIPAINEPESURI

Malli:

PW-C23P

Mod. I1408A-M / I1610A-M / I1508AO-M / I1610AO-M
G145-CP - I1408A-M / G161-CP - I1610A-M / G155-CP - I1508AO-M / G165-CP - I1610AO-M

Federico De Angelis

Teknisen tiedoston laatijaksi valtuutettu henkilö.

IP Cleaning S.r.l. - Tekninen osasto / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 - 30026 Portogruaro (VE) Italy

Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

TAKUU

Takuun voimassaloaika määrätään tuotteen myyntimaassa - virheellinen tai sopimaton käyttö, läimlyönti,

voimassa olevissa määräyksissä (ellei valmistaja toisin ilmoita), - ohjekirjassa annettujen huoltomääräysten noudattamatta

Valmistajan takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirat ja jättäminen,

standardista poikkeavuuksien takuun voimassaoloaikana. - valtuuttamattomien henkilöiden tai huoltopalvelujen

Siihen sisältyy viallisten osien vaihto ja kohtuullisesti suoritamat korjaukset,

kuluneiden tuotteiden korjaus tai vaihto. - ei-alkuperäisten varaosien tai varusteiden käyttö,

Takuu ei kata normaalista kuluvaa osia (venttiili, mäntä, - kuljetusvaurio, ylimääräiset esineet tai aineet, onnettomuus,

vesitiiviste, öljytiiviste, iouset, O-renkaat, varusteet kuten letku, - varastointiin liittyvät ongelmat.

pesupistooli, harjat, pyörät jne.), Takuun voimaan saattamiseksi tulee esittää ostotodistus.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat seuraavista syistä:

Ota huoltopyynnissä yhteys myyntipisteeseen, josta hankit koneen

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 L'appareil que vous avez acheté est un produit à fort contenu technologique, fabriqué par l'un des plus grands spécialistes de nettoyeurs à haute pression sur le marché européen. Nous vous invitons à lire attentivement et à observer ces quelques lignes pour optimiser davantage ses performances. Pour le raccordement, l'utilisation et la maintenance de l'appareil, veuillez prendre toutes les précautions nécessaires à votre sécurité et à celle des personnes à proximité. Veuillez lire et respecter à la lettre les consignes de sécurité pour ne compromettre ni la santé ni la sécurité des personnes et pour éviter tout dégât matériel.


2 ICÔNES ET SYMBOLES


2.1 Respecter les pictogrammes de sécurité et les symboles figurant sur l'appareil et dans ce manuel.

Seuls les symboles concernant l'appareil acheté sont reproduits sur l'appareil et dans le manuel. S'assurer que les symboles et les pictogrammes de sécurité sur l'appareil sont lisibles et en bon état. Dans le cas contraire, les remplacer en respectant la position d'origine.

 Attention - Danger

 Lire attentivement ces instructions avant emploi.

 Icône E2 (si le symbole est présent sur fig. 1) - Elle indique que l'appareil est conçu pour un usage professionnel, c'est-à-dire pour les personnes qui ont de l'expérience, la connaissance technique, normative, législative et qui sont en mesure d'exécuter les opérations nécessaires à l'utilisation et à la maintenance de l'appareil. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes sans expérience ni formation.

 Icône E3 (si le symbole est présent sur fig. 1) - Elle indique que l'appareil est conçu pour un usage non professionnel (domestique). Il peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou ont reçu des explications permettant d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.

 Organes en mouvement. Ne pas toucher.



0 Position « arrêt » de l'interrupteur


I Position « marche » de l'interrupteur

 Niveau de puissance acoustique garanti


 Interdiction, avertit l'utilisateur que les réglementations nationales peuvent interdire le raccordement du produit au réseau d'eau potable.

 Signal de danger, avertit l'utilisateur de ne pas diriger le jet d'eau vers les personnes, les animaux, les dispositifs électriques, ni vers l'appareil lui-même.

 Classe d'isolation électrique II. L'appareil comporte une isolation renforcée ou une isolation double (uniquement si le symbole figure sur l'appareil).

 Classe d'isolation I. L'appareil comporte un conducteur de protection extérieur (borne de terre) (uniquement si le symbole figure sur l'appareil).

 Ce produit observe les directives européennes en vigueur.

 Icône E1 - Elle indique l'obligation de **ne pas évacuer** l'appareil comme déchet urbain. Il peut être remis au distributeur au moment de l'achat d'un appareil neuf. Les parties électriques et électroniques de l'appareil ne doivent pas être réutilisées pour un usage impropre, car elles contiennent des substances dangereuses pour la santé.

 Porter un casque de protection.

 Porter un masque de protection.

 Porter un appareil de protection respiratoire.

 Porter des gants de protection.

 Porter des chaussures de sécurité.

 Porter une tenue de protection.



3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ/RISQUES RÉSIDUELS

3.1 AVERTISSEMENTS : À NE PAS FAIRE

- 3.1.1 ATTENTION. NE PAS laisser les enfants utiliser l'appareil et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec.
- 3.1.2 ATTENTION. Les jets à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation incorrecte.
- 3.1.3 ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil avec des produits inflammables ou toxiques, ou avec tout liquide dont les caractéristiques sont incompatibles avec son mode d'opération. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en atmosphère explosible ou potentiellement inflammable.
- 3.1.4 ATTENTION. DANGER D'EXPLOSION. NE PAS pulvériser de liquides inflammables.
- 3.1.5 ATTENTION. NE PAS diriger le jet d'eau vers les personnes ou les animaux.
- 3.1.6 ATTENTION. NE PAS diriger le jet d'eau vers l'appareil lui-même, des équipements électriques sous tension ou tout autre matériel électrique.
- 3.1.7 ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil si des personnes sont à portée du jet haute pression et sans équipement de protection.
- 3.1.8 ATTENTION. NE PAS diriger le jet d'eau dans sa direction ou dans la direction d'autres personnes dans le but de nettoyer des chaussures ou des vêtements.
- 3.1.9 ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil à l'extérieur par temps de pluie.
- 3.1.10 ATTENTION. L'appareil NE doit en aucun cas être laissé à un enfant ou à une personne incapable de s'en servir correctement.
- 3.1.11 ATTENTION. NE PAS toucher la prise mâle et/ou la prise de courant avec les mains mouillées.
- 3.1.12 ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil si le câble électrique est endommagé. Si le câble électrique est abîmé, le faire remplacer par le fabricant, par un centre d'assistance agréé ou par une personne de qualification similaire pour éviter un danger.
- 3.1.13 ATTENTION. NE PAS utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou des pièces importantes comme, par exemple, les protections, les tuyaux à haute pression, le pistolet, sont abîmés.
- 3.1.14 ATTENTION. NE PAS verrouiller le pistolet en position de marche.



- 3.1.15 ATTENTION. S'assurer que l'appareil comporte une plaquette signalétique. Si celle-ci est manquante, contacter le revendeur. Un appareil sans plaque NE doit PAS être utilisé, car il ne peut pas être identifié et représente donc un danger potentiel.
- 3.1.16 ATTENTION. NE PAS modifier ni dérégler la vanne de régulation ou les dispositifs de sécurité.
- 3.1.17 ATTENTION. NE PAS changer le diamètre d'origine de la buse.
- 3.1.18 ATTENTION. NE PAS tirer sur le CÂBLE ÉLECTRIQUE pour déplacer l'appareil.
- 3.1.19 ATTENTION. Faire en sorte qu'aucun véhicule ne roule sur le tuyau haute pression.
- 3.1.20 ATTENTION. NE PAS tirer sur le tuyau haute pression pour déplacer l'appareil.
- 3.1.21 ATTENTION. Le jet haute pression est potentiellement dangereux lorsqu'il est dirigé vers des pneus, des valves de pneu ou autres objets pressurisés. Ne pas utiliser la buse rotative, et garder une distance d'au moins 30 cm par rapport aux pneus.
- 3.1.22 ATTENTION. Il est interdit d'utiliser des accessoires qui ne sont ni d'origine ni spécifiques pour le modèle. Toute modification entraîne l'invalidation de la déclaration de conformité et décharge le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.
- 3.2 AVERTISSEMENTS : À FAIRE**
- 3.2.1 ATTENTION. Toutes les pièces conductrices DOIVENT ÊTRE PROTÉGÉES contre les jets d'eau.
- 3.2.2 ATTENTION. Conformément à la norme CEI 60364-1, faire appel à un électricien qualifié pour les branchements électriques de l'appareil. Il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel qui coupe l'alimentation électrique de l'appareil si le courant de fuite à la terre excède 30 mA pendant 30 ms, ou un dispositif qui garantit la mise à la terre.
- 3.2.3 ATTENTION. LORS du démarrage, l'appareil peut créer des interférences avec l'alimentation électrique.
- 3.2.4 ATTENTION. Le fonctionnement avec disjoncteur différentiel offre une protection individuelle supplémentaire (30 mA).
- 3.2.5 ATTENTION. Sur les modèles sans prise mâle, l'installation doit être confiée à un personnel qualifié.
- 3.2.6 ATTENTION. Utiliser uniquement les rallonges électriques autorisées de section appropriée.



3.2.7 ATTENTION. Déconnecter toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le laisser sans surveillance.



ATTENTION. Le jet haute pression peut faire rebondir les objets. Porter tous les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires pour travailler en sécurité.

3.2.9 ATTENTION. DÉCONNECTER l'appareil (en le débranchant de la prise) avant toute manipulation de nettoyage et d'entretien.

3.2.10 ATTENTION. Veiller à toujours **TENIR** le pistolet fermement avant d'appuyer sur la gâchette, afin de contrebalancer le recul lors de la mise en route.

3.2.11 ATTENTION. RESPECTER les réglementations locales des autorités de l'eau en matière de connexion de ce type d'appareil aux canalisations. Selon la norme CEI 60335-2-79, l'appareil ne peut être raccordé directement au réseau public de distribution de l'eau potable que si, dans la tuyauterie d'alimentation, est installé un clapet anti-retour de type BA conforme à la norme EN 12729 avec système de vidange incorporé. Le clapet anti-retour peut être acheté chez le fabricant.

3.2.12 ATTENTION. L'eau ayant circulé dans un dispositif anti-refoulement est considérée comme non potable.

3.2.13 ATTENTION. Toute opération de maintenance et/ou de réparation des composants électriques **DOIT** être effectuée par un personnel qualifié.

3.2.14 ATTENTION. Avant de débrancher le tuyau, **DÉCHARGER** la pression résiduelle.

3.2.15 ATTENTION. Avant chaque utilisation et de manière régulière, **VÉRIFIER** que les vis sont bien serrées et que toutes les pièces sont en bon état. S'assurer qu'aucune pièce n'est usée ou cassée.

3.2.16 ATTENTION. N'UTILISER que des détergents compatibles avec le revêtement du tuyau haute pression / câble électrique.

3.2.17 ATTENTION. Les personnes et les animaux **DOIVENT RESTER** à une distance de 15 m au moins.

3.2.18 ATTENTION. Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec le détergent fourni ou préconisé par le fabricant. L'utilisation de tout autre détergent ou produit chimique peut rendre l'utilisation de l'appareil dangereuse.



3.2.19 ATTENTION. Éviter tout contact du détergent avec la peau et surtout avec les yeux ! En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment sous le robinet et consulter immédiatement un médecin !

3.2.20 ATTENTION. Les tuyaux à haute pression, les raccords et les joints sont tous importants pour permettre le fonctionnement sécurisé de l'appareil. Utiliser uniquement les tuyaux à haute pression, les raccords et les joints préconisés par le fabricant.

3.2.21 ATTENTION. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine fournies ou approuvées par le fabricant pour éviter que l'appareil ne devienne dangereux.

3.2.22 ATTENTION. Utiliser une rallonge inadaptée peut être dangereux. Si vous devez utiliser une rallonge, celle-ci doit être spécifiquement conçue pour une utilisation en extérieur. La connexion entre le câble et la rallonge doit rester au sec et à distance du sol. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser un enrouleur de rallonge permettant de garder la prise à au moins 60 mm au-dessus du sol.

3.2.23 ATTENTION. Éteindre et débrancher l'appareil avant de le ranger, de le transporter et d'effectuer toute opération de montage, de nettoyage, de réglage et de maintenance.

3.2.24 ATTENTION. Emboîter le déboucheur de canalisations jusqu'au repère rouge avant d'allumer l'appareil.



4 INFORMATIONS GÉNÉRALES (FIG. 1)/PAGE 3

- 4.1 Utilisation du manuel**
Ce manuel fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé pour pouvoir être consulté en cas de besoin. Le lire attentivement avant l'installation/utilisation. En cas de cessons, l'ancien propriétaire doit remettre le manuel au nouveau propriétaire.
- 4.2 Emballage**
L'appareil est livré partiellement démonté, dans un emballage en carton.
Son contenu est représenté sur la fig. 1.

- 4.2.1 *Documentation fournie*
- A1 Manuel d'utilisation et d'entretien
 - A2 Consignes de sécurité
 - A3 Déclaration de conformité
 - A4 Règles de garantie

- 4.3 Élimination de l'emballage**
Les matériaux de l'emballage ne sont pas dangereux pour l'environnement. Cependant, ils doivent être recyclés ou éliminés conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

5 INFORMATIONS TECHNIQUES (FIG. 1)/PAGE 3

- 5.1 Domaine d'utilisation**
Cet appareil a été conçu pour laver les véhicules, voitures et bateaux privés, les bâtiments, etc. avec de l'eau claire et des détergents chimiques biodégradables pour enlever la saleté tenace. Il peut être utilisé pour laver les moteurs uniquement si l'eau sale est évacuée selon les normes en vigueur.
- Température de l'eau en entrée : voir plaque signalétique de l'appareil.
 - Pression de l'eau en entrée : min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.
 - Température ambiante de fonctionnement : supérieure à 0°C.
- L'appareil est conforme aux normes CEI 60335-1 et CEI 60335-2-79.

- 5.2 Opérateur**
Pour identifier l'opérateur chargé de l'usage de l'appareil (professionnel ou non professionnel), voir l'icône représentée sur la fig. 1.

5.3 Pièces principales

- B2 Lance
 - B3 Pistolet avec boquet
 - B4 Câble électrique avec prise mâle (si prévu)
 - B5 Tuyau haute pression
 - B6 Réservoir de détergent (si prévu)
 - B7 Bouchon huile (si prévu)
 - E Buse
 - F Régulateur détergent (si prévu)
 - G Régulateur de pression (si prévu)
 - L Filtre à eau
- 5.3.1 *Accessoires (si prévus avec la marchandise - voir fig. 1)*
- C1 Anquille de nettoyage de la buse
 - C10 Vis
 - C2 Buse rotative
 - C11 Supports
 - C12 Gâchette
 - C3 Poignée
 - C13 Kit détergent
 - C4 Brosse
 - C14 Roues
 - C5 Enrouleur
 - C15 Tube de graisse lubrifiant
 - C6 Kit aspiration eau
 - C16 Manomètre
 - C7 Déboucheur de canalisations
 - C8 Kit brosses grandes surfaces
 - C17 Adaptateur
 - C9 Adaptateur

5.4 Dispositifs de sécurité

- Dispositif de mise en marche (H)
- Le dispositif de mise en marche évite que l'appareil ne soit actionné accidentellement.
- ⚠ Attention - danger !**
- Ne pas modifier ni dérégler la soupape de sécurité.
 - Soupape de sécurité et/ou soupape régulatrice de pression.
 - Soupape de sécurité sert aussi à limiter la pression. Lorsque la gâchette est relâchée, la soupape s'ouvre et l'eau circule par l'aspiration de la pompe ou est évacuée au sol.

- Robinet thermostatique (D1 si prévu)
- Si la température de l'eau dépasse la température prévue par le fabricant, le robinet thermostatique évacue l'eau chaude et aspire une quantité d'eau froide égale à l'eau évacuée jusqu'au rétablissement de la bonne température.
- Loquet (D) : évite que la gâchette ne soit actionnée accidentellement.
- Protection thermique : en cas de surcharge, la protection thermique arrête le moteur de l'appareil.

6 INSTALLATION (FIG. 2)/PAGE 4

6.1 Montage

- ⚠ Attention - danger !**
Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération d'installation et de montage.
Pour la séquence de montage, voir fig. 2.

- 6.2 Montage des bouchons de purge (si prévu)**
Pour éviter les fuites d'huile, au moment de la livraison, les offices de remplissage de l'huile sont fermés par des bouchons de couleur rouge qui doivent être remplacés par les bouchons de purge fournis.

- 6.3 Montage de la buse rotative**
(Pour les modèles qui en sont équipés)
Le kit buse rotative augmente la puissance de lavage. L'utilisation de la buse rotative peut entraîner une baisse de la pression de 25% par rapport à la pression obtenue avec la buse réglable. Quel qu'il en soit, son utilisation augmente la puissance de lavage par l'effet rotatif transmis au jet d'eau.

6.4 Branchement électrique

- ⚠ Attention - danger !**
Vérifier la tension et la fréquence de la prise (V-Hz). Elles doivent correspondre à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil (fig. 2).
- 6.4.1 *Utilisation d'une rallonge*
Les câbles et les prises mâles doivent avoir un indice de protection « IPX5 ».
La section d'une rallonge doit être proportionnée à sa longueur. Plus elle est longue, plus la section doit être grande. Voir tableau 1.

6.5 Raccordement au réseau d'eau

- ⚠ Attention - danger !**
Aspirer uniquement de l'eau filtrée ou propre. Le robinet du réseau d'eau doit garantir un débit égal à celui de la pompe. Placer l'appareil le plus près possible du point de raccordement au réseau d'eau.

6.5.1 Raccords

- Sortie eau (OUTLET)
- Entrée eau avec filtre (INLET)

- 6.5.2 Raccordement au réseau public d'eau potable**
L'appareil ne peut être raccordé directement au réseau public de distribution de l'eau potable que si, dans la tuyauterie d'alimentation, est installé un clapet anti-retour conforme aux normes en vigueur avec système de vidange incorporé. Utiliser impérativement un tuyau renforcé d'au moins 13 mm de diamètre et de moins de 25 m de long.

- 6.5.3 Aspiration d'eau depuis un récipient ouvert**
1) Visser le tuyau d'aspiration avec filtre sur l'arrivée d'eau (INLET), puis déposer son extrémité sur le fond du récipient.
2) Purger l'appareil :
a) Dévisser la lance.
b) Mettre l'appareil en marche et appuyer sur la gâchette du pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles d'air dans l'eau qui s'écoule.
3) Éteindre l'appareil et revisser la lance.
Remarque : la hauteur d'aspiration maximale est de 0,5 m. Il est recommandé de remplir le tuyau d'aspiration avant emploi.

7 RÉGLAGES (FIG. 3)/PAGE 5

- 7.1 Réglage de la buse (E) (si prévu)**
Tourner la buse (E) pour ajuster le jet d'eau.
- 7.2 Réglage de la distribution de détergent**
Pour pulvériser le détergent à la bonne pression, mettre la buse (E) (si prévue) en position «  » ou monter le kit détergent (C13) (si prévu) comme montré sur la figure.
- 7.3 Réglage de la pression de travail (si prévu)**
Utiliser le régulateur (G) pour ajuster la pression de travail. La pression est mesurée par le manomètre (si présent).

8 UTILISATION (FIG. 4)/PAGE 5

- 8.1 Commandes**
- Dispositif de mise en marche (H).
Mettre le dispositif de mise en marche en pos. (ON/I) pour :
a) démarrer le moteur (pour les modèles sans système d'arrêt total/TSS) ;
b) préparer le moteur pour son fonctionnement (pour les modèles avec système d'arrêt total/TSS).
Si le dispositif de mise en marche comporte un voyant, celui-ci doit s'allumer.
Mettre le dispositif de mise en marche en pos. (OFF/O) pour éteindre le nettoyeur.
Si le dispositif de mise en marche comporte un voyant, celui-ci doit s'éteindre.
- Gâchette du pistolet (I).

- ⚠ Attention - danger !**
L'appareil doit fonctionner sur une surface plane et stable, dans la position indiquée sur la fig. 4.

- 8.2 Mise en marche (voir fig. 4)**
1) Ouvrir complètement le robinet d'arrivée d'eau.
2) Déverrouiller le loquet (D).
3) Appuyer sur la gâchette du pistolet pendant quelques secondes et mettre en marche l'appareil par le dispositif de mise en marche (ON/I).

- ⚠ Attention - danger !**
Avant de faire fonctionner l'appareil, s'assurer qu'il est raccordé à l'eau. Tout fonctionnement à sec l'endommagerait. Pendant le fonctionnement, ne pas couvrir les grilles d'aération. Modèles TSS : Sur les modèles TSS, avec interruption automatique de retourlement :
- en relâchant la gâchette du pistolet, la pression dynamique coupe automatiquement le moteur électrique ;
- en appuyant sur la gâchette du pistolet, la chute de pression fait démarrer automatiquement le moteur et la pression se reforme avec un tout petit retard ;
- pour que le système d'arrêt total (TSS) puisse fonctionner correctement, au moins 4-5 secondes doivent s'écouler entre la pression et le relâchement de la gâchette, et vice versa.

- Pour ne pas endommager l'appareil, éviter de le faire fonctionner à sec et s'assurer qu'il est toujours raccordé correctement à l'eau.**
Pour les modèles sans système d'arrêt total (TSS), ne pas interrompre le jet d'eau pendant plus de 5 minutes pour éviter que la hausse de température de l'eau puisse endommager l'appareil.

- 8.3 Arrêt**
1) Mettre le dispositif de mise en marche en pos. (OFF/O).
2) Appuyer sur la gâchette du pistolet et décharger la pression à l'intérieur des tuyauteries.
3) Verrouiller le loquet (D).

- 8.4 Remise en marche**
1) Déverrouiller le loquet (D).
2) Appuyer sur la gâchette du pistolet et décharger l'air à l'intérieur des tuyauteries.
3) Mettre le dispositif de mise en marche en pos. (ON/I).

8.5

- Mise hors service**
1) Fermer le robinet de l'eau.
2) Appuyer sur la gâchette du pistolet pour décharger la pression résiduelle et pour évacuer l'eau contenue dans l'appareil.
3) Éteindre l'appareil (OFF/O).
4) Débrancher l'appareil de la prise.
5) Vider et nettoyer le réservoir de détergent à la fin de la séance de travail. Pour laver le réservoir, utiliser de l'eau claire plutôt que du détergent.
6) Verrouiller le loquet (D) du pistolet.

8.6

- Utilisation du détergent**
La pulvérisation de détergent doit se faire avec les accessoires selon les instructions figurant au point 7.3.

L'utilisation d'un tuyau haute pression plus long que le tuyau d'origine ou l'utilisation d'une rallonge supplémentaire peut diminuer ou arrêter complètement l'aspiration du détergent.
Remplir le réservoir (B6) avec un détergent biodégradable.

8.7

- Conseils pour un bon lavage**
Dissoudre la saleté en appliquant au préalable le mélange d'eau et de détergent sur la surface encore sèche.
Dans le cas des surfaces verticales, le nettoyage s'effectue de bas en haut. Laisser agir pendant 1-2 minutes, mais sans attendre qu'il sèche. Nettoyer avec le jet haute pression, à partir du bas, en gardant une distance minimale de 30 cm. Éviter que l'eau de rinçage coule sur les surfaces non lavées.
Dans certains cas, l'action mécanique des brosses est nécessaire pour enlever les saletés tenaces.
Le jet haute pression n'est pas toujours la meilleure solution pour un bon lavage, car il peut endommager certaines surfaces. Il est recommandé de ne pas utiliser le jet fin de la buse réglable ni la buse rotative sur des pièces fragiles ou recouvertes de peintures, ou sur des objets pressurisés (ex. pneumatiques, valves de pneu, etc.).
L'efficacité du lavage dépend à la fois de la pression et du volume d'eau utilisé, au même degré.

9

MAINTENANCE (FIG. 5)/PAGE 6

Ne pas essayer d'effectuer des opérations de maintenance autres que les opérations décrites dans ce chapitre. Toute autre opération doit être effectuée auprès d'un revendeur agréé avec service après-vente.

- ⚠ Attention - danger !**
Avant toute intervention sur l'appareil, le débrancher de la prise de courant.

9.1

- Nettoyage de la buse**
1) Dévisser la lance sur le pistolet.
2) Enlever toutes les saletés déposées dans le trou de la buse à l'aide de l'aiguille de nettoyage (C1).

9.2

- Nettoyage du filtre**
Vérifier le filtre d'aspiration (L) et le filtre détergent (si prévu) avant chaque utilisation et, si nécessaire, les nettoyer comme indiqué.

9.3

- Déblochage du moteur (si prévu)**
En cas d'arrêts prolongés, des dépôts de calcaires peuvent provoquer le blocage du moteur. Pour débloquer le moteur, tourner l'arbre moteur avec l'outil (M).

9.4

- Appoint huile (si prévu)**
Faire l'appoint en huile par l'orifice de remplissage pour rétablir le bon niveau.
Pour les caractéristiques de l'huile, voir le tableau « données techniques ».

9.5

- Remise à l'huile**
Avant ce remisage, faire fonctionner l'appareil avec du liquide anti-gel non agressif et non toxique.
Ranger l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.

10

STOCKER ET TRANSPORT (FIG. 5)/PAGE 6

Stocker les accessoires comme indiqué sur la fig. 5.
Transporter l'appareil comme indiqué sur la fig. 5.

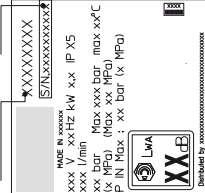
11 DÉPANNAGE

| Problèmes | Causes possibles | Solutions |
|--|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> Busse usée Filter à eau sale Alimentation en eau insuffisante Aspiration d'air Air dans la pompe Mauvais réglage de la buse Intervention du robinet thermostatique Hauteur d'aspiration depuis le récipient ouvert supérieure à 0,5 m Aspiration de l'eau depuis un réservoir extérieur Température de l'eau en entrée trop élevée Busse bouchée Filter d'aspiration (L) sale | <ul style="list-style-type: none"> Remplacer la buse Nettoyer le filtre (L) (fig.5) Ouvrir complètement le robinet Contrôler les raccords Éteindre l'appareil, puis appuyer sur la gâchette du pistolet (jusqu'à ce que sorte un jet continu). Ballumer. Mettre la buse (E) en position (+) (fig.3) Attendre que l'eau atteigne la bonne température Diminuer la hauteur d'aspiration Raccorder l'appareil au réseau d'eau Diminuer la température Nettoyer la buse (fig.5) |
| La pompe a des fortes fluctuations de pression | <ul style="list-style-type: none"> Tension de réseau insuffisante | <ul style="list-style-type: none"> Contrôler que la tension de réseau correspond à celle de la plaque signalétique (fig.2) |
| Le moteur vomit mais ne se met pas en marche | <ul style="list-style-type: none"> Baisse de tension causée par la rallonge Arêt prolongé de l'appareil Déficiences du système d'arêt total (TSS) | <ul style="list-style-type: none"> Vérifier les caractéristiques de la rallonge Contacteur le Centre d'assistance technique agréé Contacteur le Centre d'assistance technique agréé |
| Le moteur électrique ne démarre pas | <ul style="list-style-type: none"> Manque de tension Déficiences du système d'arêt total (TSS) Appareil immobilisé depuis longtemps | <ul style="list-style-type: none"> Vérifier la présence de tension dans le réseau et contrôler que la prise mâle est bien introduite dans la prise (°) Contacteur le Centre d'assistance technique agréé Par le trou arrière, débloquer le moteur avec l'outil (M) (pour les modèles qui en sont équipés) (fig. 5) |
| Fuites d'eau | <ul style="list-style-type: none"> Joint d'étanchéité usés | <ul style="list-style-type: none"> Remplacer les joints après d'un Centre d'assistance technique agréé |
| Bruit excessif | <ul style="list-style-type: none"> Intervention soupape de sécurité à échappement libre | <ul style="list-style-type: none"> Contacteur le Centre d'assistance technique agréé |
| Fuites d'huile | <ul style="list-style-type: none"> Température de l'eau trop élevée | <ul style="list-style-type: none"> Diminuer la température (voir données techniques) |
| Uniquement pour TSS: l'appareil se met en marche bien que la gâchette du pistolet soit relâchée | <ul style="list-style-type: none"> Joint d'étanchéité usés | <ul style="list-style-type: none"> Contacteur le Centre d'assistance technique agréé |
| Uniquement pour TSS: en appuyant sur la gâchette du pistolet, l'eau ne sort pas (avec tuyau d'alimentation raccordé) | <ul style="list-style-type: none"> Mauvaise étanchéité dans le circuit haute pression ou dans le circuit de la pompe | <ul style="list-style-type: none"> Contacteur le Centre d'assistance technique agréé |
| | <ul style="list-style-type: none"> Busse bouchée | <ul style="list-style-type: none"> Nettoyer la buse (fig.5) |
| | <ul style="list-style-type: none"> Busse réglable en position haute pression Détergent trop dense Utilisation de rallonges tuyau haute pression | <ul style="list-style-type: none"> Mettre la buse (E) en position + (fig.3) Diluer avec de l'eau Remettre le tuyau d'origine |
| Le détergent n'est pas aspiré | <ul style="list-style-type: none"> Circuit du détergent encrassé ou étranglé | <ul style="list-style-type: none"> Rincer avec de l'eau propre et éliminer les étranglements éventuels. Si le problème persiste, consulter un Centre d'assistance technique agréé. |
| Fuite d'eau par le robinet thermostatique | <ul style="list-style-type: none"> La température de l'eau à l'intérieur de la tête de pompe a dépassé la valeur maximale indiquées sur la plaquette signalétique | <ul style="list-style-type: none"> Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne pas interrompre le jet d'eau pendant plus de 5 minutes |

(*) Si le moteur s'arrête soudainement pendant le fonctionnement et ne repart pas, attendre 2-3 minutes avant de tenter de nouveau la mise en marche (intervention de la protection thermique).
 Si ce problème se répète plus d'une fois, contacter le Centre d'assistance technique agréé.

MODÈLE

NUMÉRO DE SÉRIE



FR

Données Techniques

| Données Techniques | Unité | PW-C23P G145-CP Mod.11408A-M | PW-C23P G161-CP Mod.11610A-M | PW-C23P G155-CP Mod.11508A-M | PW-C23P G165-CP Mod.11610A-M |
|--|------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Débit | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Débit maximum | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Pression | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Pression maximale | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Puissance | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| T° Alimentation | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Pression d'alimentation maximale | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Force répulsive du pistolet à la pression maximale | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Isolation du moteur | - | Classe F | Classe F | Classe F | Classe F |
| Protection du moteur | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Tension | V~ / Hz | 230 / 50 | 230 / 50 | 230 / 50 | 230 / 50 |
| Niveau de pression sonore (K = 3 db(A)) : | | | | | |
| L_{wa} (EN 60704-1) | db (A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L_{wb} (EN 60704-1) | db (A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Vibrations de l'appareil (K = 1Ws ²) : | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Poids | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Sous réserve de modifications techniques!

Déclaration de conformité CE

IP Cleaning S.r.l.
 Siège social - Registered Office / Siège administratif - Administration
 Via Treviso, 63 - Franz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Nous déclarons, sous notre entière responsabilité, que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux directives européennes suivantes :

2006/42/CE, 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE (D. Lgs. italien 262/2002)

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, EN 60704-1, EN 62233, EN 50581

Produit :

NETTOYEUR À FROID À HAUTE PRESSION

Modèle :

**PW-C23P
 Mod.11408A-M / 11610A-M / 11508A-M / 11610A-M
 G145-CP - I 1408A-M / G161-CP - I 1610A-M / G155-CP - I 1508A-M / G165-CP - I 1610A-M**

Personne autorisée à constituer le Dossier technique.

IP Cleaning S.r.l. - Bureau d'études / Technical Dep.

Via Treviso, 63 - 30026 Portogruaro (VE) Italy

Federico De Angelis



Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

GARANTIE

La validité de la garantie est réglementée par les normes en vigueur - vente, utilisation professionnelle ou location, dans le pays dans lequel le produit est commercialisé (sauf indications - inobservation des normes d'entretien prévues dans le manuel, différentes du fabricant).

Si le produit est défectueux à cause de la qualité du matériel, de la fabrication ou pour non-conformité pendant la période de validité de la garantie, le fabricant garantit le remplacement des pièces défectueuses, effectue la réparation des produits s'ils sont raisonnablement usés ou leur remplacement.

La garantie ne couvre pas les composants sujets à usure normale (soupape, piston, réservoir à eau, réservoir à huile, ressorts, joints toriques, les accessoires tels que tuyau, pistolet, brosses, roues, etc.). La garantie ne couvre pas les défauts causés par :

- utilisation erronée, utilisation non admise, négligence,
 - vente, utilisation professionnelle ou location,
 - inobservation des normes d'entretien prévues dans le manuel, réparations effectuées par du personnel ou des centres non autorisés,
 - utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine,
 - dommages causés par le transport, par des objets ou des substances étrangères, sinistre,
 - problèmes d'emmagasinement ou de stockage.
 Pour activer la garantie, présentez la preuve de votre achat.
Pour toute assistance, veuillez vous adresser au point de vente dans lequel vous avez acheté l'appareil

1 SIGURNOSNE UPUTE

1.1 Uređaj koji ste kupili je tehnološki napredan proizvod koji je izradio jedan od vodećih europskih proizvođača visokotlačnih uređaja za pranje. Kako biste ostvarili najbolje performanse svog uređaja, pažljivo pročitajte ovu brošuru i pridržavajte se uputa svaki put kada koristite uređaj. Tijekom povezivanja, uporabe i servisiranja uređaja poduzmite sve moguće mjere opreza kako biste zajamčili osobnu sigurnost i sigurnost drugih ljudi u neposrednoj blizini. Pažljivo pročitajte sigurnosne odredbe i pridržavajte se ih u svim prilikama; nepoštivanje tih odredbi može dovesti u opasnost vaše zdravlje i sigurnost ili prouzročiti znatnu materijalnu štetu.


2 SIGURNOSNI ZNAKOVİ


2.1 Pridržavajte se uputa sadržanih u sigurnosnim znakovima i simbolima pričvršćenim na uređaj i navedenih u ovom priručniku.


Uređaj i priručnik sadrže samo one simbole koji se odnose na kupljeni model. Vodite računa da simboli i znakovi na uređaju uvijek budu pričvršćeni na uređaj i da su čitljivi i ako se odvoje od uređaja stavite zamjenske natpise na izvorno mjesto.

 Upozorenje - Oprez - Opasnost

 Molimo vas da prije uporabe pažljivo pročitate ovaj priručnik.

 Simbol E2 (ako se simbol pojavljuje u priručniku) - označava da je uređaj namijenjen za profesionalnu uporabu, odnosno iskusne ljude upoznate s određenim tehničkim, regulatornim i zakonodavnim uvjetima te sposobnima za izvođenje radnji koje se odnose na uporabu i održavanje uređaja. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od djece, osoba s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedostatkom iskustva i znanja.

 Simbol E3 (ako se simbol pojavljuje u priručniku) - označava da je uređaj namijenjen za neprofesionalnu uporabu, odnosno uporabu u kućanstvu. Uređaj mogu rabiti osobe s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedostatkom iskustva i znanja pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućene u sigurnu uporabu uređaja te razumiju pripadajuće rizike.

 Pokretni dijelovi. Nemojte dodirivati.



0 Položaj „OFF“ (Isključen)

I Položaj „ON“ (Uključen)



Zajamčena razina jačine zvuka



Znak zabrane obavještava korisnike da lokalnim propisima može biti zabranjeno spajanje proizvoda na sustav opskrbe vodom za piće.



Znak upozorenja upozorava korisnike da vodeni mlaz ne usmjeravaju prema ljudima, životinjama, električnoj opremi ili samom proizvodu.



Ovaj proizvod ima nazivnu izolaciju klase II. To znači da je izolacija ojačana ili da ima dvostruku izolaciju (samo ako se simbol pojavljuje na uređaju).



Ovaj proizvod ima nazivnu izolaciju klase I. To znači da je opremljen zaštitnim provodnikom uzemljenja (samo ako se simbol pojavljuje na uređaju).



Proizvod je u skladu sa zahtjevima dotične direktive.



E1 simbol - označava da se uređaj **ne smije odlagati** kao komunalni otpad; može se predati distributeru nakon kupnje novog uređaja. Električni i elektronički dijelovi uređaja ne smiju se ponovno upotrebljavati niti zloupotrebljavati jer sadržavaju tvari koje predstavljaju opasnost po zdravlje.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitnu masku.



Nosite zaštitu za dišne organe.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitnu obuću.



Nosite zaštitnu odjeću.




3 SIGURNOSNA PRAVILA/PREOSTALI RIZICI

3.1 SIGURNOSNE „ZABRANE“

- 3.1.1 **UPOZORENJE.** NEMOJTE dopustiti da djeca koriste uređaj, pratite ih kako biste osigurali da se ne igraju strojem.
- 3.1.2 **UPOZORENJE.** Mlazovi pod visokim tlakom mogu biti opasni ako se nepravilno koriste.
- 3.1.3 **UPOZORENJE.** UREĐAJ NEMOJTE koristiti sa zapaljivim ili otrovnim tekućinama, odnosno bilo kojim drugim proizvodima koji nisu kompatibilni s pravilnim radom. Uporaba uređaja u potencijalno zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima je zabranjena.
- 3.1.4 **UPOZORENJE. OPASNOST OD EKSPLOZIJE.** Uređaj NEMOJTE rabiti za raspršivanje zapaljivih tekućina.
- 3.1.5 **UPOZORENJE.** Vodeni mlaz NEMOJTE usmjeravati prema ljudima ili životinjama.
- 3.1.6 **UPOZORENJE.** Vodeni mlaz NEMOJTE usmjeravati prema samom uređaju, električnim dijelovima ili drugoj električnoj opremi.
- 3.1.7 **UPOZORENJE.** Nikada NEMOJTE koristiti uređaj kad se u njegovom radnom rasponu nalaze druge osobe osim ako one ne nose zaštitnu odjeću.
- 3.1.8 **UPOZORENJE.** Mlaz vode nikada nemojte usmjeravati prema sebi ili drugim osobama kako biste očistili odjeću ili obuću.
- 3.1.9 **UPOZORENJE.** Uređaj NEMOJTE rabiti vani dok pada kiša.
- 3.1.10 **UPOZORENJE.** NEMOJTE dopustiti djeci, nekompetentnim osobama ili osobama koje nisu pročitale i razumjele upute da rabe ovaj uređaj.
- 3.1.11 **UPOZORENJE.** NEMOJTE dodirivati utikač i/ili utičnicu vlažnim rukama.
- 3.1.12 **UPOZORENJE.** Uređaj NEMOJTE rabiti ako je električni kabel oštećen. Ako je električni kabel oštećen treba ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servisnu centar ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla sigurnosna opasnost.
- 3.1.13 **UPOZORENJE.** Nemojte rabiti stroj ako je oštećen kabel za napajanje ili neki važan dio stroja, poput zaštitnih uređaja, visokotlačnog crijeva ili pištolja s okidačem.
- 3.1.14 **UPOZORENJE.** NEMOJTE zaglavljivati okidač u radnom položaju.
- 3.1.15 **UPOZORENJE.** Provjerite je li natpisna pločica pričvršćena za uređaj, ako nije, obavijestite distributera. Uređaji bez pločica NE SMIJU se koristiti jer se ne mogu identificirati i potencijalno su opasni.
- 3.1.16 **UPOZORENJE.** NEMOJTE namještati ili mijenjati postavku sigurnosnog ventila ili sigurnosnih uređaja.



- 3.1.17 **UPOZORENJE.** NEMOJTE mijenjati izvorni promjer glave mlaznice raspršivača.
- 3.1.18 **UPOZORENJE.** NEMOJTE pomicati uređaj povlačenjem ELEKTRIČNOG KABELA.
- 3.1.19 **UPOZORENJE.** Nemojte dopustiti vozilima da prelaze preko crijeva pod tlakom.
- 3.1.20 **UPOZORENJE.** NEMOJTE pomicati uređaj povlačenjem za visokotlačno crijevo.
- 3.1.21 **UPOZORENJE.** Kad se usmjeri prema gumama, ventilima guma ili drugim komponentama pod tlakom, visokotlačni mlaz potencijalno je opasan. Nemojte rabiti komplet za rotirajuću mlaznicu i tijekom čišćenja mlaz uvijek držite na razmaku od najmanje 30 cm.
- 3.1.22 **UPOZORENJE.** Uporaba neoriginalnih dijelova i drugih rezervnih dijelova koji nisu posebno namijenjeni za dotični model zabranjena je. Zabranjene su sve izmjene uređaja; svaka izmjena čini Deklaraciju o suglasnosti ništavnom i oslobađa proizvođača od odgovornosti i prema građanskom i prema kaznenom zakonu.
- 3.2 SIGURNOSNE „OBVEZE“**
- 3.2.1 **UPOZORENJE.** Svi električni provodnici MORAJU BITI ZAŠTIĆENI od vodenog mlaza.
- 3.2.2 **UPOZORENJE.** Priključak na električno napajanje treba obaviti osposobljen električar u skladu s normom IEC 60364-1. Mora se instalirati zaštitni strujni uređaj pri kvarovima prema zemlji ili rezidualni strujni uređaj koji će prekinuti napajanje u slučaju da jakost struje u vodu za uzemljenje premaši 30 mA u trajanju od 30 ms.
- 3.2.3 **UPOZORENJE.** Uređaj TIJEKOM pokretanja može prouzročiti mrežnu buku.
- 3.2.4 **UPOZORENJE.** Uporaba rezidualnog strujnog prekidača (RCB) pruža dodatnu zaštitu za rukovatelja (30 mA).
- 3.2.5 **UPOZORENJE.** Modele bez priključnog utikača mora instalirati kvalificirano osoblje.
- 3.2.6 **UPOZORENJE.** Koristite samo odobrene produžne kablove odgovarajućeg promjera vodiča.
- 3.2.7 **UPOZORENJE.** Kad ostavljate uređaj bez nadzora uvijek isključite prekidač.
- 3.2.8       **UPOZORENJE.** Visoki tlak može prouzročiti odsakivanje dijelova: nosite zaštitnu odjeću (PPE) i potrebnu opremu kako biste osigurali sigurnost rukovatelja.
- 3.2.9 **UPOZORENJE.** Prije izvođenja održavanja na uređaju UKLONITE utikač.
- 3.2.10 **UPOZORENJE.** Prije nego što pritisnete okidač UHVATITE pištolj čvrsto kako biste onemogućili ponovno savijanje.



3.2.11 UPOZORENJE. PRIDRŽAVAJTE se lokalnih propisa o vodoopskrbi. Prema normi IEC 60335-2-79 uređaj se smije spojiti na glavnu vodovodnu mrežu pitke vode samo ako je opremljen ventilom za sprječavanje povratnog toka i odvodom u skladu s normom EN 12729, tip BA. Ventil za sprječavanje povratnog toka može se naručiti od proizvođača.

3.2.12 UPOZORENJE. Voda koja protjeke kroz ventile za sprječavanje povratnog toka smatra se da nije za pice.

3.2.13 UPOZORENJE. Održavanje i/ili zamjenu električnih komponenti MORA izvoditi kvalificirano osoblje.

3.2.14 UPOZORENJE. Prije nego što odvojite crijevo od uređaja, OTPUSTITE preostali tlak.

3.2.15 UPOZORENJE. Prije svake uporabe i u redovitim razdobljima provjerite da su svi vijci čvrsto pritegnuti i da nema pokvarenih ili istrošenih dijelova.

3.2.16 UPOZORENJE. RABITE samo ona sredstva za čišćenje koja neće izazvati hrdanje materijala kojima su obloženi visokotlačno crijevo / električni kabel.

3.2.17 UPOZORENJE. VODITE RAČUNA da se ljudi i životinje nalaze najmanje na udaljenosti od 16 jardi. (15 m).

3.2.18 UPOZORENJE. Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu sa sredstvom za čišćenje dostavljenim ili preporučenim od proizvođača. Uporaba sredstava za pranje ili kemikalija može imati neželjeni učinak na sigurnost uređaja.

3.2.19 UPOZORENJE. Pripazite da sredstvo za čišćenje ne dođe u doticaj s kožom, a posebno, očima! U slučaju doticaja s kožom, isperite s puno vode i odmah potražite liječnički savjet!

3.2.20 UPOZORENJE. Visokotlačna crijeva, armature i spojevi važni su za sigurnost uređaja. Koristite samo ona crijeva, armature i spojeve koje preporučuje proizvođač.

3.2.21 UPOZORENJE. Kako biste osigurali sigurnost uređaja, koristite samo proizvođačeve originalne dijelove ili druge dijelove koje je proizvođač odobrio.

3.2.22 UPOZORENJE. Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. U slučaju uporabe produžnog kabla treba voditi računa o tomu da bude prikladan za uporabu na otvorenom, a mjesto priključenja mora biti suho i iznad tla. Uporaba kolotura koji drži utičnicu na najmanje 60 mm iznad tla izričito se preporučuje.

3.2.23 UPOZORENJE. Prije sklapanja, čišćenja, prilagodbi, skladištenja i prijevoza isključite uređaj i odvojite ga od napajanja.

3.2.24 UPOZORENJE. Prije uključivanja uređaj umetnite komplet mlazne cijevi dok ne dođe do crvene oznake.



4 OPĆE INFORMACIJE (SL. 1)/STRANICA 3

4.1 Uporaba priručnika

Ovaj je priručnik sastavni dio uređaja i trebate ga sačuvati za kasnije. Prije instalacije/uporabe uređaja pažljivo ga pročitate. Ako se uređaj prodaje, prodavatelj mora proslijediti priručnik novom vlasniku zajedno s uređajem.

4.2 Isporuka

Uređaj se isporučuje djelomično sklopljen u kartonskoj kutiji. Paket u kojem se uređaj dostavlja prikazan je na sl. 1.

4.2.1 Dokumentacija priložena uz uređaj

- A1 Priručnik za uporabu i održavanje
- A2 Sigurnosne upute
- A3 Izgave o sukladnosti
- A4 Jamstvene odredbe

4.3 Odlaganje pakiranja

Materijali korišteni za pakiranje uređaja nisu štetni za okoliš ali se i dalje moraju reciklirati ili odložiti u skladu s relevantnim propisima u zemlji u kojoj se uređaj koristi.

5 TEHNIČKE INFORMACIJE (SL. 1)/STRANICA 3

5.1 Namjena

Uređaj je namijenjen za osobnu uporabu i čišćenje vozila, strojeva, brodoma, zgrada i služi za uklanjanje tvrdokome prijavštine uz uporabu čiste vode i biorazgradivih kemijskih sredstava za čišćenje. Motori vozila mogu se prati samo ako se priljava voda odlaže u skladu s aktualnim važećim propisima.

- Temperatura ulazne vode: **pogledajte podatkovnu ploču na uređaju.**

- Tlak ulazne vode: **min. 0,1 MPa - maks. 1 MPa.**

- Radna temperatura okoline: **iznad 0°C.**

Uređaj je u skladu s normama IEC 60335-1 IEC 60335-2-79.

5.2 Rukovatelj

Simboli prikazani na sl. 1 označava rukovatelja kojem je stroj namijenjen (profesionalca ili neprofesionalca).

5.3 Glavni dijelovi

- B2 Bacac
- B3 Pištolj sa sigurnosnom hvatajkom
- B4 Električni kabel s utikačem (na modelima s ovom značajkom)
- B5 Visokotlačno crijevo
- B6 Spremnik sredstva za čišćenje
- B7 Čep za ulje (na modelima s ovom značajkom)
- E Mlaznica
- F Regulator sredstva za čišćenje (na modelima s ovom značajkom)
- G Regulator tlaka (na modelima s ovom značajkom)
- L Vodeni filter
- 5.3.1 *Pribor (ako je uključen u isporučeni paket – pogledajte sl. 1)*
- C1 Alat za čišćenje mlaznice
- C9 Adapter
- C2 Komplet za rotirajuću mlaznicu
- C10 Vijci
- C3 Ručka
- C11 Nosaci
- C4 Četka
- C12 Poluga
- C5 Kolutar za crijevo
- C13 Komplet sredstva za čišćenje
- C6 Komplet za isisavanje vode
- C14 Katci
- C7 Kijev za mazivo
- C15 Mješicu tlaka
- C8 Komplet četke za čišćenje velikih površina
- C17 Adapter

5.4 Sigurnosni uređaji

- Pokretač (H)

- Pokretač (H) koji sprječava nehotičnu uporabu uređaja.

⚠ UPOZORENJE - OPASNOST!

Nemojte namjestiti ili mijenjati postavku sigurnosnog ventila ili sigurnosnih uređaja

- Sigurnosni ventili i/ili ventili za ograničenje tlaka.

Sigurnosni ventili i ventili za ograničenje tlaka. Kad se otpusti okidač pištolja, ventili se otvara i voda kruži kroz ulaz crpke ili se ispušta na tlo.

- Termostatski ventili (D1 ako je ugrađen)

Ako temperatura vode premašuje temperaturu koju je odredio proizvođač, termostatski ventili ispušta vodu u uskava količinu hladne vode koja je jednaka količini ispuštene vode sve dok se ne uspostavi odgovarajuća temperatura.

- Sigurnosna hvatajka (D): sprječava nehotično raspršivanje vode.
- Prekidač za preopterećenje: zaustavlja uređaj u slučaju preopterećenja.

6 INSTALACIJA (SL. 2)/STRANICE 4

6.1 Sklapanje

⚠ UPOZORENJE - OPASNOST!

Instalacija i sklapanje moraju se izvesti dok je uređaj isključen iz elektroenergetske mreže.

Slijed sklapanja prikazan je na sl. 2.

6.2 Postavljanje čepova za tlak

Kako bi se spriječilo curenje ulja, uređaj se dostavlja s ulazima ulja zabrtvljenima crvenim čepovima koje treba zamijeniti s isporučnim čepovima za otpuštanje tlaka.

6.3 Postavljanje rotirajuće mlaznice

(Za modele s ovom značajkom)

Komplet rotirajuće mlaznice omogućuje veću snagu pranja.

Uporaba rotirajuće mlaznice može dovesti do smanjenja tlaka od 25 % u usporedbi s tlakom koji se postize pomoću prilagodljive mlaznice. Međutim, zahvaljujući rotaciji mlaza vode, komplet za rotirajuću mlaznicu ima veću snagu pranja.

6.4 Električni spojevi

⚠ UPOZORENJE - OPASNOST!

Provjerite da ulazni električni napon i frekvencija (V-Hz) odgovaraju onima navedenima na podatkovnoj ploči (sl. 2).

6.4.1 *Uporaba produžnih kabela*

Koristite samo one produžne kabele s razinom zaštite „IPX5“.

Promjer produžnog kabele treba biti razmjeran njegovoj duljini, što je kabel dužji promjer treba biti veći. Pogledajte tablicu 1.

6.5 Priključci na dovod vode

⚠ UPOZORENJE - OPASNOST!

Za rad s uređajem treba koristiti samo čistu ili filtriranu vodu. Brzina protoka ulazne slavine vode treba biti jednaka brzini protoka crpke.

Postavite uređaj što je bliže moguće sustavu za dovod vode.

6.5.1 *Točke priključaka*

- Vodeni izlaz (LZLZ)
- Vodeni ulaz s filtrom (ULAZ)

6.5.2

Spojanje na vodovodnu mrežu
Uređaj se smije spojiti na glavnu vodovodnu mrežu pitke vode samo ako je opremljen ventilom za sprječavanje povratnog toka u skladu s važećim propisima. Crijeva treba imati promjer od najmanje 13 mm, biti ojačano i ne duže od 25 m.

6.5.3

Usisavanje vode iz otvorenih spremnika
1) Montirajte dovodno crijevo s filtrom na ULAZ za vodu i umetnite ga na dno spremnika.
2) Provjerite zrak iz uređaja:
a) Otvorite bacac.
b) Pokrenite uređaj i držite pištolj otvorenim sve dok zračni mješurci ne prestanu izlaziti van.

3) Isključite uređaj i zavrnite bacac.

N.B.: najveća visina usisa je 0,5 m. Usisno crijevo treba napuniti prije uporabe.

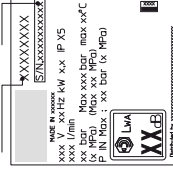
11 RJEŠAVANJE PROBLEMA

| Problem | Mogući uzroci | Korektivna radnja |
|--|--|-------------------|
| Istrošena mlaznica | Zamijenite mlaznicu | |
| Prijav vodeni filtar | Očistite filtar (L) (sl. 5) | |
| Nedostajna opskrba vodom | Otvorite slavinu za dovod vode dok kraja | |
| Uvis zraka u sustav | Provjerite pritisčenošću cijeva | |
| Zrak u crpki | Isključite uređaj i nstavite pritiskači okidač pištolja dok voda protok vode ne postane stabilan. Ponovno uključite uređaj | |
| Prilagodljiva mlaznica nije pravilno postavljena. | Namjestite postavke mlaznice (E) na (+) (sl. 3) | |
| Termostatski ventil aktiviran | Prčekajte da se ponovno uspostavi pravilna temperatura vode od 0,5 m. | |
| Voda se usisava iz vanjskog spremnika | Spojite uređaj na vodovodni sustav | |
| Ulazna voda prevruća | Smanjite temperaturu | |
| Mlaznica začepljena | Očistite mlaznicu (sl. 5) | |
| Ulazni filtar (L) zaprljan | Očistite filtar (L) (sl. 5) | |
| Pretnjak ulazni napon | Provjerite da je ulazni napon elektroenergetskog voda jednak naponu na nazivnoj ploči (sl. 2) | |
| Pad napona zbog produžnog kabela | Provjerite karakteristike produžnog kabela | |
| Uređaj se ne koristi dulje razdoblje | Obrađite se najbližem ovlaštenom servisnom centru | |
| Problem s uređajem za TSS | Obrađite se najbližem ovlaštenom servisnom centru | |
| Nema električne energije | Provjerite da je utičak čvrsto utaknut u utičnicu i da je utičnica pod naponom (*) | |
| Problem s uređajem za TSS | Obrađite se najbližem ovlaštenom servisnom centru | |
| Uređaj se ne koristi dulje razdoblje | Odgajavite motor pomoću alata (M) koristeći okvir na stražnjoj strani uređaja (na modelima s ovom značajkom) (sl. 5) | |
| Istrošene brtve | Zamijenite brtve u najbližem servisnom centru. | |
| Sigurnosni se ventil aktivirao i ispušta vodu | Obrađite se ovlaštenom servisnom centru | |
| Prevuća voda | Smanjite temperaturu (pogledajte tehničke podatke) | |
| Istrošene brtve | Obrađite se najbližem ovlaštenom servisnom centru | |
| Visokotlačni sustav ili cjevovod crpke nisu vodonepropusni | Obrađite se najbližem ovlaštenom servisnom centru | |
| Mlaznica začepljena | Očistite mlaznicu (sl. 5) | |
| Prilagodljiva je mlaznica postavljena na visok tlak | Postavite mlaznicu (E) na " " (sl.3) | |
| Sredstvo za čišćenje je pregusto | Razrijedite ga vodom | |
| Proizlatak visokotlačnog crijeva se koristi | Montirajte originalno crijevo | |
| Naslage ili prepreka u krugu sredstva za čišćenje | Isperte čistom vodom i uklonite eventualne prepreke. Ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom servisnom centru. | |
| Temperatura vode unutar mlaznice dosegnula je najvišu nazivnu vrijednost navedenu na natpisnoj pločici | Tijekom rada uređaja nemojte zaustavljati vodu mlaznicu dulje od 5 minuta | |

(*) Ako se motor zaustavi tijekom rada i ne pokrene ponovno, prčekajte 2-3 minute prije nego što ponovite postupak ponovnog pokretanja (Prčekajte za preopterećenje ne radi).

Ako se problem ponovi više od jednog puta, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.

MODEL SERIJSKI BROJ



- 3) Isključite uređaj (OFF/0).
- 4) Uklonite utičak iz utičnice.
- 5) Ispustite i isperite spremnik sredstva za čišćenje na kraju radne sesije.
- 6) Priključite sigurnosnu hvataljku pištolja (D).

8.6 Dopunjavanje i uporaba sredstva za čišćenje
Sredstvo za čišćenje mora se isporučiti pomoću dodatnog pribora i u skladu s postupcima opisanima u točki 7.3.

Uporaba visokotlačnog crijeva duljeg od crijeva isporučenog s uređajem ili uporaba crijeva s dodatnim nastavkom može oslabiti ili u potpunosti zaustaviti usisavanje sredstva za čišćenje. Napunite spremnik (B6) visoko biorazgradivim sredstvom za čišćenje.

8.7 Preporučeni postupak čišćenja

Uklonite prilikom tako što ćete nanijeti sredstvo za čišćenje pomiješano s vodom prvo na suhu površinu. Ako čistite uspravne površine krenite od dna prema vrhu. Ostavite sredstvo za čišćenje da stoji 1-2 minute, ali nemojte dopustiti da se površina osuši. Počnite rabiti visokotlačnu mlaznicu najmanje na udaljenosti od 30 cm. Nemojte dopustiti da voda za ispiranje teče po neopranim površinama.

U nekim će slučajevima za oklanjanje prljavštine biti potrebno ribanje četkom.

Visok tlak nije uvijek najbolje rješenje za dobre rezultate čišćenja jer može oštetiti neke površine. Za osjetljive ili lakirane dijelove kao i kod komponenti koje se nalaze pod tlakom (npr. guma, ventila za napuhavanje itd), ne smije se koristiti ni najfinija postavka prilagodljive mlaznice niti rotirajuće mlaznice.

Učinkovitost čišćenje podjednako ovisi i o tlaku i o volumenu korištene vode.

9 ODRŽAVANJE (SL. 5)/STRANICA 6

Sve radnje održavanja koje nisu obuhvaćene u ovom poglavlju treba izvesti ovlaštenim prodajni i servisni centar.

9.1 Upozorenje - opasnost!

Prije izvođenja bilo kakvog rada na uređaju isključite ga iz utičnice za napajanje.

9.2 Čišćenje mlaznice

1) Odvojite bacak od mlaznice.

2) Uklonite naslage prljavštine iz rupe mlaznice pomoću alata (C1).

9.3 Čišćenje filtra

Prije svake uporabe pregledajte usisni filtar (L) i filtar sredstva za čišćenje (ako je ugrađen) te ih po potrebi očistite u skladu s uputama.

9.4 Odgljavanje motora (na modelima s ovom značajkom)
Tijekom duljih zaustavljanja naslage kamencica mogu prouzročiti prestanak rada motora. Kako biste odgljavili motor, okrenite osovinu pogona pomoću alata (M).

9.5 Dolijevanje ulja (za modele s ovom značajkom)
Nalijte ulje kroz ulaznu rupu dok ne dođe do odgovarajuće razine.

Karakteristike ulja potražite u tablici tehničkih podataka.

Prije nego što uređaj pohranite pred zimu pustite ga da radi neko vrijeme s nekorozivnim, netoksičnim antifrizom.

Uređaj čuvajte na suhom mjestu, zaštićen od smrzavanja.

10 SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ (SL. 5)/STRANICA 6

Čuvajte pribor kao što je prikazano na sl. 5. Prevezite uređaj kako što je prikazano na slici 5.

7 PRILAGODBE (SL. 3)/STRANICA 5

7.1 Prilagodba mlaznice za raspršivanje (Za modele s ovom značajkom)
Protok vode prilagođava se regulacijom mlaznice (E).

7.2 Namještanje sredstva za čišćenje
Za isporuku sredstva za čišćenje na odgovarajućem tlaku, postavite mlaznicu (E) (ako je ugrađena) na " " ili postavite komplet sredstva za čišćenje (C13) (ako je dostupan) kao što je prikazano.

Količina isporučenog sredstva za čišćenje prilagođava se pomoću regulatora (F).

7.3 Prilagodba radnog tlaka (na modelima s ovom značajkom)
Regulator (G) koristi se za prilagodbu radnog tlaka. Tlak je prikazan na mjercau tlaka (ako je ugrađen).

8 INFORMACIJE O UPORABI UREĐAJA (SL. 4)/STRANICA 5

8.1 Kontrola

- Pokretač (H).

Postavite prekidač pokretača (ON/I) na: a) pokrenite motor (na modelima bez uređaja TSS); b) postavite motor u stanje pripravnosti za pokretanje (na modelima s uređajem TSS).

Ako postoji glavno svjetlo na uređaju pokretača, trebalo bi se uključiti. Postavite uređaj prekidača na (OFF/0) kako biste zaustavili uređaj.

Ako postoji glavno svjetlo na uređaju pokretača, trebalo bi se isključiti.

- Kontrolna poluga vodene mlaznice (I).

Upozorenje - opasnost!
Tijekom rada uređaj treba biti postavljen kao što je prikazano na sl. 4 na čvrstu, stabilnu površinu.

8.2 Pokretanje (pogledajte sl. 4)

1) Okrenite slavnu za dovod vode u potpunosti.

2) Otpustite sigurnosnu hvataljku (D).

3) Pritisnite okidač pištolja nekoliko sekundi i onda pokrenite uređaj koristeći prekidač (ON/I).

Upozorenje - opasnost!
Prije pokretanja uređaja provjerite da uređaj pravilno uzima vodu, uporaba uređaja bez vode prouzročit će oštećenja. Nemojte pokrivati resete ventilatora dok je uređaj u uporabi

Modeli s TSS-om - na modelima s TSS-om s automatskim sustavom za prekid dolaznog protoka:

- kad je okidač pištolja opušten dinamički tlak automatski prekida motor;

- kad je okidač pištolja pritisnut automatskim padom tlaka pokreće se motor, a tlak se vraća u početno stanje nakon kratke odgode;

- ako TSS pravilno funkcionira, svako puštanje okidača pištolja i pritiskanje mora se izvršavati najmanje 4-5 sekundi nakon prethodne radnje.

Kako biste spriječili oštećenje uređaja, nemojte dopustiti da radi na suho i provjerite da je opskrbljen vodom.

Za modele bez TSS-a kako biste spriječili oštećenje uređaja zbog povećanja temperature vode, nemojte prekidači mlaz vode na dulje od 5 minuta dok uređaj radi.

8.3 Zaustavljanje

1) Postavite prekidač pokretača na (OFF/0).

2) Pritisnite okidač pištolja i otpustite rezidualni tlak unutar cijevi.

3) Pokrenite sigurnosnu hvataljku (D).

8.4 Ponovno pokretanje

1) Otrouštanje sigurnosne hvataljke (D).

2) Pritisnite okidač pištolja i otpustite rezidualni tlak iz cijevi.

3) Postavite pokretač na (ON/I).

8.5 Pohrana

1) Isključite slavnu za dovod vode.

2) Otpustite rezidualni tlak iz pištolja sve dok voda ne izade iz uređaja.

Tehnički Podaci

| Tehnički podaci | Jedinica | PW-C23P G145-CP Mod. I 1408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I 1610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. I 1508AO-M | PW-C23P G165-CP Mod. I 1610AO-M |
|---|------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Izlazni protok | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Maksimalni izlazni protok | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Tlak | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Maksimalni tlak | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Snaga | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Ulazna temperatura | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Maksimalni izlazni tlak | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Odobrojna snaga pištolja pod maksimalnim tlakom | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Izolacija motora | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Zaštita motora | - | IPXS | IPXS | IPXS | IPXS |
| Napon | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Razina buke (K = 3 db(A)) | | | | | |
| L_{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L_{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Vibracija uređaja (K = 100%) | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Težina | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Priznava se pravo na tehničke izmjene!

Izjava o sukladnosti s EC

IP Cleaning S.r.l.

Registriрани Ured – Registrered Office / Administracija – Administration
V.le Treviso, 63 – Frax. Summaga 30026 Portogruaro (VE)/ITALY

Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod na koji se ova deklaracija odnosi sukladan sa sljedećim Europskim direktivama:

2006/42/EZ, 2011/65/EU, 2014/30/EU i 2000/14/EZ

Primijenjeni harmonizirani standardi:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Proizvod:

VISOKOTLAČNI UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE HLADNOM VODOM

Model:

PW-C23P

Mod. I 1408A-M / I 1610A-M / I 1508AO-M / I 1610AO-M

G145-CP - I 1408A-M / G161-CP - I 1610A-M / G155-CP - I 1508AO-M / G165-CP - I 1610AO-M

Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije.

IP Cleaning S.r.l. – Tehnički odjel / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE)/ITALY

Federico De Angelis

Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

JAMSTVO

Razdoblje valjanosti jamstva u skladu je s važećim pravnim propisima u zemlji u kojoj se proizvod prodaje (osim ako proizvođač nije naveo drugačije).

Tijekom razdoblja valjanosti jamstva pokriva nedostatke vezane uz materijale, montažu i usklađenost. Proizvođač će tijekom tog razdoblja zamijeniti neispravne dijelove te popraviti ili zamijeniti proizvod ako se tijekom redovitog korištenja prekomjerno istroši. Jamstvo ne pokriva dijelove koji su podložni normalnom habanju (ventile, klipove, brtva za vodu, brtva za ulje, opruge, O-prstene, dodatnu opremu poput cijevi, pištolja, četki, kotaca itd.). Jamstvo ne pokriva oštećenja uzrokovana ili nastala uslijed:

- nepravilne uporabe ili nemara,
- trovanje ili iznajmljivanja,
- održavanja i servisiranja jedinice koja nisu u skladu s korisničkim priručnikom,
- neovlaštenih popravaka,
- upotrebe dodatne opreme / rezervnih dijelova koji nisu originalni,
- oštećenja nastalih tijekom prijevoza ili zbog stranih objekata ili tvari i slučajnih oštećenja,
- skladištenja i problema s držanjem robe na skladištu.

Da biste popravili proizvod, obratite se distributeru kod kojeg ste kupili uređaj

1 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1.1 Az Ön által megvásárolt készülék a nagynyomású tisztítóberendezések egyik vezető európai gyártója által tervezett, fejlett technológiájú termék. A lehető legjobb teljesítmény elérése érdekében gondosan olvassa el ezt a füzetet, és a használat során kövesse a benne szereplő utasításokat. A készülék csatlakoztatása, használata és szervizelése során a saját és a közvetlen közelében tartózkodók biztonsága érdekében tegyen meg minden lehetséges óvintézkedést. Gondosan olvassa el és mindig tartsa be a biztonsági előírásokat; ennek elmulasztása személyi sérülést vagy komoly anyagi kárt okozhat.

2 BIZTONSÁGI JELÖLÉSEK

2.1 Tartsa be a készüléken és a kézikönyvben található biztonságtechnikai jelölések utasításait.

A készülék és a kézikönyv csak a megvásárolt típusra vonatkozó szimbólumokkal van ellátva. Ellenőrizze, hogy a készüléken elhelyezett szimbólumok és jelek megvannak-e és jól láthatóak-e; hiányuk esetén eredeti helyükön pótolja azokat.

Figyelem - fontos - veszély



Használat előtt gondosan olvassa el ezt az útmutatót.



E2 jelölés (ha a kézikönyvben szerepel) – Azt jelzi, hogy a készülék ipari felhasználásra szolgál, azaz olyan tapasztalt személyek használhatják, akik ismerik a vonatkozó műszaki, szabályozási és jogi körülményeket, valamint alkalmasak a berendezés használatára és karbantartására. Rendeletétését tekintve a készüléket nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek.



E3 jelölés (ha a kézikönyvben szerepel) – Azt jelzi, hogy a készüléket nem ipari (hanem háztartási) felhasználásra szolgál. Ezt a készüléket használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos képzésben részesültek, és ismerik a vele járó kockázatokat.

Mozgó alkatrészek. Ne érjen hozzá.



0 Kapcsoló „K” állása

I Kapcsoló „BE” állása



Garantált hangteljesítményszint



Tiltó jelzés, amely szerint bizonyos helyi szabályok tilthatják a termék ivóvízellátó hálózathoz történő csatlakoztatását.



Veszélyre utaló jelzés, amely szerint nem szabad a vízsugarat emberekre, állatokra, elektromos berendezésekre vagy magára a termékre irányítani.



A termék a II. érintésvédelmi osztályba tartozik. Ez azt jelenti, hogy megerősített vagy kettős szigeteléssel rendelkezik (csak ha a szimbólum a készüléken szerepel).



A termék az I. érintésvédelmi osztályba tartozik. Ez azt jelenti, hogy földelő védővezetékekkel rendelkezik (csak ha a szimbólum a készüléken szerepel).



A termék megfelel a vonatkozó európai előírásoknak.



E1 jelölés – Azt jelzi, hogy a berendezést **tilos háztartási hulladékként kezelni**; ehelyett új készülék vásárlása esetén a kereskedőnél leadható. A berendezés villamos és elektronikai alkatrészeit tilos nem megfelelő célra újból felhasználni, mert egészségre ártalmas anyagokat tartalmaznak.



Viseljen hallásvédő eszközt.



Viseljen védőmaszkot.



Viseljen légzésvédő eszközt.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen munkavédelmi lábbelit.



Viseljen munkavédelmi ruházatot.



3 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK / JÁRULÉKOS KOCKÁZATOK

3.1 BIZTONSÁGI TILTÁSOK

3.1.1 FIGYELMEZTETÉS. Ne engedje, hogy gyermekek használják a készüléket; felügyeletükkel biztosítsa, hogy semmiképpen ne játszhassanak vele.

3.1.2 FIGYELMEZTETÉS. A nagynyomású vízsugár nem megfelelő használat esetén veszélyt jelenthet.

3.1.3 FIGYELMEZTETÉS. NE használjon gyúlékony vagy mérgező folyadékot, illetve bármilyen olyan terméket a készülékhez, amely nem összeegyeztethető annak helyes használatával. A készüléket tilos gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben használni.

3.1.4 FIGYELMEZTETÉS. ROBBANÁSVESZÉLY. NE használja a készüléket gyúlékony folyadék permetezésére.

3.1.5 FIGYELMEZTETÉS. NE irányítsa a vízsugarat emberekre vagy állatokra.

3.1.6 FIGYELMEZTETÉS. NE irányítsa a vízsugarat magára a készülékre vagy annak feszültség alatt álló részeire, illetve más elektromos berendezésekre.

3.1.7 FIGYELMEZTETÉS. NE használja a készüléket, ha hatósugarán belül emberek tartózkodnak, kivéve, ha védőruházatot viselnek.

3.1.8 FIGYELMEZTETÉS. NE irányítsa a vízsugarat önmagára vagy másokra a ruházat vagy lábbeli megtisztítására.

3.1.9 FIGYELMEZTETÉS. NE használja a készüléket a szabadban, esős időben.

3.1.10 FIGYELMEZTETÉS. NE engedje, hogy a készüléket gyermekek, hozzá nem értők, vagy olyan személyek használják, akik nem olvasták el és nem értették meg a berendezés használati útmutatóját.

3.1.11 FIGYELMEZTETÉS. NE érintse meg a hálózati csatlakozódugót vagy a csatlakozójelzőt nedves kézzel.

3.1.12 FIGYELMEZTETÉS. NE használja a készüléket, ha elektromos vezetéke megsérült. A vezetéket sérülés esetén a biztonsági veszélyeztetés elkerülése érdekében a gyártónak, valamint márkaszervizének, vagy egy szakképzett személynek ki kell cserélnie.

3.1.13 FIGYELMEZTETÉS. Ne használja a készüléket, ha egy tápkábel vagy bármely más fontos alkatrész (pl. biztonsági eszközök, nagynyomású tömlők, pisztoly) sérült.





3.1.14 FIGYELMEZTETÉS. NE rögzítse a szórópisztoly ravaszát a vízsugar bekapcsolt állapotában.

3.1.15 FIGYELMEZTETÉS. Ellenőrizze, hogy a műszaki adatokat tartalmazó tábla rögzítve van-e a készüléken; ha nincs, értesítse a kereskedőt. A táblával nem rendelkező készülékeket TILOS használni, mivel beazonosíthatatlanok, és így veszélyesek lehetnek.



- 3.2.11 FIGYELMEZTETÉS.** KÖVESSE a helyi vízművek rendelkezéseit. A készülék az IEC 60335-2-79 szabvány szerint csak akkor csatlakoztatható az ivóvízhálózatra, ha a hálózati csatlakozótípmű az EN 12729 BA szabványnak megfelelő, vezetési és visszafolyásgátlóval rendelkezik. A visszafolyásgátló a gyártónál rendelhető.
- 3.2.12 FIGYELMEZTETÉS.** A visszafolyásgátlón átfolyt víz nem ivóvíz.
- 3.2.13 FIGYELMEZTETÉS.** Az elektromos alkatrészek karbantartását és/vagy javítását KIZÁRÓLAG szakképzett személyzet végezheti.
- 3.2.14 FIGYELMEZTETÉS.** A tömlő eltávolítása előtt NYOMÁSMENTESÍTSE a készüléket.
- 3.2.15 FIGYELMEZTETÉS.** Minden használat előtt, valamint szabályos időközönként ELLENŐRÍZZE a csavarok szoros meghúzását, valamint a készüléket törtött vagy elhasználadott alkatrészek szempontjából.
- 3.2.16 FIGYELMEZTETÉS.** KIZÁRÓLAG olyan tisztítószert használjon, amely nem károsítja a nagynyomású tömlőt, illetve a tápkábel köpenyét.
- 3.2.17 FIGYELMEZTETÉS.** GYŐZŐDJÖN MEG arról, hogy minden személy és állat legalább 15 m távolságra tartózkodik a működő készüléktől.
- 3.2.18 FIGYELMEZTETÉS.** A készülék a mellékelt vagy a gyártó által javasolt tisztítószert való használatra alkalmas. Bármilyen más tisztítószert vagy vegyszer használata hátrányosan befolyásolhatja a készülék biztonságát.
- 3.2.19 FIGYELMEZTETÉS.** Ügyeljen arra, hogy a tisztítószert a bőrre vagy különösen szembe ne kerüljön! Szembe kerülés esetén azonnal öblítse ki bő vízzel és forduljon orvoshoz!
- 3.2.20 FIGYELMEZTETÉS.** A nagynyomású tömlők, a szerelvények és a tömítések a készülék biztonságos üzemének fontos részét képezik. Kizárólag a gyártó által ajánlott tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat használja.
- 3.2.21 FIGYELMEZTETÉS.** A készülék biztonságos üzeme érdekében csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit vagy az általa jóváhagyott más pótalkatrészeket használja.
- 3.2.22 FIGYELMEZTETÉS.** A nem megfelelő hosszabbítóvezetékek veszélyesek lehetnek. Ügyeljen arra, hogy a hosszabbítóvezeték kültéri használatra alkalmas legyen, a csatlakozást pedig tartsa szárazon és ne a földön. Használjon kábeldobos hosszabbítót, amely a csatlakozót legalább 60 mm-rel a talajszint felett tartja.
- 3.2.23 FIGYELMEZTETÉS.** A készüléket összeszerelés, tisztítás, beállítás, karbantartás, tárolás és szállítás előtt mindig kapcsolja ki és csatlakoztassa le a táphálózatról.
- 3.2.24 FIGYELMEZTETÉS.** A készülék bekapcsolása előtt csatlakoztassa a csőtisztító készletet a piros jelzésnél.



- 3.1.16 FIGYELMEZTETÉS.** Ne nyúljon hozzá a biztonsági szelephez és a biztonsági eszközhöz, valamint ne módosítsa azok beállításait.
- 3.1.17 FIGYELMEZTETÉS.** Ne változtassa meg a szórófej fúvókájának átmérőjét.
- 3.1.18 FIGYELMEZTETÉS.** Ne mozgassa a készüléket az ELEKTROMOS KÁBELNÉL húzva.
- 3.1.19 FIGYELMEZTETÉS.** Ügyeljen arra, hogy ne hajthassanak át gépjárművek a nagynyomású tömlőn.
- 3.1.20 FIGYELMEZTETÉS.** Ne mozgassa a készüléket a nagynyomású tömlőnél húzva.
- 3.1.21 FIGYELMEZTETÉS.** A gumiabroncsokra, abronccszelepekre és egyéb nyomás alatt lévő részeségekre irányított vízsugár veszélyes lehet. Ne használja a forgófúvóka-készletet, és a vízsugárral történő tisztítás során mindig tartson legalább 30 cm-es távolságot.
- 3.1.22 FIGYELMEZTETÉS.** Tilos nem eredeti tartozékokat vagy olyan pótalkatrészeket használni, amelyek nem kifejezetten az adott típushoz készültek. Tilos a készüléken bármiféle változtatás végrehajtani. A készülék változtatása esetén a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, és a gyártó mentesül minden polgár- és büntetőjogi felelősség alól.
- 3.2 BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK**
- 3.2.1 FIGYELMEZTETÉS.** Minden elektromos vezetéknek VÉDENI KELL a vízsugártól.
- 3.2.2 FIGYELMEZTETÉS.** Az elektromos tápcsatlakozást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie az IEC 60364-1 szabványnak megfelelően. Amennyiben a földelésre jutó kapacitív áram 30 ms időtartamig meghaladja a 30 mA értéket, a készülékáramellátás-vagy földzárlat-megszakító áramvédő kapcsolóval kell ellátni.
- 3.2.3 FIGYELMEZTETÉS.** Indítás SORÁN a készülék hálózati zajt okozhat.
- 3.2.4 FIGYELMEZTETÉS.** A kezelő biztonsága hibaáram-védőkapcsoló használatával fokozható (30 mA-ig).
- 3.2.5 FIGYELMEZTETÉS.** A csatlakozó nélküli készülékek beüzemelését kizárólag szakképzett személyzet végezheti.
- 3.2.6 FIGYELMEZTETÉS.** Kizárólag megfelelő keresztmetszettel és minőségi tanúsítvánnyal rendelkező elektromos hosszabbítók használata engedélyezett.
- 3.2.7 FIGYELMEZTETÉS.** A készüléket mindig kapcsolja ki, ha őrizetlenül hagyja.
- 3.2.8**        **FIGYELMEZTETÉS.** A nagy nyomás részesekék elszabadulását okozhatja. A kezelő a biztonsága érdekében viseljen megfelelő egyéni védőeszközöket és -felszerelést (PPE).
- 3.2.9 FIGYELMEZTETÉS.** A berendezésen végzett munkák előtt húzza ki a hálózati dugaszt.
- 3.2.10 FIGYELMEZTETÉS.** A ravasz meghúzása előtt a visszalökődés megakadályozása érdekében TARTSA erősen a szórópisztolyt.



4 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK (1. ÁBRA)/3. OLDAL

4.1 Az útmutató használata

Jelen útmutató a készülék fontos tartozékja és a későbbi hivatkozás érdekében őrizze meg. A készülék telepítése / használata előtt gondosan olvassa el az útmutatót. A készülék eladása esetén adja át a készüléket/mellett ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

4.2 Szállítás

A készülék szállítása részben összeszerelve, karton dobozban történik. A csomagolás tartalmát az 1. ábra mutatja be.

4.2.1 A készülékhez mellékelt dokumentáció

- A1 Készlet és karbantartási útmutató
- A2 Biztonsági útmutató
- A3 Megfelelőségi nyilatkozat
- A4 Jótállási szabályok

4.3 Csomagolóanyagok ártalmatlanítása

Bár a csomagolóanyagok nem környezetszennyezők, újrahasznosításukról vagy ártalmatlanításukról a felhasználás helyén érvényes jogszabályok betartásával kell gondoskodni.

5 MŰSZAKI INFORMÁCIÓK (1. ÁBRA)/3. OLDAL

5.1 Javasolt felhasználás

A készülék járművek, gépek, csónakok, építmények stb. tisztítására, nehezen elváltható szennyeződések tiszta vízzel, illetve biológiaiig lebontható tisztítószerekkel történő lemosására alkalmas. Járműmotorok csak a kellektől szennyező, érvényes előírásoknak megfelelő elvezetésre esetén tisztíthatók a készülékkel.

- Bemenő víz hőmérséklete: **lásd a készülékben található adat-táblát.**

- Bemenő víz nyomása: **min. 0,1 MPa – max. 1 MPa.**

- Környezeti hőmérséklet használhat közben: **0 °C fölött.**

A készülék megfelel az IEC 60335-1 és az IEC 60335-2-79 szabványok előírásának.

5.2 Kezelő

Az 1. ábrán szemléltetett jelzés a készülék javasolt kezelőjét határozza meg (ipari vagy háztartási).

5.3 Főbb részegységek

- B2 Lándzsák
- B3 Szűrőpótló biztonsági kapcsolóval
- B4 Táplálék csatlakozódugással (ilyen tartozékkal rendelkező típusok esetén)
- B5 Nagynyomású tömlő
- B6 Tisztítószertartály (ilyen tartozékkal rendelkező típusok esetén)
- B7 Olajsapka (ilyen tartozékkal rendelkező típusok esetén)
- E Fúvóka
- F Tisztítószertartály (ilyen tartozékkal rendelkező típusok esetén)
- G Nyomáscsökkentő (ilyen tartozékkal rendelkező típusok esetén)
- L Vízszűrő

5.3.1 **Tartozékok (ha a csomagolás ezeket tartalmazza – lásd az 1. ábrát)**

- C1 Fúvókaszűrő eszköz
- C2 Fúvókahővezető
- C3 Fogantyú
- C4 Kéle
- C5 Tömlőborító
- C6 Vízszűrő készlet
- C7 Csőtisztító készlet
- C8 Nagyfeszültségű kiegészítő
- C9 Adapter

5.4 Biztonsági eszközök

- Kapszológomb (H)

A kapszológomb megakadályozza a készülék véletlen használatát.

Figyelem – veszély!

Ne nyúljon a biztonsági szelepekhez és ne módosítsa annak beállításait.

- Biztonsági szelep és/vagy nyomáshatároló szelep.

A biztonsági szelep egyúttal nyomáshatároló szelepként is működik.

A billentyű elengedésekor a szelep kinyírt, és a víz visszajut a szivattyú bemeneti nyílásához, vagy a földre folyik.

- Termosztárcsapep (D), ha van ilyen)

Ha a víz hőmérséklet meghaladja a gyártó által beállított értéket, a termostárcsapep kinyírt, a forró vizet és a megfelelő hőmérséklet helyreállításáig ugyanilyen mennyiségű hideg vizet szűrt be.

- Biztonsági kapcsoló (D): megakadályozza a véletlen vízfecskendést.

- Túlterhelés-védelem: túlterhelés esetén leállítja a készüléket.

6 ÜZEMEL HELYZÉS (2. ÁBRA)/4. OLDAL

6.1 Összeszerelés

Figyelem – veszély!

Üzembe helyezési vagy szerelési műveletek megkezdése előtt csatlakoztassa le a készüléket a táphálózatról.

Az összeszerelés folyamata a 2. ábrán látható.

6.2 A nyomáscsökkentő szelepek felszerelése (ilyen tartozékkal rendelkező típusok esetén)

Az olajszívárgások megelőzése érdekében a készülék olajbeszívói a szállítás idejére piros sapkákkal vannak ellátva; ezeket ki kell cserélni a mellékelt nyomáscsökkentő szelepekre.

6.3 A fúvókák felszerelése

(ilyen tartozékkal rendelkező típusok esetén)

Az olajszívárgások megelőzése érdekében a készülék olajbeszívói a szállítás idejére piros sapkákkal vannak ellátva; ezeket ki kell cserélni a mellékelt nyomáscsökkentő szelepekre.

A fúvókák használata az állított fúvókához képest 25%-os víz-nyomáscsökkenést eredményezhet. Ugyanakkor a fúvókák károsítja a vizsgált forgácsa következtében nagyobb mosóerőt biztosít.

6.4 Elektromos csatlakozás

Figyelem – veszély!

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség (V) és frekvencia (Hz) megegyezik-e a készülék adataiban szereplő adataival (2. ábra).

6.4.1 Hosszabbítóvezetékek használata

Csak IPX5 védeeltségű kábelrel és csatlakozódugaszat használjon.

A hosszabbítóvezeték keresztmetszete legyen arányos a hálózattal – minél hosszabb a kábel, annál nagyobb keresztmetszet szükséges. Lásd az 1. ábrát.

6.5 Csatlakozás a vízvezetékhez

Figyelem – veszély!

A készüléket csak tiszta vagy szűrt vízzel üzemeltesse. Az ártóanyag sebesség legyen azonos a vízvezeték csapjánál és a szivattyú bemeneti nyílásánál.

A készüléket helyezze a lehető legközelebb a vízvezetékhez.

6.5.1 Csatlakozási pontok

- Víz kiomlánylása (KIMENET)
- Víz bemeneti nyílása szűrővel (BEMENET)

6.5.2 Csatlakozás a víziről/ábrát

A készülék csak akkor csatlakoztatható az ivóvízhálózatra, ha a hálózati csatlakoztató az mindenkor érvényes rendelkezéseknek megfelelő, vízvezetési szabványoktól gátolva rendelkezik. A tömlőnek legalább 13 mm-es átmérővel kell rendelkeznie, megerősített kivételnek kell lennie, és nem lehet hosszabb 25 m-nél.

6.5.3 Vízszűrő nyitott tartályból

- 1) Csavarozza a szűrővel ellátott bemeneti tömlőt a BEMENETHEZ, majd helyezze a tartály alá.
- 2) Légtelenítse a készüléket.
- a) Csavarja le a lándzsát.
- b) Indítsa be a készüléket és nyissa meg a pisztolyt addig, amíg még buborékok vannak a kifolyó vízben.
- 3) Kapszolja ki a készüléket, majd csavarja vissza a lándzsát.

Megjegyzés: a készülék legfeljebb 0,5 m-es magasságból képes szívni. A szivósóvet használat előtt fel kell lökenni.

7 BEÁLLÍTÁSOK (3. ÁBRA)/5. OLDAL

7.1 A porlasztófúvóka beállítása (ilyen funkcióval rendelkező típusok esetén)

A vízfúvós mértékét a fúvóka (E) szabályozza.

7.2 A tisztítószertartály- adagolás beállítása

A tisztítószertartály- adagolás történő adagolásához állítsa a fúvókát (E) (ha fel van szerelve) helyzetbe, vagy szerelje fel a tisztítószertartály- adagoló (C13) (ha rendelkezésre áll) a jelzett módon. A tisztítószertartály- adagoló (C13) (ha rendelkezésre áll) le lehet beállítani.

7.3 A munkanyomás beállítása (ilyen funkcióval rendelkező típusok esetén)

A munkanyomás szabályozóval (G) állítható be. A nyomást nyomásmérő jezi ki (ha fel van szerelve).

8 HASZNÁLATI ÚTmutató (4. ÁBRA)/5. OLDAL

8.1 kezelőszervek

- Kapszológomb (H)

A kapszológomb (BE/I) állásba kapcsolásával:
a) elindul a motor (TSS egység nélküli készülékek esetén);
b) a motor üzemi kész állapotba kerül (TSS egységgel ellátott készülékek esetén).

Ha a kapszológombban van jelzőlámpa, annak világítania kell.

A kapszológomb (KI/O) állásba kapcsolásával a készülék leáll.

Ha a kapszológombban van jelzőlámpa, annak ki kell aludnia - Vízárgár-szabályozó kar (I).

Figyelem – veszély!

A készüléket működés közben a 4. ábrán látható módon szilárd, stabil felületre kell helyezni.

8.2 Indítás (lásd a 4. ábrát)

- 1) Nyissa ki teljesen a vízcsapot.
- 2) Kapszolja ki a biztonsági kapcsolót (D).
- 3) Nyomja meg a szűrőpótló billentyűt néhány másodpercre, majd indítsa be a készüléket a kapszológombbal (BE/I).

Figyelem – veszély!

A készülék indítása előtt ellenőrizze a megfelelő víz- beszivást; a víz nélküli állapot a készüléket tönkreteszti. Használat közben ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait.

TSS Készülékek – Automatikuss átrovásvételét kapszolórendszerrel ellátott TSS készülékek esetén:

- a szűrőpótló billentyűjének **elengedésekor** a dinamikus nyomáscsökkentő automatikusan kikapcsolja a motort;
- a szűrőpótló billentyűjének **meghúzásakor** a nyomásesés automatikusan beindítja a motort, így a nyomás igen kis késleltetéssel helyreáll;

- a TSS megfelelő működéséhez a billentyű **elengedését és megnyomását legalább 4-5 másodpercenként** el kell végezni.

A készülék károsodásának elkerülése érdekében kerülje a víz nélküli használatot és ellenőrizze a megfelelő vízellátást. TSS nélküli készülékek esetén a víz hőmérséklet növekedéséből eredő készülékkárosodás elkerülése érdekében, bekapcsolt készülék esetén 5 percnél hosszabb időre ne állítsa le a vízszűrőt.

8.3 Leállítás

- 1) Állítsa a kapszológombot a (KI/O) állásba.
- 2) Nyomáscsökkentő szelepeket a szűrőpótló billentyűjének megnyomásával.
- 3) Működésbe a biztonsági kapcsolót (D).

8.4 Újraindítás

- 1) Kapszolja ki a biztonsági kapcsolót (D).
- 2) Légtelenítse a tömlőket a szűrőpótló billentyűjének megnyomásával.
- 3) Állítsa a kapszológombot a (BE/I) állásba.

8.5 Tárolás

- 1) Zárja el a vízcsapot.

2) Nyomáscsökkentő szelep szűrőpótló ügy, hogy az összes víz kifolyjon a készülékből.

3) Kapszolja ki a készüléket (KI/O).

4) Húzza ki a csatlakozódugaszat az aljzatból.

5) A munka végeztével eressze le és mossa ki a tisztítószertartályt. A tartály tisztításához tisztítószert helyett használjon tiszta vizet.

6) Működésbe a szűrőpótló biztonsági kapcsolóját (D).

8.6 A tisztítószertartály használata és újratöltése
A tisztítószertartály használata és újratöltése, valamint a 7.3. pontban leírt eljárások alkalmazásával kell végezni.

A berendezéshez eredetileg mellékeltnél hosszabb nagynyomású tömlő vagy tömlőhosszabbító használata elcsúszhat a vízvezeték csatlakozásánál, ami károsítja a készüléket. A tömlőt a csatlakozásnál ellenőrizze a megfelelő szorítással.

A tartályt (B6) biológiailag nagyon könnyen lebomló mosószerezellel töltsse fel.

8.7 Aljzattól tisztítási eljárás

Oldja fel a szennyeződést a meg száraz felületre felvitt, tisztítószerezellel kevert vízzel.

Függőleges felületek esetén alulról felfelé haladjon. Hagyja hatni a tisztítószert 1-2 percig anélkül, hogy hagyja a felületet teljesen megszáradni. Alulról felfelé haladva tartva a nagynyomású vízszöglet legalább 30 cm-es távolságban. Az oblitálás használat vizet ne hagyja a tisztítatlan felületre folyjni.

Bizonyos esetekben a szennyeződés csak kefével távolítható el. Felületkarosító hatás miatt a nagynyomású vízszöglet nem mindig a legerekenesebb tisztítási módszer. Érzékeny és festett részek, valamint nyomás alatt lévő részegységek (gumiabroncsok, tömlőszékek stb.) esetén ne használja az állított fúvóka legkisebb átmérőjű beállítását és a forgófúvókát.

A tisztítás hatékonysága egyaránt függ a felhasznált víz nyomásától és bemenetétől.

9 KARBANTARTÁS (5. ÁBRA)/6. OLDAL

A jelen fejezetben nem szereplő karbantartási műveletek elvégzését bízva márkakereskedésekre és márkaszervizekre.

Figyelem – veszély!

Bármely munka elvégzését megelőzően mindig húzza ki a készülék hálózati dugaszát az aljzattól.

9.1 A fúvóka tisztítása

- 1) Szerelje le a lándzsát a fúvókáról.
- 2) Távolítsa el minden szennyeződést a fúvóka nyílásából az eszköz segítségével (C1).

9.2 A szűrő tisztítása

Minden használat előtt ellenőrizze a bemenő víz (L) és a tisztítószertartály (ha fel van szerelve). Szükség esetén tisztítsa meg azokat az útmutatóban megfelelően.

9.3 A motor elromlásának megszüntetése (ilyen funkcióval rendelkező típusok esetén)

Hosszabb időre leállított készülékeken a vízellátókódás megakadályozhatja a motor újraindulását. Az elromlás megszüntetése érdekében szerelje le a fúvókát, majd a hajtótengelyt (M).

9.4 Az olaj újratöltése (ilyen funkcióval rendelkező típusok esetén)

Töltésén olajat a bemeneti nyílásba a megfelelő olajszint helyreállításához.

Olajjellemzők vonatkozó információkat az „műszaki adatok” táblázat tartalmaz.

9.5 Téli tárolás

Téli tárolás előtt kezelje le a készüléket nem korrozív, nem mérgező anyagokkal szerezelt.

A készüléket tartsa száraz és fagymentes helyen.

10 TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS (5. ÁBRA)/6. OLDAL

A tartozékok tárolását az 5. ábrának megfelelően végezze.

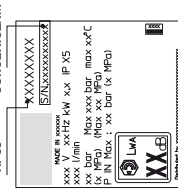
A gép szállítását az 5. ábrának megfelelően végezze.

11 HIBELHÁRÍTÁS

| Hiba | Lehetséges okok | Ellenőrzés |
|---|---|---|
| A fűvóká elhasználódott | Cserélje ki a fűvókát | Cserélje ki a fűvókát |
| A vízszűrő eldugult | Tisztítsa meg a szűrőt (L) (5. ábra) | Tisztítsa meg a szűrőt (L) (5. ábra) |
| Nem megfelelő vízellátás | Nyissa ki teljesen a vízcsapot | Nyissa ki teljesen a vízcsapot |
| Levegő került a rendszerbe | Ellenőrizze a tömítéscsatlakozások feszességét | Ellenőrizze a tömítéscsatlakozások feszességét |
| Levegő került a szivattyúba | Kapcsolja ki a készüléket, majd nyomja meg a szűrőpótoló billentyűt többször egymás után a folyamatos vizusigár megjelenéséig. Ezután lepcsője a újól a készüléket. | Kapcsolja ki a készüléket, majd nyomja meg a szűrőpótoló billentyűt többször egymás után a folyamatos vizusigár megjelenéséig. Ezután lepcsője a újól a készüléket. |
| Az állítható fűvóká nincs a megfelelő helyzetben | Állítsa a fűvókát (E) (+) állásba (3. ábra) | Állítsa a fűvókát (E) (+) állásba (3. ábra) |
| A termosztátzelep kioldott | Várjon a megfelelő vízhőmérséklet helyreállításáig | Várjon a megfelelő vízhőmérséklet helyreállításáig |
| A víz szivása a külső tartályból történik | Csökkenése a szivási magasságot | Csökkenése a szivási magasságot |
| A víz szivása a külső tartályból történik | Csatlakoztassa a készüléket a vízhozalathoz | Csatlakoztassa a készüléket a vízhozalathoz |
| A bemenő víz hőmérséklete túl magas | Csökkenesse a víz hőmérsékletét | Csökkenesse a víz hőmérsékletét |
| A fűvóká elbomlott | Tisztítsa meg a fűvókát (5. ábra) | Tisztítsa meg a fűvókát (5. ábra) |
| A bemenő víz szűrője (L) elromlott | Tisztítsa meg a szűrőt (L) (5. ábra) | Tisztítsa meg a szűrőt (L) (5. ábra) |
| Túl alacsony a tápfeszültség | Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e az adatokban feltüntetett értéknek (2. ábra) | Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e az adatokban feltüntetett értéknek (2. ábra) |
| A motor zúg, de a készülék nem indul be. | Túlított mérőrégi feszültség és hosszabbítóvezetékben Ellenőrizze a hosszabbítókat jellemzőt | Ellenőrizze a hosszabbítókat jellemzőt |
| Használat közben hirtelen lecsik a nyomás | A készülék hosszabb időn keresztül használaton kívül volt | Forduljon a legközelebbi márkaszervizhez |
| A motor nem indul | A TSS eszköz meghibásodott | Forduljon a legközelebbi márkaszervizhez |
| A motor nem indul | Nincs tápfeszültség | Ellenőrizze, hogy a hálózati dugasz megfelelően van-e csatlakoztatva az aljzatban, illetve van-e talozott feszültség (*) |
| A motor nem indul | A TSS eszköz meghibásodott | Forduljon a legközelebbi márkaszervizhez |
| Vízszivárgások | A készülék hosszabb időn keresztül használaton kívül volt | A készülék hátdőladán található nyíláson keresztül a szerzőszám segítségével (M) szüntesse meg a motor elütemződését (ilyen funkcionál rendelkező típusok esetén) (5. ábra) |
| A készülék hangos | A tömítések elhasználódtak | Cseréltesse ki a tömítéseket a legközelebbi márkaszervizben |
| Olajszivárgások | A víz túl meleg | Forduljon bármelyik márkaszervizhez |
| Csak TSS készülék esetén a készülék lenyomása esetén billentyű esetén is elindul | A biztonsági szelep kioldott és üres | Csökkenesse a víz hőmérsékletét (lásd a műszaki adatokat) |
| Csak TSS készülék esetén a billentyű lenyomása esetén sem jön víz a fűvókából (a víz tömítő csatlakoztatva van) | A tömítések elhasználódtak | Forduljon a legközelebbi márkaszervizhez |
| A készülék nem szívja fel a tisztított vizet | A fűvóká elbomlott | Forduljon a legközelebbi márkaszervizhez |
| Víz folyik a termosztátzelepből | Az állítható fűvóká nagy nyomásra van állítva | Tisztítsa meg a fűvókát (5. ábra) |
| | A tisztítószert túl sűrű | Állítsa a fűvókát (E) helyzebe (3. ábra) |
| | Nagyon magas tömítőhosszabbító van használatban | Hígítsa fel a tisztítószert vízzel |
| | Lerakódás vagy elütemződés az oldószerekben | Szerelje fel az eredeti tömlőt |
| | A fűvókában a vízhőmérséklet-ülletépte az adatokban megadott legnagyobb értéket | Öblítse ki, tisztítsa vízzel és szüntesse meg az esetleges eltömítéseket Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez |

(*) Ha a motor működés közben leáll és nem indul újra, várjon 2-3 percet, majd ismétlje meg az indítási műveletet (kioldott a túltelherelés-velelem). Ha a probléma többször is előfordul, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

TÍPUS



Műszaki Adatok

| Műszaki adatok | Mértékegység | PW-C23P G145-CP Mod. 11408A-M | PW-C23P G155-CP Mod. 11508A-M | PW-C23P G165-CP Mod. 11610A-M |
|---------------------------------|--------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Teljesítmény | l/perc | 6,7 | 9 | 9 |
| Maximális teljesítmény | l/perc | 7,66 | 10 | 8,3 |
| Nyomás | MPa | 12 | 15 | 14 |
| Maximális nyomás | MPa | 14 | 16 | 15 |
| Villamos teljesítmény | kW | 2,3 | 3 | 2,5 |
| Bemenő hőmérséklet | °C | 50 | 50 | 50 |
| Maximális bemeneti nyomás | MPa | 1 | 1 | 1 |
| A szűrőpótoló maximális elmenye | maximális nyomáson | N | 17,3 | 26 |
| Motorvédelem | | Class F | Class F | Class F |
| Motorvédelem | | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Tápfeszültség | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Zajszint K = 3 db(A) | | | | |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db (A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db (A) | 92 | 92 | 92 |
| Rezgés K = 1W/s² | m/s² | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Tömeg | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 |

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

HU

CE megfelelési nyilatkozat

IP Cleaning S.r.l.

Spedály - Registered Office / Ugyintézés - Administration
V.le Treviso, 63 - Frnz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) OLASZORSZÁG

Felhasználóknak teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező termék megfelel az alábbi európai uniós irányelveknek:

2006/42/EK, 2011/65/EU, 2014/30/EU és 2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1;

EN 62233; EN 50581

Termék:

HIDEG VIZES NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ

Model:

PW-C23P

Mod. 11408A-M / 11610A-M / 11508A-M / 11610A-M

G145-CP - I 1408A-M / G161-CP - I 1610A-M / G155-CP - I 1508A-M / G165-CP - I 1610A-M

IP Cleaning S.r.l. - műszaki részleg / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 - 30026 Portogruaro VE Olaszország

Federico De Angelis

Summaga di Portogruaro, 2016.11.22.

JÓTÁLLÁS

jótállás időtartama megfelelően az ország jogszabályi előírásainak, ahol a termék értékesítik (amennyiben a gyártó másképp nem rendelkezik).
A jótállás a jótállási időszakban fellépő anyag- és konstrukciós hibákra, valamint a megfelelő élettartam meghibásodásokra vonatkozik. Ezen belül a gyártó vállalja, hogy kicseréli a meghibásodott alkatrészeket, illetve megjavítja vagy kicseréli a terméket, ha az a rendeltetészetü. - nem eredeti tartozékok vagy pótalkatrészek használata, használata következtében túlzott mértékben elhasználódott.
A jótállás nem vonatkozik a következőkre: alkatrészek normális mértékű kopása (szelepek, dugattyúk, a víz- és olajrendszer tömítései, rugók, O-gyűrűk, valamint a kiegészítő szerelvények esetében, mint például a tömlők, szűrőpótolók, kefék, kerekek stb. normálisnak tekinthető elhasználódása).
A jótállás nem vonatkozik a következő okokból történt meghibásodásokra:

- helytelen használat, rongálás, hanyagosság,
- kereskedelmi, üzleti célú alkalmazás, berbeadás,
- a használati utasításban leírt szervizelési és karbantartási feladatok elmulasztása vagy nem megfelelő végrehajtása,
- szakszerűtlen javítás,
- nem eredeti tartozékok vagy pótalkatrészek használata,
- szállítás közben fellépő sérülések, idegen tárgyak vagy anyagok által okozott sérülések, balesetből származó sérülések,
- helytelen tárolásból és raktározásból eredő problémák,
- A jótállás érvényesítéséhez a vásárlónak be kell mutatnia a vásárlást igazoló bizonylatot.
Szervizszolgáltatás igénybevételehez vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedéssel, ahol a gépet vásárolta

1 SAUGOS INSTRUKCIJOS

1.1 Įrenginys, kurį įsigijote, yra technologiškai pažangus produktas, sukurtas vieno iš pirmajųjų Europos aukšto slėgio plautuvų gamintojų. Norėdami išgauti geriausias galimas įrenginio charakteristikas, atidžiai perskaitykite šią brošiūrą, ir kiekvieną kartą ją naudodami vadovaukites instrukcijomis. Prijungdami įrenginį, jį naudodami ir atlikdami jo techninę priežiūrą, imkitės visų galimų atsargumo priemonių, kad užtikrintumėte savo ir kitų šalia esančių asmenų saugumą. Atidžiai perskaitykite saugumo reglamentus ir visada jais vadovaukitės. Jei to nepadarysite, gali kilti pavojus sveikatai ir saugumui arba galite sukelti žalos, kurios ištaisymas bus brangus.


2 SAUGOS ŽENKLAI


2.1 Vadovaukites instrukcijomis, pateikiamomis saugos ženkluose ir simboliuose, esančiuose ant įrenginio ir šiame vadove.

Ant įrenginio ir vadove pateikiami tik tie simboliai, kurie svarbūs jūsų įsigytam modeliui. Patikrinkite, ar simboliai ir ženklai, prityrinti prie įrenginio, visada yra jiems skirtose vietose ir yra įskaitomi. Jei taip nėra, ant jų originalios vietos uždėkite naujus atitinkamus simbolius ar ženklus.

 Įspėjimas – Perspėjimas – Pavojus

 Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite instrukcijas.

 Simbolis „E2“ (jei toks yra vadove) žymi, kad įrenginys yra skirtas profesionaliam naudojimui, t. y. jį gali naudoti patirties turintys žmonės, susipažinę su susijusiais techniniais, reguliavimo ir teisiniais veiksniais, bei galintys atlikti veiksmus, susijusius su įrenginio naudojimu ir technine priežiūra. Šis įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams, asmenims su sutrikusiais fizikiniais, jutimo arba psichiniais gebėjimais, arba asmenims, neturintiems reikiamos patirties ir žinių.

 Simbolis „E3“ (jei toks yra vadove) žymi, kad įrenginys yra skirtas neprofesionaliam (buitiniam) naudojimui. Šį įrenginį gali naudoti asmenys su sutrikusiais fizikiniais, jutimo arba psichiniais gebėjimais, arba asmenys, neturintys reikiamos patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems duoti nurodymai, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir jei jie supranta susijusią riziką.

 Judančios dalys. Nelieskite.



0 Išjungimo padėtis

I Įjungimo padėtis



Garantuotas garso galios lygis



Draudimo ženklas, informuojantis naudotojus, kad vietos teises aktai gali drausti prijungti produktą prie geriamojo vandens tiekimo sistemos.



Pavojaus ženklas, įspėjantis naudotojus, kad negalima nukreipti vandens srovės į žmones, gyvūnus, elektros įrangą arba patį produktą.



Šio produkto izoliacija priskiriama II klasei. Tai reiškia, kad jis turi sustiprintą arba dvigubą izoliaciją (tik jei simbolis yra ant įrenginio).




Šio produkto izoliacija priskiriama I klasei. Tai reiškia, kad jis yra įrengtas su apsauginiu žeminiu laidininku (tik jei simbolis yra ant įrenginio).

 Produktas atitinka susijusias Europos direktyvas.



Simbolis „E1“ žymi, kad įrenginio **negalima šalinti** kaip buitinių atliekų. Jis gali būti perduotas platintojui įsigyjant naują įrenginį. Įrenginio elektrinės ir elektroninės detalės negali būti pakartotinai panaudojamos netinkamais tikslais, nes jose yra medžiagų, keliančių pavojų sveikatai.

 Užsidėti ausines.

 Užsidėti apsauginę kaukę.

 Naudoti kvėpavimo takų apsaugą.

 Mūvėti apsaugines pirštines.

 Avėti apsauginę avalynę.

 Dėvėti apsauginius drabužius.









3 SAUGOS TAISYKLĖS / LIKUTINĖ RIZIKA

3.1 NEREKOMENDUOJAMI SU SAUGUMU SUSIJĘ VEIKSMAI

- 3.1.1 ĮSPĖJIMAS. NELEISKITE vaikams naudoti įrenginio. Prižiūrėkite, kad jie nežaistų su juo.
- 3.1.2 ĮSPĖJIMAS. Aukšto slėgio purkštuvai gali būti pavojingi, jei bus naudojami netinkamai.
- 3.1.3 ĮSPĖJIMAS. NENAUDOKITE įrenginio su degiais arba toksikais skystiais ar produktais, kurie nesuderinami su tinkamu įrenginio veikimu. Draudžiama naudoti įrenginį galimai degioje arba sprogiroje aplinkoje.
- 3.1.4 ĮSPĖJIMAS. SPROGIMO PAVOJUS. NENAUDOKITE įrenginio degiems skystiams purkšti.
- 3.1.5 ĮSPĖJIMAS. NENUKREIPKITE vandens srovės į žmones arba gyvūnus.
- 3.1.6 ĮSPĖJIMAS. NENUKREIPKITE vandens srovės į patį agregatą, elektrines dalis ar kitą elektrinę įrangą.
- 3.1.7 ĮSPĖJIMAS. NENAUDOKITE įrenginio, jei jo veikimo diapazone yra žmonių, išskyrus atvejus, kai jie dėvi apsauginius drabužius.
- 3.1.8 ĮSPĖJIMAS. NENUKREIPKITE purkštuvo į save arba kitus, kad nuplautumėte drabužius ar avalynę.
- 3.1.9 ĮSPĖJIMAS. NENAUDOKITE įrenginio lauke, jei lyja.
- 3.1.10 ĮSPĖJIMAS. NELEISKITE vaikams, nekompetentingiems asmenims arba asmenims, kurie neperskaitė ir nesuprato instrukcijų, naudoti įrenginio.
- 3.1.11 ĮSPĖJIMAS. NELIESKITE kištuko ir (arba) lizdo šlapiomis rankomis.
- 3.1.12 ĮSPĖJIMAS. NENAUDOKITE įrenginio, jei pažeistas elektros laidas. Siekiant išvengti pavojaus saugumui, jei elektros laidas pažeistas, jį gali pakeisti gamintojas, jo igaliojotas techninės priežiūros centras arba atitinkamai kvalifikuoti asmenys.
- 3.1.13 ĮSPĖJIMAS. NENAUDOKITE įrenginio, jei pažeistas maitinimo laidas arba svarbios dalys, pvz., saugumo prietaisai, aukšto slėgio žarnos arba pistoletas.
- 3.1.14 ĮSPĖJIMAS. SAUGOKITE, kad gaidukas neužstrigtų darbinėje padėtyje.
- 3.1.15 ĮSPĖJIMAS. Patikrinkite, ar duomenų plokštelė pritvirtinta prie įrenginio. Jei ne, praneškite apie tai platintojui. Įrenginiai be plokštelių NEGALI būti naudojami, nes jų negalima identifikuoti ir jie yra galimai pavojingi.
- 3.1.16 ĮSPĖJIMAS. NEKEISKITE ir nereguliuokite saugos vožtuvo arba kitų saugos prietaisų nustatymų.
- 3.1.17 ĮSPĖJIMAS. NEKEISKITE originalaus purkštuvo galvutės antgalio skersmens.
- 3.1.18 ĮSPĖJIMAS. NEJUDINKITE įrenginio traukdami jį už ELEKTRINIO LAIDO.



- 3.1.19 ĮSPĖJIMAS. SAUGOKITE, kad transporto priemonės nepervaziuotų per aukšto slėgio žarną.
- 3.1.20 ĮSPĖJIMAS. NEJUDINKITE įrenginio traukdami jį už aukšto slėgio žarnos.
- 3.1.21 ĮSPĖJIMAS. Kai aukšto slėgio purkštukas nukreipiamas į padangas, padangų ventilius ar kitus slėginius komponentus, jis gali sukelti pavojų. Nenaudokite sukamojo antgalio rinkinio ir, kai plaunate, visada išlaikykite mažiausiai 30 cm atstumą.
- 3.1.22 ĮSPĖJIMAS. Draudžiama naudoti neoriginalius priedus arba kitas atsargines dalis, kurios nėra skirtos susijusiam modeliui. Draudžiama atlikti bet kokias įrenginio modifikacijas. Visos modifikacijos panaikins atitikties deklaraciją ir atleis gamintoją nuo bet kokios civilinės ar baudžiamosios atsakomybės.
- 3.2 **REKOMENDUOJAMI SU SAUGUMU SUSIJĘ VEIKSMAI**
- 3.2.1 ĮSPĖJIMAS. Visi elektriniai laidininkai TURI BŪTI APSAUGOTI nuo vandens srovės.
- 3.2.2 ĮSPĖJIMAS. Elektros tiekimą gali prijungti tik kvalifikuotas elektrikas pagal IEC 60364-1 reikalavimus. Taip pat turi būti įrengtas nuotėkio srovės prietaisas, kuris atjungia elektros tiekimą, jei nuotėkio srovė į žemę viršija 30 mA 30 ms, arba prietaisas, kuris, esant žeminiui gedimui, nutrauks srovės tekėjimą.
- 3.2.3 ĮSPĖJIMAS. KAI ĮRENGINYS PALEIDŽIAMAS, gali būti girdimas tinklo triukšmas.
- 3.2.4 ĮSPĖJIMAS. Naudotojui suteikiama papildoma apsauga (30 mA), jei naudojamas liekamosios srovės pertraukiklis.
- 3.2.5 ĮSPĖJIMAS. Modelius, kurie tiekiami be kištuko, gali įrengti tik kvalifikuotas personalas.
- 3.2.6 ĮSPĖJIMAS. Naudokite tik patvirtintus tinkamo laidininko skerspjuvio elektrinius ilgintuvus.
- 3.2.7 ĮSPĖJIMAS. Visada išjunkite jungiklį, kai paliekate įrenginį be priežiūros.
- 3.2.8       ĮSPĖJIMAS. Dėl aukšto slėgio dalys gali atsokti: dėvėkite apsauginius drabužius (AAP) ir įrangą, užtikrinančią naudotojo saugumą.
- 3.2.9 ĮSPĖJIMAS. Prieš pradėdami darbą su įrenginiu, IŠTRAUKITE kištuką.
- 3.2.10 ĮSPĖJIMAS. Prieš nuspausdami gaiduką, pistoletą tvirtai PAIMKITE į ranką, kad išvengtumėte atatranksos.



3.2.11 ĮSPĖJIMAS. VADOVAUKITĖS vietos vandens tiekimo institucijų reglamentais.

Pagal IEC 60335-2-79, įrenginys gali būti prijungtas prie geriamojo vandens tiekimo, jei tiekimo žarna yra įrengta su apsauginiu atbuliniu vožtuvu su nutekėjimo įrenginiu, atitinkančiu BA tipą pagal EN 12729. Apsauginį atbulinį vožtuvą galima užsisakyti iš gamintojo.

3.2.12 ĮSPĖJIMAS. Vanduo, kuris pratekėjo per apsauginį atbulinį vožtuvą, negali būti geriamas.

3.2.13 ĮSPĖJIMAS. Elektrinių komponentų techninę priežiūrą ir (arba) remontą PRIVALO atlikti kvalifikuotas personalas.

3.2.14 ĮSPĖJIMAS. Prieš atjungdami žarną nuo įrenginio, NULEISKITE likusį slėgį.

3.2.15 ĮSPĖJIMAS. Prieš kiekvieną naudojimą ir reguliariais intervalais PATIKRINKITE, ar varžtai visiškai užveržti ir ar nėra nusidėvėjusių arba sulūžusių dalių.

3.2.16 ĮSPĖJIMAS. NAUDOKITE TIK tokius ploviklius, kurie nesukels aukšto slėgio žarnos / elektros laido dangos medžiagų korozijos.

3.2.17 ĮSPĖJIMAS. ĮSITIKINKITE, kad visi žmonės arba gyvūnai yra mažiausiai 16 jaudų (15 m) atstumu.

3.2.18 ĮSPĖJIMAS. Šis įrenginys skirtas naudoti su gamintojo tiekiamu arba rekomenduojamu plovikliu. Kitų ploviklių arba cheminių medžiagų naudojimas gali turėti neigiamos įtakos įrenginio saugumui.

3.2.19 ĮSPĖJIMAS. Saugokite, kad skalbiklio nepatektų ant odos, ir ypač – į akis! Jei ploviklio pateko į akis, plaukite jas dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

3.2.20 ĮSPĖJIMAS. Aukšto slėgio žarnos, jungiamosios detalės ir jungtys yra svarbios įrenginio saugumui. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas žarnas, jungiamąsias detales ir jungtis.

3.2.21 ĮSPĖJIMAS. Siekdami garantuoti įrenginio saugumą, naudokite tik originalias gamintojo dalis arba kitas dalis, kurios yra jo patvirtintos.

3.2.22 ĮSPĖJIMAS. Netinkami ilgtintuvai gali kelti pavojų. Jei naudojamas ilgtintuvas, jis turi būti tinkamas naudoti lauke, jungtis turi būti laikoma sausa ir pakelta nuo žemės. Jei naudojama maitinimo laido rite, labai rekomenduojama, kad lizdas būtų mažiausiai 60 mm virš žemės.

3.2.23 ĮSPĖJIMAS. Prieš surinkdami, valydami, reguliuodami, atikdami techninę priežiūrą, saugodami ir gabendami įrenginį, išjunkite jį ir atjunkite nuo maitinimo.

3.2.24 ĮSPĖJIMAS. Prieš įjungdami įrenginį, vamzdinio purkštuvu agregatą įkiškite iki raudonos žymos.



4 BENDROJI INFORMACIJA (1 PAV. / 3 PSL.)

4.1 Vadovo naudojimas

Vadovas yra integrali įrenginio dalis. Jį reikėtų išsaugoti, kad būtų galima bet kada dar kartą persikelti. Prieš pradėdami įrengti / naudoti įrenginį, atidžiai persikelti šį vadovą. Jei įrenginys perduodamas, par-davėjas turi perduoti šį vadovą naujam savininkui kartu su įrenginiu.

4.2 Pristatymas

Įrenginys pristatomas iš dalies surinktas karotinėje dėžėje.

Pristačius pakuočę paraižiuota 1 pav.

4.2.1 Kartu su įrenginiu pristatomi dokumentai

- A1 Naudojimo ir techninės priežiūros vadovas
- A2 Saugumo instrukcijos
- A3 Atitikties deklaracija
- A4 Garantijos dokumentai

4.3 Pakuotės šalinimas

Mėgdžagos, iš kurių pagaminta pakuočė, neteršia aplinkos, tačiau vis tiek turi būti perdirbtos ir šalinamos pagal susijusius teisės aktus, galiojančius šalyje, kurioje naudojamas įrenginys.

5 TECHNINĖ INFORMACIJA (1 PAV. / 3 PSL.)

5.1 Paskirtis

Šis individualiam naudojimui skirtas įrenginys buvo sukurtas plauti trans-porto priemones, mašinas, valtis, mūro konstrukcijas ir t.t. Naudojamas švarių vandenį ir biologiskai skaidžius cheminius ploviklius, jis pašalina sunkiai nuvaldomus nešvarumus.

Transporto priemonių varikliai gali būti plaunami, jei nešvarus vanduo gali būti pašalinamas pagal galiojančius teisės aktus.

– Ilgintuvo vandens temperatūra: **žr. duomenų plokštėlę ant įrenginio.**

– Ilgintuvo vandens slėgis: **mažiausiai - 0,1 MPa, daugiausiai - 1 MPa.**

– Darbinė aplinkos temperatūra: **daugiau nei 0 °C.**

Šis įrenginys atitinka IEC 60335-1 ir IEC 60335-2-79 standartus.

5.2 Naudotojas

1 pav. paraižiuotas simbolis nurodo, kas yra numatyti šio įrenginio naudotojai (ar įrenginys skirtas profesionaliam, ar neprofesionaliam naudojimui).

5.3 Pagrindiniai komponentai

- B2 Kotas
 - B3 Pistoletas su saugikliu
 - B4 Elektrinis laidas su kištuku (modeliuose su šia funkcija)
 - B5 Aukšto slėgio žarna
 - B6 Ploviklio bakas (modeliuose su šia funkcija)
 - B7 Alyvos dangtelis (modeliuose su šia funkcija)
 - E Anigalis
 - F Ploviklio kiekio reguliatorius (modeliuose su šia funkcija)
 - G Slėgio reguliatorius (modeliuose su šia funkcija)
 - L Vandens filtras
- 5.3.1 Priedai (jei pristatomi įrenginio pakuočioje, žr. 1 pav.)
 - C1 Anigalio valymo įrankis C9 Adapteris
 - C2 Sulaukimo angario agregatas C10 Csaparok
 - C3 Rankena C11 Laikytuvok
 - C4 Šepetys C12 Svirnis
 - C5 Žarnos ritė C13 Ploviklių rinkinys
 - C6 Vandens įsiurbimo agregatas C14 Ratukams
 - C7 Vamzdinio purkštuvu agregatas C15 Įtalo vamzdelio
 - C8 Didelio paviršiaus valymo C16 Slėgio matuoklio
 - C17 Adapteris

5.4 Saugos prietaisai

– Paleidiklis (H)

Paleidiklis apsaugo nuo netyčinio įrenginio naudojimo.

Įspėjimas – pavojus!

Nekeiskite ir nereguliuokite apsauginio vožtuvo nustatymo.

– Apsauginis vožtuvas ir (arba) slėgio ribojimo vožtuvas. Apsauginis vožtuvas taip pat yra ir slėgio ribojimo vožtuvas. Kai atleidžiamas pistoleto gaucukas, vožtuvas atsideda ir vanduo pradeda tekėti per siurblio įleidimo sistemą arba išleidžiamas ant žemės.

– Termostato vožtuvas (D1, jei yra) – Jei vandens temperatūra viršija gamintojo nurodytą temperatūrą, termostato vožtuvas išleidžia karštą vandenį ir įsiurbia tiek šalto vandens, kiek šleido karšto, tol, kol atkurama tinkama temperatūra.

– Saugiklis (D): apsaugo nuo netyčinio vandens purškimo.

– Perkvosov saugiklis: sustabdo įrenginio veikimą esant perkvosov.

6 ĮRENGIMAS (2 PAV. / 4 PSL.)

6.1 Surinkimas

Įspėjimas – pavojus!

Visi įrengimo ir surinkimo darbai turi būti atliekami, kai įrenginys atjungtas nuo maitinimo.

Surinkimo seka pateikta 2 pav.

6.2 Slėgio nuleidimo dangtelio montavimas (modeliuose su šia funkcija)

Siekiant išvengti alyvos nuotėkio, įrenginys pristatomas su alyvos įsiurbimo įrenginiu, užsandarintais raudonais dangteliais, kurie turi būti pakelti kartu pristatomais slėgio nuleidimo dangteliais.

6.3 Sukamojo angario montavimas (modeliuose su šia funkcija)

Sukamasis angalis padeda išgauti didesnę plovimo galią.

Kai naudojamas sukamasis angalis, palyginti su slėgiu, kuri galima išgauti naudojant reguliuojamąjį angalį, slėgis gali sumažėti 25 %. Tačiau dėl vandens purkštuvu sukimosi sukamasis angalis išgauna didesnę plovimo galią.

6.4 Elektros prijungimas

Įspėjimas – pavojus!

Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa ir dažnis (V ir Hz) atitinka įtampą ir dažnį, nurodytą duomenų plokštėlėje (2 pav.).

6.4.1 Ilgtintuvų naudojimas

Naudokite laidus ir kištukus, atitinkančius IPX5 apsaugos lygį.

Ilgintuvo skerspjūvis turėtų būti proporcingas jo ilgiui: kuo ilgesnis laidas, tuo didesnis turėtų būti skerspjūvis. Žr. 1 lenelę.

6.5 Vandens tiekimo prijungimas

Įspėjimas – pavojus!

Įrenginį turėtų būti tiekiamas tik švarus arba filtruo-tas vanduo. Vandens įleidimo čiurpo srautas turėtų būti lygus surblio srautui.

Įrenginį pastatykite kiek įmanoma arčiau vandens tiekimo sistemos.

6.5.1 Prijungimo taisyklės

● Vandens išleidimas (OUTLET)

■ Vandens įleidimas naudojant filtrą (INLET)

Prijungimas prie vandens tiekimo sistemos

Įrenginys gali būti prijungtas prie geriamojo vandens tie-kimo sistemos tik tuo atveju, jei tiekimo žarna yra įrengta su apsauginiu atbuliniu vožtuvu, kaip numatyta galiojan-čiuose teisės aktuose. Įsitikinkite, kad žarna yra mažiausiai 13 mm skersmens, susipranta ir ne ilgesnė nei 25 m.

Vandens surbimas iš atviro talpy

1) Prisukite įleidimo žarną ir filtrą prie vandens įleidimo angos, kitą jos galą įmerkite į talpos dugną.

2) Iš įrenginio pašalinkite orą:

a) išsukite kotą;

b) paleiskite įrenginį ir laikykite pistoletą atidarytą tol, kol išekandio vandens sraute nebėbus matyti oro burbuliukų.

3) Išjunkite įrenginį ir įsukite atgal kotą.

Pastaba. Maksimalus įsiurbimo aukštis yra 0,5 m. Prieš naudojant įrenginį, įsiurbimo žarna turėtų būti pripildyta.

7 REGULIAVIMAS (3 PAV. / 5 PSL.)

7.1 Purškimo angario reguliavimas (modeliuose su šia funkcija)

Reguliuojant angalį, valdomas vandens srautas (E).

8.6

Ploviklio papildymas ir naudojimas
Ploviklis turi būti tiekiamas naudojant 7.3 punkte nurodytus priedus ir procedūras.

Jei naudojama aukšto slėgio žarna yra ilgesnė nei žarna, kuri buvo iš pradžių pristatyta su įrenginiu, arba jei naudojamas žarnos ilgin-tavas, tai gali sumažinti ploviklio išurbimą arba iš viso jį nutraukti. Baką (B6) papildykite tik biologikai skirtais plovikliais.

8.7

Rekomenduojama valymo procedūra
 Ploviklio ir vandens mišinį purškite ant sauso paviršiaus ir taip tipdykite nešvarumus.

Jei dirbate su vertikaliais paviršiais, dirbą pradėkite nuo paviršiaus apačios. Paikite ploviklį 1–2 minutėms, tačiau nelaikite, kol paviršius nušlūs. Pradėję nuo apačios, naudokite aukšto slėgio puršk-tuvą mažesniais 30 cm atstumais. Saugokitės, kad sklavimo vanduo nepatektų ant nenuplautų paviršių.

Karais gali prireikti šveisti šepetėlių tam tikras vietas, kad nešvarumai būtų pašalinti.

Aukšto slėgio naudojimas ne visada garantuoja geriausius valymo rezultatus, nes jis gali pažeisti paviršius. Smulkiausias reguliuo-jamojo antgalio purkštovo nustatymas arba sukamasis antgalis neturėtų būti naudojamas plauti trapioms arba dažytoms dalims arba slėginiams komponentams (pvz, padangoms, pripūtimo vėž-tuvams ir t. t.).

Valymo efektyvumas vienodai priklauso tiek nuo slėgio, tiek nuo panaudojamo vandens tūrio.

9

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA (5 PAV. / 6 PSL.)
 Techninės priežiūros veiksmus, kurie neaparti šiam skyriuje, gali atlikti tik įgaliotas pardavimo ir techninės priežiūros centras.

9.1

Įspėjimas – pavojus!
Prieš atliekami darbus su įrenginiu, visada ištraukite kistuką iš maitinimo lizdo.

9.2

Angtalo valymas
 1) Nuo antgalio atjunkite kofą.

2) Naudodami įrankį (C1), pašalinkite nešvarumus iš antgalio angos. Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį, patikrinkite įleidimo filtrą (L) ir ploviklio filtrą (Jei yra), ir, jei reikia, išvalykite juos vadovauda-miesi instrukcijoms.

9.3

Motors užsikirtimo šalinimas (modeliuose su šia funkcija)
 Jei įrenginys bus ilgai nenaudojamas, kalkių nuosėdos gali trikdyti motoro darbą. Norėdami išvalyti motorą, naudodami įrankį (M), pasukite veleną.

9.4

Alyvos papildymas (modeliuose su šia funkcija)
 Siekdami palaikyti tinkamą alyvos lygį, papildykite alyvą per įleidi-mo įrenginio angą.

Daugiau informacijos apie alyvos charakteristikas žr. lentelėje „tech-niniai duomenys“.

9.5

Saugojimas pasibaigus sezonui
 Prieš saugojdami įrenginį žiemai, paleiskite jį su korozijos nesukelian-čiu, netoksišku antifrizu.

Įrenginį padėkite sausoje vietoje, apsaugojte nuo šalnos.

10

SAUGOJIMAS IR GABENIMAS (5 PAV. / 6 PSL.)
 Prieš saugokite taip, kaip pavaizduota 5 pav.

Mašina gabenkite taip, kaip pavaizduota 5 pav.

11 TRIKŪŲ ŠALINIMAS

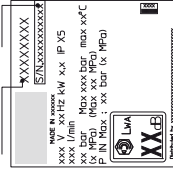
| Problema | Galimos priežastys | Priemonė |
|---|--------------------|--|
| Nusidėvėjęs antgalis | | Pakeiskite antgalį |
| Užsikimšęs vandens filtras | | Išvalykite filtrą (L) (5 pav.) |
| Nepakankamas vandens tiekimas | | Visiškai atsukite vandens čiaupą |
| Įsistėjęs išurbiamasis vanduo | | Patikrinkite jungiamųjų žarnos detalių sandarumą |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Išjunkite įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Nustatykite antgalį (E) ties (+) nustatymu (3 pav.) |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Paaukite, kol bus pasiekiama tinkama vandens temperatūra |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Sumažinkite išurbimo aukštį |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Prjunkite įrenginį prie vandens tiekimo tinklo |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Sumažinkite temperatūrą |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Išvalykite antgalį (5 pav.) |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Išvalykite filtrą (L) (5 pav.) |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Patikrinkite, ar tinklo maitinimo tiekimo linijoje įtampa yra tokia pati, kokia nurodyta įrenginio duomenų plokštėlėje (2 pav.) |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Patikrinkite įjungturo charakteristikas |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Susisiekite su artimiausiu įgaliotu techninės priežiūros centru |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Susisiekite su artimiausiu įgaliotu techninės priežiūros centru |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Patikrinkite, ar kistukas tvirtai laikosi lizde ir ar tiekama tinklo įtampa (*) |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Susisiekite su artimiausiu įgaliotu techninės priežiūros centru |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Naudodami įrankį (M), pašalinkite motoro trikdžius per įrenginio galę esančią angą (modeliuose su šia funkcija) (5 pav.) |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Posiprinkite, kad sandarikiulis paleistų artimiausias įgalotas technines priežiūros centras |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Susisiekite su įgaliotu techninės priežiūros centru |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Sumažinkite temperatūrą žr. techninius duomenis |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Susisiekite su artimiausiu įgaliotu techninės priežiūros centru |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Susisiekite su artimiausiu įgaliotu techninės priežiūros centru |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Išvalykite antgalį (5 pav.) |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Nustatykite antgalį (E) ties (+) nustatymu (3 pav.) |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Praskieskite vandeniū |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Sumontuokite originalią žarną |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Praskalaukite švaru vandeniu ir pašalinkite klitnis. Jei problema išlieka, susisiekite su įgaliotu techninės priežiūros centru |
| Įsijurbę įrenginį ir spauskite bei atsisinkite pistoletą gaudu-kai, kol vanduo pradės tekėti pastoviu srautu. Vėl įjunkite įrenginį | | Kai įrenginys veikia, nesustabdykite vandens purkštuvu daugiau negu 5 minutes vieną kartą |

(*) Jei motoras sustoja ir pakartotinai nepasileidžia veikimo metu, prieš kartodami paleidimo procedūrą palaikite 2–3 minutes

(būvo įjungtas perkrovos saugiklis).

Jei problema pasikartoja, susisiekite su artimiausiu įgaliotu techninės priežiūros centru.

MODELIS SERIJOS NUMERS



7.2 Ploviklio reguliavimas

Kad ploviklis būtų reikiama slėgio, antgalį (E) (jei yra) nustatykite ties (+) arba, kaip pavaizduota, uždėkite ploviklio agregatą (C13) (jei galima).

7.3

Darbinio slėgio reguliavimas (modeliuose su šia funkcija)
 Reguliatorius (G) naudojamas darbiniam slėgiui reguliuoti. Slėgis pavaizduotas ant slėgio matuoklio (jei yra).

8 INFORMACIJA APIE ĮRENGINIO NAUDOJIMĄ (4 PAV. / 5 PSL.)

8.1

Validikliai
 – Paleidiklis (H)
 Nustatykite paleidiklio jungiklį ties padėtimi ON/I, kad:
 a) paleistumėte motorą (modeliuose be TSS prietaisu);
 b) paruošumėte paleisti motorą (modeliuose su TSS prietaisu).

Jei paleidiklis turi pagalbines lemputes, jį turėtų išjungti. Norėdami sustabdyti įrenginį, paleidiklio jungiklį nustatykite ties padė-timi OFF/O.

Jei paleidiklis turi pagalbines lemputes, jį turėtų išjungti.

– Vandens purkštovo validiklio svirtis (I).

8.2

Įspėjimas – pavojus!
 Kai prietaisas veikia, jis turėtų būti padėtas ant tvirto ir stabilaus paviršiaus ir taip, kaip pavaizduota 4 pav.

1) Visiškai atsukite vandens tiekimo čiaupą.
 2) Atsisinkite saugiklį (D).
 3) Kelionis sekundėmis nuspauskite pistoletą gaudu-kai, naudodami paleidiklį, paleiskite įrenginį (ON/I).

8.3

Įspėjimas – pavojus!
 Prieš paleisdami įrenginį, patikrinkite, ar jis tinkamai gauna vandenį. Jei įrenginį naudojate be vandens, galite jį pažeisti. Kai prietaisas veikia, neuzdėkite vėdinimo grotelių. TSS modeliai – TSS modeliuose su automatine srauto išjungimo sis-tema:

- kai pistoletą gaudu-kas atleidžiamas, dinaminis slėgis automatiš-kai išjungia motorą;
- kai pistoletą gaudu-kas nuspaudžiamas, automatinis slėgio kritimas paleidžia motorą, o slėgis po nelgilo uždelimo atkuriamas;
- jei TSS veikia tinkamai, visi pistoletą gaudu-kio atleidimo ir nuspaudimo veikimai turi būti atliekami rečiau siai kas 4–5 sekundes.

Kad būtų išvengta žalos įrenginiui, jis negali tiekiamas van-dens; visada patikrinkite, ar vanduo tiekiamas tinkamai.
 Jei naudojami modeliai be TSS, kad būtų išvengta žalos įren-giniui, atsidariusios dėl vandens temperatūros padidėjimo, daugiau kaip 5 minutes neišjunkite vandens purkštuvu, kol įrenginys veikia.

8.3

Sustabdytas
 1) Paleidiklį nustatykite ties padėtimi OFF/O.
 2) Nuspauskite pistoletą gaudu-ką ir išleiskite vamzdeliuose likusį slėgi.
 3) Nustatykite saugiklį (D).

8.4

Pakartotinis paleidimas
 1) Atleiskite saugiklį (D).
 2) Nuspauskite pistoletą gaudu-ką ir išleiskite vamzdeliuose likusį orą.
 3) Nustatykite paleidiklį ties padėtimi ON/I.

8.5

- Saugojimas**
- 1) Išjunkite vandens tiekimo čiaupą.
 - 2) Išleiskite visą likusį slėgį iš pistoletų toli, kol iš įrenginio bus paša-lintas visas vanduo.
 - 3) Išjunkite įrenginį (OFF/O).
 - 4) Ištraukite kistuką iš lizdo.
 - 5) Kiekvieną kartą baigdami darbą, išstūpinkite ir išplaukite ploviklio baką. Plaudami baką, viešojo ploviklio naudokite švarų vandenį.
 - 6) Nustatykite pistoletą saugiklį (D).

Techniniai Duomenys

| Techniniai duomenys | Unit | PW-C23P G145-CP Mod. I 1408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I 1610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. I 1508A-M | PW-C23P G165-CP Mod. I 1610A-M |
|--|-------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Išvestis | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Didžiausia išvestis | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Slėgis | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Maksimalus slėgis | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Maitinimas | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Išneičio vandens T° | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Maksimalus įėjimo vandens slėgis | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Pristauto stūmos jėga iki maksimalaus slėgio | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Variškio žoliadžia | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Variškio apsauga | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Įtampa | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Garso lygis K = 3 db(A): | | | | | |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Įrenginio vibravimas K = 11m/s²: | m/s² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Svoris | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Rezervėtos tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

EB atitikties deklaracija

IP Cleaning S.r.l.
Registruotas biuras – Registruotas biuras / Administracija – Administracija
V.le Treviso, 63 – Fraz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Savo vienašališka atsakomybe pareiškiame, kad gaminy, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šias ES direktyvas:

2006/42/EB, 2011/65/ES, 2014/30/ES ir 2000/14/EB

Taikomi darbiniai standartai:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Gaminy:

SALTO VANDENS SRAUTO VALYTVUVAS

Modelis:

PW-C23P
Mod. I 1408A-M / I 1610A-M / I 1508A-M / I 1610A-M
G145-CP - I 1408A-M / G161-CP - I 1610A-M / G155-CP - I 1508A-M / G165-CP - I 1610A-M

Federico De Angelis



Techninius dokumentus kurti įgaliojtas asmuo.

IP Cleaning S.r.l. – Techninis skyrius. / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy

Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

GARANTIJA

Garantijos trukmė yra pagal atitinkamus įstatymus šalies, kurioje
- naudojami verslo tikslais, profesionaliam ar samdomam darbui,
- negalėjimo aptarnauti ir remontuoti įrenginio, kaip tai numatyta
produkto pardavimas (nebet kiti apm. gamintojas).
- varotojo vadove,
Garantija apdraudžia medžiagas, konstrukcijas ir sudėtinio
defektus garantijos laikotarpiu, kurio metu gamintojas pakeis
- neįgaliotų remonto darbų,
sugedusią dalį ir pataisys ar pakeis produktą jei jis prastai
- pažeidimų transportuojant arba dėl patekusių pašalinių objektų
naudojant nusidėvėjo per daug.
ar skystčių ir neįvyčio pažeidimo.
Garantija neapima komponentų, kurie natūraliai nusidėvėjo
- dėl sandėliavimo ir atsargų priežiūros problemų.
(vožtuvų, stūmoklių, vandens ir alyvos rezervuarų, spyruoklių, Noredamas užregistruoti garantiją, Klientas turi pateikti pirkinio
riebokščių, tokių priedų, kaip žarnos, pistoletai, šepetukai, ratai ir įrodymą (pardavėjų arba įgaliotame remonto centre).
pan).

Garantija neapima defektų, kurie atsirado:

**Dėl remonto susisiekiute su firma, kurioje įsigijote
mašiną**

1 DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

1.1 Jūsu iegādātā ierīce ir tehnoloģiski moderns produkts, kuru izstrādājis viens no Eiropas vadošajiem augstspiediena mazgātāju ražotājiem. Lai izmantotu savu ierīci maksimāli efektīvi, uzmanīgi izlasiet šo bukletu un ievērojiet norādījumus katrā lietošanas reizē. Ierīces pievienošanas, lietošanas un apkopšanas laikā veiciet visus iespējamās piesardzības pasākumus, lai sargātu savu un tuvākajā apkārtnē esošo cilvēku drošību. Rūpīgi iepazīstieties ar drošības noteikumiem un vienmēr tos ievērojiet; šo noteikumu neievērošana var izraisīt veselības un drošības risku vai radīt ievērojamus zaudējumus.

2 DROŠĪBAS APZĪMĒJUMI

2.1 Ievērojiet norādījumus, ko sniedz uz ierīces un šajā pamācībā esošie drošības apzīmējumi un simboli.

Uz ierīces un pamācībā ir atrodami tikai tie simboli, kas attiecas uz konkrēto iegādāto modeli. Vienmēr pārbaudiet, vai uz ierīces esošie simboli un apzīmējumi nav nozaudēti un ir salasāmi; pretējā gadījumā uzstādiet paredzētajās vietās jaunus.

⚠ Brīdinājums - Uzmanību - Bīstami



Pirms lietošanas, lūzdu, rūpīgi izlasiet šo pamācību.



E2 simbols (ja simbols parādās pamācībā) - Norāda, ka ierīce paredzēta profesionālai izmantošanai, t.i., to drīkst lietot paredzējuši cilvēki, kas pārzina tehniskos, normatīvos un likumdošanas faktorus un ir spējīgi veikt darbības, kas saistītas ar ierīces lietošanu un uzturēšanu. Šī ierīce nav paredzēta tādu bērnu un tādu personu lietojumam, kurām ir mazinātas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu.



E3 simbols (ja simbols parādās pamācībā) - Norāda, ka ierīce ir paredzēta neprofesionālai (sadzīves) lietošanai. Šo ierīci drīkst izmantot personas ar fiziskās, sensorās vai garīgās attīstības traucējumiem un kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ja tās uztrauga vai apmāca par drošu ierīces lietošanu un šīs personas apzinās riskus.



Kustīgas detaļas. Nepieskarties.


0 Slēdža "izslēgtā" pozīcija

I Slēdža "ieslēgtā" pozīcija





Garantētais skaņas intensitātes līmenis

 Aizlieguma zīme informē lietotājus, ka vietējie noteikumi var aizliegt pievienot ierīci dzeramā ūdens apgādes sistēmai.



Bīstamības zīme, kas lietotājam atgādina, ka ūdens strūklu nedrīkst vērst pret cilvēkiem, dzīvniekiem, elektroierīcēm vai pašu produktu.



Šis produkts atbilst izolācijas klasei II. Tas nozīmē, ka tam ir pastiprināta vai dubulta izolācija (tikai tad, ja simbols parādās uz ierīces).



Šis produkts atbilst izolācijas klasei I. Tas nozīmē, ka tas ir aprīkots ar aizsardzības zemejuma vadu (tikai tad, ja simbols parādās uz ierīces).



Produkts atbilst attiecīgajām Eiropas direktīvām.



E1 simbols - Norāda, ka ierīci **nedrīkst izmest** kopā ar sadzīves atkritumiem; to var nodot pārdevējam, iegādājoties jaunu ierīci. Ierīces elektriskās un elektroniskās detaļas nedrīkst izmantot atkārtoti neparedzētā veidā, jo tās satur vielas, kas rada veselības apdraudējumu.



Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.



Izmantojiet aizsargmasku.



Izmantojiet elpceļu aizsardzības līdzekļus.



Jāvalkā aizsargcimdi.



Jāvalkā aizsargapavi.



Jāvalkā aizsargapgērbis.

3 DROŠĪBAS NOTEIKUMI/ATLIKUŠAIS RISKS

3.1 DROŠĪBAS "AIZLIEGUMI"

3.1.1 BRĪDINĀJUMS. NEĻĀUJIET bērniem lietot ierīci; pieskatiet viņus, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

3.1.2 BRĪDINĀJUMS. Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkļa var būt bīstama.

3.1.3 BRĪDINĀJUMS. NELIETOJIET ierīci ar uzliesmojošiem vai indīgiem šķīdumiem vai produktiem, kas nav piemēroti tās pielietojumam. Ir aizliegts lietot ierīci potenciāli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā atmosfērā.

3.1.4 BRĪDINĀJUMS. SPRĀDZIENA RISKS. NELIETOJIET ierīci uzliesmojošu šķīdumu izsmidzināšanai.

3.1.5 BRĪDINĀJUMS. NEVERSIET ūdens strūkļu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

3.1.6 BRĪDINĀJUMS. NEVERSIET ūdens strūkļu pret pašu ierīci, elektrodetaļām vai citām elektroierīcēm.

3.1.7 BRĪDINĀJUMS. NELIETOJIET ierīci, ja tās darbības rādiusā atrodas cilvēki, kas nelieto aizsargapgērbu.

3.1.8 BRĪDINĀJUMS. NEVERSIET strūkļu pret sevi vai citām personām, lai notīrītu apģērbu vai apavus.

3.1.9 BRĪDINĀJUMS. NELIETOJIET ierīci ārpus telpām lietus laikā.

3.1.10 BRĪDINĀJUMS. NEĻĀUJIET ierīci lietot bērniem, nekompetentām personām un personām, kas nav iepazinušās ar ierīces lietošanas pamācību.

3.1.11 BRĪDINĀJUMS. NEPIESKARIETIES kontaktakšai un/vai kontaktligzdai ar slāpjam rokām.

3.1.12 BRĪDINĀJUMS. NELIETOJIET ierīci, ja ir bojāts elektrības vads. Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no drošības apdraudējuma, tas jānomaina ražotājam, servisa pārstāvim vai kvalificētam speciālistam.

3.1.13 BRĪDINĀJUMS. Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts elektrības vads vai svarīgas detaļas, piemēram, drošības ierīces, augstspiediena šūtene vai pistole.







3.1.14 BRĪDINĀJUMS. NEBLOĶĒJIET sprūdu darba stāvoklī.

3.1.15 BRĪDINĀJUMS. Pārbaudiet, vai uz ierīces atrodas datu plāksnīte; pretējā gadījumā ziņojiet par to pārdevējam. Ierīces bez plāksnītēm NEDRĪKST lietot, jo tās ir neidentificējamas un potenciāli bīstamas.

3.1.16 BRĪDINĀJUMS. NEIJAUCIETIES drošības vārstā vai drošības ierīču konstrukcijā un neregulējiet to iestatījumus.

3.1.17 BRĪDINĀJUMS. NEMAINIET smidzināšanas sprauslas oriģinālo diametru.



- 3.1.18 BRĪDINĀJUMS.** NEPĀRVIETOJIET ierīci, velkot to aiz ELEKTRĪBAS VADA.
- 3.1.19 BRĪDINĀJUMS.** Nelauj transportlīdzekļiem braukt pāri augstspiediena šūtenei.
- 3.1.20 BRĪDINĀJUMS.** NEPĀRVIETOJIET ierīci, velkot to aiz augstspiediena šūtenes.
- 3.1.21 BRĪDINĀJUMS.** Pavešot pret riepām, riepu ventīļiem vai citiem zem spiediena esošiem komponentiem, augstspiediena strūkla var būt bīstama. Nelietojiet rotējošās sprauslas komplektu un tīrīšanas laikā vienmēr turiet strūklu vismaz 30 cm attālumā.
- 3.1.22 BRĪDINĀJUMS.** Neoriģinālo aksesuāru un citu rezerves daļu, kas nav konkrēti paredzētas šim modelim, lietošana ir aizliegta. Ir aizliegta jebkāda ierīces pārveidošana; jebkāda pārveidošana anulē atbilstības deklarāciju un atbrīvo ražotāju no jebkādas civiltiesiskās un kriminālās atbildības.
- 3.2 OBLIGĀTAS DROŠĪBAS PRASĪBAS**
- 3.2.1 BRĪDINĀJUMS.** Visas elektrības vadiem JĀBŪT AIZSARGĀTIEM pret ūdens strūklu.
- 3.2.2 BRĪDINĀJUMS.** Elektropadeves savienojums jāizveido kvalificētam elektrīķim, un šim savienojumam jāatbilst standartam IEC 60364-1. Ir jāuzstāda vai nu paliekošās strāvas ierīce, kas atslēdz barošanu, ja noplūdes strāva uz zemi pārsniedz 30 mA uz 30 ms, vai zemeslīguma pārtraukšanas ierīce.
- 3.2.3 BRĪDINĀJUMS.** Iedarbināšanas laikā ierīce var izraisīt tikla trokšņu.
- 3.2.4 BRĪDINĀJUMS.** Paliekošās strāvas slēdzis (RCB) nodrošinās papildu aizsardzību operatoram (30 mA).
- 3.2.5 BRĪDINĀJUMS.** Modeļus, kas piegādāti bez kontaktlīdzdas, drīkst uzstādīt tikai kvalificēti darbinieki.
- 3.2.6 BRĪDINĀJUMS.** Lietojiet tikai sertificētus elektrības pagarinātājus ar piemērotu vadu šķēsgriezumu.
- 3.2.7 BRĪDINĀJUMS.** Atstājot ierīci bez uzraudzības, vienmēr izslēdziet slēdzi.
- 3.2.8**       **BRĪDINĀJUMS.** Augsts spiediens var izraisīt detaļu atslīdēšanu: valkājiet aizsargapģērbu (IAL) un lietojiet iekārtas, kas nepieciešamas, lai nodrošinātu operatora aizsardzību.
- 3.2.9 BRĪDINĀJUMS.** Pirms darba ar ierīci **NOŅEMĪET** aizbāzni.
- 3.2.10 BRĪDINĀJUMS.** Pirms sprūda nospiešanas stingri **SATVERIET** pistoli, lai slāpētu atslīdēšanu.



- 3.2.11 BRĪDINĀJUMS.** IEVĒROJIET vietējos ūdens apgādes noteikumus. Saskaņā ar IEC 60335-2-79 ierīci var pievienot dzeramā ūdens padevei tikai tad, ja padeves šūtene ir aprīkota ar drenējamu pretvārstu, kas atbilst EN 12729 BA tipam. Pretvārstu var pasūtīt no ražotāja.
- 3.2.12 BRĪDINĀJUMS.** Ūdens, kas izplūst caur pretvārstiem, ir nedzerams ūdens.
- 3.2.13 BRĪDINĀJUMS.** Elektrisko komponentu apkopi un/vai remontu drīkst veikt tikai kvalificēti darbinieki.
- 3.2.14 BRĪDINĀJUMS.** LIKVIDĒJIET atlikušo spiedienu, pirms atvienojat šūteni no ierīces.
- 3.2.15 BRĪDINĀJUMS.** Pirms katras lietošanas reizes un regulāri PĀRBAUDIET, vai skrūves ir pilnībā pievilkta un ka detaļas nav bojātas vai nodilušas.
- 3.2.16 BRĪDINĀJUMS.** IZMANTOJIET tikai mazgāšanas līdzekļus, kas nekaitē augstspiediena šūtenes/elektrības vada parklājuma materiāliem.
- 3.2.17 BRĪDINĀJUMS.** NODROŠINIET, ka visi cilvēki vai dzīvnieki ir vismaz 15 m attālumā.
- 3.2.18 BRĪDINĀJUMS.** Šī ierīce ir paredzēta lietošanai ar tīrīšanas līdzekli, ko piegādā vai iesaka ražotājs. Citus mazgāšanas līdzekļu vai ķīmisko vielu lietošana var negatīvi ietekmēt ierīces drošību.
- 3.2.19 BRĪDINĀJUMS.** Nelauj mazgāšanas līdzeklim nonākt saskarē ar ādu un it īpaši acīm! Ja tas nokļūst acīs, nekavējoties tās skalojiet ar lielu daudzumu ūdens un meklējiet medicīnisku palīdzību.
- 3.2.20 BRĪDINĀJUMS.** Augstspiediena šūtenes, piederumi un savienojumi ir ļoti svarīgi, lai garantētu šīs ierīces drošību. Izmantojiet tikai tādas šūtenes, piederumus un savienojumus, kurus iesaka lietot ražotājs.
- 3.2.21 BRĪDINĀJUMS.** Lai garantētu ierīces drošību, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas vai citas daļas, kuru lietošanu ir apstiprinājis ražotājs.
- 3.2.22 BRĪDINĀJUMS.** Neatbilstoši pagarinātāji var būt bīstami. Ja tiek lietots pagarinātājs, tam jābūt paredzētam lietošanai ārpus telpām, un savienojums jāuztur sauss, tas nedrīkst skaties pie zemes. Stingri ieteicams izmantot pagarinātāja spoli, kuras kontaktlīdzda ir vismaz 60 mm virs zemes.
- 3.2.23 BRĪDINĀJUMS.** Pirms montāžas, tīrīšanas, regulēšanas, apkopes, uzglabāšanas un transportēšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas avota.
- 3.2.24 BRĪDINĀJUMS.** Pirms ierīces ieslēgšanas ievietojiet caurules strūklas komplektu līdz sarkanajai atzīmei.



atvei vai izplūst uz zemes.

- Termostata vārsts (D1) ja ir uzstādīts
- Ja ūdens temperatūra pārsniedz izdotajā norādīto temperatūru, termostata vārsts izlīdz karsto ūdeni un iesūkšņē tēdu pašu daudzumu aukstā ūdens līdz tiek atjaunota pareizā temperatūra.
- Drošības aizslēgs (D): novērš nejausu ūdens izsmidzināšanu.
- Pārsbozēs slēdzis izslēdz ierīci pārsbozdes gaļijumā.

6 UZSTĀDĪŠANA (2. ATT.)/4. LPP.

6.1 Montāža

- ▲** **Bridinājums - brīesmas!** Visi uzstādīšanas un montāžas darbi ir jāveic, kad ierīce ir atvienota no strāvas.
- Montāžas sekcija ir atīelot 2. att.

6.2 Spiediena atbrīvošanas vācīnu uzstādīšana (modeliem ar šo funkciju)

Lai novērstu eļļas noplūdi, piegādātājai ierīci eļļas izplūdes atveres ir paliktas ar sarkanām atbāzīņiem, kuru vieta ir jāuzstāda komplektā iekļautie spiediena atbrīvošanas vācīņi.

6.3 Rotējošās sprauslas uzstādīšana

(Modeliem ar šo funkciju).
Rotējošās sprauslas komplekts nodrošina lielāku mazgāšanas jaudu. Rotējošās sprauslas izmantošana var izraisīt spiediena pazemināšanos par 35% salīdzinājumā ar regulējamo sprauslu. Tomēr rotējošās sprauslas komplekts nodrošina lielāku mazgāšanas jaudu, patērēties rotējošajai ūdens strūkļai.

6.4 Elektriskais pieslēgums

▲ **Bridinājums - brīesmas!**

Pārbaudiet, vai elektrības avota spriegums un frekvence (V-Hz) atbilst datu plāksnē norādītajam vērtībām (2. att.).

6.4.1 *Pagarinātoji lietošana*

Lietojiet pagarinājumus un kontaktdakšas ar "IPXS" aizsardzības līmeni.

Pagarinātāja vada šķērs griezumam ir jābūt proporcionālam tā garumam; jo garāks tas ir, jo lielākam jābūt šķērs griezumam. Skatīt 1. tabulu.

6.5 Ūdens padeves pievienošana

▲ **Bridinājums - brīesmas!**

Ierīci ir lietot tikai ar tīru vai filtrētu ūdeni. Ūdens ieplūdes vārsta plūsmas ātrumam ir jābūt vienādam ar sūkņa plūsmas ātrumu.

Novietojiet ierīci pēc iespējas tuvāk ūdens apgādes sistēmai.

6.5.1 *Pieslēguma vietas*

- Ūdens izvade (IZPLŪDE)
- Ūdens ieplūde ar filtru (IEPLŪDE)

6.5.2 *Pieslēgums ūdens piegādes avotam*
Ierīci var pieslēgt tieši komunālajam dzemē ūdens tīklam, ja padeves caurule ir aprīkota ar pretvārstu, kā to pieprasā spēka esošie noteikumi. Pārlicinieties, ka šūtenes diametrs ir vismaz 13 mm, tā ir amēta un tās garums nepārsniedz 25 m.

6.5.3 *Ūdens iesūkšana no vaļējām konteineriem*
1) Ieskrūvējiet ieplūdes šūteni ar filtru ūdens IEP.LUDE un novietojiet to konteīnera dibēnā.
2) Apgaisojiet ierīci:
a) Atskrūvējiet rokturi.
b) Iedarbiniet ierīci un turiet pistoli atvērta, līdz izplūstošajā ūdenī vairs nav gaisa burbulu.
3) Izslēdziet ierīci un pieskrūvējiet atpakaļ rokturi.
N.B.: maksimālais iesūkšanas augstums ir 0,5 m. Iesūkšanas šūtene pirms lietošanas ir jāuzpilda.

7 REGULĪŠANA (3. ATT.)/5. LPP.

7.1 Izmidzināšanas sprauslas regulēšana (modeliem ar šo funkciju)
Ūdens plūsmu regulē ar sprauslu (E).

7.2 Mazgāšanas līdzekļa regulēšana

Lai padotu mazgāšanas līdzekli ar pareizu spiedienu, iestatiet sprauslu (E) (ja tā ir uzstādīta) pozīcijā **■** vai uzstadiet mazgāšanas līdzekļa komplektu (C13) (ja tas ir pieejams), kā parādīts attēlā. Padotā mazgāšanas līdzekļa daudzumu regulē ar regulatoru (F).

7.3 Darba spiediena regulēšana (modeliem ar šo funkciju)

Darba spiediena regulē ar regulatoru (G). Spiediens tiek rādīts spiediena mēritājā (ja tāds ir).

8 INFORMĀCIJA PAR IERĪCES LIETOŠĀNU (4. ATT.)/5.LPP.

8.1 Vadības ierīces

- Palašanas ierīce (H).
- Iestatiet palašanas slēdzi pozīcijā (ON/1), lai:
- a) Iedarbinātu motoru (modeliem bez TSS ierīci);
- b) sagatavotu motoru iedarbināšanai (modeliem ar TSS ierīci).
- Ja uz palašanas ierīces ir gaismas indikatoris, tam ir jāuzgaismojas. Iestatiet palašanas ierīces slēdzi (OFF/0) pozīcijā, lai apturētu ierīci.
- Ja uz palašanas ierīces ir gaismas indikatoris, tam ir jānozūst.
- Ūdens strūkļas vadības svira (I).

▲ **Bridinājums - brīesmas!**

Lietošanas laikā ierīce ir jānovieto uz stingras, stablas virsmas, kā parādīts 4. attēlā.

8.2 Iedarbināšana (skatiet 4. att.)

- 1) Pīmbā atveriet ūdens padeves vārstu.
- 2) Atīdaļiet drošības aizturi (D).
- 3) Uz dažām sekundēm nospiediet pistoles sprūdu un iedarbiniet ierīci ar palašanas ierīci (ON/1).

▲ **Bridinājums - brīesmas!**

Pirms ierīces iedarbināšanas pārlicinieties, ka tā saņem ūdeni; lietojot ierīci bez ūdens, to var sabojāt. Neizslēdziet ventilācijas atveres ierīces lietošanas laikā.

TSS modeļi - TSS modeliem ar automātisku padeves plūsmas noslēgšanas sistēmu:
- atīdaļot pistoles sprūdu, dinamiskais spiediens automātiski atīdaļēz motoru;

- nospiedot pistoles sprūdu, automātiskais spiediena pazeminājums iedarbina motoru un pēc īpa īsas pauzes spiediens tiek atjaunots;

- lai TSS darbības pareizi, visas sprūdas atīdaļāšanas un noslēgšanas darbības ir jāveic ar vismaz 4-5 sekunžu intervālu.

Lai novērstu ierīces bojājumus, nelūdziet tai darboties bez ūdens un pārlicinieties, ka ir pietiekama ūdens padeve.

Lai novērstu bojājumus modeliem bez TSS ūdens temperatūras paaugstināšanas rezultātā, neizslēdziet ūdens strūkļu ilgāk kā uz 5 minūtēm, kamēr ierīce darbojas.

Apturēšana
1) Iestatiet palašanas ierīces slēdzi pozīcijā (OFF/0).
2) Nospiediet pistoles sprūdu un likvidējiet atlikušo spiedienu caurulēs.

8.3 Uzglabāšana
1) Iestatiet palašanas ierīci ieslēgā stāvoklī (ON/1).
2) Nospiediet pistoles sprūdu un likvidējiet atlikušo spiedienu caurulēs.

8.4 Atkārtota palašana
1) Atīdaļiet drošības aizturi (D).
2) Nospiediet pistoles sprūdu un likvidējiet atlikušo spiedienu caurulēs.

8.5 Uzglabāšana
1) Atzveriet ūdens padeves vārstu.
2) Likvidējiet pistole atlikušo spiedienu, līdz no ierīces izplūst viss tajā esošais ūdens.
3) Izslēdziet ierīci (OFF/0).
4) Izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdžas.
5) Pabeidzot darbu, iztukšojiet un izskalojiet mazgāšanas līdzekļa tvertni. Vertnes skalošanai izmantojiet tīru ūdeni, nevis mazgāšanas līdzekli.
6) Iestatiet pistoles drošības aizturi (D).

8.6 Mazgāšanas līdzekļa uzplūdināšana un lietošana
Mazgāšanas līdzeklis ir jāpadot, izmantojot akksesuārus un ievērojot 7.3 punkta aprakstošo kārtību.

Ja tiek izmantota augstspiediena šūtene, kas ir garāka nekā oriģinālā ierīces komplektācija iekārtā, vai izmantojot šūtenes pagarinātājus, mazgāšanas līdzekļa iesūkšana var samazināties vai pilnībā apstāties.

Uzplūdiēt degvielas tvertni (B6) ar mazgāšanas līdzekli, kas bioloģiski noārdās.

8.7 Ieteicamā tīrīšanas procedūra

Atīmekšējiet netīrumus, apstrādājot visumu ar mazgāšanas līdzekļa un ūdens maisījumu, kamēr tie vēl ir sausi.

Strādājot ar vertikālām virsmām, strādājiet virzienā no apakšas uz augšu. Lūdziet mazgāšanas līdzekļu iedarbošies 1-2 minūtes, bet nelūdziet virsmai nozūt. Sākot no apakšas, lūdziet augstspiediena strūkļu ne mazāk kā 30 cm atālumā. Nelūdziet skalošanas ūdenim noplūst uz nemazgātām virsmām.

Dažos gaļijumos, lai noņemtu netīrumus, tie ir jāboz ar birsti.

Augstspiediena mazgāšana ne vienmēr ir vislabākais risinājums labu tīrīšanas rezultātu panākšanai, jo tā var sabojāt dažas virsmas. Vismaikāko regulējamas sprauslas iestājumumu un rotējošo sprauslu nav vēlams izmantot uz traušām vai krāsotām detaļām vai komponentiem, kas atrodas zem spiediena (piemēram, rīepām, gaisa vārstiem u.c.).

Tīrīšanas efektivitāte ir vienlīdz atkarīga no izmantotā ūdens spiediena un daudzuma.

9 AKPOPE (IS. ATT.)/6. LPP.

Visi apkopes darbi, kas nav iekļauti šajā sadaļā, ir jāveic pilnvarotā parādāsana un servisa centā.

▲ **Bridinājums - brīesmas!**
Pirms iekārtu ierīces apkopes darbu veikšanas vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktlīdžas.

9.1 Sprauslas tīrīšana

- 1) Atvienojiet rokturi no sprauslas.
- 2) Izņemiet visas netīrumu nogulānes no sprauslas atveres, izmantojot rīku (C1).

9.2 Filtra tīrīšana

Pārbaudiet ieplūdes filtru (L) un mazgāšanas līdzekļa filtru (ja tāds ir uzstādīts) pirms katras lietošanas reizes un izīrīniet to saskaņā ar norādījumiem, ja nepieciešams.

9.3 Motora atīdaļošana (modeliem ar šo funkciju)

Izgostas apstāšanās gađijumu kalķa nogulānes var izraisīt motora iekīšanos. Lai atīdaļētu motoru, pagrieziet piedziņas vārpstu ar rīku (M).

9.4 Eļļas uzplūdināšana (modeliem ar šo funkciju)

Pielejiet eļļu caur ieplūdes atveri, lai atjaunotu pareizo līmeni. Eļļu raksturlielumus skatiet tabulā "Techniskie dati".

9.5 Novietošana gābšanai sezonas beigās

Pirms ierīces novietošana ziemas glābšanai padarbiniet to ar nekoroģejušo netoksisku antiīrzu.
Novietojiet ierīci sausa vietā, kur tā ir aizsargāta no sala.

10 GLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA (5. ATT.)/6. LPP.

Novietojiet akksesuārus, kā parādīts 5. attēlā.
Pārvietojiet ierīci, kā parādīts 5. attēlā.


1 VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1.1 De door u aangeschafte machine is een technologisch geavanceerd product, ontwikkeld door één van de meest deskundige Europese bedrijven op het gebied van hogedrukreinigers. Om verzekerd te zijn van de beste resultaten, hebben we deze voorschriften opgesteld die aandachtig moeten worden gelezen en bij ieder gebruik van het apparaat moet worden opgevolgd. Tijdens het aansluiten, gebruik en onderhoud van de machine moet u alle mogelijke voorzorgsmaatregelen treffen om uw eigen gezondheid en die van de personen in de onmiddellijke nabijheid te waarborgen. De veiligheidsvoorschriften moeten aandachtig worden gelezen en opgevolgd omdat de veronachtzaming ervan gevaarlijk kan zijn voor de gezondheid en veiligheid van personen of tot financiële schade kan leiden.


2 INFORMATIEAANDUIDINGEN


2.1 Houdt u zich aan de informatie van de plaatjes en de symbolen op de machine en in deze gebruiksaanwijzing.

Op de machine en in de gebruiksaanwijzing vindt u alleen de voor de aangeschafte machine pertinente symbolen. Controleer of de op de machine aangebrachte symbolen en plaatjes altijd intact en leesbaar zijn; zo niet, dan moet u ze vervangen en de nieuwe plaatjes op dezelfde plek aanbrengen.

 Let op - Gevaar

 Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik aandachtig door.

 Pictogram E2 (indien het symbool in fig. 1 aanwezig is) - Geeft aan dat de machine bestemd is voor een professioneel gebruik, dat wil zeggen voor personen met ervaring en technische, normatieve en juridische kennis en in staat om de noodzakelijke handelingen voor het gebruik en onderhoud van de machine te verrichten. Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis.

 Pictogram E3 (indien het symbool in fig. 1 aanwezig is) - Geeft aan dat de machine bestemd is voor een niet-professioneel (huishoudelijk) gebruik. Mits onder toezicht, of na te zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van de machine en ze de risico's die daaraan zijn verbonden begrijpen, mag de machine worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis.

 Bewegende onderdelen. Niet aanraken.



0 Stand uitgeschakelde schakelaar

I Stand ingeschakelde schakelaar



Gegarandeerd geluidsvermogeniveau



Verbod, informeert de gebruiker dat de nationale normenstelsels de aansluiting van het product op het drinkwaterdistributienetwerk kunnen verbieden.



Gevaarsignaal om de gebruiker te informeren dat hij de waterstraal niet rechtstreeks op personen, dieren, elektrische apparaten of het product zelf mag richten.



Dit product heeft een isolatieklasse II bescherming. Dit betekent dat hij is uitgerust met een versterkte of dubbele isolatie (alleen wanneer dit symbool op de machine is aangebracht).



Dit product heeft een isolatieklasse I bescherming. Dit betekent dat hij is uitgerust met een beschermende aardgeleider (alleen wanneer dit symbool op de machine is aangebracht).



Dit product voldoet aan de toepasselijke Europese richtlijnen.



Pictogram E1 - Wijst op de verplichting om de machine **niet te verwerken** als stedelijk afval; hij kan worden teruggegeven aan de distributeur bij aanschaf van een nieuwe machine. De elektrische en elektronische delen waaruit de machine is samengesteld mogen niet worden hergebruikt voor oneigenlijke doeleinden vanwege de aanwezigheid van schadelijke substanties voor de gezondheid.



Gebruik gehoorbescherming.



Gebruik een veiligheidsmasker.



Gebruik ademhalingsbescherming.



Gebruik veiligheidshandschoenen.



Gebruik veiligheidsschoenen.



Gebruik beschermende kleding.



3 VOORSCHRIFTEN VOOR DE VEILIGHEID/OVERIGE RISICO'S**3.1 WAARSCHUWING: WAT U NIET MOET DOEN**

- 3.1.1 LET OP. Sta NIET toe dat kinderen de machine gebruiken, maar controleer ze om er verzekerd van te zijn dat ze er niet mee spelen.
- 3.1.2 LET OP. Hogedrukstralen kunnen bij een onjuist gebruik gevaarlijk zijn.
- 3.1.3 LET OP. **GEBRUIK DE MACHINE NIET** met vloeistoffen die ontvlambaar of giftig zijn of eigenschappen hebben die een correcte werking van de machine in de weg staan. De machine mag niet worden gebruikt in een ontvlambare of explosieve omgeving.
- 3.1.4 LET OP. **EXPLOSIEGEVAAR. SPROEI GEEN** ontvlambare vloeistoffen.
- 3.1.5 LET OP. **RICHT DE WATERSTRAAL NIET** op personen of dieren.
- 3.1.6 LET OP. **RICHT DE WATERSTRAAL NIET** op de machine zelf, op elektrische onderdelen ervan of op andere elektrische apparaten.
- 3.1.7 LET OP. **GEBRUIK DE MACHINE NIET** binnen het bereik van personen die geen beschermende kleding dragen.
- 3.1.8 LET OP. **RICHT DE STRAAL NIET** op uzelf of anderen om kleding of schoeisel mee te reinigen.
- 3.1.9 LET OP. **GEBRUIK DE MACHINE NIET** buiten als het regent.
- 3.1.10 LET OP. De machine mag NIET worden gebruikt door kinderen, onbekwame personen en personen die de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen en begrepen.
- 3.1.11 LET OP. **RAAK DE STEKKER EN/OF HET STOPCONTACT NIET** met natte handen aan.
- 3.1.12 LET OP. **GEBRUIK DE MACHINE NIET** met een beschadigde voedingskabel. Om gevaar voor de veiligheid te vermijden moet een beschadigde voedingskabel worden vervangen door de fabrikant, een door hem erkende klantenservice of een gekwalificeerde persoon.
- 3.1.13 LET OP. Gebruik de machine NIET als de voedingskabel of belangrijke onderdelen, zoals bijv. de beveiligingen, hogedrukslangen of het pistool, beschadigd blijken.
- 3.1.14 LET OP. **BLOkkeer DE HENDEL VAN HET PISTOOL NIET** in de werkstand.
- 3.1.15 LET OP. Controleer of het typeplaatje op de machine aanwezig is, waarschuw de dealer bij afwezigheid ervan. Aangezien ze niet te identificeren en potentieel gevaarlijk zijn mogen machines zonder typeplaatje NIET worden gebruikt.



- 3.1.16 LET OP. Voer **GEEN** werkzaamheden uit op de veiligheidsklep en de beveiligingen en wijzig er de afstelling NIET van.
- 3.1.17 LET OP. Verander de originele diameter van de straal van het mondstuk NIET.
- 3.1.18 LET OP. Trek niet aan de **VOEDINGSKABEL** om de machine te verplaatsen.
- 3.1.19 LET OP. Voorkom dat voertuigen over de hogedruklang rijden.
- 3.1.20 LET OP. Trek NIET aan de hogedruklang om de machine te verplaatsen.
- 3.1.21 LET OP. Een op banden, bandventielen en andere, onder druk staande onderdelen gericht hogedrukstraal is potentieel gevaarlijk. Vermijd het gebruik van de vuilfrees en handhaaf in ieder geval altijd een straalafstand van tenminste 30 cm tijdens het reinigen.
- 3.1.22 LET OP. Het gebruik van niet-originele en niet specifiek voor het model bestemde accessoires is verboden. Het is verboden om wijzigingen op de machine aan te brengen; eventuele wijzigingen zullen de Conformiteitsverklaring doen vervallen en de fabrikant vrijwaren van civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.
- 3.2 WAARSCHUWING: WAT U WEL MOET DOEN**
- 3.2.1 LET OP. Alle elektriciteitsgeleidende delen **MOETEN WORDEN AFGESCHERMD** tegen de waterstraal.
- 3.2.2 LET OP. De elektrische aansluiting zal moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektromonteur conform de IEC 60364-1 norm. De montage van een aardlekschakelaar, die de stroomtoevoer naar de machine zal onderbreken wanneer de lekstroom naar de aarde gedurende 30 ms meer dan dan 30 mA bedraagt, of van een besturingsinrichting van het aardcircuit wordt aanbevolen.
- 3.2.3 LET OP. **TJDENS** het opstarten van de machine kunnen storingen in het lichtnet optreden.
- 3.2.4 LET OP. Het gebruik met een differentiaalshakelaar voor de beveiliging biedt extra persoonlijke bescherming (30 mA).
- 3.2.5 LET OP. De installatie van de modellen zonder stekker moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- 3.2.6 LET OP. Gebruik uitsluitend geautoriseerde verlengkabels met een geschikte doorsnede van de geleidedraden.
- 3.2.7 LET OP. Schakel altijd de hoofdschakelaar uit wanneer u de machine onbeheerd achterlaat.





3.2.8 LET OP. Als gevolg van de hoge druk zullen voorwerpen kunnen wegspringen, gebruik daarom alle beschermende kleding en beveiligingen (PBM) die de veiligheid en gezondheid van de bediener zullen waarborgen.

3.2.9 LET OP. Vóór alle werkzaamheden op de machine moet u de stekker UIT het stopcontact TREKKEN.

3.2.10 LET OP. HOUD, vanwege de terugslag, het pistool STEVIG VAST als u de hendel indrukt.

3.2.11 LET OP. HOUDT U ZICH AAN de voorschriften van het plaatselijke waterleidingbedrijf. Volgens de Norm IEC 60335-2-79 mag de machine uitsluitend rechtstreeks op het openbare drinkwaterdistributienetwerk worden aangesloten indien er in de toevoerleiding een terugstroomklep met afvoer van het type BA, conform de norm EN 12729, is geïnstalleerd. De terugstroomklep kan bij de fabrikant worden besteld.

3.2.12 LET OP. Het water dat in de terugstroombeveiligingen is gestroomd is niet drinkbaar.

3.2.13 LET OP. Het onderhoud en/of de reparatie van de elektrische componenten MOET door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

3.2.14 LET OP. BLAAS de restdruk AF voordat u de slang van de machine loskoppelt.

3.2.15 LET OP. CONTROLEER, vóór ieder gebruik en met regelmatige tussenpozen, of alle schroeven goed zijn aangedraaid en of alle onderdelen van de machine in goede staat verkeren; controleer op kapotte of versleten onderdelen.

3.2.16 LET OP. GEBRUIK alleen reinigingsmiddelen die compatibel zijn met de bekledingsmaterialen van de hogedrukslang / voedingskabel.

3.2.17 LET OP. HOUD personen en dieren op een afstand van ten minste 15 m.

3.2.18 LET OP. Deze machine is ontworpen voor gebruik met de door de fabrikant geleverde of aanbevolen reinigingsmiddelen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan negatieve consequenties voor de veiligheid ervan hebben.

3.2.19 LET OP. Vermijd contact van het reinigingsmiddel met de huid en in het bijzonder de ogen! Bij contact met de ogen moet u die onmiddellijk spoelen met schoon water en medische hulp inroepen.



3.2.20 LET OP. De hogedrukslangen, de fittingen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van de machine. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, fittingen en koppelingen.

3.2.21 LET OP. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen van de fabrikant of door hem goedgekeurde vervangingsonderdelen om van de veiligheid van de machine verzekerd te zijn.

3.2.22 LET OP. Niet geschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Bij gebruik van een verlengsnoer moet u een type kiezen dat geschikt is voor gebruik buitenshuis en ervoor zorgen dat de verbinding droog en van de grond blijft. Het wordt aanbevolen om hiervoor een kabelhaspel te gebruiken, die het stopcontact op ten minste 60 mm van de grond houdt.

3.2.23 LET OP. Schakel de machine uit en koppel hem los van de stroombron voordat u de werkzaamheden voor de montage, reiniging, regeling of het onderhoud en vervoer start.

3.2.24 LET OP. Plaats de leidingreinigingsset tot aan de rode markering voordat u de machine inschakelt.



7 **REGELINGEN (FIG. 3)/PAGINA 5**

- 7.1 **Regeling van het mondstuk (B)** om de waterstraal te regelen. Verdraai het mondstuk (B) om de waterstraal te regelen.
- 7.2 **Regel reinigingsmiddelafdosering**
Voor een reinigingsmiddelafdosering met de juiste druk moet u het mondstuk (E) (waar voorzien) in de stand " " zetten, of de reinigingsmiddelafdosering (F) (waar voorzien) monteren, zoals afgebeeld in de figuur.
- 7.3 **Regeling van de bedrijfsdruk (waar voorzien)**
Gebruik de reguleerder (G) om de bedrijfsdruk te veranderen. De druk wordt aangegeven door de manometer (indien aanwezig).

8 **GEbruiksINFORMATIE (FIG. 4)/PAGINA 5**

- 8.1 **Bedieningen**
- Startinrichting (H)
a) de motor te starten (bij de modellen zonder TSS-inrichting)
b) de motor voor het gebruik gereed te maken (bij de modellen met TSS-inrichting)
Wanneer de startinrichting is uitgerust met een controlelampe, zal deze moeten gaan branden.
Zet de startinrichting in de stand (ON/OFF) om de werking van de hogedrukreiniging te onderbreken.
Wanneer de startinrichting is uitgerust met een controlelampe, zal deze uit moeten gaan.
- Bedieningshendel waterstraal (I)
- 8.2 **Starten (Zie fig. 4)**
1) Open de kraan van het waterleidingnet volledig.
2) Schakel de beveiliging (D) uit.
3) Houd het pistool enkele seconden lang geopend en start de machine met de startinrichting (ON/O).
- 8.3 **Let op - gevaar!**
Voordat u de machine in werking stelt moet u zich verzekeren van de correcte watertoevoer; bedek tijdens het gebruik zal de machine beschadigen; bedek tijdens het gebruik de ventilatieroosters niet.
TSS-modellen - Bij de TSS-modellen met automatische onderbreking van de toevoer:
- zal, bij het sluiten van het pistool, de dynamische druk de elektromotor onmiddellijk uitschakelen;
- zal, bij het openen van het pistool, de drukval automatisch de elektromotor starten waarna de druk weer met een hele korte vertraging wordt hersteld;
- voor een perfecte werking van de TSS mag u het pistool niet sluiten en openen met tussenpauzes van minder dan 4-5 seconden.
Om schade aan de machine te voorkomen moet u het droge gebruik ervan vermijden en u ervan verzekeren dat de machine altijd naar behoren met water wordt gevoed.
Bij de modellen zonder TSS moet u, om schade aan de machine als gevolg van een verhoging van de watertemperatuur te voorkomen, bij een draaiende machine de waterstraal nooit langer dan 5 minuten onderbreken.
- 8.4 **Stoppen**
1) Zet de startinrichting in de stand (OFF/O).
2) Open het pistool en blaas de druk in de leidingen af.
3) Schakel de beveiliging (D) in.
- 8.5 **Herstarten**
1) Schakel de beveiliging (D) uit.
2) Open het pistool en blaas de lucht in de leidingen af.
3) Zet de startinrichting in de stand (ON/O).

4 **ALGEMENE INFORMATIE (FIG. 1)/PAGINA 3**

- 4.1 **Gebruik van de handleiding**
Deze handleiding is een geïntegreerd onderdeel van de machine; bewaar hem voor latere raadpleging. Lees hem vóór de installatie en het gebruik aandachtig door. Bij overdracht van het apparaat is de oude eigenaar verplicht om de handleiding aan de nieuwe eigenaar te overhandigen.
- 4.2 **Levering**
De machine wordt gedeeltelijk gedemonteerd in een kartonnen doos geleverd.
De samenstelling van de levering staat afgebeeld in fig. 1

5 **TECHNISCHE INFORMATIE (FIG. 1)/PAGINA 3**

- 5.1 **Beoogd gebruik**
De machine is bestemd voor een persoonlijk gebruik, voor het reinigen van voertuigen, machines, vaartuigen, metaalwerk enz., om hardnekkig vuil met schoon water en biologisch afbreekbare chemische reinigingsmiddelen te verwijderen.
Het wassen van voertuigmotoren is slechts toegestaan wanneer het vieze water volgens de geldende normen wordt verwijderd.
- Temperatuur toevoerwater: **zie het typeplaatje op de machine.**
- Waterdruk aan de ingang: **min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.**
- Omgevingstemperatuur bij gebruik: **hoger dan 0°C.**
De machine voldoet aan de normen IEC 60335-1 en IEC 60335-2-79.
- 5.2 **Bediener**
Voor de identificatie van de bediener belast met het gebruik van de (professionele of niet-professionele) machine verwijzen wij naar het pictogram in fig. 1.
- 5.3 **Hoofdbestanddelen**
B2 Lans
B3 Pistool met beveiliging
B4 Elektricitetskabel met stekker (waar voorzien)
B5 Hogedrukslang
B6 Tank reinigingsmiddel (waar voorzien)
B7 Olie dop (waar voorzien)
E Mondstuk
F Regelaar reinigingsmiddel (waar voorzien)
G Drukregelaar (waar voorzien)
L Waterfilter
- 5.4 **Beveiligingen**
- Startinrichting (H)
De startinrichting voorkomt het ongewenste starten van de machine.
Let op - gevaar!
Voer geen werkzaamheden uit op de veiligheidsklep en wijzig er de afstelling niet van.

- Veiligheids- en/of overdrachtventiel.
De veiligheidsklep is tevens een overdrachtventiel. Wanneer het pistool wordt gesloten gaat de klep open en recirculeert het water door de pomp aanzuiging of wordt het naar de grond afgevoerd.
- Thermostaatklep (D) (waar voorzien)
Wanneer de watertemperatuur door de fabrikant voorziene waarde overschrijdt, zal de thermostaatklep het warme water afroeren en genoeg koud water aanzuigen om de juiste temperatuur weer te herstellen.
- Beveiliging (D): voorkomt ongewenste waterstralen.
- Thermische beveiliging: in geval van overbelasting zal deze beveiliging de machine stoppen.

6 **INSTALLATIE (FIG. 2)/PAGINA 4**

- 6.1 **Montage**
Let op - gevaar!
Tijdens alle installatie- en montagewerkzaamheden moet de machine losgekoppeld zijn van het elektriciteitsnet.
Voor de montagevolgorde verwijzen wij naar fig. 2.
- 6.2 **Montage van de ontluchtingsdoppen (waar voorzien)**
Om olielekkage te voorkomen, wordt de machine geleverd met de olievulopeningen afgesloten met rode doppen die moeten worden vervangen door de bijgevoegde ontluchtingsdoppen.
- 6.3 **Montage van de vuilreus**
(Voor de modellen die hiernaast zijn uitgerust).
Mer de vuilreus beschikt u over meer waskracht.
Het gebruik van de vuilreus kan leiden tot een daling van de druk van 25% ten opzichte van de druk verkregen met het regelbare mondstuk. Het gebruik ervan biedt meer waskracht dankzij het roterende effect op de waterstraal.
- 6.4 **Elektrische aansluiting**
Let op - gevaar!
Controleer of de spanning en frequentie (V-Hz) van het elektriciteitsnet overeenstemmen met de waarden vermeld op het typeplaatje (fig. 2).
6.4.1 **Gebruik van de verlengkabels**
Gebruik kabels en stekkers met een "IPXS" beschermingsgraad. De diameter van de verlengkabels moet evenredig zijn aan de lengte ervan; hoe langer de kabel, des te groter moet de diameter ervan zijn. Zie tabel 1.
- 6.5 **Aansluiting op het waterleidingnet**
Let op - gevaar!
Zuig uitsluitend gefilterd of schoon water op. De waterkraan moet een watertoevoer garanderen die tenminste gelijk is aan de capaciteit van de pomp.
Plaats de machine zo dicht mogelijk bij het waterleidingnet.
6.5.1 **Verbindingsopeningen**
● Wateruitlaat (OUTLET)
■ Waterinlaat met filter (INLET)
- 6.5.2 **Aansluiting op het openbare waterleidingnet**
De machine mag alleen rechtstreeks op het openbare drinkwaterdistributienet worden aangesloten als er in de toevoering een terugstroomklep met afvoerovereenkomstig de geldende normen is geïnstalleerd. Verzeker u ervan dat de diameter van de slang tenminste 13 mm is, dat hij verstevigd en niet langer dan 25 m is.
- 6.5.3 **Het aanzuigen van water uit open recipiënten**
1) Schroef de aanzuigslang met het filter aan op de waterinlaat (INLET) en laat hem tot onderin de tank zakken.
2) De machine ontluchten:
a) Schroef de lans los
b) Start de machine en open het pistool tot het eruitstromende water geen luchtbellen meer heeft.
3) Schakel de machine uit en Schroef de lans weer vast.
N.B.: de maximale aanzuighoogte is 0,5 m. Wij raden aan om voor het starten de aanzuigleiding te vullen.

- Buitengebruikstelling**
1) Draai de waterkraan dicht.
2) Blaas de restdruk in het pistool af tot er geen water meer uit de machine komt.
3) Schakel de machine uit (OFF/O).
- 4) Trek de stekker uit het stopcontact.
- 5) Maak na het gebruik de reinigingsmiddel tank leeg en schoon. Voor het schoonmaken van de tank moet u in plaats van het reinigingsmiddel schoon water gebruiken.
- 6) Schakel de beveiliging (D) van het pistool in.

8.6 **Het reinigingsmiddel vullen en gebruiken**
De reinigingsmiddelafdosering moet plaatsvinden met de accessoires en op de wijzen voorzien in punt 7.3.

Het gebruik van een langere hogedrukslang dan het standaard met de machine geleverde exemplaar, of het gebruik van een extra verlengslang kan het aanzuigen van het reinigingsmiddel uit de tank (waar voorzien) verminderen of volledig onderbreken.
Vul de tank (B6) met een biologisch goed afbreekbaar reinigingsmiddel.

8.7 **Tips voor een correcte wasbeurt**

Breng reinigingsmiddel aan op het droge oppervlak om het vuil op te lossen. Werk bij verticale oppervlakken van beneden naar boven. Laat het product 1-2 minuten inwerken, waarbij het oppervlak echter niet mag opdrogen. Werk met de hogedruksstraal op een afstand van meer dan 30 cm, en start onderaan. Voorkom dat het spelwater op nog niet gewassen oppervlakken druipt.
In bepaalde gevallen zal de mechanische werking van de wasborstels nodig zijn om het vuil te verwijderen.
De hoge druk is niet altijd de beste oplossing voor een goede wasbeurt en zal bepaalde oppervlakken kunnen beschadigen. Het gebruik van de puntstraal van het regelbare mondstuk en het gebruik van de vuilreus op delicate en gelaste delen en onder druk staande componenten (lijm, banden, ventielen...) moet worden vermeden.
Een goede waswerking hangt op gelijke mate af van de druk en de hoeveelheid water.

9 **ONDERHOUD (FIG. 5)/PAGINA 6**

Alle, niet in dit hoofdstuk behandelde onderhoudswerkzaamheden moeten bij een erkend Verkoop- en Servicecentrum worden uitgevoerd.

Let op - gevaar!
Trek, voor alle werkzaamheden op de machine, de stekker uit het stopcontact.

9.1 **Reiniging van het mondstuk**

- 1) Demonteer de lans van het pistool.
- 2) Verwijder met het gereedschap (C1) het vuil uit het gaasje in het mondstuk.

9.2 **Reiniging van het filter**

Controleer voor ieder gebruik het aanzuigfilter (L) en het reinigingsmiddelfilter (waar voorzien) en reinig ze, indien noodzakelijk, volgens de aanwijzingen.

9.3 **Opheffing motorblokkering (waar voorzien)**

Bij langdurige stilstand kan kalkaanslag de motor blokkeren. Om de blokkering op te heffen moet u met het gereedschap (M) de krukas draaien.

9.4 **Olie bijvullen (waar voorzien)**

Gebruik de vulopener om de olie tot op het juiste niveau bij te vullen. Zie, voor de eigenschappen van de olie, de tabel "technische gegevens".

9.5 **Opbergen**

Voordat u de machine voor de winter opbergt, moet u hem met niet-agressieve/niet-toxische antivriesvoetstof laten draaien. Bewaar het apparaat op een droge en tegen vorst beschermde plek.

10 **OPSLAG EN TRANSPORT (FIG. 5)/PAGINA 6**

Sla de accessoires op zoals voorzien in fig. 5. Vervoer de machine zoals voorzien in fig. 5.

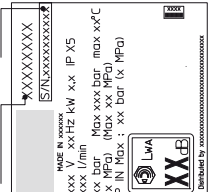
1.1 INFORMATIE OVER STORINGEN

| Problemen | Mogelijke oorzaken | Oplossingen |
|---|--|--|
| De pomp bereikt de voorgeschreven druk niet | Mondstuk versleten | Vervang het mondstuk |
| | Waterfilter vies | Reinig het filter (L) (fig. 5) |
| | Onvoldoende watertoevoer | Draai de kraan helemaal open |
| De pomp heeft draai- of draagproblemen | Er wordt lucht aanzuigden | Controleer de fittingen |
| | Er is licht in de pomp | Schiel de machine uit en gebruik het pistool tot de waterstraal ononderbroken is. Opnieuw inschakelen. |
| | Mondstuk niet goed afgesteld | Zet het mondstuk (E) in stand (H) (fig. 3) |
| De pomp heeft druksprongen | Interentie thermostaatklep | Wacht tot de juiste watertemperatuur weer is hersteld |
| | Aanzuighoogte uit open tank hoger dan 0,5 m | Verminder de aanzuighoogte |
| | Het water wordt uit een externe tank aangezogen | Verbind de machine met het waterleidingnet. |
| De motor "bromt" maar start niet | De temperatuur van het water aan de ingang is te hoog | Verminder de temperatuur |
| | Mondstuk verstopt | Reinig het mondstuk (fig. 5) |
| | Aanzuigfilter (L) vies | Reinig het filter (L) (fig. 5) |
| De motor "bromt" maar start niet | Onvoldoende netspanning | Controleer of de netspanning overeenstemt met die van het typeplaatje (fig. 2) |
| | Verlies van spanning veroorzaakt door de verlengkabel | Controleer de karakteristieken van de verlengkabel |
| | Langdurige stop van de machine | Raadpleeg een erkend Technisch Servicecentrum |
| De elektromotor start niet | Problemen met de TSS-mitching | Raadpleeg een erkend Technisch Servicecentrum |
| | Er is geen spanning | Controleer op de aanwezigheid van spanning op het elektriciteitsnet en controleer of de stekker goed in het stopcontact zit (*) |
| | Problemen met de TSS-mitching | Raadpleeg een erkend Technisch Servicecentrum |
| Waterlekage | De machine heeft langdurig stilgestaan | Hef de motorblikkering op via de opening aan de achterzijde met het gereedschap M (voor de modellen waarbij dit is voorzien) (fig. 5) |
| | Pakkingen versleten | Laat de pakkingen vervangen bij een erkend Technisch Servicecentrum |
| | Interentie veiligheidsklep bij wijfje afvoer | Raadpleeg een erkend Technisch Servicecentrum |
| Lawaaiigheid | De temperatuur van het water is te hoog | Verminder de temperatuur (zie technische gegevens) |
| | Pakkingen versleten | Raadpleeg een erkend Technisch Servicecentrum |
| | Dichting van het hogedrukstelsel of het pomp-circuit defect | Raadpleeg een erkend Technisch Servicecentrum |
| Alleen voor TSS: wanneer u de hendel van het pistool indrukkt komt er geen water uit (met gemonteerde voedingslang) | Mondstuk verstopt | Reinig het mondstuk (fig. 5) |
| | Stand regelbaar mondstuk op hoge druk | Zet het mondstuk (E) in stand M (fig. 3) |
| | Reinigingsmiddel te dik | Verdunnen met water |
| Er wordt geen reinigingsmiddel aanzuigden | Gebruik van verlengslangen voor de hogedrukslang | Monteer de oorspronkelijke slang terug |
| | Reinigingsmiddelcircuit vuil of dichtgevoelt | Spoel met schoon water en verwijder eventuele aansluitingen |
| Waterlekage uit de thermostaatklep | De temperatuur van het water in het mondstuk is hoger dan de maximale waarde aangegeven op het typeplaatje | Wanneer het probleem aanhoudt moet u het erkende Technische Servicecentrum raadplegen |
| | De temperatuur van het water stijgt | Onderbreek, bij een draaiende machine, de waterstraal nooit langer dan 5 minuten. |

(+) Indien tijdens het gebruik de motor stil gaat staan en niet meer start, moet u 2-3 minuten wachten voordat u hem opnieuw start (interventie van de thermische beveiliging).

Mocht het probleem zich vaker voordoen dan moet u de Technische Servicedienst waarschuwen.

MODEL SERIENUMMER



Technische Gegevens

| Technische Gegevens | Unit | PW-C23P G145-CP Mod. I 1408A-M | PW-C33P G161-CP Mod. I 1610A-M | PW-C33P G165-CP Mod. I 1508A-M | PW-C33P G165-CP Mod. I 1610A-M |
|---|---------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Capaciteit | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Maximale capaciteit | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Druk | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Maximumdruk | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Vermogen | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| T°Voeding | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Maximale voedingsdruk | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Afstotingskracht van het pistool bij de maximale druk | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Mobrofoliatie | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Mobrobescherming | - | IPXS | IPXS | IPXS | IPXS |
| Spanning | V~ / Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Geluidsniveau (K = 3 db(A)) | | | | | |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Trellingen van het apparaat K = 1M/s² | m/s² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Gewicht | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Technische veranderingen voorbehouden!

EG verklaring van overeenstemming

IP Cleaning S.r.l.
 Hoofdkantoor – Registered Office / Amministrazione – Administration
 V.le Treviso, 63 – Fraz. Summaga 30026 Portogruaro (VE)/ITALY

Wij verklaren onder onze eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemt met de volgende Communautaire Richtlijnen:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EG (Italiaans wetsbesluit 262/2002)

Toegepaste geharmoniseerde normen:
 EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1;
 EN 62233; EN 50581

Product:

KOUDWATER-HOGEDRUKREINIGER

Model:

PW-C23P
 Mod. I 1408A-M / I 1610A-M / I 1508A-M / I 1610A-M
 G145-CP - I 1408A-M / G161-CP - I 1610A-M / G155-CP - I 1508A-M / G165-CP - I 1610A-M

De persoon die gemachtigd is om de technische documentatie op te stellen.

IP Cleaning S.r.l. – Technische afdeling / Technical Dept.

V.le Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy

Federico De Angelis



Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

GARANTIE

De geldigheid van de garantie wordt bepaald door het geldende - de verkoop van professioneel gebruik of de verhuur, - het negeren van de onderhoudsnormen voorzien in het speciale - het gebruik van niet-oorspronkelijke vervangingsonderdelen - het gebruik van niet-oorspronkelijke reparatieonderdelen of - het gebruik van niet-oorspronkelijke accessoires, - het gebruik van niet-oorspronkelijke gereedschappen of - het gebruik van niet-oorspronkelijke consumptiegoed. De garantie is niet van toepassing op defecten veroorzaakt door, of het gevolg van: - schade veroorzaakt door het transport, door externe voorwerpen of substanties, een ongeluk, - problemen veroorzaakt door het overbrengen of de opslag. Om de garantie te activeren zal u een aankoopbewijs moeten tonen. Het verkooppunt waar u de machine heeft aangeschaft

1 SIKKERHETSREGLER


1.1 Maskinen du har kjøpt er et høyteknologisk produkt fremstilt av en av Europas ledende produsenter av høytrykksvasker. For best mulig ytelse har vi har sammenfattet disse linjene du bør lese nøye og følge ved bruk. Ta alle forholdsregler ved tilkobling, bruk og vedlikehold av maskinen for å beskytte deg selv og andre i nærheten mot skader. Les nøye og følg sikkerhetsforskriftene. Manglende overhold kan sette personers helse og sikkerhet i fare eller forårsake økonomiske skader.


2 INFORMASJONSANVISNINGER

2.1 Følg anvisningene på skiltene og symbolene festet på maskinen, og idennebruksanvisning. På maskinen og i bruksanvisningen finnes kun de symbolene som gjelder maskinen som er kjøpt. Kontroller at symbolene og skiltene festet på maskinen alltid er hele og leselige. Hvis ikke, må de skiftes ut og henges opp på samme plass.

 Advarsel - fare

 Les disse instruksjonene nøye før bruk.

 Ikon E2 (hvis symbolet finnes på fig. 1) - Viser at maskinen er til profesjonelt bruk, dvs. for personer med erfaring, teknisk kjennskap, kjennskap til standarder og lover, og som er i stand til å bruke maskinen og utføre det nødvendige vedlikeholdet. Maskinen skal ikke brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller av personer uten erfaring eller kjennskap til maskinen.

 Ikon E3 (hvis symbolet finnes på fig. 1) - Viser at maskinen ikke er til profesjonelt bruk (hjemmebruk). Maskinen skal ikke brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller av personer uten erfaring eller kjennskap til maskinen med mindre de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av maskinen og risikoene knyttet til bruken.

 Deler i bevegelse. Ikke berør.

0 Posisjon for bryter slått av


I Posisjon for bryter slått på



Garantert lydeffektnivå

 **Forbud:** Varsler brukeren om at landets gjeldende regelverk kan forby tilkoblingen av maskinen til drikkevannsforsyningen.

 **Fare:** Varsler brukeren om at vannstrålen ikke skal rettes mot barn, dyr, elektrisk utstyr eller selve maskinen.

 Maskinen er i isolasjonsklasse II. Det betyr at den har en forsterket isolasjon eller er dobbeltisolert (kun hvis symbolet finnes på maskinen).


 Maskinen er i isolasjonsklasse I. Det betyr at den har en jordleder (kun hvis symbolet finnes på maskinen).

 Maskinen er i samsvar med anvendbare europeiske direktiver.


 Ikon E1 - Viser påbudet om **ikke å avhende** høytrykksvaskeren som vanlig husholdningsavfall. Den kan leveres inn til forhandleren ved kjøp av en ny. Maskinens elektriske og elektroniske deler må ikke brukes om igjen til feil bruk, fordi de kan være helseskadelige.


 Bruk hørselsvern.

 Bruk vernemaske.

 Bruk åndedrettsvern.

 Bruk vernehansker.

 Bruk vernesko.



 Bruk verneklær.



3 SIKKERHETSFORSKRIFTER/RESTERENDE RISIKOER

- 3.1 ADVARSLER: SIKKERHETSMESSIGE "FORBUD"**
- 3.1.1 ADVARSEL.** IKKE la barn bruke maskinen, og pass på at de ikke leker med maskinen.
- 3.1.2 ADVARSEL.** Trykkstrålene kan være farlige ved feil bruk.
- 3.1.3 ADVARSEL.** IKKE bruk maskinen med brannfarlige eller giftige væsker, eller andre produkter som ikke er egnet for en korrekt bruk av maskinen. Det er forbudt å bruke maskinen i brannfarlige eller eksplosjonsfarlige omgivelser.
- 3.1.4 ADVARSEL.** FARE FOR EKSPLOSJON IKKE sprøyt brannfarlige væsker.
- 3.1.5 ADVARSEL.** IKKE rett vannstrålen mot personer eller dyr.
- 3.1.6 ADVARSEL.** IKKE rett vannstrålen mot maskinen, elektriske deler eller annet elektrisk utstyr.
- 3.1.7 ADVARSEL.** IKKE bruk maskinen innenfor et arbeidsområde hvor det oppholder seg personer uten verneklær.
- 3.1.8 ADVARSEL.** IKKE rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller skotøy.
- 3.1.9 ADVARSEL.** IKKE bruk maskinen utendørs når det regner.
- 3.1.10 ADVARSEL.** Maskinen må IKKE brukes av barn, ukyndige personer eller personer som ikke har lest og forstått bruksanvisningen.
- 3.1.11 ADVARSEL.** IKKE ta på støpslet og/eller stikkkontakten med våte hender.
- 3.1.12 ADVARSEL.** IKKE bruk maskinen hvis strømledningen er ødelagt. Hvis strømledningen er ødelagt, må den enten skiftes ut av produsenten, et autorisert servicecenter eller kvalifisert personale for å unngå sikkerhetsfarer.
- 3.1.13 ADVARSEL.** IKKE bruk maskinen hvis en strømkabel eller viktige deler som bl.a. sikkerhetsanordninger, høytrykkslanger eller sprøytepipistolen er skadet.
- 3.1.14 ADVARSEL.** IKKE lås pistolhåndtaket i driftsposisjon.
- 3.1.15 ADVARSEL.** Kontroller at maskinen har typeskilt. Kontakt leverandøren hvis det ikke er tilfelle. Maskiner uten typeskilt må IKKE brukes, fordi de kan ikke identifiseres og kan være farlige.
- 3.1.16 ADVARSEL.** IKKE forsøk å endre sikkerhetsventilens og sikkerhetsanordningenes kalibrering på noen måte.
- 3.1.17 ADVARSEL.** IKKE endre originaldiametere til den justerbare sprøyteledningen.



- 3.1.18 ADVARSEL.** IKKE flytt maskinen ved å dra i STRØMLEDNINGEN.
- 3.1.19 ADVARSEL.** Unngå at kjøretøy kjører over høytrykkslangeren.
- 3.1.20 ADVARSEL.** IKKE flytt maskinen ved å dra i høytrykkslangeren.
- 3.1.21 ADVARSEL.** Hvis høytrykksstrålen rettes mot dekk, dekkventiler og andre trykksatte deler, utgjør den en potensiell fare. Unngå bruk av rotordysen, og hold alltid strålen på minst 30 cm avstand under vaskingen.
- 3.1.22 ADVARSEL.** Det er forbudt å bruke ikke originalt tilbehør eller tilbehør som ikke er spesifikt for modellen. Det er forbudt å utføre endringer på maskinen. Utføring av endringer fører til bortfall av samsvarserklæringen og fritar produsenten fra sivil- og strafferettslig ansvar.
- 3.2 ADVARSLER: SIKKERHETSMESSIGE "PÅBUD"**
- 3.2.1 ADVARSEL.** Alle strømførende deler MÅ BESKYTTES mot vannstrålen.
- 3.2.2 ADVARSEL.** Den elektriske tilkoblingen må utføres av en fagkyndig elektriker i samsvar med standard IEC 60364-1. Det anbefales å installere en jordfeilbryter som avbryter strømforsyningen til maskinen hvis lekkasjestrømmen til jord overstiger 30 mA for 30 ms, eller en kontrollanordning for jordkretsen.
- 3.2.3 ADVARSEL.** UNDER start kan maskinen forårsake nettforstyrrelser.
- 3.2.4 ADVARSEL.** Bruk av jordfeilbryter betyr økt sikkerhet for brukeren (30 mA).
- 3.2.5 ADVARSEL.** For modellene uten støpsel må installasjonen utføres av kvalifisert personale.
- 3.2.6 ADVARSEL.** Bruk kun godkjente skjøteledninger med et egnet tverrsnitt.
- 3.2.7 ADVARSEL.** Koble alltid fra hovedbryteren når maskinen forlates uten tilsyn.
- 3.2.8**       ADVARSEL. Det høye trykket kan føre til at deler slynges ut. Bruk personlig verneutstyr.
- 3.2.9 ADVARSEL.** TREKK UT støpslet før det utføres arbeid på maskinen.
- 3.2.10 ADVARSEL.** Før du trykker inn pistolhåndtaket må du holde GODT FAST i sprøytepipistolen for å fange opp rekylen.



3.2.11 ADVARSEL. FØLG vannverkets forskrifter. I henhold til IEC 60335-2-79 kan maskinen kun kobles til drikkevannsforsyningen hvis vanntilførselen til maskinen er utstyrt med tilbakestrømningsbeskyttelse av typen BA i samsvar med standard EN 12729. Tilbakestrømningsbeskyttelsen kan bestilles hos produsenten.

3.2.12 ADVARSEL. Vann som renner inn i tilbakestrømningsbeskyttelsens klassifiseres ikke som drikkevann.

3.2.13 ADVARSEL. Vedlikehold og/eller reparasjoner av elektriske komponenter MÅ utføres av kvalifisert personale.

3.2.14 ADVARSEL. SLIPP UT resttrykket før slangen kobles fra maskinen.

3.2.15 ADVARSEL. KONTROLLER før hver bruk og jevnlig at skruene er strammet skikkelig og at ingen av delene er slitte eller defekte.

3.2.16 ADVARSEL. BRUK utelukkende vaskemidler som ikke kan forårsake korrosjon på dekklaget til høytrykksslangen/strømledningen.

3.2.17 ADVARSEL. HOLD personer og dyr på minst 15 meters avstand.

3.2.18 ADVARSEL. Denne maskinen skal brukes med vaskemidler som leveres eller anbefales av produsenten. Hvis du bruker andre vaskemidler eller kjemiske produkter, kan det virke negativt inn på maskinens sikkerhet.

3.2.19 ADVARSEL. Unngå at vaskemidlet kommer i kontakt med huden, og spesielt øynene! Ved kontakt med øynene, skyll med rent vann og kontakt lege umiddelbart!

3.2.20 ADVARSEL. Høytrykksslangene, slangekoblingene og leddene er viktige elementer for sikker drift av maskinen. Bruk kun høytrykksslang, slangekoblinger og ledd som anbefales av produsenten.

3.2.21 ADVARSEL. For å kunne garantere sikker drift av maskinen må du kun bruke originale reservedeler fra produsenten eller godkjente av produsenten.

3.2.22 ADVARSEL. Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Ved bruk av skjøteledning, velg en som er egnet til utendørsbruk, og pass på at tilkoblingen holdes tørr og over bakkenivå. Det anbefales å bruke en kabeltrommel, som blir liggende minst 60 mm over bakkenivå.

3.2.23 ADVARSEL. Slå av maskinen og koble den fra strømmen før montering, rengjøring, justering, vedlikehold, oppbevaring og transport.

3.2.24 ADVARSEL. Sett rengjøringssettet for rørledninger inn til det røde merket før maskinen slås på.



4 GJERNING INFORMASJON (FIG. 1)/SIDE 3

4.1 Hvordan bruke bruksanvisningen

Bruksanvisningen er en viktig del av maskinen. Ta vare på den for senere bruk. Les bruksanvisningen grundig før installasjon og bruk. Hvis du selger høytrykksvaskeren, må bruksanvisningen overlates til den nye eieren.

4.2 Levering

Maskinen leveres delvis demontert inni en kartongemballasje. Sammensetningen av levering er vist på fig. 1.

4.2.1 Vedlagt dokumentasjon

- A1 Bruks- og vedlikeholdsanvisning
- A2 Sikkerhetsregler
- A3 Samsvarsattestering
- A4 Garantiregler

4.3 Kassering av emballasjen

Emballasjen er fremstilt i miljøvennlige materialer. Uansett må de resikuleres eller avhendes i samsvar med gjeldende regelverk.

5 TEKNISK INFORMASJON (FIG. 1)/SIDE 3

5.1 Beregnet bruk

Maskinen er beregnet til hjemmebruk for rengjøring av kjøretøy, maskiner, båter, bygninger osv. Hardnakkett skitt fjernes ved bruk av rent vann og biologisk nedbrytbare kjemiske vaskemidler. Rengjøring av motorer i kjøretøy er kun tillatt dersom det skitne vannet kasseres i overensstemmelse med gjeldende lover.

- Vannets matetemperatur. Se maskinens typeskilt.

- Omgivelsestemperatur ved drift: Over 0 °C.

Maskinen er i samsvar med standard IEC 60335-1 og IEC 60335-2-79.

5.2 Bruker

Ikonet på fig. 1 viser hvilken bruker som kan bruke maskinen (profesjonell eller ikke profesjonell).

5.3 Hoveddeler

- B2 Lanser
- B3 Sprøytepipist med sikring
- B4 Strømlledning med støpsel (avhengig av modell)
- B5 Høytrykksslange
- B6 Vaskemiddelbakk (avhengig av modell)
- B7 Oljelokk (avhengig av modell)
- E Sprøyteøse
- F Vaskemiddelregulator (avhengig av modell)
- G Trykkregulator (avhengig av modell)
- L Vannfilter

5.3.1 Tilbehør (hvis følger med leveringen - se fig. 1)

- C1 Verktøy for rengjøring av skjøteledninger
- C9 Adapter
- C10 Skrur og bolter
- C2 Rotordyse
- C11 Vegkonsoll
- C3 Håndtak
- C12 Spak
- C4 Børste
- C13 Vaskemiddelbakk
- C5 Slangetrommel
- C14 Hjul
- C6 Vannsgesett
- C15 Tube med smørefett
- C7 Rengjøringssett for rørledninger
- C16 Manometeret
- C17 Adapter
- C8 Børsteet for store overflater

5.4 Sikkerhetsanordninger

- Oppstartsanordning (H)
- Oppstartsanordning hindrer en utilsikket bruk av maskinen.

⚠️ Advarsel - fare!

Ikke forsøk å endre sikkerhetsventilens kalibrering på noen måte.

- Sikkerhets- og/eller trykkbegrensningsventil.
- Sikkerhetsventilen fungerer også som trykkbegrensningsventil. Når pistolhåndtaket slippes, åpnes sikkerhetsventilen og vannet resikulerer enten gjennom pumpeinnløpet eller renner ut på bakken.

- Termostatventil (D1 hvis finnes)

Hvis vanntemperaturen overstiger produsentens fastsatte temperaturløp, tømmer termostatventilen ut det varme vannet og suger inn tilsvarende mengde kaldt vann for å gjenopprette riktig temperatur.

- Sikring (D): Unngår tilfeldig vannstråle.

- Varmevern: Stopper maskinen ved overbelastning.

6 INSTALLASJON (FIG. 2)/SIDE 4

6.1 Montering

⚠️ Advarsel - fare!

Maskinen må være koblet fra strømmen ved installasjon og montering.

For monteringsseksjonen se fig. 2.

6.2 Montering av luftlokkene (avhengig av modell)

For å unngå oljelekkasjer leveres maskinen med oljepåfyllingsåpningene lukket med røde lokk. Disse må skiftes ut med luftlokkene som følger med.

6.3 Montering av rotordysen

For modellene som er utstyrt med dette

Med rotordysen oppnås en enda mer effektiv vasking.

Bruk av rotordysen kan føre til et trykkfall på 25 % i forhold til trykket som oppnås med den justerbare sprøytedysen. Bruk av rotordysen gir allikevel en større vaskerakt pga. vannstrålens roterende effekt.

6.4 Elektrisk tilkobling

⚠️ Advarsel - fare!

Kontroller at nettspenningen og -frekvensen (V/Hz) stemmer overens med det som er oppgitt på typeskiltet (fig. 2).

6.4.1 Ved bruk av skjøteledninger

Skjøteledningene og stoppsene må ha en kapslingsgrad på IPX5.

Tversnittet til skjøteledninger som brukes må være proporsjonalt med lengden, det vil si at jo lenger skjøteledningen er, jo større må tversnittet være. Se tabell 1.

6.5 Vanntilkobling

⚠️ Advarsel - fare!

Ta inn kun filteret eller rent vann. Vanntilførselen må som et minimum være tilsvarende pumpeens avgitte vannmengde.

Plasser maskinen så nær vanntilførselen som mulig.

6.5.1 Tilkoblingsåpninger

- Vannutløp (OUTLET)
- Vanninnløp med filter (INLET)

6.5.2 Tilkobling til det lokale vannverket

Maskinen kan bare kobles til drikkevannsforsyningen hvis vanntilførselen til maskinen er utstyrt med tilbakestrømningsbeskyttelse med tømingsmulighet i samsvar med gjeldende bestemmelser. Pass på at slangen har en diameter på minst 13 mm, er forsterket og er maks. 25 m lang. *Innsuging av vann fra åpne beholdere*

- 1) Fest sugeslangen med filteret til vanninnløpet (INLET) og senk den helt ned på bunnen av beholderen.
- 2) Slipp ut luften i maskinen:

- a) Løse lensen.
- b) Start maskinen og åpne pistolhåndtaket helt det renner ut vann uten luftbobler.
- 3) Slå av maskinen og stram til lensen igjen.

Merk: Maks sugehøyde er 0,5 m. Det anbefales å fylle sugeslangen før bruk.

7 JUSTERINGER (FIG. 3)/SIDE 5

- 7.1 Justering av sprøytedysen** (avhengig av modell)
Drei på sprøytedysen (E) for å justere vannstrålen.
- 7.2 Justering av vaskemiddeltilførselen**
For tilfylling av vaskemiddel med riktig trykk må sprøytedysen (E) (avhengig av modell) dreies til pos. " " , eller vaskemiddelstøtet (C13) (avhengig av modell) monteres som vist på figuren.
Drei på regulatoren (F) for dosering av vaskemiddelmengden som skal tilføres (avhengig av modell).
- 7.3 Justering av driftstrykket** (avhengig av modell)
Drei på regulatoren (G) for å endre driftstrykket. Trykket vises på manometeret (hvis finnes).

8 INFORMASJON OM BRUK (FIG. 4)/SIDE 5

- 8.1 Kontroller**
- Oppstartsnoordning (H).
Drei oppstartsnoordningen til pos. (1 ON) for å starte motoren (for modeller uten TSS-utstyr)
b) Klargjøre motoren for start (for modeller med TSS-utstyr).
Hvis oppstartsnoordningen har en kontrolllampe, må denne tennes.
Drei oppstartsnoordningen til pos. (0 OFF) for å stanse maskinen.
Hvis oppstartsnoordningen har en kontrolllampe, må denne slukkes.
- Kontrollspak for vannstrålen (I).

Advarsel - fare!
Maskinen må stå på et sikkert, stabilt underlag når den brukes, og i den stillingen som er vist på fig. 4.

8.2 Start (fig. 4)

- 1) Åpne vannkranen helt.
- 2) Frigjør sikringen (D).
- 3) Trykk inn pistolhåndtaket noen sekunder og start maskinen med oppstartsnoordningen (1 ON).

Advarsel - fare!
Kontroll før start at maskinen forsynes med vann på riktig måte. Tørrgang skader maskinen. Ikke dekk til ventilasjonsrillene under bruk.

- TSS-modeller** - For TSS-modeller med automatisk avbrytelse av forsyningen:
- Når pistolhåndtaket slippes, vil det dynamiske trykket automatisk stoppe den elektriske motoren.
- Når pistolhåndtaket trykkes inn, synker trykket automatisk, den elektriske motoren startes og trykket gjenopprettes med en ubetydelig forsinkelse.
- For en korrekt bruk av må ikke pistolhåndtaket slippes og trykkes inn på mindre enn 4-5 sekunder.

Ikke bruk maskinen på tørrgang, fordi den kan skades. Kontroll at maskinen alltid er riktig forsynt med vann. For å unngå å påføre maskinen skader som skyldes temperaturøkninger, må ikke vannstrålen avbrytes i mer enn 5 minutter (for modeller uten TSS-utstyr).

- 8.3 Stopp**
1) Drei oppstartsnoordningen til pos. (0 OFF).
2) Trykk inn pistolhåndtaket for å slippe ut luften i rørlødingene.
3) Sett på sikringen (D).

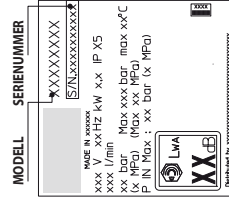
- 8.4 Oppstart igjen**
1) Frigjør sikringen (D).
2) Trykk inn pistolhåndtaket for å slippe ut luften i rørlødingene.
3) Drei oppstartsnoordningen til pos. (0 ON/I).

- 8.5 Oppbevaring**
1) Lukk vannkranen.
2) Slipp ut resttrykket ved å trykke inn pistolhåndtaket helt til det ikke renner vann ut av maskinen.
3) Slå av maskinen (0 OFF).
4) Trekk stopplet ut av stikkkontakten.
5) Tøm og vask vaskemiddelboksen etter bruk. Vask tanken med rent vann uten bruk av vaskemiddel.

11 FEILSØKING

| Problem | Mulige årsaker | Løsninger |
|--|--|--|
| Pumpen virker ikke ved foreskrevet trykk | Slutt-dyse. Vannfilteret er tilsmusset. For lav vanntrykk. Luft suges inn i systemet. Luft i pumpen. | Skift ut dysen. Rengjør filteret (L) (fig. 5). Åpne vannkranen helt. Kontroller koblingene. Slå av maskinen og bruk sprøytepiستolen helt til vannstrømmen er jevn. Slå på maskinen igjen. Innstill sprøytedysen (E) i pos. (+) (fig. 3). Vent til riktig vanntemperatur er gjenopprettet. Reduser sugedybden. Koble maskinen til vannet. |
| Plutselig forandring i pumpetrykk | For høy matetemperatur til vannet. Tilstoppet dyse. Sugefilteret (L) er skittent. For lav matespenning. | Senk temperaturen. Rengjør dysen (fig. 5). Rengjør filteret (L) (fig. 5). Sjekk spenningen i strømmet (fig. 2). |
| Motoren summer, men vil ikke starte. | Spenningsstap ved bruk av skjøteledning. Maskinen har ikke vært i bruk på lenge. Problem med TSS-utstyret. | Kontroller skjøteledningens karakteristikk. Kontakt et autorisert servicesenter. Kontakt et autorisert servicesenter. |
| Den elektriske motoren starter ikke. | Ingen strømforsyning. Problem med TSS-utstyret. | Sjekk at stopplet sitter riktig i stikkkontakten og at strømmen ikke er gått (*). Kontakt et autorisert servicesenter. |
| Vannlekkasje. | Maskinen har ikke vært i bruk på lenge. Slutte tēninger. For høy vanntemperatur. | Frigjør motoren med verktøyet (M) gjennom hullet på baksiden (på noen modeller) (fig. 5). La et autorisert servicesenter skifte ut tēningene. Senk temperaturen (se tekniske data). Kontakt et autorisert servicesenter. |
| Unormalt mye støy. | Slitte tēninger. | Kontakt et autorisert servicesenter. |
| Oljelekkasje. | Slutte tēninger. | Kontakt et autorisert servicesenter. |
| Kun for TSS-modeller: Maskinen starter selv om pistolhåndtaket er sluppet. | Sikkerhetsventilen med fri tēmming er utlöst. For høy vanntemperatur. | Kontakt et autorisert servicesenter. |
| Kun for TSS: Ikke noe vann når pistolhåndtaket trykkes inn (med tilkoblet vannslange). | Slutte tēninger. | Kontakt et autorisert servicesenter. |
| Det suges ikke inn vaskemiddel. | Høytrykksystemet eller pumpens hydraulikksystem er ikke tett. Tilstoppet dyse. | Kontakt et autorisert servicesenter. Rengjør dysen (fig. 5). |
| Den justerbare sprøytedysen er innstilt på høyt trykk. | Sikkerhetsventilen med fri tēmming er utlöst. | Innstill sprøytedysen (E) i pos. " " (fig. 3). |
| Det brukes forlengerslange for høytrykkslangene. | Vaskemiddelboksen er for tykkfyltende. | Bland ut med vann. |
| Vaskemiddelkretsen er full av belegg eller innsnevninger. | Det brukes forlengerslange for høytrykkslangene. | Monter den originale slangen. |
| Vannlekkasje fra termostattventilen. | Vaskemiddelkretsen er full av belegg eller innsnevninger. | Sjekk med rent vann og fjern ev. innsnevninger. Kontakt et autorisert servicesenter hvis problemet vedvarer. |
| Vannlekkasje fra termostattventilen. | Vanntemperaturen i sprøytedysen har oversteget maks verdi angitt på typeskiltet. | Ikke avbyt vannstrålen i mer enn 5 minutter mens maskinen er i drift. |

(*) Hvis motoren stopper under drift og ikke starter igjen, vent 2-3 minutter før du prøver igjen (varmevernet er utløst). Kontakt kundeservice hvis feilen oppstår mer enn en gang.



6) Sett på sikringen (D) for sprøytepiستolen.

8.6 Fylling og bruk av vaskemiddel
Vaskemiddel må tilføres med tilbehøret og som forklart i punkt 7.3. Bruk av en lenger høytrykkslange enn den som følger med maskinen, eller en ekstra forlengerslange, kan føre til at innsugingen av vaskemiddel fra tanken (avhengig av modell) reduseres eller avbrytes helt.

8.7 Råd for korrekt vasking
Los opp tanken (B6) med høyt biologisk nedbrytbart vaskemiddel. Los opp skitt ved å påføre vaskemiddel på den tørre overflaten. På vertikale flater begynner du nedest og jobber deg oppover. La vaskemiddel virke i 1-2 minutter, men overflaten må ikke tørke. Bruk høytrykksstrålen minst 30 cm fra overflaten og arbeid nedenfra og opp. Unngå å skyllevannet tennes på flater som er våse. Vask et i noen tilfeller kan det være nødvendig å bruke vaskerør for å fjerne skitten.

Bruk av høyt trykk er ikke alltid den beste løsningen for et godt vaskeresultat. Ettersom noen flater kan bli ødelagt. Unngå å bruke den justerbare sprøytedysens rette stråle og rotordysen på skånsomme og lakerte deler samt trykksatte deler (f.eks. dekk, dekkventiler osv.).
En god vaskeseffekt avhenger i like stor grad av vanntrykket som vannmengden.

9 JUSTERINGER (FIG. 5)/SIDE 6

Alle vedlikeholdsinngrep som ikke beskrives i dette kapitlet skal utføres ved et autorisert servicesenter.

Advarsel - fare!
Trekk stopplet ut av stikkkontakten før vedlikehold av maskinen.

9.1 Rengjøring av sprøytedysen
1) Ta lansen av sprøytepiستolen.
2) Fjern skitt fra åpningen i sprøytedysen med verktøyet (C1).

9.2 Rengjøring av filteret
Kontroller sugefilteret (L) og vaskemiddelfilteret (avhengig av modell) for hver bruk, og rengjør som beskrevet ved behov.

9.3 Frigjøring av motoren (avhengig av modell)
Hvis høytrykksvaskeren ikke brukes på lang tid, kan kalkavsetninger føre til blokkering av motoren. Drei motorakselen med et verktøy (M) for å frigjøre motoren.

9.4 Fylling av olje (avhengig av modell)
Fyll på olje gjennom påfyllingshullet for å gjenopprette riktig nivå. Se oljens egenskaper i tabellen tekniske data.

9.5 Oppbevaring
Kjør maskinen med en ikke-korrosjonerende og giftfri frostvæske før den settes bort for vinteren.
Oppbevar maskinen på et tørt og frostsikkert sted.

10 OPPBEVARING OG TRANSPORT (FIG. 5)/SIDE 6

Lagre tilbehøret som vist på fig. 5.
Transporter maskinen som vist på fig. 5.

NO

NO

Tekniske Data

| Tekniske Data | Måleenhet | PW-C23P G145-CP Mod. I 1408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I 1610A-M | PW-C23P G165-CP Mod. I 1508AO-M | PW-C23P G165-CP Mod. I 1610AO-M |
|---|------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Kapasitet | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Maksimal kapasitet | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Trykk | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Maks. trykk | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Effekt | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Måte temperatur | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Maks. måletrykk | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Pistolens fristøtningskraft ved maks. trykk | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Motorisoleling | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Motorbeskyttelse | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Spinning | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Maks. lydtrykk (K = 3 db(A)) | | | | | |
| L_{pA} (EN 60704-1) | db (A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L_{wA} (EN 60704-1) | db (A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Maskinens vibrationsnivå K = 11M/s ² | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Vekt | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Det tas forbehold om tekniske endringer

EF-samsvarserklæring

IP Cleaning S.r.l.

Foretningsskiltor/administrasjon

V.le Treviso, 63 - Frazz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Vi erklærer under eneansvar at produktet, som denne erklæringen gjelder for, samsvarer med følgende EU-direktiver:

2006/42/EF, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EF (Ita. Lovdekret 262/2002)

Anvendte harmoniserte standarder:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Produkt:

KALDVTANNSHØYTRYKKSPLYLER

Modell:

PW-C23P

Mod. I 1408A-M / I 1610A-M / I 1508AO-M / I 1610AO-M

G145-CP - I 1408A-M / G161-CP - I 1610A-M / G155-CP - I 1508AO-M / G165-CP - I 1610AO-M

Federico De Angelis

Person som er autorisert til å utarbeide teknisk dossier.

IP Cleaning S.r.l. - Teknisk avd. / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 - 30026 Portogruaro (VE) Italy

Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

GARANTI

Garantiens gyldighet følger gjeldende lover i landet hvor - salg, profesjonell bruk, utleie, produktet selges (hvis ikke annet har blitt avtalt med - forsmølse av vedlikeholdsforskriftene som er oppført i produsentens).
Dersom produktet er mangelfullt som følge av dårlig kvalitet på - reparasjoner utført av personale eller servicecentre som ikke er autorisert til dette, er autorisert til dette, eller det ikke er i overensstemmelse med kravene, sørger produsenten (innen garantiens gyldighetsperiode) for - bruk av ikke originale reservedeler eller tilbehør, utskifting av skadete deler, eller reparasjon/utskifting av - skader forårsaket av transporten, av fremmedlegemer eller rimelig slitte deler.
Garantien dekker ikke deler som settes for vanlig slitasje - problemer vedrørende oppmagasinering eller lagring, (ventil, stempel, vannretning, oljetetting, fjærer, O-ringer, For å aktivere garantien må du fremvise innkjøpsbeviset. tilbehør som slange, sprøytepistol, borster, hjul osv.).
Garantien dekker ikke skader forårsaket av eller som følge av: **For service, ta kontakt med forhandleren hvor du har kjøpt maskinen.**

1 INSTRUKSJER BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Zakupione urządzenie jest zaawansowanym technologicznie produktem zaprojektowanym przez jednego z wiodących europejskich producentów myjek ciśnieniowych. Aby zapewnić najwyższą skuteczność działania urządzenia, dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję i przestrzegaj zawartych w niej zaleceń przy każdym użyciu urządzenia. Podczas użytkowania i konserwacji urządzenia oraz podłączania jego elementów należy zachować wszelkie możliwe środki ostrożności zapewnijające bezpieczeństwo własne, jak i osób znajdujących się w bezpośrednim otoczeniu urządzenia. Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i bezwzględnie ich przestrzegać. Niezastosowanie się do zaleceń może być przyczyną urazów lub poważnego uszkodzenia sprzętu.

2 OZNACZENIA BEZPIECZEŃSTWA

2.1 Przestrzegaj zaleceń wyróżnionych oznaczeniami i symbolami bezpieczeństwa zawartych w instrukcji i umieszczonych na urządzeniu.

W instrukcji oraz na urządzeniu znajdują się tylko symbole dotyczące zakupionego modelu urządzenia. Upewnij się, że symbole i znaki przymocowane do urządzenia są zawsze dostępne i czytelne. W innym wypadku umieść symbole zastępcze w pierwotnym położeniu.

 Ostrzeżenie - Przestroga - Niebezpieczeństwo



Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Symbol E2 (o ile pojawi się w instrukcji) oznacza, że urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego, stworzone z myślą o doświadczonych użytkownikach dysponujących wiedzą techniczną i prawną oraz zdolnych do wykonywania czynności związanych z obsługą i konserwacją urządzenia. Urządzenie nie nadaje się do użytkowania przez dzieci oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych, a także przez osoby bez niezbędnego doświadczenia i wiedzy.



Symbol E3 (o ile pojawi się w instrukcji) oznacza, że urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nadaje się do użytkowania przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych, a także przez osoby bez niezbędnego doświadczenia i wiedzy, o ile pracują one pod nadzorem lub zostały poinstruowane co do bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.



Ruchome części. Nie dotykaj.



0 Przelącznik w pozycji wyłączonej

I Przelącznik w pozycji włączonej



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Znak zakazu informujący użytkowników o tym, że lokalne przepisy prawne mogą zabraniać podłączania produktu do sieci wodociągowej.



Znak niebezpieczeństwa ostrzegający użytkowników o tym, że nie wolno kierować strumienia wody na ludzi, sprzęt elektryczny lub na samo urządzenie.



Ten produkt jest oznaczony II klasą izolacji. Oznacza to, że izolacja jest wzmocniona lub podwójna (dotyczy tylko urządzeń, na których znajduje się ten symbol).



Ten produkt jest oznaczony I klasą izolacji. Oznacza to, że jest wyposażony w przewód uziemiający (dotyczy tylko urządzeń, na których znajduje się ten symbol).



Niniejszy produkt jest zgodny z wymaganiami stosownych dyrektyw europejskich.



Symbol E1 oznacza, że urządzenie **nie może być utylizowane** wraz z odpadami komunalnymi. Można przekazać je dystrybutorowi przy zakupie nowego urządzenia. Części elektryczne i elektroniczne urządzenia nie nadają się do ponownego użycia lub innych niewłaściwych form użytkowania ze względu na zawartość substancji groźnych dla zdrowia.



Stosuj ochronę słuchu.



Stosuj maskę ochronną.



Stosuj środki ochrony dróg oddechowych.



Stosuj rękawice ochronne.



Stosuj obuwie ochronne.



Stosuj odzież ochronną.



3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA/RYZYKO RESZTKOWE

3.1 ZAKAZY BEZPIECZEŃSTWA

3.1.1 OSTRZEŻENIE. NIE WOLNO pozwalać dzieciom używać urządzenia. Nie pozostawiaj dzieci bez opieki, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

3.1.2 OSTRZEŻENIE. Niewłaściwie użytkowane myjki ciśnieniowe mogą być niebezpieczne.

3.1.3 OSTRZEŻENIE. NIE WOLNO używać urządzenia wraz z cieczami palnymi i toksycznymi ani innymi produktami niedostosowanymi do poprawnego sposobu użytkowania urządzenia. Wykorzystywanie urządzenia w obszarze zagrożonym pożarem lub wybuchem jest zabronione.

3.1.4 OSTRZEŻENIE. RYZYKO WYBUCHU. NIE WOLNO stosować urządzenia do rozpylania cieczy łatwopalnych.

3.1.5 OSTRZEŻENIE. NIE WOLNO kierować strumienia wody na ludzi i zwierzęta.

3.1.6 OSTRZEŻENIE. NIE WOLNO kierować strumienia wody na samo urządzenie, części elektryczne oraz sprzęt elektryczny.

3.1.7 OSTRZEŻENIE. NIE WOLNO korzystać z urządzenia, jeśli w zasięgu jego działania znajdują się inne osoby, chyba że mają one na sobie ubiór ochronny.

3.1.8 OSTRZEŻENIE. NIE WOLNO kierować strumienia na siebie lub inne osoby w celu wyczyszczenia odzieży lub obuwia.

3.1.9 OSTRZEŻENIE. NIE WOLNO używać urządzenia na wolnym powietrzu w czasie deszczu.

3.1.10 OSTRZEŻENIE. NIE WOLNO pozwalać używać urządzenia dzieciom, osobom niekompetentnym lub osobom, które nie przeczytały instrukcji obsługi lub nie zrozumiąły jej.

3.1.11 OSTRZEŻENIE. NIE WOLNO dotykać wtyczki i/lub gniazda elektrycznego mokrymi dłońmi.

3.1.12 OSTRZEŻENIE. NIE wolno używać urządzenia, jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony. Uszkodzony przewód elektryczny musi zostać wymieniony przez producenta, pracowników jednego z autoryzowanych centrów serwisowych lub osobę dysponującą podobnymi kwalifikacjami, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa.

3.1.13 OSTRZEŻENIE. NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZENIA jeżeli przewód zasilający lub inne istotne części takie jak elementy zabezpieczające, węże wysokiego ciśnienia lub pistolety są uszkodzone.

3.1.14 OSTRZEŻENIE. NIE WOLNO blokować spustu w położeniu roboczym.



- 3.1.15 OSTRZEŻENIE.** Należy upewnić się, że tabliczka znamionowa jest przymocowana do urządzenia. W przeciwnym razie należy poinformować dystrybutora. **NIE WOLNO** używać urządzeń bez tabliczki znamionowej, ponieważ nie będzie można ich zidentyfikować, co jest potencjalnie niebezpieczne.
- 3.1.16 OSTRZEŻENIE.** **NIE WOLNO** manipulować ustawieniami zaworu bezpieczeństwa ani pozostałych zabezpieczeń.
- 3.1.17 OSTRZEŻENIE.** **NIE WOLNO** modyfikować pierwotnej średnicy otworu głowicy dyszy spryskującej.
- 3.1.18 OSTRZEŻENIE.** **NIE WOLNO** przemieszczać urządzenia, ciągnąc za PRZEWÓD ELEKTRYCZNY.
- 3.1.19 OSTRZEŻENIE.** Nie wolno dopuszczać do przejeżdżania pojazdów po wężu wysokociśnieniowym.
- 3.1.20 OSTRZEŻENIE.** **NIE WOLNO** przemieszczać urządzenia, ciągnąc za wąż wysokiego ciśnienia.
- 3.1.21 OSTRZEŻENIE.** Dysza wysokiego ciśnienia może być szczególnie niebezpieczna po skierowaniu jej w stronę opon, zaworów powietrza w oponach lub innych urządzeń pod ciśnieniem. Nie należy korzystać z zestawu obrotowych dysz oraz należy pilnować, aby podczas czyszczenia zawsze trzymać dyszę w odległości co najmniej 30 cm od powierzchni.
- 3.1.22 OSTRZEŻENIE.** Stosowanie nieoryginalnych akcesoriów i części zamiennych nieprzewidzianych specjalnie do tego modelu maszyny jest zabronione. Wszelkiego rodzaju modyfikacje urządzenia są zabronione. Każda modyfikacja unieważnia Deklarację zgodności i zwalania producenta z odpowiedzialności cywilnej i karnej.
- 3.2 NAKAZY BEZPIECZEŃSTWA**
- 3.2.1 OSTRZEŻENIE.** Wszystkie przewody elektryczne **MUSZĄ BYĆ CHRONIONE** przed strumieniem wody pod ciśnieniem.
- 3.2.2 OSTRZEŻENIE.** Połączenie ze źródłem zasilania musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka i zgodne z normą IEC 60364-1. Należy zastosować wyłącznik różnicowo-prądowy, który odetnie zasilanie w przypadku, gdy wpływ prądu do uziemienia przekroczy 30 mA na czas 30 ms lub zabezpieczenie ziemnozwarciowe.
- 3.2.3 OSTRZEŻENIE.** **PODCZAS** uruchomienia urządzenia może wywołać zakłócenia sieciowe.



- 3.2.4 OSTRZEŻENIE.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (RCB) stanowi dodatkową ochronę operatora (30 mA).
- 3.2.5 OSTRZEŻENIE.** Modele dostarczane bez wtyczki muszą być montowane przez wykwalifikowany personel.
- 3.2.6 OSTRZEŻENIE.** Należy korzystać wyłącznie z atestowanych przedłużaczy elektrycznych o odpowiednim przekroju przewodu.
- 3.2.7 OSTRZEŻENIE.** Przed pozostawieniem urządzenia bez dozoru należy każdorazowo wyłączać je wyłącznikiem głównym.
- 3.2.8**       **OSTRZEŻENIE.** Wysokie ciśnienie może spowodować odbijanie się części. Należy korzystać z kompletnego zestawu odzieży ochronnej (PPE) i sprzętu niezbędnego do zachowania bezpieczeństwa operatora.
- 3.2.9 OSTRZEŻENIE.** Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu **USUŃ** wtyk z gniazda.
- 3.2.10 OSTRZEŻENIE.** Przed wciśnięciem spustu **CHWYĆ** mocno pistolet, aby zapobiec odzutowi.
- 3.2.11 OSTRZEŻENIE.** **PRZESTRZEGAJ** lokalnych przepisów związanych z dostarczaniem wody. Zgodnie z normą IEC 60335-2-79 urządzenie może być podłączone do sieci wodociągowej tylko wtedy, gdy wąż jest wyposażony w przerywacz próżni ze spustem zgodnym z wymogami normy EN 12729, typ BA. Przerywacz próżni można zamówić u producenta.
- 3.2.12 OSTRZEŻENIE.** Woda przechodząca przez przerywacz próżni nie nadaje się do picia.
- 3.2.13 OSTRZEŻENIE.** Konserwacja i/lub naprawa urządzeń elektrycznych **MUSI** być wykonywana przez wykwalifikowany personel.
- 3.2.14 OSTRZEŻENIE.** **USUŃ** ciśnienie resztkowe przed odłączeniem węża od urządzenia.
- 3.2.15 OSTRZEŻENIE.** **SPRAWDZAJ** przed każdym użyciem i okresowo, czy wszystkie śruby są właściwie dokręcone, a części urządzenia nie są uszkodzone ani zużyte.
- 3.2.16 OSTRZEŻENIE.** **STOSUJ WYŁĄCZNIĘ** detergenty, które nie są złączone dla materiałów powierzchniowych węża wysokociśnieniowego i przewodu elektrycznego.
- 3.2.17 OSTRZEŻENIE.** **UPEWNIJ SIĘ**, że wszystkie osoby i zwierzęta znajdując się w minimalnej odległości 15 metrów.



3.2.18 OSTRZEŻENIE. Ze względów konstrukcyjnych z urządzeniem należy stosować odpowiednie detergenty, dostarczone lub zalecane przez producenta. W przypadku korzystania z innych detergentów lub środków chemicznych poziom bezpieczeństwa urządzenia może ulec obniżeniu.

3.2.19 OSTRZEŻENIE. Nie dopuszczaj do kontaktu detergentu ze skórą, a szczególnie z oczami! W przypadku kontaktu z oczami wypłucz oczy dużą ilością wody i niezwłocznie uzyskaj pomoc medyczną!

3.2.20 OSTRZEŻENIE. Węże wysokociśnieniowe, elementy instalacyjne oraz złącza mają największy wpływ na bezpieczeństwo korzystania z urządzenia. Należy korzystać z węży, elementów instalacyjnych i złączy zalecanych przez producenta.

3.2.21 OSTRZEŻENIE. Aby utrzymać bezpieczeństwo korzystania z urządzenia, należy stosować wyłącznie oryginalne części producenta lub inne części, które są przez niego zalecane.

3.2.22 OSTRZEŻENIE. Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Wykorzystywane przedłużacze muszą być przeznaczone do użytku na wolnym powietrzu, a złącza muszą być zawsze suche i nie znajdować się na podłożu. Zaleca się zastosowanie wytrzymałego bębna kablowego, który utrzymuje wtyk co najmniej 60 mm nad ziemią.

3.2.23 OSTRZEŻENIE. Wylącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania przed montażem, czyszczeniem, regulacją, konserwacją, przechowywaniem i transportem.

3.2.24 OSTRZEŻENIE. Przed włączeniem urządzenia wsuń zestaw z dyszą rurową aż po czerwone oznaczenie.

4 INFORMACJE OGÓLNE (RYS. 1)/STRONA 3

4.1 Korzystanie z instrukcji

Niniejsza instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia i powinna zostać zachowana na przyszłość. Należy wnikliwie zapoznać się z nią przed montażem i użytkowaniem urządzenia. Przy sprzedaży osoba sprzedająca musi przekazać instrukcję nowemu właścicielowi wraz z urządzeniem.

4.2 Dostawa

Urządzenie jest dostarczane częściowo zmontowane w kartonowym opakowaniu.

Opakowanie przedstawiono na rys. 1.

4.2.1 Dokumentacja dostarczana z urządzeniem

- A1 Instrukcja obsługi i konserwacji
- A2 Instrukcje bezpieczeństwa
- A3 Deklaracja zgodności
- A4 Warunki gwarancji

4.3 Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe nie stanowią zagrożenia dla środowiska, ale muszą być poddawane ponownemu przetworzeniu lub usunąć zgodnie z prawem obowiązującym w kraju użytkownika.

5 INFORMACJE TECHNICZNE (RYS. 1)/STRONA 3

5.1 Przeznaczenie użytkowe

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku indywidualnego, do czyszczenia podłóg, maziń, łodzi, murów i innych powierzchni, do usuwania uporczywego brudu przy pomocy czystej wody lub detergentów podlegających biodegradacji.

Słniki i podajniki mogą myć myłką tylko wtedy, gdy brudna woda jest uwalnianą zgodnie z obowiązującym prawem.

- Temperatura wody wlotowej: **patrz tablica znamionowa urządzenia.**

- Ciśnienie wody wlotowej: **min. 0,1 MPa - maks. 1 MPa.**

- Temperatura robocza otoczenia: **powyżej 0°C**

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami norm IEC 60335-1 oraz IEC 60335-2-79.

5.2 Operator

Symbol przedstawiony na rys. 1 wskazuje operatora, dla którego przeznaczone jest urządzenie (operator profesjonalny lub amator).

5.3 Główne podzespoły

- B2 Lantca
- B3 Pistolet z zamkiem bezpieczeństwa
- B4 Przewód elektryczny z wtykiem (dotyczy modeli wyposażonych w tę funkcję)
- B5 Wąż wysokociśnieniowy
- B6 Zbiornik detergentu (dotyczy modeli wyposażonych w tę funkcję)
- B7 Korek wlewu oleju (dotyczy modeli wyposażonych w tę funkcję)
- E Dysza
- F Regulator ciśnienia (dotyczy modeli wyposażonych w tę funkcję)
- L Filtr wody
- 5.3.1 Akcesoria (o ile zostały dostarczone w pakiecie - patrz rys. 1)
 - C1 Narzędzie do czyszczenia dyszy
 - C2 Zestaw z dyszą obrotową
 - C3 Uchwył
 - C4 Szczotka
 - C5 Szpula węża
 - C6 Zestaw do zasypania wody
 - C7 Dysza do czyszczenia rur
 - C8 Zestaw ze szczotką do czyszczenia dużych powierzchni
 - C9 Adapter
 - C10 Śruby
 - C11 Wsporniki
 - C12 Dźwignia
 - C13 Zestaw detergentów
 - C14 Koda
 - C15 Rurka smarująca
 - C16 Manometr
 - C17 Adapter

5.4 Urządzenia zabezpieczające

- Starter (H)

Zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

⚠ Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!
Nie wolno manipulować ustawieniami zaworu bezpieczeństwa.

- Zawór bezpieczeństwa i/lub zawór ograniczający ciśnienie.
Zawór bezpieczeństwa działa również jako zawór ograniczający

ciśnienie. Po zwolnieniu spustu zawór zostaje otwarty, co umożliwia recykulację wody przez wlot pompy lub jej wypuszczenie.

- Zawór termostat (D1) jeśli jest zamontowany)

Jeśli temperatura wody przekracza temperaturę określoną przez producenta, zawór termostatu wypuści nadmiar gorącej wody i wypompuje odpowiednią ilość zimnej wody, równą ilości wody usuniętej z urządzenia, aby uzyskać właściwą temperaturę.

- Zamek bezpieczeństwa (DI): zapobiega przypadkowemu rozlewaniu wody.

- Zabezpieczenie przeciwprieciężeniowe, zatrzymuje urządzenie w razie przeciwności.

6 MONTAŻ (RYS. 2)/STRONA 4

6.1 Montaż

⚠ Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!
Wszystkie działania związane z montażem urządzenia muszą być wykonywane przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania prądem elektrycznym.

Kolejność montażu przedstawiono na rys. 2.

6.2 Montaż korków ciśnieniowych (dotyczy modeli wyposażonych w tę funkcję)

Aby zapobiec wyciekom oleju, w urządzeniu zastosowano wlewy oleju zabezpieczone czworwymi zaślepkami, które należy zaślepić korkami z zaworem nadmiarowym ciśnienia.

6.3 Montaż dyszy obrotowej (dotyczy modeli wyposażonych w tę funkcję)

Zestaw dysz obrotowych zapewnia większą siłę czyszczenia.

Zastosowanie dysz obrotowych może spowodować spadek ciśnienia o 25% w porównaniu z ciśnieniem roboczym uzyskiwanym przy pomocy dysz regulowanych. Jednakże zestaw dysz obrotowych zapewnia większą moc czyszczenia ze względu na obrót strumienia wody.

6.4 Połączenia elektryczne

⚠ Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!
Należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość prądu elektrycznego (V, Hz) odpowiada wartościom wskazanym na tabliczce znamionowej (rys. 2)

6.4.1 Zastosowanie przedłużacza

Stosuj przedłużacze ze stopniem ochrony IPX5.

Przekroć przedłużacza powinien być proporcjonalny do jego długości. Im dłuższy przedłużacz, tym większy powinien być jego przekroć. Patrz tabela 1.

6.5 Podłączenie do sieci wodociągowej

⚠ Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!
Z urządzeniem należy stosować czystą bądź przefiltrowaną wodę. Natężenie przepływu wody w kranie wlotowym powinno być takie samo, jak wydatek pompy.

Urządzenie należy umieścić tak blisko źródła wody, jak to możliwe.

6.5.1 Przyłącza

● Wylot wody (OUTLET)

■ Wlot wody z filtrem (INLET)

Podłączenie do sieci wodociągowej

Urządzenie może być podłączone do sieci wodociągowej tylko wtedy, gdy wąż jest wyposażony w przerywacz próżni. Upewnij się, że średnica węża wynosi co najmniej 13 mm, że wąż jest wzmacniany i nie dłuższy niż 25 m.

6.5.3 Zasypanie wody z otwartych zbiorników

1) Przykryć wąż wlotowy z filtrem do złącza wlotu wody (INLET) i wprowadź na dno zbiornika.

2) Usun powietrze z urządzenia.

a) Odkryć lancę.

b) Uruchom urządzenie i trzymaj spust pistoletu wciśnięty do momentu, gdy pęcherzyki powietrza przestaną uwalniać się wraz z wodą.

3) Wyłącz urządzenie i ponownie wkręć lancę.

Uwaga: maksymalna wysokość ściana to 0,5 m.

Wąż sący powinien zostać wypchnięty wodą przed użyciem.



8.5 Przechowywanie

- 1) Zakręć zawór źródła zasilania w wodę.
 - 2) Zwolnij ciśnienie resztkowe z pistoletu do momentu usunięcia całej pozostałej wody z urządzenia.
 - 3) Wyłącz urządzenie, ustawiając przełącznik w położeniu (OFF/0).
 - 4) Wyciągnij wtyk z gniazda.
- 5) Po zakończeniu pracy należy opróżnić przemyć pojemnik na detergent. Do tego celu najlepiej użyć czystej wody zamykając innego detergentu.
- 6) Zamknij zamek bezpieczeństwa pistoletu (D).

8.6 Uzupełnianie i używanie detergentu

Detergent musi być dostarczany wraz z akcesoriami oraz zgodnie z procedurami opisanymi w punkcie 7.3.

Zastosowanie węża w wysokociśnieniowego o długości większej niż ten dostarczany z urządzeniem lub zastosowanie dodatkowego przedłużacza może ograniczyć lub całkowicie zatrzymać zasilanie detergentu. Napełnij pojemnik (B6) wysoce biodegradowalnym detergentem.

8.7 Zalecana procedura czyszczenia

Rozpuszczaj bруд nakładając detergent z wodą na suche powierzchnie. Na płaskich powierzchniach pracuj od dołu do góry. Pozostały czas na działanie detergentu wynosi 1-2 minuty, ale nie dopuść do wyschnięcia powierzchni. Późniejszy od dołu, pracuj strumieniem wody z myjką przy minimalnej odległości wynoszącej 30 cm. Nie dopuszczaj, by woda wykorzystywana do splukiwania wracała na nieumyte powierzchnie.

W niektórych przypadkach konieczne może być zeskrobanie zanieczyszczeń za pomocą szczotki.

Czyszczenie pod ciśnieniem nie zawsze jest najlepszą metodą czyszczenia, gdyż może doprowadzić do uszkodzenia niektórych powierzchni. Najmiejze ustawienie strumienia dla dyszy oraz dysze obrotowe nie powinny być stosowane do czyszczenia delikatnych lub malowanych części, a także elementów pod ciśnieniem (np. opon, zaworów powietrznych itp.).

Skuteczność czyszczenia w równym stopniu zależy od ciśnienia i ilości użytej wody.

9 KONSERWACJA (RYS. 5) / STRONA 6

Wszystkie działania konserwacyjne opisane w tym rozdziale powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum sprzedaży i serwisu.

9.1 Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem!

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu zawsze odłączaj wtyk od źródła zasilania.

9.2 Oczyszczanie dyszy

- 1) Odłącz lancę od dyszy.
- 2) Usuń wszelkie osady z brzozy z wnętrza otworu dyszy przy pomocy narzędzia (C1).

9.3 Oczyszczanie filtra

Przed każdym użyciem należy sprawdzić filtr wlotowy (L) oraz filtr detergentu (jeśli jest on zamontowany) i w razie potrzeby wyczyścić je zgodnie z instrukcjami.

9.4 Usunięcie zacięcia silnika

(dotyczy modeli wyposażonych w tę funkcję)

Przed rozpoczęciem przechowywania na zimę uruchom na kilka dobowaj oleju przez otwór wlotowy, aby usunąć większość pozostawionego oleju. Charakterystykę oleju przedstawiono w tabeli „dane techniczne”.

9.5 Przechowywanie po zakończeniu sezonu

Przed rozpoczęciem przechowywania na zimę uruchom na kilka chwil urządzenie z niezręcznym, nietoksycznym środkiem zapobiegającym zamazaniu.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, w dodatniej temperaturze.

10 TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE (RYS. 5) / STRONA 6

Przechowuj akcesoria, jak pokazano w punkcie 5. Transportuj urządzenie, jak pokazano w punkcie 5.

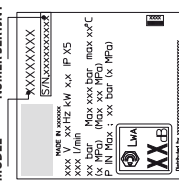
11 USUWANIE PROBLEMÓW

| Problem | Możliwe przyczyny | Rozwiązanie |
|---|--|--|
| | Zużyta dysza | Wymień dyszę |
| | Zanieczyszczony filtr wody | Wyczyść filtr (L) (rys. 5) |
| | Niedostateczne zasoby wody | Odkręć do końca zawór źródła zasilania w wodę |
| | Do systemu dostaje się powietrze | Sprawdź szczelność mocowań węża |
| Pompa nie osiąga ciśnienia roboczego. | Powietrze w pompie | Wyłącz urządzenie, następnie wciśnij i zwalniają spust pistoletu, aż woda będzie się wydobywać równym strumieniem. Ponownie wyłącz urządzenie. |
| | Dysza regulowana jest niepoprawnie ustawiona | Ustaw dyszę (E) w pozycji (+) (rys. 3) |
| | Zawór termistatu został aktywowany | Pozostać na przywrócenie prawidłowej temperatury wody |
| | Woda jest zasykana z otwartego zbiornika o wysokości przekraczającej 0,5 m. | Ogranicz wysokość zasilania. |
| | Podłącz urządzenie do sieci wodociągowej | Podłącz urządzenie do sieci wodociągowej |
| Dochozi do spadków ciśnienia pompy w wyniku nagłego rozpoczęcia użytkowania | Wlot wody jest zbyt gorący | Obniż temperaturę pracy |
| | Dysza zablokowana | Wyczyść dyszę (Rys. 5) |
| | Filtr wlotowy (L) zanieczyszczony | Wyczyść filtr (L) (rys. 5) |
| Silnik „brzęczy”, ale się nie uruchamia | Napiecie zasilania jest zbyt niskie | Upewnij się, że napięcie głównego źródła zasilania jest takie samo, jak na tablicze znamionowej (rys. 2) |
| | Spatpek napędzający jest zastosowania przedłużacza | Sprawdź parametry zastosowanego przedłużacza |
| | Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas | Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym |
| | Problemy z urządzeniem TSS | Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym |
| | Brak zasilania | Upewnij się, że wtyk jest mocno osadzony w gnieździe i że doprowadzenie jest zasilanie sieciowe (*) |
| Silnik się nie uruchamia | Problemy z urządzeniem TSS | Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym |
| | Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas | Przy pomocy narzędzia (M) usunąć zacięcie silnika przez otwór w tylnej części urządzenia (dotyczy modeli wyposażonych w tę funkcję) (rys. 5) |
| | Zużyte uszczelki | Zdecyduj o wymianie uszczelki w najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym. |
| Wycieki wody | Zawór bezpieczeństwa został aktywowany, trwa wypuszczanie | Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym |
| | Woda jest zbyt gorąca | Zmniejsz temperaturę (patrz dane techniczne) |
| Urządzenie hałasuje | Zużyte uszczelki | Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym |
| Wycieki oleju | Tylko w wersjach z TSS: urządzenie uruchamiania się nawet ze zwolnionym spustem | |
| | Układ wysokiego ciśnienia lub obieg pompy nieszczerze | Skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym |
| Tylko w wersjach z TSS: urządzenie uruchamiania się nawet ze zwolnionym spustem | | |
| Tylko w wersjach z TSS: brak zasilania wodą po wciśnięciu spustu (z podłączonym wężem zasilającym w wodę) | | |
| | Dysza zablokowana | Wyczyść dyszę (Rys. 5) |
| | Kończówkę regulowaną ustawiono na wysokie ciśnienie | Ustaw dyszę (E) w pozycji (0) (rys. 3) |
| | Detergent jest zbyt gęsty | Rozcieńcz za pomocą wody |
| | Użyto przedłużacza węża wysokiego ciśnienia | Użyj oryginalnego węża |
| | Osad lub bledka w obwodzie detergentu | Przemyj czystą wodą i usuń wszelkie elementy blokujące. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym |
| | Temperatura wody wewnątrz dyszy przekracza maksymalną dopuszczalną temperaturę wody wskazaną na tablicze znamionowej | Podczas pracy urządzenia nie zatrzymuj strumienia wody na więcej niż 5 minut na raz |

(*) Jeśli silnik urządzenia przestanie pracować i nie uruchomi się ponownie podczas pracy, odcekkaj 2-3 minuty i ponownie wykonaj procedurę rozruchu (dotyczy do uruchomienia zabezpieczenia przedprzebiegniowego).

Jeżeli problem powtórzy się, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

MODEL NUMER SERWISY



(*)

Wszystkie dane techniczne znajdują się w instrukcji obsługi.

Dane techniczne

| Dane techniczne | Jednostka | PW-C3P G145-CP Mod. I 1408A-M | PW-C3P G161-CP Mod. I 1610A-M | PW-C3P G165-CP Mod. I 1610A-M | PW-C3P G165-CP Mod. I 1610A-M |
|--|-------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Wydajność: tłoczenia | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Maksymalna wydajność: tłoczenia | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Cisnienie | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Maks. ciśnienie | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Moc | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Temp. doprowadzanej wody | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Maks. ciśnienie doprowadzanej wody | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Sila odpychająca pistoletu przy maks. ciśnieniu | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Izolacja silnika | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Poziom bezpieczeństwa silnika | - | IPXS | IPXS | IPXS | IPXS |
| Napięcie | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Poziom głośności (K=3, db(A)) | | | | | |
| L_{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L_{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Poziom wibracji: głównej (K=100 ^{1/3}) | ml/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Ciężar | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Deklaracja zgodności WE

IP Cleaning S.r.l.

Siedziba – Registered Office / Administración – Administration
V.le Treviso, 63 – Frax. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Producent zaświadcza z pełną odpowiedzialnością, że produkt będący przedmiotem niniejszej deklaracji spełnia wymagania następujących dyrektyw europejskich:

2006/42/WE, 2011/65/UE, 2014/30/UE i 2000/14/WE

Zastosowane ujednolicone normy:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Produkt:

MYKA WYSOKOCIŚNIENIOWA NA ZIMNĄ WODĘ

Model:

PW-C3P
Mod. I 1408A-M / I 1610A-M / I 1508AO-M / I 1610AO-M
G145-CP - I 1408A-M / G161-CP - I 1610A-M / G155-CP - I 1508AO-M / G165-CP - I 1610AO-M

Federico De Angelis



Osoba upoważniona do sporządzania Dokumentacji Technicznej.

IP Cleaning S.r.l. – Dział Techniczny / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Summaga di Portogruaro, 22.11.2016

GWARANCJA

Czas trwania gwarancji jest zgodny z przepisami prawnymi obowiązującymi w kraju, w którym sprzedawany jest produkt (jeśli producent nie określi inaczej).
Gwarancja obejmuje usterki materiałowe, wady konstrukcyjne i przypadki niezgodności, które wystąpiły w okresie czasu objętego gwarancją. W tym okresie producent zobowiązuje się wymienić uszkodzone części i przeprowadzić naprawę lub wymienić produkt, jeśli charakteryzuje go znaczny stopień zużycia w wyniku normalnej eksploatacji.

Gwarancja nie obejmuje: podzespołów podlegających normalnemu zużyciu (zaworów, tłoków, uszczelnienia wodnego, uszczelnienia olejowego, sprężyn, O-ringów oraz akcesoriów takich jak węże, szczotki, kółka itp.).
Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych przez lub wynikających z:

- nieprawidłowego użytkowania, zaniedbań lub nadużyć;

- wykorzystywania produktu do zastosowań handlowych i profesjonalnych oraz wynajmowania produktu;

- niedotrzymania zaleceń zawartych w instrukcji wytycznych dotyczących serwisowania i konserwacji produktu;

- dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione;

- stosowania nieoryginalnych akcesoriów/części zamiennych;

- uszkodzeń powstałych podczas transportu, w wyniku przedostania się do urządzenia ciała bądź substancji obcych, a także uszkodzeń powstałych na skutek wypadku;

- magazynowania i składowania.

W celu zarejestrowania gwarancji klient musi przedstawić dowód zakupu.

Aby uzyskać pomoc, należy skontaktować się z przedstawicielstwem handlowym, w którym do konano zakupu urządzenia


1 INSTRUKCJE PARA A SEGURANÇA

1.1 A máquina que adquiriu é um produto de elevado conteúdo tecnológico realizado por uma das mais experientes empresas europeias no setor das lavadoras a alta pressão. Para obter o máximo em termos de desempenho, fornecemos aqui algumas instruções que devem ser lidas atentamente e respeitadas sempre que o aparelho for utilizado. Durante as operações de ligação, uso e manutenção da máquina, adote todas as precauções possíveis para salvaguardar a integridade física sua e das pessoas que se encontram nas proximidades imediatas da máquina. Leia atentamente e respeite as prescrições de segurança porque, se descuidadas, podem colocar em risco a saúde e a segurança das pessoas ou provocar danos económicos.

2 AVISOS DE INFORMAÇÃO

2.1 Respeite os avisos das placas e dos símbolos aplicados na máquina e reproduzidos nestas instruções.

Na máquina e no manual estão presentes apenas os símbolos aplicáveis à máquina adquirida. Verifique se os símbolos e placas aplicados na máquina estão sempre íntegros e legíveis; caso contrário, substitua-os aplicando-os na posição original.

 Atenção - Perigo



Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.



Ícone E2 (se o símbolo estiver presente na fig. 1) - Indica que a máquina destina-se a uso profissional, ou seja, a pessoas que tenham experiência, conhecimentos técnicos, conhecimento das normas e da legislação, e que sejam capazes de realizar as operações necessárias para usar e fazer a manutenção da máquina. Esta máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo as crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou sem experiência ou discernimento.



Ícone E3 (se o símbolo estiver presente na fig. 1) - Indica que a máquina destina-se a uso não profissional (doméstico). Pode ser utilizada por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas, ou sem experiência ou discernimento, se as mesmas forem mantidas sob vigilância ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura da máquina e compreenderem os riscos que tal utilização acarreta.



Órgãos em movimento. Não tocar.



0 Posição de interruptor desligado

I Posição de interruptor ligado



Nível de pressão acústica garantido



Proibição: assinala ao utilizador que existe a possibilidade de as normas nacionais proibirem a conexão do produto à rede de distribuição de água potável.



Sinal de perigo: avisa o utilizador de que não deve dirigir o jato de água contra pessoas, animais, equipamentos elétricos ou contra o próprio produto.



Este produto pertence à classe de isolamento II. Isso significa que possui um isolamento reforçado ou um isolamento duplo (somente se o símbolo estiver presente na máquina).



Este produto pertence à classe de isolamento I. Isso significa que está equipado com um condutor de proteção de ligação à terra (somente se o símbolo estiver presente na máquina).



Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias aplicáveis em matéria.



Ícone E1 - Indica que é **proibido eliminar** a máquina como lixo doméstico; ela pode ser restituída ao distribuidor aquando da compra de uma nova máquina. As partes elétricas e eletrónicas que constituem a máquina não devem ser reutilizadas para usos impróprios porque contêm substâncias nocivas para a saúde.



Utilizar protetores auriculares.



Utilizar máscara de proteção.



Utilizar equipamentos de proteção das vias respiratórias.



Utilizar luvas de proteção.



Utilizar calçados de segurança.



Utilizar vestuário de proteção.



3 PRESCRIÇÕES DE SEGURANÇA/RISCOS RESIDUAIS

3.1 ADVERTÊNCIAS: O QUE NÃO FAZER

3.1.1 **ATENÇÃO.** NÃO deixe que as crianças usem a máquina e mantenha-as sob vigilância para se certificar de que não brinquem com ela.

3.1.2 **ATENÇÃO.** Os jatos de alta pressão podem ser perigosos se forem utilizados de forma imprópria.

3.1.3 **ATENÇÃO.** NÃO utilize a máquina com fluidos inflamáveis, tóxicos ou com características não compatíveis com o funcionamento correto da própria máquina. É proibido utilizar a máquina em atmosfera potencialmente inflamável ou explosiva.

3.1.4 **ATENÇÃO. PERIGO DE EXPLOÇÃO.** NÃO borrife líquidos inflamáveis.

3.1.5 **ATENÇÃO.** NÃO dirija o jato de água contra pessoas ou animais.

3.1.6 **ATENÇÃO.** NÃO dirija o jato de água contra a própria máquina, partes elétricas ou em direção de outras aparelhagens elétricas.

3.1.7 **ATENÇÃO.** NÃO utilize a máquina dentro do raio no qual se encontram pessoas que não estão a usar vestuário de proteção.

3.1.8 **ATENÇÃO.** NÃO dirija o jato contra si ou contra outras pessoas para limpar roupas ou calçados.

3.1.9 **ATENÇÃO.** NÃO utilize a máquina ao ar livre em caso de chuva.

3.1.10 **ATENÇÃO.** A máquina NÃO pode ser acionada por crianças, pessoas incapazes ou por quem não tiver lido e compreendido as instruções.

3.1.11 **ATENÇÃO.** NÃO toque na ficha e/ou na tomada com as mãos molhadas.

3.1.12 **ATENÇÃO.** NÃO utilize a máquina com o cabo elétrico avariado. Se o cabo elétrico estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um seu Centro de Assistência autorizado ou por uma pessoa com as mesmas qualificações, para evitar perigos para a segurança.

3.1.13 **ATENÇÃO.** NÃO utilize a máquina se um cabo de alimentação ou partes importantes, tais como, por exemplo, dispositivos de segurança, tubos de alta pressão, pistola, estiverem danificados.

3.1.14 **ATENÇÃO.** NÃO bloqueie a alavanca da pistola na posição de funcionamento.

3.1.15 **ATENÇÃO.** Verifique se a máquina está provida da placa de características. Em caso negativo, avise o revendedor. As máquinas sem a placa de características NÃO devem ser utilizadas porque são anónimas e potencialmente perigosas.



- 3.1.16 ATENÇÃO.** NÃO modifique ou varie a calibragem da válvula de regulação e dos dispositivos de segurança.
- 3.1.17 ATENÇÃO.** NÃO varie o diâmetro original do jato do bico.
- 3.1.18 ATENÇÃO.** NÃO desloque a máquina puxando-a pelo CABO ELÉTRICO.
- 3.1.19 ATENÇÃO.** Evite passar com veículos sobre o tubo de alta pressão.
- 3.1.20 ATENÇÃO.** NÃO desloque a máquina puxando-a pelo tubo de alta pressão.
- 3.1.21 ATENÇÃO.** O jato de alta pressão dirigido contra pneus, válvulas de pneus e outros componentes sob pressão é potencialmente perigoso. Evite utilizar o kit bico giratório e mantenha sempre uma distância do jato de pelo menos 30 cm durante a limpeza.
- 3.1.22 ATENÇÃO.** É proibido utilizar acessórios não originais e não específicos para o modelo. É proibido efetuar modificações na máquina; a execução de modificações anula os termos da Declaração de Conformidade e exonera o fabricante de toda e qualquer responsabilidade civil e penal.

3.2 ADVERTÊNCIAS: O QUE FAZER

- 3.2.1 ATENÇÃO.** Todas as partes condutoras de corrente DEVEM SER PROTEGIDAS contra o jato de água.
- 3.2.2 ATENÇÃO.** A ligação elétrica deverá ser executada por um electricista qualificado em conformidade com a norma IEC 60364-1. Recomendamos prever um interruptor diferencial que interrompa a alimentação elétrica para esta máquina se a corrente de dispersão para a terra ultrapassar o valor de 30 mA durante 30 ms, ou então um dispositivo de controlo do circuito de terra.
- 3.2.3 ATENÇÃO.** DURANTE o arranque, a máquina pode gerar perturbações na rede.
- 3.2.4 ATENÇÃO.** O funcionamento com o interruptor diferencial de segurança oferece uma proteção suplementar (30 mA).
- 3.2.5 ATENÇÃO.** A instalação dos modelos sem ficha deve ser feita por pessoal qualificado.
- 3.2.6 ATENÇÃO.** Utilize unicamente extensões elétricas autorizadas e com secção de condução apropriada.
- 3.2.7 ATENÇÃO.** Desligue sempre o interruptor ao deixar a máquina sem vigilância.



- 3.2.8**      

- ATENÇÃO.** A alta pressão pode causar o ricochete de peças; por este motivo, utilize vestuário e equipamentos de proteção (EPI) que permitam garantir a sua segurança e integridade física.
- 3.2.9 ATENÇÃO.** Antes de efetuar qualquer operação de serviço na máquina, TIRE a ficha da tomada de corrente.
- 3.2.10 ATENÇÃO.** Por causa do recuo, **SEGURE** a pistola com firmeza ao puxar a alavanca.
- 3.2.11 ATENÇÃO.** **RESPEITE** as prescrições da companhia local de abastecimento de água. Segundo a norma IEC 60335-2-79, a máquina pode ser ligada diretamente à rede pública de distribuição de água potável somente se na tubagem de alimentação houver um dispositivo antirrefluxo com esvaziamento tipo BA, em conformidade com a norma EN 12729. O dispositivo antirrefluxo pode ser encomendado ao fabricante.
- 3.2.12 ATENÇÃO.** A água que passa pelos dispositivos antirrefluxo não é considerada potável.
- 3.2.13 ATENÇÃO.** A manutenção e/ou a reparação dos componentes elétricos **DEVE** ser feita por pessoal qualificado.
- 3.2.14 ATENÇÃO.** **DESCARREGUE** a pressão residual antes de desligar o tubo da máquina.
- 3.2.15 ATENÇÃO.** **VERIFIQUE**, antes de cada utilização e periodicamente, o aperto dos parafusos e o bom estado das partes que compõem a máquina. Observe com atenção se há peças partidas ou desgastadas.
- 3.2.16 ATENÇÃO.** **UTILIZE** apenas detergentes compatíveis com os materiais de revestimento do tubo de alta pressão/cabo elétrico.
- 3.2.17 ATENÇÃO.** **MANTENHA** as pessoas e animais à distância mínima de 15 m.
- 3.2.18 ATENÇÃO.** Esta máquina foi concebida para ser utilizada com os detergentes fornecidos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de detergentes ou produtos químicos diferentes pode afetar negativamente a sua segurança.
- 3.2.19 ATENÇÃO.** Evite que o detergente entre em contacto com a pele, sobretudo com os olhos! Em caso de contacto com os olhos, lave-os com água limpa e procure atendimento médico imediato!



3.2.20 ATENÇÃO. Os tubos de alta pressão, conexões e juntas são importantes para a segurança da máquina. Utilize exclusivamente tubos de alta pressão, conexões e juntas aconselhados pelo fabricante.

3.2.21 ATENÇÃO. Para garantir a segurança da máquina, utilize apenas peças sobressalentes genuínas do fabricante ou aprovadas por ele.

3.2.22 ATENÇÃO. Os cabos de extensão inadequados podem ser perigosos. Se tiver de utilizar um cabo de extensão, escolha um cabo de tipo adequado para a utilização ao ar livre e assegure-se de que a conexão permaneça seca e afastada do terreno. Para o efeito, recomendamos utilizar um enrolador de cabo que mantenha a tomada a pelo menos 60 mm de distância do terreno.

3.2.23 ATENÇÃO. Desligue a máquina e isole-a da fonte de alimentação antes de efetuar operações de montagem, limpeza, regulação, manutenção, estocagem e transporte.

3.2.24 ATENÇÃO. Introduza o kit para limpeza das tubagens até à marca vermelha antes de ligar a máquina.

4 INFORMAÇÕES GERAIS (FIG.1)/PÁGINA 3

4.1 Uso do manual

Este manual faz parte integrante da máquina e deve ser guardado para toda futura consulta. Leia-o atentamente antes de instalar/usar o aparelho. Em caso de venda do aparelho, é obrigatório entregar o manual ao novo proprietário.

4.2 Entrega

A máquina é entregue parcialmente desmontada dentro de uma embalagem de cartão.

A composição do fornecimento está representada na fig.1.

4.2.1 Documentos fornecidos com a máquina

- A1 Manual de uso e manutenção
- A2 Instruções para a segurança
- A3 Declaração de conformidade
- A4 Regras de garantia

4.3 Eliminação das embalagens

Os materiais que constituem a embalagem não são poluentes para o ambiente, todavia devem ser reciclados ou eliminados de acordo com as normas vigentes no país onde a máquina for utilizada.

5 INFORMAÇÕES TÉCNICAS (FIG.1)/PÁGINA 3

5.1 Uso previsto

A máquina destina-se a uso individual para a limpeza de veículos, carros, barcos, edifícios, etc. para remover a sujidade mais tenaz com água limpa e detergentes químicos biodegradáveis.

É permitido lavar motores de veículos só se a água suja for eliminada de acordo com as normas vigentes.

- Temperatura da água na entrada: **ver a placa de características aplicada na máquina.**

- Pressão da água na entrada: **min. 0,1 MPa - máx. 1 MPa.**

- Temperatura ambiente de funcionamento: **superior a 0 °C.**

A máquina cumpre os requisitos das normas IEC 60335-1 e IEC 60335-2-79.

5.2 Operador

Para identificar o operador encarregado do uso da máquina (profissional ou não profissional), observe o ícone representado na fig. 1.

5.3 Partes principais

- B2 Lança
- B3 Pistola com dispositivo de segurança
- B4 Cabo elétrico com ficha (quando previsto)
- B5 Tubo de alta pressão
- B6 Tanque de detergente (quando previsto)
- B7 Tampão de óleo (quando previsto)
- E Bico
- F Regulador de detergente (quando previsto)
- G Regulador de pressão (quando previsto)
- L Filtro de água
- 5.3.1 Acessórios (se previstos no fornecimento - ver a fig.1)
 - C1 Ferramenta de limpeza do bico
 - C10 Parafusos e porcas
 - C2 Kit bico giratório
 - C11 Suportes
 - C3 Alça
 - C12 Alavanca
 - C4 Escova
 - C13 Kit de detergente
 - C5 Enrolador de tubo
 - C14 Rodas
 - C6 Kit aspiração de água
 - C15 Tubo de massa lubrificante
 - C7 Kit para limpeza das tubagens
 - C16 Manómetro
 - C8 Kit escova para grandes superfícies
 - C17 Adaptador
 - C9 Adaptador

5.4 Dispositivos de segurança

- Dispositivo de arranque (H)
O dispositivo de arranque evita o uso accidental da máquina.

⚠ Atenção - perigo!
Não modifique ou varie a calibragem da válvula de segurança.

- Válvula de segurança e/ou limitadora de pressão.
A válvula de segurança também é uma válvula limitadora de pressão. Quando se fecha a pistola, a válvula abre-se e a água circula pela aspiração da bomba ou é descarregada para o chão.



- Válvula termostática (DT) quando prevista)
Se a temperatura da água ultrapassar o valor de temperatura previsto pelo fabricante, a válvula termostática descarrega a água quente e aspira uma quantidade de água fria igual à quantidade de água descarregada até à temperatura correta ser restabelecida.
- Dispositivo de segurança (D): evita o jato de água accidental.
- Proteção térmica: se acontecer uma sobrecarga, a proteção térmica interrompe o funcionamento da máquina.

6 INSTALAÇÃO (FIG.2)/PÁGINA 4

6.1 Montagem

⚠ Atenção - perigo!
Todas as operações de instalação e montagem devem ser feitas com a máquina desligada da rede elétrica.
Para a sequência de montagem ver a fig.2.

6.2 Montagem dos tampões de respiro (quando previsto)

Para evitar fugas de óleo, a máquina é entregue com os bocais de introdução de óleo fechados com tampões vermelhos. Estes últimos devem ser substituídos pelos tampões de respiro incluídos no material fornecido.

6.3 Montagem do bico giratório

Para os modelos que estiverem equipados com este acessório).
O kit bico giratório permite ter uma maior potência de lavagem.

A utilização do bico giratório pode coincidir com uma queda de pressão de 25% relativamente à pressão obtida com o bico regular. De qualquer maneira, a sua utilização permite ter uma maior potência de lavagem graças ao efeito giratório que o jato de água passa a ter.

6.4 Ligação elétrica

⚠ Atenção - perigo!

Ventique se os valores de tensão e frequência (V-Hz) da rede elétrica coincidem com os valores indicados na placa de identificação (fig.2).

6.4.1 Utilização de cabos de extensão

Utilize cabos e fichas com grau de proteção "IPX5".

A secção dos cabos de extensão deve ser proporcionada ao seu comprimento, isto é, quanto mais comprida for a extensão, maior deverá ser a secção. Consulte a tabela 1.

6.5 Ligação hídrica

⚠ Atenção - perigo!

Aspire somente água filtrada ou limpa. A torneira da água deve garantir uma distribuição pelo menos igual ao caudal da bomba.

Coloque a máquina o mais perto possível da rede hídrica da qual se abastece.

6.5.1 Bocas de ligação

- Saída da água (OUTLET)
- Entrada da água com filtro (INLET)

6.5.2 Ligação à rede hídrica pública

A máquina pode ser ligada diretamente à rede pública de distribuição de água potável somente se na tubagem de alimentação houver um dispositivo antirrefluxo com esvaziamento em conformidade com as normas vigentes. Certifique-se de que o tubo tenha um diâmetro de pelo menos 13 mm, que seja reforçado e que o seu comprimento não exceda 25 m.

6.5.3 Aspiração de água a partir de recipientes abertos

- 1) Enrosque o tubo de aspiração com o filtro à entrada da água (INLET) e mergulhe-o até ao fundo no recipiente.
- 2) Faça a purga do ar presente na máquina:
 - a) Desenrosque a lanca.
 - b) Ligue a máquina e abra a pistola para que a água saia sem bolhas de ar.
 - 3) Desligue a máquina e volte a enroscar a lanca.

Nota: a altura máxima de aspiração é de 0,5 m. Aconselha-se a encher o tubo de aspiração antes da utilização.

7 REGULACOES (FIG.3)/PAGINA 5

- 7.1 **Regulacao do bico**(quando previsto)
Rode o bico (E) para regular o jato de água.
- 7.2 **Regulacao do fornecimento de detergente**
Para que o detergente seja fornecido à pressão correta, ponha o bico (E) (quando previsto) na posição ou monte o lit de detergente (C13) (quando previsto) conforme ilustrado na figura.
Rode o regulador (F) para dosear a quantidade de detergente a fornecer.
- 7.3 **Regulacao da pressão de trabalho** (quando previsto)
Rode o regulador (G) para alterar a pressão de trabalho. A pressão é indicada no manómetro (se presente).

8 INFORMACOES SOBRE O USO (FIG.4)/PAGINA 5

- 8.1 **Comandos**
 - Dispositivo de arranque (H).
 - Ponha o dispositivo de arranque na pos. (ON/I) para:
 - a) ligar o motor (nos modelos sem dispositivo TSS);
 - b) pôr o motor em condições de funcionar (nos modelos equipados com dispositivo TSS).
 - Se o dispositivo de arranque tiver a lâmpada piloto, ela deve acender. Ponha o dispositivo de arranque na pos. (OFF/O) para interromper o funcionamento da máquina.
 - Se o dispositivo de arranque tiver a lâmpada piloto, ela deve apagar.
 - Alavanca de comando do jato de água (I).

⚠ Atenção - Perigo!
A máquina deve trabalhar apoiada num plano seguro e estável, na posição indicada na fig.4.

- 8.2 **Arranque** (ver a fig. 4)
 - 1) Abra totalmente a torneira da rede hídrica.
 - 2) Desative o dispositivo de segurança (D).
 - 3) Mantenha a pistola aberta durante alguns segundos e ligue a máquina com o dispositivo de arranque (ON/I).

⚠ Atenção - Perigo!

Antes de ligar a máquina certifique-se de que está alimentada corretamente com água; a utilização a seco provoca danos na máquina. Durante o funcionamento, não cubra as grades de proteção.
Modelos TSS - Nos modelos TSS com interrupção automática da vazão:

- fechando a pistola, a pressão dinâmica desliga automaticamente o motor elétrico;
- abrindo a pistola, a diminuição de pressão liga automaticamente o motor e a pressão forma-se de novo com um pequeno atraso;
- para obter um funcionamento correto do TSS, as operações de **fecho** e **abertura** da pistola não devem ser efetuadas num intervalo de tempo inferior a 4 ou 5 segundos.

Para evitar danos na máquina, evite fazê-la funcionar a seco e verifique se recebe sempre e alimentação correta de água.
Para os modelos sem TSS, Para evitar danos na máquina causados pelo aumento da temperatura da água, não interrompa, com a máquina a funcionar, o jato de água por um período superior a 5 minutos.

8.3 Paragem

- 1) Ponha o dispositivo de arranque na pos. (OFF/O).
- 2) Abra a pistola e descarregue a pressão presente no interior das tubagens.
- 3) Ative o dispositivo de segurança (D).

8.4 Novo arranque

- 1) Desative o dispositivo de segurança (D).
- 2) Abra a pistola e deixe descarregar o ar presente no interior das tubagens.
- 3) Ponha o dispositivo de arranque na pos. (ON/I).

8.5 O que fazer ao desligar o aparelho

- 1) Feche a torneira da água.
- 2) Descarregue a pressão residual pela pistola até toda a água sair da máquina.

3) Desligue a máquina (OFF/O).

- 4) Tire a ficha da tomada de corrente.
 - 5) Esvazie e lave o tanque de detergente ao terminar o trabalho. Para a lavagem do tanque, utilize água limpa no lugar do detergente.
 - 6) Ative o dispositivo de segurança (D) da pistola.
- 8.6 Abastecimento e uso do detergente**
O detergente deve ser utilizado com os acessórios e respeitando as instruções fornecidas no ponto 7.3.
O uso de um tubo de alta pressão mais comprido do que o fornecido de série com a máquina ou o uso de uma extensão suplementar para tubo pode diminuir ou interromper totalmente a aspiração do detergente.
Encha o tanque (B6) com detergente de alta biodegradabilidade.

8.7 Conselhos para a lavagem correta

Dissolva a sujidade aplicando o detergente na superfície seca. Nas superfícies verticais, efetue a operação de baixo para cima. Deve agir por 1 ou 2 minutos, porém sem deixar a superfície secar. Aplique o jato de alta pressão mantendo-se a mais de 30 cm e começando pela parte inferior. Evite que a água de enxágue escorra sobre as superfícies não lavadas.
Nestes casos, para remover a sujidade é necessária a ação mecânica das escovas para lavagem.
Nem sempre a alta pressão é a melhor solução para obter uma boa lavagem, porque pode causar danos em algumas superfícies. É aconselhável evitar o uso do jato puntiforme do bico regulável e o uso do bico giratório em partes delicadas e pintadas e em componentes sob pressão (ex. pneus, válvulas de enchimento...).

Uma boa ação de lavagem depende, na mesma medida, da pressão e do volume de água.

9 MANUTENÇÃO (FIG.5)/PAGINA 6

Todas as operações de manutenção não incluídas neste capítulo devem ser feitas por um centro de venda e assistência autorizado.

⚠ Atenção - Perigo!

Antes de efetuar qualquer operação na máquina, tire a ficha da tomada de corrente.

9.1 Limpeza do bico

- 1) Desmonte a lança da pistola.

9.2 Limpeza do filtro

Verifique o filtro de aspiração (L) e o filtro de detergente (quando previsto) antes de cada utilização e, se for necessário, proceda à respetiva limpeza conforme indicado.

9.3 Desbloqueio do motor (quando previsto)

Se a máquina ficar inativa durante muito tempo, os depósitos de calcário podem causar o bloqueio do motor. Para desbloquear o motor, rode o eixo motriz com uma ferramenta (M).

9.4 Abastecimento com óleo (quando previsto)

Abasteça com óleo deilando-o pelo furo de introdução até estabelecer o nível correto.
Relativamente às características do óleo, consulte a tabela "dados técnicos".

9.5 Armazenagem

Antes de guardar a máquina no período invernal, faça a funcionar com líquido arrefecido não agressivo e não tóxico.
Coleque o aparelho em local seco e ao abrigo do gelo.

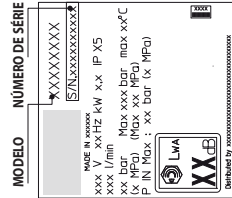
10 ESTOCAGEM E TRANSPORTE (FIG.5)/PAGINA 6

Armazene os acessórios como previsto na fig. 5.
Transporte a máquina como previsto na fig. 5.

11 INFORMACOES SOBRE AS AVARIAS

| Problemas | Causas prováveis | Soluções |
|--|---|---|
| | Bico desgastado | Substituir o bico |
| | Filtro de água sujo | Limpar o filtro (L) (fig.5) |
| | Alimentação de água insuficiente | Abzir completamente a torneira |
| | Aspiração de ar | Controlar as juntas |
| A bomba não alcança a pressão prescrita | Ar na bomba | Desligar a máquina e acionar a pistola até sair um jato de ar contínuo. Ligar novamente. |
| | Bico regulado em posição errada | Colocar o bico (E) na posição (I+) (fig.3) |
| | Intervenção da válvula termostática | Aguardar o restabelecimento da temperatura correta da água |
| | Altura de aspiração a partir de recipiente aberto superior a 0,5 m | Reduzir a altura de aspiração |
| | Aspiração de água a partir de tanque externo | Ligar a máquina à rede hídrica |
| | Temperatura da água na entrada muito alta | Abaixar a temperatura |
| Sítios de pressão na bomba | Bico obstruído | Limpar o bico (fig.5) |
| | Filtro de aspiração (L) sujo | Limpar o filtro (L) (fig.5) |
| | Tensão de rede insuficiente | Verificar se a tensão da rede coincide com a indicada na placa do aparelho (fig.2) |
| | Perda de tensão causada pela extensão | Verificar as características da extensão |
| O motor faz ruído mas não arranca | Paragem prolongada da máquina | Recorrer a um Centro de Assistência Técnica autorizado |
| | Problemas no dispositivo TSS | Recorrer a um Centro de Assistência Técnica autorizado |
| | Falta tensão | Verificar se há tensão na rede e se a ficha está bem inserida na tomada (*) |
| O motor elétrico não arranca | Problemas no dispositivo TSS | Recorrer a um Centro de Assistência Técnica autorizado |
| | Máquina há muito tempo parada | Através do orifício posterior, desbloquear o motor com a ferramenta (M) para os modelos que a possuem) (fig.5) |
| Fugas de água | Vedantes desgastados | Mandar substituir os vedantes num Centro de Assistência Técnica autorizado |
| Ruídos | Intervenção da válvula de segurança com descarga livre | Recorrer a um Centro de Assistência Técnica autorizado |
| | Temperatura da água muito alta | Abaxar a temperatura (ver os dados técnicos) |
| Fugas de óleo | Vedantes desgastados | Recorrer a um Centro de Assistência Técnica autorizado |
| | Defeitos de vedação no sistema de alta pressão ou no circuito da bomba | Recorrer a um Centro de Assistência Técnica autorizado |
| Somente para TSS: a máquina arranca apesar da pistola estar fechada | Bico obstruído | Limpar o bico (fig.5) |
| Somente para TSS: puxando a alavanca da pistola, não sai água (com tubo de alimentação inserido) | Posição do bico regulável em alta pressão | Colocar o bico (E) na posição "I" (fig.3) |
| | Detergente demasiado denso | Diluir com água |
| Não aspira detergente | Utilização de extensões para o tubo de alta pressão | Restabelecer o tubo original |
| | Circuito de detergente com incrustações ou estrangulamentos | Enxaguar com água limpa e eliminar os estrangulamentos eventualmente presentes. Se o problema persistir, recorrer a um Centro de Assistência Técnica autorizado |
| Saída de água pela válvula termostática | A temperatura da água no interior da cabeça excedeu o valor máximo indicado na placa de dados | Não interromper, com a máquina a funcionar, o jato de água por um período superior a 5 minutos |

(*) Se, durante o funcionamento, o motor parar e não voltar a funcionar, aguarde 2 a 3 minutos antes de refazer o processo de arranque (intervenção da proteção térmica).
Se o problema reaparecer mais de uma vez, contacte o Serviço de Assistência Técnica.



Dados Técnicos

| Dados Técnicos | PW-C23P G145-CP Mod. I1408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I1610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. I1508AO-M | PW-C23P G165-CP Mod. I1610AO-M |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Caudal | l/min | 6,7 | 9 | 9 |
| Caudal máximo | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 |
| Pressão | MPa | 12 | 15 | 14 |
| Pressão máxima | MPa | 14 | 16 | 15 |
| Potência | kW | 2,3 | 3 | 2,5 |
| T° de alimentação | °C | 50 | 50 | 50 |
| Pressão de alimentação máxima | MPa | 1 | 1 | 1 |
| Força repulsiva da pistola à pressão máxima | N | 17,3 | 26 | 20,9 |
| Isolamento do motor | - | Clase F | Clase F | Clase F |
| Proteção do motor | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Tensão | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Nível de pressão acústica (K = 3 db(A)): | | | | |
| L_{w} (EN 60704-1) | db (A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L_{wA} (EN 60704-1) | db (A) | 92 | 92 | 92 |
| Vibrações do aparelho (K = 1 m/s²) | m/s² | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Peso | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 |

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Declaração de Conformidade CE

IP Cleaning S.r.l.
Sede Legal - Registered Office / Sede Administrativa - Administration
V.le Treviso, 63 - Fraz. Summaga 30026 Portogruaro (VE)/ITALY

Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias:

2006/42/CE, 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2000/14/CE (Decreto Legislativo da República Italiana 262/2002)

Normas harmonizadas aplicadas:
EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-1; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Produto:

LAVADORA A FRIO A ALTA PRESSÃO

Modelo:

**PW-C23P
Mod. I1408A-M / I1610A-M / I1508AO-M / I1610AO-M**

Federico De Angelis



Pessoa autorizada a compilar o Processo Técnico.

IP Cleaning S.r.l. - Dipartimento técnico / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 - 30026 Portogruaro (VE) Italy

Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

GARANTIA

A validade da garantia é regulamentada pelas normas vigentes - uso incorrecto, uso não admitido, negligência, no país em que o produto é comercializado (salvo indicações - venda, uso profissional ou aluguel, diferentes do fabricante).
Se, durante o período de validade da garantia, o produto apresentar defeitos por qualidade do material, de fabrico ou por não conformidade, o fabricante garante a substituição das peças defeituosas, procede à reparação dos produtos se estiverem razoavelmente desgastados ou à sua substituição. A garantia não cobre componentes sujeitos a desgaste normal (válvula, pistão, guarnição para água, guarnição de vedação para óleo, molas, anéis OR e acessórios, tais como tubo, pistola, escovas, etc.);
A garantia não cobre defeitos causados por ou derivantes de:

Para obter assistência sírvase contactar com el punto de venta en que adquirió la máquina.


1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Aparatul pe care l-ați achiziționat este un produs avansat tehnologic, proiectat de unul din producătorii de vârf din Europa de aparate de spălat cu înaltă presiune. Pentru a obține cele mai bune performanțe de la aparatul dvs., citiți cu atenție această broșură și respectați instrucțiunile de fiecare dată când îl utilizați. Pe durata acordării, utilizării și întreținerii aparatului, luați toate măsurile de precauție posibile pentru a proteja siguranța dvs. și a persoanelor din imediata apropiere. Citiți cu atenție instrucțiunile privind siguranța și respectați-le de fiecare dată; în caz contrar puteți risca sănătatea și siguranța sau puteți cauza daune costisitoare.


2 SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ


2.1 Respectați instrucțiunile furnizate prin intermediul semnelor și simbolurilor atașate de aparat și în acest manual.

Aparatul și manualul prezintă numai simbolurile relevante pentru modelul achiziționat. Verificați dacă simbolurile și semnele atașate de aparat sunt întotdeauna prezente și lizibile; în caz contrar, atașați unele de schimb în pozițiile originale.

 Avertizare - Atenție - Pericol

 Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare.

 Simbolul E2 (dacă apare în manual) - Indică faptul că aparatul este destinat utilizării profesionale, de exemplu pentru persoane cu experiență familiarizate cu factorii tehnici, de reglementare și legislativi relevanți și capabile de a efectua operațiile necesare pentru utilizarea și întreținerea aparatului. Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau persoane lipsite de experiență și cunoștințele necesare.

 Simbolul E3 (dacă apare în manual) - Indică faptul că aparatul este destinat utilizării neprofesionale (casnice). Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu deficiențe ale capacităților fizice, senzoriale sau mentale, sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, dacă acestea sunt sub supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile care pot apărea.

 Componente în mișcare. Nu atingeți.



0 Poziția „oprit”

I Poziția „pornit”



Nivelul garantat al puterii acustice



Semnul de interzicere, informează utilizatorii asupra faptului că este posibil ca reglementările locale să interzică racordarea produsului la sistemul de alimentare cu apă potabilă.



Semnul de pericol, avertizează utilizatorii să nu îndrepte jetul de apă spre persoane, animale, echipamente electrice sau spre aparatul în sine.



Acest produs este evaluat în clasa de izolație II. Aceasta înseamnă că are izolație îmbunătățită sau dublă (numai dacă simbolul există pe aparat).



Acest produs este evaluat în clasa de izolație I. Aceasta înseamnă că este echipat cu un conductor de împământare de protecție (numai dacă simbolul există pe aparat).



Produsul este în conformitate cu directivele europene relevante.



Simbolul E1 - Indică faptul că aparatul **nu trebuie eliminat** împreună cu deșeurile municipale; acesta poate fi predat distribuitorului la achiziția unui aparat nou. Componentele electrice și electronice ale aparatului nu trebuie reutilizate în mod necorespunzător, deoarece conțin substanțe periculoase pentru sănătate.



Purtați apăărători pentru urechi.



Purtați o mască de protecție.



Purtați protecție respiratorie.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați încălțăminte de protecție.



Purtați îmbrăcăminte de protecție.



3 REGULI DE SIGURANȚĂ/RISCURI REZIDUALE

3.1 OPERAȚII INTERZISE

- 3.1.1 **AVERTIZARE.** NU permiteți copiilor să utilizeze aparatul; supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu acesta.
- 3.1.2 **AVERTIZARE.** Jeturile cu înaltă presiune pot fi periculoase dacă sunt utilizate incorect.
- 3.1.3 **AVERTIZARE.** NU utilizați aparatul cu lichide inflamabile sau toxice, sau cu orice fel de produse necompatibile cu funcționarea sa corectă. Utilizarea aparatului într-o atmosferă potențial inflamabilă sau explozivă este interzisă.
- 3.1.4 **AVERTIZARE. RISC DE EXPLOZIE.** NU utilizați aparatul pentru a pulveriza lichide inflamabile.
- 3.1.5 **AVERTIZARE.** NU îndreptați jetul de apă spre persoane sau animale.
- 3.1.6 **AVERTIZARE.** NU îndreptați jetul de apă înspre aparat, componente electrice sau alt echipament electric.
- 3.1.7 **AVERTIZARE.** NU utilizați aparatul când alte persoane se află în raza sa de acțiune, decât în cazul în care acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.
- 3.1.8 **AVERTIZARE.** NU îndreptați jetul înspre dvs. înșivă sau alte persoane pentru a curăța îmbrăcăminte sau încălțăminte.
- 3.1.9 **AVERTIZARE.** NU utilizați aparatul afară atunci când plouă.
- 3.1.10 **ATENȚIE.** NU permiteți copiilor, persoanelor incompetente sau care nu au citit și înțeles instrucțiunile să utilizeze aparatul.
- 3.1.11 **AVERTIZARE.** NU atingeți ștecherul și/sau priza cu mâinile ude.
- 3.1.12 **ATENȚIE.** NU utilizați aparatul în cazul în care cablul electric este deteriorat. În cazul deteriorării cablului electric, acesta trebuie înlocuit de producător, unul din centrele sale de service autorizate sau persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul care pot afecta siguranța.
- 3.1.13 **AVERTIZARE.** NU utilizați aparatul dacă un cablu de alimentare sau piese importante cum ar fi dispozitive de siguranță, furtunuri de înaltă presiune sau pistolul sunt deteriorate.
- 3.1.14 **AVERTIZARE.** NU blocați dispozitivul de deblocare a pistolului în poziția de funcționare.
- 3.1.15 **AVERTIZARE.** Verificați dacă plăcuța cu datele de identificare este atașată de aparat; dacă nu este, informați distribuitorul dvs. Aparatele fără plăcuțe NU trebuie utilizate, pentru că nu pot fi identificate și sunt potențial periculoase.
- 3.1.16 **AVERTIZARE.** NU umblați și nu efectuați modificări la reglarea supapei de siguranță sau a dispozitivelor de siguranță.



- 3.1.17 AVERTIZARE.** NU modificați diametrul original al duzei capului de pulverizare.
- 3.1.18 AVERTIZARE.** NU mutați aparatul prin tragere de CABLUL ELECTRIC.
- 3.1.19 AVERTIZARE.** Nu permiteți vehiculelor să treacă peste furtunul de înaltă presiune.
- 3.1.20 AVERTIZARE.** NU mutați aparatul prin tragere de furtunul de înaltă presiune.
- 3.1.21 AVERTIZARE.** Când este îndreptat înspre anvelope, supape de anvelopă sau alte componente sub presiune, jetul de înaltă presiune este potențial periculos. Nu utilizați setul duzei rotative și țineți întotdeauna jetul la o distanță de cel puțin 30 cm pe durata curățării.
- 3.1.22 AVERTIZARE.** Este interzisă utilizarea de accesorii neoriginale și piese de schimb care nu sunt destinate în mod special pentru acest model. Modificarea aparatului este interzisă; orice fel de modificare va face Declarația de conformitate nulă și neavenită și va elibera producătorul de orice fel de răspundere în temeiul dreptului civil și penal.
- 3.2 MĂSURI DE SIGURANȚĂ OBLIGATORII**
- 3.2.1 AVERTIZARE.** Toți conductorii electrici TREBUIE PROTEJAȚI împotriva jetului de apă.
- 3.2.2 AVERTIZARE.** Racordarea la sursa de alimentare cu curent electric trebuie efectuată de un electrician calificat în conformitate cu IEC 60364-1. Trebuie să se instaleze fie un dispozitiv pentru curent rezidual care va întrerupe alimentarea cu energie în cazul în care curentul de scurgere la pământ depășește 30 mA timp de 30 ms, fie un dispozitiv de întrerupere în caz de defecțiune la împământare.
- 3.2.3 AVERTIZARE.** PE DURATA pornirii, aparatul poate cauza zgomot pe rețea.
- 3.2.4 AVERTIZARE.** Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual va oferi protecție suplimentară operatorului (30 mA).
- 3.2.5 AVERTIZARE.** Modelele livrate fără ștecher trebuie instalate de personal calificat.
- 3.2.6 AVERTIZARE.** Utilizați numai cabluri electrice de legătură aprobate cu secțiune transversală corespunzătoare a conductorului.
- 3.2.7 AVERTIZARE.** Opriți întotdeauna comutatorul atunci când lăsați aparatul nesupravegheat.
- 3.2.8**     **AVERTIZARE.** Presiunea înaltă poate cauza reculul componentelor: purtați toată îmbrăcămintea și echipamentul de protecție necesare pentru asigurarea siguranței operatorului.
- 3.2.9 AVERTIZARE.** Înainte de a efectua lucrări de reparație la aparat, SCOATEȚI ștecherul din priză.
- 3.2.10 AVERTIZARE.** Înainte de a apăsa dispozitivul de deblocare a pistolului, ȚINEȚI pistolul bine pentru a contracara reculul.



- 3.2.11 AVERTIZARE.** RESPECTAȚI regulamentele autorităților locale în domeniul alimentării cu apă. În conformitate cu IEC 60335-2-79, aparatul poate fi racordat la sursa de alimentare cu apă potabilă numai dacă furtunul de alimentare este echipat cu o supapă de reținere de tipul BA, cu posibilitate de scurgere în conformitate cu EN 12729. Supapa de reținere poate fi comandată de la producător.
- 3.2.12 AVERTIZARE.** Apa care trece prin supapele de reținere este considerată a fi nepotabilă.
- 3.2.13 AVERTIZARE.** Întreținerea și/sau repararea componentelor electrice TREBUIE efectuată de personal calificat.
- 3.2.14 AVERTIZARE.** EVACUAȚI presiunea reziduală înainte de a deconecta furtunul de la aparat.
- 3.2.15 AVERTIZARE.** VERIFICAȚI înainte de fiecare utilizare și la intervale regulate de timp ca șuruburile să fie complet strânse și să nu existe componente defecte sau uzate.
- 3.2.16 AVERTIZARE.** UTILIZAȚI NUMAI detergenți care nu vor coroda materialele de acoperire ale furtunului de înaltă presiune / cablului electric.
- 3.2.17 AVERTIZARE.** ASIGURAȚI-VĂ că toate persoanele și animalele se află la o distanță minimă de 15m.
- 3.2.18 AVERTIZARE.** Acest aparat este destinat utilizării cu detergentul furnizat sau recomandat de producător. Utilizarea altor detergenți sau substanțe chimice poate reduce în mod negativ nivelul de siguranță al aparatului.
- 3.2.19 AVERTIZARE.** Nu permiteți ca detergentul să intre în contact cu pielea și în special cu ochii. În caz de contact cu ochii, clătiți cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală!
- 3.2.20 AVERTIZARE.** Furtunurile de înaltă presiune, fittingurile și racordurile sunt extrem de importante pentru siguranța aparatului. Utilizați numai furtunuri, fittinguri și racorduri recomandate de producător.
- 3.2.21 AVERTIZARE.** Pentru a asigura siguranța aparatului, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului, sau alte piese de schimb aprobate de acesta.
- 3.2.22 AVERTIZARE.** Cablurile de extensie prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. În cazul utilizării unui cablu prelungitor, acesta trebuie să fie de tipul potrivit pentru utilizare de exterior și conexiunea trebuie păstrată uscată și deasupra solului. Se recomandă utilizarea unui tambur pentru cablul de alimentare care să țină priza la cel puțin 60 mm deasupra solului.
- 3.2.23 AVERTIZARE.** Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu energie înainte de asamblare, curățare, reglare, întreținere, depozitare și transport.
- 3.2.24 AVERTIZARE.** Introduceți setul de curățat conducte până la marcajul roșu înainte de a porni aparatul.



4 INFORMAȚII GENERALE (FIG.1)/PAGINA 3

4.1 Utilizarea manualului
Manualul este parte integrantă a aparatului și trebuie păstrat pentru consultarea pe viitor. Vă rugăm să îl citiți cu atenție înainte de instalarea/utilizarea unității. Dacă aparatul este vândut, vânzătorul trebuie să înmâneze acest manual noului proprietar împreună cu aparatul.

4.2 Livrarea
Aparatul este livrat parțial asamblat într-o cutie de carton. Pachetul livrat este ilustrat în fig.1.

- 4.2.1 Documentația livrată împreună cu aparatul
- A1 Manualul de utilizare și de întreținere
- A2 Instrucțiuni de siguranță
- A3 Declarații de conformitate
- A4 Reglementări privind garanția

4.3 Eliminarea ambalajului
Materialele de ambalare nu poluează mediul, dar cu toate acestea trebuie reciclate sau eliminate în conformitate cu legislația în vigoare din țara de utilizare.

5 INFORMAȚII TEHNICE (FIG.1)/PAGINA 3

5.1 Utilizarea preconizată
Aparatul a fost proiectat pentru utilizarea individuală la curățarea vehiculelor, utilajelor, bărcilor, zădăriei etc., pentru îndepărtarea murdăriei persistente cu ajutorul apei curate și a detergenților chimici biodegradabili.
Motorarele vehiculelor pot fi spălate numai dacă apa murdărie este eliminată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Temperatura apei utilizate: vedeți plăcuța cu date de pe aparat.
- Presiunea apei utilizate: min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.
- Temperatura ambiantă de funcționare: peste 0°C.
Aparatul este conform cu standardele IEC 60335-1 și IEC 60335-2-79.

5.2 Operatorul
Simbolul prezentat în figura 1 identifică operatorul destinat aparatului (profesionist sau neprofesionist).

5.3 Componentele principale

- B3 Pistol cu zăvor de siguranță
- B4 Cablu electric cu ștecher (la modelele cu această opțiune)
- B5 Furtun de înaltă presiune
- B6 Compartiment pentru detergent (la modelele cu această opțiune)
- B7 Capac pentru ulei (la modelele cu această opțiune)
- E Duză
- F Regulator de detergent (la modelele cu această opțiune)
- G Regulator de presiune (la modelele cu această opțiune)
- L Filtru de apă

- 5.3.1 Accesorii (dacă sunt incluse în pachetul de livrare - vedeți fig.1)
- C1 Uneală de curățare a duzei
- C2 Set duză rotativă
- C3 Mâner
- C4 Perie
- C5 Tambur pentru furtun
- C6 Set aspirație apă
- C7 Kit para limpeza das tubagens
- C8 Set perie de curățat suprafețe mari
- C10 Adaptor
- C10 Sursă de alimentare
- C11 Console
- C12 Mâner
- C13 Set pentru detergent
- C14 Roți
- C15 Tub cu unsoare de lubrifiere
- C16 Manometru
- C17 Adaptor

5.4 Dispozitive de siguranță
- Dispozitiv de pornire (H)
Dispozitivul de pornire previne utilizarea accidentală a aparatului.

⚠ Avertizare - pericoli

- Supapa de siguranță și/sau supapa de limitare a presiunii.
Supapa de siguranță este de asemenea o supapă de limitare a presiunii. Atunci când dispozitivul de deblocare a pistolului este eliberat, supapa se deschide și apa recirculă prin orificiul de admisie.

și a) pompei sau este evacuat pe sol.

- Supapa termostaticului (D1) unde este montată)
Dacă temperatura apei depășește temperatura reglată de producător, supapa termostaticului evacuează apa fierbinte și absoarbe o cantitate de apă rece egală cu cantitatea de apă evacuată, până la restabilirea temperaturii corecte.

- Zăvorul de siguranță (D): previne pulverizarea accidentală a apei.
- Deconectare la supraalimentare: oprește aparatul în caz de supraalimentare.

6 INSTALAREA (FIG.2)/PAGINA 4

6.1 Asamblarea

⚠ Avertizare - pericoli!
Toate operațiile de instalare și asamblare trebuie efectuate cu aparatul conectat de la sursa de alimentare cu energie. Secvența de asamblare este ilustrată în fig.2.

6.2 Montarea capacelor de eliberare a presiunii (la modelele cu această opțiune)
Pentru a preveni scurgerea de ulei, aparatul este livrat cu orificiile de admisie a uleiului sigilate cu capace roșii, care trebuie înlocuite cu capacele de eliberare a presiunii furnizate.

6.3 Montarea duzei rotative

(La modelele cu această opțiune).
Setul duzei rotative asigură o putere de spălare mai mare. Utilizarea duzei rotative poate cauza o reducere a presiunii cu 25% comparativ cu presiunea obținută cu duza reglabilă. Totuși, setul duzei rotative oferă o putere de spălare mai mare datorită rotirii jetului de apă.

6.4 Conexiunea electrică

⚠ Avertizare - pericoli!
Verificați dacă tensiunea și frecvența sursei de alimentare cu energie (V-Hz) corespund cu cele specificate pe plăcuța cu date de identificare (fig.2).

6.4.1 Utilizarea cablurilor de extensie
Utilizați cabluri și ștechere cu nivelul de protecție IPX5.
Secțiunea transversală a cablului de extensie trebuie să fie proporțională cu lungimea sa, cu cât acesta este mai lung, cu atât mai mare trebuie să fie secțiunea sa transversală. Vedeți tabelul 1.

6.5 Racordul pentru alimentarea cu apă

⚠ Avertizare - pericoli!
Aparatul trebuie alimentat numai cu apă curată sau filtrată. Debitul robinetului de alimentare cu apă trebuie să fie egal cu debitul pompei.
Așezați aparatul cât mai aproape posibil de sistemul de alimentare cu apă.

6.5.1 Puncte de racordare
● Orificiu de ieșire a apei (EVACUARE)
● Orificiu de intrare a apei cu filtru (ADMISIE)

6.5.2 Racordul la sursa de alimentare cu apă

Aparatul poate fi racordat direct la sursa de alimentare cu apă potabilă numai dacă furtunul de alimentare este echipat cu o supapă de regimare în conformitate cu reglementările în vigoare. Aveți grijă ca furtunul să aibă cel puțin Ø 13 mm, să fie rigid și cu o lungime de cel mult 25 m.

6.5.3 Aspirarea apei (din recipiente deschise)

- 1) Înșurubați furtunul de alimentare cu filtru la orificiul de admisie a apei și introduceți-l în partea de jos a recipientului.
 - 2) Aeriți aerul din aparat:
 - a) Deșurubați țeava.
 - b) Pomiți aparatul și țineți pistolul deschis până când nu mai există bule de aer în apa care este afară.
 - 3) Oporți aparatul și înșurubați țeava la loc.
- Notă: înălțimea maximă de aspirare este 0,5 m. Furtunul de aspirare trebuie montat înainte de utilizare.

7 REGLAJE (FIG.3)/PAGINA 5

7.1 Reglarea duzei de pulverizare (la modelele cu această opțiune)
Debitul de apă este reglat cu ajutorul duzei (E).

7.2 Reglarea detergentului
Pentru a livra detergent la presiunea corectă, puneți duza (E) (acolo unde este montată) pe sau montați setul pentru detergent (C13) (acolo unde este disponibil) așa cum se prezintă.
Cantitatea de detergent livrată este reglată cu ajutorul regulatorului (F).

7.3 Reglarea presiunii de lucru (la modelele cu această opțiune)
Regulatorul (G) este utilizat pentru a regla presiunea de lucru. Presiunea este prezentată pe manometru (acolo unde este montat).

8 INFORMAȚII CU PRIVIRE LA UTILIZAREA APARATULUI (FIG.4)/PAGINA 5

8.1 Comenzi

- Dispozitiv de pornire (H)
- Puneți comutatorul de pornire pe (ON/I) pentru a:
 - a) porni motorul (la modelele fără dispozitiv TSS);
 - b) pune motorul în poziția gata de pornire (la modelele cu dispozitiv TSS).
- Dacă există o lumină pilot la dispozitivul de pornire, acesta ar trebui să se aprindă.

Puneți comutatorul dispozitivului de pornire pe (OFF/O) pentru a opri aparatul.
Dacă există o lumină pilot la dispozitivul de pornire, acesta ar trebui să se stingă.
- Manea de comandă a jetului de apă (J).

⚠ Avertizare - pericoli!
Pe durata funcționării, aparatul trebuie poziționat așa cum se vedeți în fig.4 pe o suprafață fermă, stabilă.

8.2 Pornirea (vedeți fig. 4)

- 1) Deschideți complet robinetul de alimentare cu apă.
- 2) Eliberați zăvorul de siguranță (D).
- 3) Apăsăți dispozitivul de deblocare a pistolului timp de câteva secunde și pompiți aparatul prin utilizarea dispozitivului de pornire (ON/I).

⚠ Avertizare - pericoli!
Înainte de a utiliza aparatul, verificați dacă acesta primește apă în mod corect; utilizarea aparatului fără apă duce la deteriorarea acestuia. Nu acoperiți grilele de ventilație atunci când aparatul este în uz.

Modelul TSS - La modelele TSS cu sistem automat de întreprindere a debitului:
- în momentul în care dispozitivul de deblocare a pistolului este eliberat presiunea dinamică interrupe în mod automat motorul;

- în momentul în care dispozitivul de deblocare a pistolului este apăsat scăderea automată a presiunii pornește motorul și presiunea este restabilă după o întârziere foarte scurtă;

- pentru ca TSS să funcționeze în mod corect, toate operațiile de eliberare și apăsare a pistolului trebuie să fie la cel puțin 4-5 secunde distanță.

Pentru a preveni deteriorarea aparatului, nu îl lăsați să funcționeze uscat și verificați dacă este bine alimentat cu apă. La modelele fără TSS, pentru a preveni deteriorarea aparatului datorită unei creșteri a temperaturii apei, nu întreprindeți jetul de apă mai mult de 5 minute atunci când aparatul funcționează.

8.3 Oprirea

- 1) Puneți comutatorul dispozitivului de pornire pe (OFF/O).
- 2) Apăsăți dispozitivul de deblocare a pistolului și evacuați presiunea reziduală din interiorul conductelor.
- 3) Cuplați zăvorul de siguranță (D).

8.4 Repornirea

- 1) Eliberați zăvorul de siguranță (D).
- 2) Apăsăți dispozitivul de deblocare a pistolului și evacuați aerul rezidual din interiorul conductelor.
- 3) Puneți dispozitivul de pornire pe (ON/I).

8.5 Depozitarea

- 1) Închideți robinetele de alimentare cu apă.
- 2) Evacuați presiunea reziduală din pistol până când toată apa iese afară din aparat.
- 3) Oporți aparatul (OFF/O).
- 4) Scoateți ștecherul din priză.
- 5) Golțiți și spălați compartimentul pentru detergent la terminarea sesiunii de lucru. Pentru a spăla rezervorul, utilizați apă curată în loc de detergent.
- 6) Cuplați zăvorul de siguranță al pistolului (D).

8.6 Reumplerea și utilizarea detergentului
Detergentul trebuie livrat prin utilizarea accesoriilor și a procedurilor descrise la punctul 7.3.

Utilizarea unui furtun cu înaltă presiune mai lung decât cel original furnizat împreună cu aparatul sau utilizarea unui furtun prelungitor suplimentar poate reduce sau poate opri complet aspirarea de detergent.

Umpleți rezervorul (B6) cu detergent înalt biodegradabil.

8.7 Procedura de curățare recomandată

Dizolvați murdăria prin aplicarea detergentului amestecat cu apă pe suprafață cât încă este uscată.
În cazul suprafețelor verticale, lucrați de jos în sus. Lăsați detergentul să acționeze timp de 1-2 minute, dar nu lăsați suprafața să se usuce. Începând din partea de jos, utilizați jetul cu înaltă presiune la o distanță minimă de 30 cm. Nu permiteți curgerea apei pe suprafețele nespalabile. În unele cazuri, este nevoie de frecarea cu peria pentru a îndepărta murdăria.

Presiunea ridicată nu este întotdeauna cea mai bună soluție pentru rezultate bune la curățare, deoarece poate deteriora unele suprafețe. Reglarea cea mai bună a jetului duzei reglabile sau duza rotativă nu trebuie utilizată pe componentele delicate sau vopsite, sau pe componente sub presiune (de exemplu anvelope, supape pentru umplere etc.). Eficiența curățării depinde atât de presiunea, cât și de volumul de apă utilizat, în aceeași măsură.

9 ÎNȚREȚINEREA (FIG.5)/PAGINA 6

Toate operațiile de întreținere care nu sunt prezentate în acest capitol trebuie efectuate la un centru autorizat de vânzări și servicii.

⚠ Avertizare - pericoli
Deconectați întotdeauna ștecherul de la priză de alimentare înainte de a efectua orice fel de lucrare la aparat.

Curățarea duzei

- 1) Deconectați țeava de la duză.
- 2) Îndepărtați toate depunerile de murdărie de la orificiul duzei cu ajutorul unei (C1).

9.2 Curățarea filtrului

Ventilați filtrul de alimentare (L) și filtrul pentru detergent (dacă este montat) înainte de fiecare utilizare și curățați în conformitate cu instrucțiunile dacă este necesar.

9.3 Deblocarea motorului (la modelele cu această opțiune)

În caz de întreprindere lungă, depunerile de calcar pot cauza griparea motorului. Pentru a debloca motorul, învârtiți arborele de antrenare cu o unealtă (M).

9.4 Adăugarea de ulei (la modelele cu această opțiune)

Adăugați ulei prin orificiul de admisie pentru a restabili nivelul corect.

Pentru caracteristicile uleiului, consultați tabelul „date tehnice”.

9.5 Depozitarea la sfârșitul sezonului

Înainte de depozitarea pe durata iernii, lăsați aparatul să funcționeze o perioadă de timp cu antigel necroziv și neoxic.
Puneți aparatul într-un loc uscat, protejat de îngheț.

10 DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL (FIG.5)/PAGINA 6

Depozitați accesoriile așa cum se prezintă în fig. 5.
Transportați utilajul așa cum se prezintă în fig. 5.

11 DEPANAREA

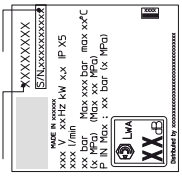
| Problemă | Cauze posibile | Rezolvare |
|--|--|--|
| | <p>Duza uzată</p> <p>Filtru de apă murdar</p> <p>Alimentare insuficientă cu apă</p> <p>Se absoarbe aer în sistem</p> <p>Aer în pompă</p> <p>Duza reglabilă nu este poziționată în mod corect</p> <p>Supapă termostatăică a declanșat</p> <p>Apa este absorbită de la un recipient deschis aflat la o înălțime mai mare de 0,5 m.</p> <p>Apa este absorbită de la un recipient extern</p> <p>Apa de alimentare este prea caldă</p> <p>Duza este înfundată</p> <p>Filtru de alimentare (L) murdar</p> <p>Tensiunea sursei de alimentare cu energie este prea mică</p> <p>Cădere de tensiune datorită utilizării unui cablu de extensie</p> <p>Aparatul nu a fost utilizat o perioadă lungă de timp</p> <p>Probleme la dispozitivul TSS</p> <p>Nu există alimentare electrică</p> <p>Probleme la dispozitivul TSS</p> <p>Aparatul nu a fost utilizat o perioadă lungă de timp</p> <p>Garnituri de etanșare uzate</p> <p>Supapă de siguranță a declanșat și evacuează</p> <p>Apă prea caldă</p> <p>Garnituri de etanșare uzate</p> <p>Nivelul la versiunea TSS: aparatul pompește chiar și cu dispozitivul de deblocare a pistolului eliberat</p> <p>Nivelul la versiunea TSS: nu este furnizată apă la apăsarea dispozitivului de deblocare a pistolului (cu furtunul de alimentare conectat)</p> | <p>Înlocuiți duza</p> <p>Curațiți filtrul (L) (fig.5)</p> <p>Deschideți complet robinetul de alimentare cu apă</p> <p>Verificați etanșetea fîntunilor de furtun</p> <p>Opriti aparatul și apăsați și eliberați dispozitivul de deblocare a pistolului până când apa țese afară cu un debit constant. Pomiți aparatul din nou.</p> <p>Setați duza (E) pe reglarea (+) (fig.3)</p> <p>Așteptați restabilirea temperaturii corecte a apei</p> <p>Reduceți înălțimea de aspirare.</p> <p>Racordați aparatul la sursa de alimentare cu apă</p> <p>Reduceți temperatura</p> <p>Curațiți duza (fig.5)</p> <p>Verificați dacă tensiunea sursei de alimentare cu energie este identică cu cea de pe plăcuța (fig.2)</p> <p>Verificați caracteristicile cablului de extensie</p> <p>Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat</p> <p>Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat</p> <p>Verificați dacă ștecherul este bine introdus în priză și dacă există tensiune la rețeaua de alimentare (*)</p> <p>Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat</p> <p>Cu ajutorul unei (M) deblocați motorul prin oficiul din spațiul aparatului (la modelele cu această opțiune) (fig.5)</p> <p>Înlocuiți garniturile de etanșare la cel mai apropiat centru de service autorizat</p> <p>Contactați un centru de service autorizat</p> <p>Reduceți temperatura (vedeți datele tehnice)</p> <p>Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat</p> <p>Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat</p> <p>Curațiți duza (fig.5)</p> <p>Setați duza (E) pe reglarea " " (fig.3)</p> <p>Diluțați cu apă</p> <p>Montați furtunul original</p> <p>Spălați cu apă curată și eliminați toate restricțiile. Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat</p> <p>Cu aparatul în funcțiune, nu opriti jetul de apă mai mult de 5 minute la un moment dat</p> |
| Presiunea pompei scade pe durata utilizării bruște | | |
| Motorul "băzâie" dar nu reușește să pompească | | |
| Motorul nu pompește | | |
| Scurgeri de apă | | |
| Aparatul face zgomot | | |
| Scurgeri de ulei | | |
| Nu se absoarbe detergent | | |
| Apa scapă de la supapa termostatului | | |

(*) Dacă motorul se oprește și nu repornește pe durata funcționării, așteptați 2-3 minute înainte de a repeta procedura de pompare.

(A fost declanșată deconectarea la supraalimentare).

Dacă problema apare de mai multe ori, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat.

MODEL NUMĂR DE SERIE



Date Tehnice

| Date tehnice | Unitate | PW-C23P G145-CP Mod.114088-M | PW-C23P G161-CP Mod.11610A-M | PW-C23P G165-CP Mod.115088A-M | PW-C23P G165-CP Mod.11610A-M |
|--|---------|------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| Debit | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Debit maxim | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Presiune | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Presiune maximă | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Putere | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| T° alimentare | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Presiunea de alimentare maximă | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Forța de respingere a pistolului la presiunea maximă | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Izolație motor | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Protecție motor | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Tensiune | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Nivel de zgomot (K=3 db/A): | | | | | |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db (A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{WA} (EN 60704-1) | db (A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Vibrații aparat K=1MVs²: | m/s² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Greutate | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!

Declarație de conformitate CE

IP Cleaning S.r.l.
Sediul social – Registered Office / Administration
Viale Treviso, 63 – Fraz. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY

Declarăm pe propria răspundere că produsul la care se referă această Declarație se conformează următoarelor Directive UE:

2006/42/CE, 2011/65/UE, 2014/30/UE și 2000/14/CE

Standarde armonizate aplicate:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1;

EN 62233; EN 50581

Produș:

ECHIPAMENT DE CURĂȚARE CU JET DE APĂ RECE SUB PRESIUNE RIDICĂTĂ

Model:

**PW-C23P
Mod.114088-M / 11610A-M / 115088A-M / 11610A-M
G145-C-P / 114088-M / G161-C-P / 11610A-M / G155-CP-115088A-M / G165-CP-11610A-M**

Federico De Angelis

Persoana autorizată să întocmească această Fișă Tehnică.

IP Cleaning S.r.l. – Dep. Tehnic. / Technical Dep.
Viale Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy

Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

RO

RO

GARANȚIE

Durata de garanție este în conformitate cu legislația relevantă din țara în care este vândut produsul (cu excepția cazului în care se specifică altceva de către producător).

Garanția acoperă defecte de construcție și conformitate pe durata perioadei de garanție, perioadă în care producătorul va înlocui subansamblurile defecte și va repara sau înlocui produsul în cazul uzurii excesive în condiții de utilizare normală.

Garanția nu acoperă: componentele care se uzază în mod normal (supape, pistoane, garnituri de etanșare apă, garniturile de etanșare ulei, arcuri, garnituri înelare, accesorii cum ar fi furtunuri, pistoale de pulverizat, perii, roți, etc.);

Garanția nu acoperă defecte cauzate de, sau ca rezultat al: utilizării incorecte, abuzive sau neglijente, utilizării în scopuri comerciale, profesionale sau închiriere, nesfecturării service-ului și neîntreținerii aparatului conform specificațiilor din manualul de utilizare, reparațiilor neautorizate, deteriorării părților pe durata expediției sau din cauza obiectelor sau substanțelor străine, deteriorării accidentale, problemelor datorate depozitării și păstrării. Pentru a înregistra garanția, clientul trebuie să facă dovada

Pentru service, contactați distribuitorul de unde ați cumpărat aparatul


1 ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Приобретенная вами машина - это высокотехнологичное изделие, выпущенное одним из самых опытных европейских производителей моечных машин высокого давления. Для достижения наилучших результатов мы составили данное руководство, которое следует внимательно прочитать и соблюдать при каждом использовании машины. Во время подключения, эксплуатации и обслуживания машины выполняйте все возможные меры предосторожности для собственной безопасности, а также для безопасности людей, находящихся в непосредственной близости. Внимательно прочитайте и соблюдайте требования безопасности, так как их несоблюдение может поставить под угрозу здоровье и безопасность людей или же нанести материальный ущерб.

2 ОБОЗНАЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

2.1 Соблюдайте требования табличек и знаков, которые имеются на моечной машине и в данном руководстве.

На моечной машине и в руководстве приводятся лишь только знаки, уместные для приобретенной вами машины. Убедитесь, что имеющиеся на моечной машине знаки и таблички находятся всегда в сохранности и разборчивы. В противном случае замените, устанавливая их в исходное положение.

 Внимание - Опасность



Внимательно прочитайте эти инструкции до начала использования.



Значок E2 (если этот значок имеется на рис. 1): обозначает, что моечная машина предназначена для профессионального использования, то есть, для лиц, обладающих опытом, техническими, нормативными и законодательными знаниями, способных выполнять необходимые действия для эксплуатации и обслуживания моечной машины. Данная машина не предназначена для эксплуатации людьми (включая детей) с недостаточными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также не имеющими достаточного опыта и знаний.



Значок E3 (если этот значок имеется на рис. 1): обозначает, что эта моечная машина предназначена для непрофессионального (бытового) использования. Люди с недостаточными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать моечную машину только находясь под надзором или только после прохождения инструктажа по безопасной эксплуатации моечной машины и осознания опасности, связанной с использованием.



Движущиеся органы. Не прикасаться.

0 Выключатель в выключенном положении

I Выключатель во включенном положении



Гарантированный уровень звуковой мощности



Запрет, сообщает пользователю, что государственные нормы могут запретить подключение моечной машины к питьевой водопроводной сети.



Сигнал опасности, сообщает пользователю о недопустимости направления струи воды на людей, животных, электрооборудование и на саму моечную машину.



Это изделие имеет класс изоляции II. Это означает, что оно имеет усиленную изоляцию или же двойную изоляцию (только в том случае, если на машине имеется значок).



Это изделие имеет класс изоляции I. Это означает, что оно имеет проводник заземления (только в том случае, если на машине имеется значок).



Это изделие соответствует европейским директивам, применимым в этой области.



Значок E1: обозначает обязательство **не утилизировать** моечную машину как городские отходы. Ее можно сдать дистрибьютору в момент покупки новой моечной машины. Электрические и электронные части, из которых состоит моечная машина, не должны использоваться в непредназначенных целях ввиду наличия вредных для здоровья веществ.



Надевайте шумозащитные наушники.



Надевайте защитную маску.



Надевайте защитные средства для органов дыхания.



Надевайте защитные перчатки.



Надевайте спецобувь.



Надевайте спецодежду.







3 ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ/ОСТАТОЧНАЯ ОПАСНОСТЬ**3.1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: ЗАПРЕТЫ**

- 3.1.1** **Внимание.** Не позволяйте детям пользоваться моечной машиной, следите за ними, чтобы они не стали играть с ней.
- 3.1.2** **Внимание.** Струи под давлением могут быть опасными в случае неправильного пользования ими.
- 3.1.3** **Внимание.** НЕ используйте моечную машину с воспламеняющимися, токсичными жидкостями или же если их характеристики несовместимы с исправной работой машины. Запрещается использовать моечную машину в потенциально пожароопасной или взрывоопасной атмосфере.
- 3.1.4** **Внимание.** **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА.** НЕ распыляйте воспламеняющиеся жидкости.
- 3.1.5** **Внимание.** НЕ направляйте струю воды на людей или на самую моечную машину.
- 3.1.6** **Внимание.** НЕ направляйте струю воды на моечную машину, электрические части или же на другое электрическое оборудование.
- 3.1.7** **Внимание.** НЕ используйте моечную машину в радиусе, в котором находятся люди без спецодежды.
- 3.1.8** **Внимание.** НЕ направляйте струю на себя или на других людей для очистки одежды или обуви.
- 3.1.9** **Внимание.** НЕ используйте моечную машину на открытом воздухе, если идет дождь.
- 3.1.10** **Внимание.** Моечная машина НЕ может использоваться детьми, людьми с ограниченными способностями, а также теми, кто не прочитал и не усвоил данные инструкции.
- 3.1.11** **Внимание.** НЕ прикасайтесь к вилке и/или розетке мокрыми руками.
- 3.1.12** **Внимание.** НЕ пользуйтесь моечной машиной, если поврежден электрический кабель. Если электрический кабель поврежден, то он должен заменяться силами производителя, официального сервисного центра или же лицами с аналогичной квалификацией, чтобы исключить возможную опасность.
- 3.1.13** **Внимание.** Не используйте машину, если кабель питания или такие важные ее части, как, например, устройства безопасности, шланги высокого давления, пистолет являются поврежденными.



- 3.1.14** **Внимание.** НЕ блокируйте рычаг пистолета в рабочем положении.
- 3.1.15** **Внимание.** Проверьте, чтобы машина имела паспортную табличку с характеристиками. В случае ее отсутствия обращайтесь к дилеру. Моечные машины без паспортной таблички НЕ должны эксплуатироваться, поскольку они становятся неидентифицируемыми и потенциально опасными.
- 3.1.16** **Внимание.** НЕ нарушайте и не изменяйте настройку регулировочного клапана и предохранительных устройств.
- 3.1.17** **Внимание.** НЕ изменяйте исходный диаметр струи форсунки.
- 3.1.18** **Внимание.** НЕ тяните за ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ для перемещения моечной машины.
- 3.1.19** **Внимание.** Не допускайте движение транспортных средств по шлангу высокого давления.
- 3.1.20** **Внимание.** НЕ тяните за шланг высокого давления для перемещения моечной машины.
- 3.1.21** **Внимание.** Струя высокого давления, направленная на шины, клапаны шин или другие компоненты под давлением, вызывает потенциальную опасность. Избегайте использование вращающейся форсунки и поддерживайте расстояние до форсунки не менее 30 см во время чистки.
- 3.1.22** **Внимание.** Запрещается использовать нефирменные принадлежности, не имеющие специального предназначения для данной модели. Запрещается вносить изменения в конструкцию машины. Внесение изменений отменяет действие декларации соответствия и освобождает изготовителя от гражданской и уголовной ответственности.
- 3.2 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**
- 3.2.1** **Внимание.** Все токопроводящие части ДОЛЖНЫ БЫТЬ ЗАЩИЩЕНЫ от струй воды.
- 3.2.2** **Внимание.** Электрическое подключение должно быть выполнено квалифицированным электриком, в соответствии с нормой IEC 60364-1. Рекомендуется предусмотреть дифференциальный выключатель, отключающий питание данной машины, если рассеиваемый на землю ток превышает 30 мА в течение 30 мс, или же предусмотреть устройство контроля системы заземления.
- 3.2.3** **Внимание.** В МОМЕНТ запуска машина может создавать помехи в сети.



- 3.2.4** **Внимание.** Подключение через защитный дифференциальный выключатель обеспечивает индивидуальную защиту (30 мА).
- 3.2.5** **Внимание.** Модели, не оборудованные вилкой, должны устанавливаться квалифицированным персоналом.
- 3.2.6** **Внимание.** Используйте лишь только разрешенные электрические удлинители с необходимым сечением проводников.
- 3.2.7** **Внимание.** Всегда выключайте выключатель, когда вы оставляете машину без присмотра.
- 3.2.8**     **Внимание.** Высокое давление может вызвать отскок частей. Используйте одежду и средства защиты (СИЗ), которые обеспечат безопасность оператора.
- 3.2.9** **Внимание.** Перед выполнением работ на машине **ВНИМАЙТЕ** вилку из розетки.
- 3.2.10** **Внимание.** По причине отдачи **ДЕРЖИТЕ** пистолет, когда вы нажимаете на рычаг.
- 3.2.11** **Внимание.** **СОБЛЮДАЙТЕ** указания местного водоканала. В соответствии со стандартом IEC 60335-2-79 моечная машина может быть подключена непосредственно к городской водопроводной сети питьевой воды лишь только в том случае, если на трубе питания установлено запорное противозвратное устройство со сливом типа VA, соответствующее стандарту EN 12729. Запорное противозвратное устройство может быть заказано у производителя.
- 3.2.12** **Внимание.** Вода, попавшая в противозвратные устройства, считается непитьевой.
- 3.2.13** **Внимание.** Обслуживание и/или ремонт электрических компонентов **ДОЛЖЕН** производиться силами квалифицированного персонала.
- 3.2.14** **Внимание.** Перед отключением шланга от моечной машины **СБРАСЫВАЙТЕ** давление.
- 3.2.15** **Внимание.** Перед каждым использованием, а также периодически **ПРОВЕРЯЙТЕ** затяжку болтов и исправное состояние компонентов машины, проверяйте отсутствие сломанных или изношенных частей.



- 3.2.16** **Внимание.** **ИСПОЛЬЗУЙТЕ** только те моющие средства, которые совместимы с облицовочными материалами шланга высокого давления/электрического кабеля.
- 3.2.17** **Внимание.** **ДЕРЖИТЕ** людей или животных на расстоянии минимум 15 м.
- 3.2.18** **Внимание.** Данная машина была разработана для эксплуатации с поставляемыми или рекомендованными производителем моющими средствами. Использование иных моющих средств или химических продуктов может отрицательно сказаться на безопасности машины.
- 3.2.19** **Внимание.** Не допускайте попадания моющего средства на кожу, в особенности в глаза! В случае попадания в глаза промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью!
- 3.2.20** **Внимание.** Шланги высокого давления, соединения и муфты - это важные компоненты для безопасности машины. Используйте лишь только шланги высокого давления, соединения и муфты, рекомендованные производителем.
- 3.2.21** **Внимание.** В целях безопасности машины используйте лишь только фирменные запасные части производителя или же одобренные им.
- 3.2.22** **Внимание.** Несоответствующие удлинительные кабели могут быть опасными. Если используется удлинительный кабель, то выберите такой тип, который будет пригоден для использования на улице, а также убедитесь, что точка соединения находится в сухом месте и на расстоянии от земли. В этих целях рекомендуется использовать намотыватель кабеля, который будет удерживать розетку на расстоянии не менее 60 мм от земли.
- 3.2.23** **Внимание.** Всегда выключайте машину и отключайте ее от источника питания перед выполнением монтажа, чистки, регулировки, обслуживания, складирования и перевозки.
- 3.2.24** **Внимание.** Вставьте аксессуар для чистки труб до красной отметки перед тем, как включить моечную машину.



4 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ (РИС. 1)/СТРАНИЦА 3

4.1 Пользование руководством
Сохраните его для пользования им в будущем. Внимательно прочитайте его перед установкой или эксплуатацией. В случае перехода собственности на машину старый владелец обязан передать руководство новому владельцу.

4.2 Установка
Машина поставляется в картонной коробке в частично разобранном состоянии.
Состав поставки изображен на рис.1.

- 4.2.1 Сопроводительная документация
A1 Руководство по эксплуатации и обслуживанию
A2 Инструкция по безопасности
A3 Декларация соответствия
A4 Гарантийные положения

4.3 Утилизация упаковки

Материалы, из которых выполнена упаковка, не загрязняют окружающую среду, тем не менее, они должны переработываться или утилизироваться в соответствии с действующими в стране назначения правилами.

5 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ (РИС. 1)/СТРАНИЦА 3

5.1 Предусмотренная эксплуатация
Данная машина предназначена для бытовой мойки автомашин, машин, плакратов, кожаной одежды и т.д. для удаления стойких загрязнений с помощью чистой воды и биоразлагающихся химических моющих средств.

5.2 Оператор
Для определения типа оператора, который может использовать моющую машину (профессиональный или непрофессиональный) см. значок, изображенный на рис. 1.

5.3 Основные Узлы
B2 Струйная трубка
B3 Пистолет с префорацией
B4 Электрический кабель с вилкой (если предусматривается)
B5 Шланг высокого давления
B6 Банок моющего средства (если предусматривается)
B7 Пробка бачка для масла (если предусматривается)
E Форсушка
F Регулятор мощности средства (если предусматривается)
G Регулятор давления (если предусматривается)
L Фильтр воды

5.3.1 Аксессуары (если предусматриваются поставкой - см. рис. 1)
C1 Инструмент для чистки
C9 Переходник
C10 Крепек
C2 Вращающаяся форсунка
C11 Крошечный
C3 Ручка
C12 Ручка
C4 Щетка
C13 Аксессуар для
C5 Наматыватель шланга
C14 Колеса
C6 Аксессуар для сбора воды
C15 Тубчик конической смазки
C7 Аксессуар для чистки труб
C16 Манометр
C8 Щетка-аксессуар для
C17 Переходник
большой поверхности
большой поверхности

5.4 Средства защиты
- Выключатель (H)
Выключатель не допускает использования моечной машины.

6 УСТАНОВКА (РИС. 2)/СТРАНИЦА 4

6.1 Монтаж

6.1.1 Вниманию, опасность!
Все операции по установке и монтажу должны выполняться, когда машина отключена от электрической сети.

6.1.2 Установка воздушных пробок (если предусматриваются)
Для предотвращения утечек масла машина поставляется с воздушными пробками, закрытыми пробками красного цвета, которые должны быть заменены воздушными пробками, входящими в поставку.

6.1.3 Монтаж вращающейся форсунки
(Для моделей, которые оборудуются ею).
Комплект вращающейся форсунки обеспечивает большую мощность мойки.

6.1.4 Использование вращающейся форсунки может совпасть с падением давления, равным 25% по сравнению с давлением, полученным при использовании регулируемой форсунки. Тем не менее, ее использование позволяет получать более высокую мощность мойки благодаря эффекту вращения, придаваемому струе воды.

6.1.5 Вниманию, опасность!
Убедитесь, что электрическая сеть соответствует напряжению и частоте (В-Гц), указанным на паспортной табличке (рис. 2).

6.1.6 Использование удлинительных кабелей
Используйте кабели и вилки со степенью защиты "IPX5". Сечение удлинительных кабелей должно быть пропорционально их длине. Чем длиннее кабель, тем больше должно быть сечение. См. таблицу 1.

6.1.7 Подключение воды
Используйте только фильтрованную или чистую воду. Водопроводный кран должен обеспечивать объем подачи, равный производительности насоса. Разместите моющую машину как можно ближе к точке подключения водопроводной сети.

6.1.8 Соединительные штуцеры
- Выход воды (OUTLET)
- Вход воды с фильтром (INLET)
Подключение к городской водопроводной сети
Моечная машина может быть подключена непосредственно к городской водопроводной сети. Питьевой воды лишь только в том случае, если в трубе питания установлено запорное противоповоротное устройство со сливом, соответствующее действующим нормам. Убедитесь, что диаметр шланга не менее 13 мм, что шланг успешен, а его длина не превышает 25 м.

6.1.9 Вращающиеся элементы
1) Повините всасывающий шланг с фильтром к входному штуцеру (INLET) и спустите его до дна емкости.
2) Выпустите воздух из машины.
а) Отвинтите струйную трубку.
б) Включите машину и откройте пистолет до тех пор, пока не будет выходить вода без пурыва воздуха.
3) Выключите машину и привинтите струйную трубку.

7 РЕГУЛИРОВКА (РИС. 3)/СТРАНИЦА 5
7.1 Регулировка форсунок (если предусматривается)
Вращайте форсунку (E) для регулировки струи воды.
7.2 Регулировка подачи моющего средства
Для подачи моющего средства под давлением переключите форсунку (E) (если предусматривается) в положение "H" или же установите аксессуар для моющего средства (C13) (если предусматривается), как показано на рисунке.
7.3 Регулировка рабочего давления (если предусматривается)
Воспользуйтесь регулятором (G) для изменения рабочего давления. Давление указывается на манометре (при наличии).

8 СВЕДЕНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (РИС. 4)/СТРАНИЦА 5

8.1 Органы управления

8.1.1 Выключатель (H)
Переведите выключатель в положение (ON/I), чтобы:

а) включить двигатель (в моделях без устройства TSS);
б) подготовить двигатель к работе (в моделях с устройством TSS).
Если выключатель оборудован световым индикатором, то он должен загореться.
Переведите выключатель в положение (OFF/O), чтобы остановить работу машины.

8.1.2 Рычаг управления подачей воды (I)
- Вниманию, опасность!
Моечная машина должна работать, находясь на прочной и устойчивой поверхности, в положении, показанном на рис. 4.

8.1.3 Запуск (см. рис. 4)
1) Полностью откройте водопроводный кран.
2) Снимите пистолет с префорацией (D).
3) Откройте пистолет на несколько секунд и включите машину выключателем (ON/I).

8.1.4 Вниманию, опасность!
Перед включением моечной машины убедитесь, что она правильно питается водой. Работа всухую повреждает машину. Во время работы не закрывайте вентиляционные решетки.

8.1.5 Модели TSS - В моделях TSS автоматическим прекращением подачи - закрывающий пистолет, динамическое давление автоматически выключает электродвигатель;
- открывающий пистолет, падение давления автоматически запускает двигатель и давление создается с небольшой задержкой;
- для исправной работы TSS операции закрытия и открытия пистолета не должны выполняться с промежутками времени менее 4-5 секунд.

8.1.6 Для предотвращения повреждений поврежденной машины не допускайте ее работы всухую и проверяйте, чтобы машина всегда правильно питалась водой.
8.1.7 Чтобы предотвратить повреждение модели моечной машины без TSS, вызванное повышением температуры воды, во время работы машины не выключайте струю воды более чем на 5 минут.

8.1.8 Остановка
1) Переведите выключатель в положение (OFF/O).
2) Откройте пистолет и сбросьте давление в шлангах.
3) Откройте пистолет на префорацию (D).
8.1.9 Повторный запуск
1) Снимите пистолет с префорации (D).
2) Откройте пистолет и выпустите воздух, имеющийся в шлангах.
3) Переведите выключатель в положение (ON/I).
8.1.10 Прекращение использования
1) Закройте водопроводный кран.
2) Сбросьте остаточное давление при помощи пистолета, чтобы вода вышла из машины.

3) Выключите моющую машину (OFF/O).
4) Выньте вилку из розетки.
5) После работы опорожните и промойте бак моющего средства. Для промывки бака используйте чистую воду вместо моющего средства.

6) Поставьте пистолет на предохранитель (D).

8.6 Заправка и пользование моющим средством
Моющее средство должно подаваться при помощи аксессуаров, способами, предусмотренными в пункте 7.3.

Использование более длинного шланга высокого давления, чем входящий в комплект с моечной машиной, или же использование дополнительного удлинительного шланга может уменьшить или полностью прекратить всасывание моющего средства из бачка (если предусматривается).

8.7 Наполните бачок (B6) моющим средством с высокой концентрацией.
8.8 Рекомендации по правильной мойке
Растворите грязь, нанес на сухую поверхность моющее средство. На вертикальных поверхностях действуйте снизу вверх. Оставьте на 1-2 минуты, не высушивая поверхность. Работайте струей высокого давления с расстояния более 30 см, начиная снизу. Не допускайте, чтобы вода проливалась на nearby-ые поверхности.

В некоторых случаях для удаления грязи необходимо механическое действие моечных щеток.

Высокое давление не всегда является наилучшим решением для качественной мойки, так как может повредить некоторые поверхности. Не рекомендуется использовать ополаскивающую струю регулируемой форсунки и вращающуюся форсунку на легко повреждаемых и окрашенных поверхностях, а также на компонентах под давлением (например, шлангах, клапанах, наконечниках...).

Хорошее моечное действие зависит в равной степени от давления и объема воды.

9 ОБСЛУЖИВАНИЕ (РИС. 5)/СТРАНИЦА 6

9.1 Все операции обслуживания, не описанные в данной главе, должны выполняться с официальным сервисным центром.

9.2 Вниманию, опасность!
Перед выполнением любых работ на машине выньте вилку из сетевой розетки.

9.3 Чистка форсунок
1) Снимите струйную трубку с пистолета.
2) Удалите загрязнение из отверстия форсунки инструментом (C1).

9.4 Чистка фильтра
Проверьте всасывающий фильтр (L) и фильтр моющего средства (если предусматривается) до каждого использования и в случае необходимости выполните чистку, как указывается.

9.5 Разблокировка двигателя (если предусматривается)
В случае продолжительных остановок, известывшие отложения могут вызвать блокировку двигателя. Для разблокировки двигателя проверьте вал двигателя инструментом (M).

9.6 Доплив масла (если предусматривается)
Доплейте масло через заливное отверстие вплоть до восстановления правильного уровня.

9.7 Хранение
Характеристики масла см. в таблице "Технические данные".
Перед помещением на зимнее хранение, включите моющую машину, используя неедкий и нетоксичный антифриз.

9.8 Поместите машину в сухое и защищенное от мороза место.

10 ХРАНЕНИЕ И ПЕРЕВОЗКА (РИС. 5)/СТРАНИЦА 6

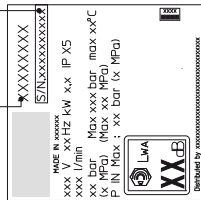
Храните аксессуары так, как предусматривается на рис. 5.
Перевозите машину так, как предусматривается на рис. 5.

1.1 ИНФОРМАЦИЯ О НЕИСПРАВНОСТЯХ

| Неисправности | Возможные причины | Способы устранения |
|---|---|---|
| Изнюжена форсунка | Замените форсунку | |
| Водяной фильтр засорен | Очистите фильтр (L) (рис. 5) | |
| Нерасчетное давление воды | Полностью откройте кран | |
| Подавание воздуха | Проверить соединения | |
| Воздух в насосе | Выключите машину и включите пистолет до выхода сплошной струи. Включите моечную машину. | |
| Насос не достигает предусмотренного давления | Переведите форсунку (B) в положение (+) (рис. 3) Дождитесь восстановления правильной температуры воды Уменьшите высоту всасывания | |
| Форсунка неправильно отрегулирована | | |
| Срабатывание термостатического клапана | Подключите машину к водопроводной сети | |
| Высота всасывания из открытой емкости превышает 0,5 м | Понижьте температуру | |
| Всасывание воды из внешнего резервуара | Очистите форсунку (рис. 5) | |
| Температура воды на входе слишком высокая | Очистите фильтр (L) (рис. 5) | |
| Насос обнаруживает скачки давления | Убедитесь, что напряжение сети соответствует паспортному (рис. 2) | |
| Форсунка засорена | Проверьте характеристики удлинения | |
| Всасывающий фильтр (L) грязный | Обратитесь в официальный сервисный центр | |
| Нерасчетное напряжение сети | Проверьте наличие напряжения в сети и убедитесь, что вилка правильно вставлена (*) | |
| Потеря напряжения, вызванная удлинителем | Обратитесь в официальный сервисный центр | |
| Продолжительный простой моечной машины | Проверьте наличие напряжения в сети и убедитесь, что вилка правильно вставлена (*) | |
| Проблемы с устройством TSS | Обратитесь в официальный сервисный центр | |
| Отсутствие напряжения | Проверьте наличие напряжения в сети и убедитесь, что вилка правильно вставлена (*) | |
| Проблемы с устройством TSS | Обратитесь в официальный сервисный центр | |
| Электродвигатель не запускается | Разблокируйте двигатель инструментом (M) через заднее отверстие (для моделей, где это предусмотрено) | |
| Длительный простой моечной машины | Обратитесь в официальный сервисный центр | |
| Утечка воды | Уплотнения изношены | |
| Шум | Срабатывание предохранительного клапана со свободным сбросом | |
| Утечка масла | Слишком высокая температура воды | |
| Только для TSS: машина включается | Уплотнения изношены | |
| Только для TSS: машина выключается | Нарушена герметичность в системе высокого давления или в контуре насоса | |
| Только для TSS: нежар рычаг пистолета, вода не вытекает (при подключенном шланге питания) | Форсунка засорена | |
| Не всасывается моеющее средство | Положение регулируемой форсунки на высоком давлении | Переведите форсунку (B) в положение (рис. 3) |
| Вытекание воды из термостатического клапана | Слишком густое моеющее средство | Разбавьте водой |
| | Использование удлинитель шланга высокого давления | Восстановите исходный шланг |
| | Контур моеющего средства засорен или пережат | Промойте чистой водой и уберите пережатые участки |
| | Температура воды в головке превысила макс. значение, указанное на табличке данных. | Если проблема не устраняется, обратитесь в официальный сервисный центр. |
| | Не отключайте струю воды при работающей машине более чем на 5 минут. | |

(*) Если во время работы двигатель останавливается и больше не запускается, то подождите 2-3 минуты перед запуском (срабатывание тепловой защиты). Если неисправность повторяется несколько раз, то обратитесь в сервисный центр.

МОДЕЛЬ ЗАВОДСКОЙ НОМЕР



Технические Данные

| Технические данные | Ед. изм. | RW-C33P G145-CP Mod. 11408A-M | RW-C33P G161-CP Mod. 11610A-M | RW-C33P G155-CP Mod. 11508A-M | RW-C33P G165-CP Mod. 11610A-M |
|--|----------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Проводимость | л/мин | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Максимальная Проводимость | л/мин | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Давление | МПа | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Макс. напруга | МПа | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Мощность | кВт | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Т. питания | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Максимальное давление питания | МПа | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Сила отключения пистолет при максимальном давлении | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Изоляция двигателя | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Защита двигателя | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Напряжение | В~ /Гц | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Уровень звукового давления К=3 дБ(A): | | | | | |
| L _{WA} (EN 60704-1) | дБ(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L _{PA} (EN 60704-1) | дБ(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Вибрация Прибора К= 1M/s²: | м/с² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Вес | кг | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

Декларация соответствия CE

IP Cleaning S.r.l.
 Юридический адрес – Registered Office / Direzione – Administration
 Via Treviso, 63 – Fraz. S. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY
 (Viale Treviso, 63 – Фракция Суммага 30026 Портогруаро (Венеция) ИТАЛИЯ)

Компания несет ответственность за соответствие товара, указанного в данной декларации, следующим нормам ЕС:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EC (Закон-Декрет 262/2002)

Применяемые согласованные стандарты:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Продукция:

МОЕЧНАЯ МАШИНА НА ХОЛОДНОЙ ВОДЕ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Модель:

RW-C33P

Mod. 11408A-M / 11610A-M / 11508A-M / 11610A-M

G145-CP - 11408A-M / G161-CP - 11610A-M / G155-CP - 11508A-M / G165-CP - 11610A-M

Организация, получившая разрешение на разработку

Технической документации.

IP Cleaning S.r.l. – Проектное бюро / Technical Dep.

Виале Тревио, 63 – 30026 Портогруаро Венеция Италия

Summaga di Portogruaro (Summaga ди Портогруаро), 22.11.2016

Действие гарантии регулируется нормами, действующими в стране, в которой продается изделие (при отсутствии других указаний в провоздательстве).
 Если изделие обнаруживает дефекты качества материалов, изготовления или несоответствия техническим характеристикам, то изготовитель гарантирует замену дефектных деталей, выполнение ремонтных работ, если они имеют умеренный индос, или же их замену. Гарантия не распространяется на компоненты, подверженные естественному износу (клапаны, поршни, гидравлическое уплотнение, масляное уплотнение, пружины, уплотнительные кольца, а также такие принадлежности, как шланги, пистолеты, щетки, колеса и т.д.). Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные или связанные со следующими причинами:
 - неправильное использование, плохое соблюдение оборудования, халатность;
 - продажа, профессиональное применение или проект;
 - несоблюдение правил ремонта и технического обслуживания;
 - предумышленные повреждения пользователями;
 - ремонт, выполненный неуполномоченным персоналом или центрами;
 - применение нефирменных запасных частей или принадлежностей;
 - повреждение, вызванное перевозкой, постановкой предметов или веществами, и случайные повреждения;
 - неправильное хранение или складирование.
 Чтобы воспользоваться гарантией, необходимо предъявить документ, подтверждающий покупку.
 Для обслуживания обращайтесь в торговую точку, в которой была приобретена машина

Federico De Angeli



1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY


1.1 Zariadenie, ktoré ste si zakúpili, je technologicky vyspelý produkt skonštruovaný jedným z popredných európskych výrobcov vysokotlakových čističov. Ak chcete, aby zariadenie dosiahlo čo možno najlepší výkon, pozorne si prečítajte tento návod a postupujte podľa pokynov zakaždým, keď ho používate. Počas pripájania, používania a servisu spotrebiča urobte všetky možné opatrenia na ochranu svojej vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ľudí v bezprostrednej blízkosti. Pozorne si prečítajte bezpečnostné predpisy a dodržiavajte ich pri každej činnosti. V opačnom prípade môžete ohroziť zdravie a bezpečnosť a spôsobiť škody spojené s vysokými nákladmi.


2 BEZPEČNOSTNÉ ZNAČKY


2.1 Dodržujte pokyny uvedené pomocou bezpečnostných značiek a symbolov na zariadení a v tomto návode.

Na zariadení a v návode sú uvedené len symboly týkajúce sa zakúpeného modelu. Skontrolujte, či sú symboly a značky umiestnené na zariadení vždy prítomné a čitateľné; v opačnom prípade namontujte náhradné diely do pôvodnej polohy.

 Upozornenie – Varovanie – Nebezpečenstvo

 Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento návod.

 Symbol E2 (ak sa symbol vyskytuje v návode) – signalizuje, že zariadenie je určené na profesionálne použitie; t.j. preskúšané osoby, oboznamené príslušnými technickými, regulačnými a právnymi faktormi a schopné vykonávať činnosti spojené s používaním a údržbou zariadenia. Toto zariadenie nie je určené na použitie deťmi, osobami so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí.

 Symbol E3 (ak sa symbol vyskytuje v návode) – signalizuje, že zariadenie je určené pre neprofesionálne (domáce) použitie. Toto zariadenie môže byť použité osobami so zhoršenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí len vtedy, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli rizikám.


 Pohyblivé časti. Nedotýkajte sa.





0 Poloha vypínača „vypnuté“


I Poloha vypínača „zapnuté“

 Zaručená hladina akustického výkonu


 Značka zákazku informuje používateľa o tom, že miestne predpisy môžu zakazovať pripojenie výrobku do systému zásobovania pitnou vodou.

 Značka nebezpečenstva varuje používateľa, aby nemieryl prúdom vody na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia alebo samotný výrobok.

 Tento produkt je zaradený do triedy izolácie II. To znamená, že má zosilnenú alebo dvojitú izoláciu (iba ak je symbol uvedený na zariadení).

 Tento produkt je zaradený do triedy izolácie I. To znamená, že je vybavený ochranným uzemňovacím vodičom (iba ak je symbol uvedený na zariadení).


 Tento produkt je v súlade s príslušnými európskymi smernicami.

 Symbol E1 – znamená, že zariadenie **nesmie byť likvidované** ako komunálny odpad; môže byť odovzdané predajcovi pri kúpe nového zariadenia. Elektrické a elektronické diely zariadenia sa nesmú opätovne používať na nesprávne účely, pretože obsahujú látky, ktoré sú zdraviu nebezpečné.


 Používajte chrániče sluchu.

 Používajte ochrannú masku.

 Používajte ochranu dýchacích ciest.

 Používajte ochranné rukavice.

 Používajte bezpečnostnú obuv.

 Používajte ochranný odev.



3 BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ/ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

3.1 BEZPEČNOSTNÉ ZÁKAZY

- 3.1.1** UPOZORNENIE. NEDOVOLTE deťom používať zariadenie; dohliadnite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- 3.1.2** UPOZORNENIE. Vysokotlakové trysky môžu byť pri nesprávnom použití nebezpečné.
- 3.1.3** UPOZORNENIE. NEPOUŽÍVAJTE zariadenie s horľavými alebo toxickými kvapalinami alebo s akýmkoľvek produktmi, ktoré nie sú kompatibilné s jeho správnou prevádzkou. Použitie zariadenia v prostredí s nebezpečenstvom horľavej alebo výbušnej atmosféry je zakázané.
- 3.1.4** UPOZORNENIE. NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU. NEPOUŽÍVAJTE na rozstrekovanie horľavých kvapalín.
- 3.1.5** UPOZORNENIE. NEMIERTE prúdom vody na ľudí alebo zvieratá.
- 3.1.6** UPOZORNENIE. NEMIERTE prúdom vody na samotné zariadenie, na elektrické súčasti alebo iné elektrické zariadenia.
- 3.1.7** UPOZORNENIE. NEPOUŽÍVAJTE zariadenie, keď sú v jeho prevádzkovom dosahu ľudia bez ochranného odevu.
- 3.1.8** UPOZORNENIE. NEMIERTE prúdom vody na seba ani na iných, aby ste očistili odev alebo obuv.
- 3.1.9** UPOZORNENIE. NEPOUŽÍVAJTE zariadenie vonku, keď prší.
- 3.1.10** UPOZORNENIE. NEDOVOLTE používať zariadenie deťom, nespôsobilým osobám alebo osobám, ktoré si neprečítali návod na použitie a/alebo zásuvky mokrymi rukami.
- 3.1.11** UPOZORNENIE. NEDOTÝKAJTE sa zástrčky a/alebo zásuvky mokrymi rukami.
- 3.1.12** UPOZORNENIE. NEPOUŽÍVAJTE zariadenie, ak je poškodený elektrický kábel. Ak je elektrický kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom v jednom z autorizovaných servisných stredísk alebo podobne kvalifikovanými pracovníkmi, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.
- 3.1.13** UPOZORNENIE. NEPOUŽÍVAJTE zariadenie, ak je poškodený napájací kábel alebo dôležité časti zariadenia, napríklad bezpečnostné zariadenia, vysokotlakové hadice alebo pištoľ.
- 3.1.14** UPOZORNENIE. NEBLOKUJTE spúšť v prevádzkovej polohe.
- 3.1.15** UPOZORNENIE. Skontrolujte, či je typový štítok pripavený k zariadeniu; ak nie, informujte predajcu. Zariadenia bez štítkov sa NESMÚ používať, pretože sú neidentifikovateľné a potenciálne nebezpečné.



- 3.1.16** UPOZORNENIE. NEMENÍTE ani neupravujte nastavenie bezpečnostného ventilu alebo bezpečnostných zariadení.
- 3.1.17** UPOZORNENIE. NEUPRAVUJTE pôvodný priemer hlavy trysky.
- 3.1.18** UPOZORNENIE. NEPREMIESTŇUJTE zariadenie ťahaním za ELEKTRICKÝ KÁBEL.
- 3.1.19** UPOZORNENIE. Nedovoľte, aby po vysokotlakoví hadici jazdili vozidlá.
- 3.1.20** UPOZORNENIE. NEPREMIESTŇUJTE zariadenie ťahaním za vysokotlakovú hadicu.
- 3.1.21** UPOZORNENIE. Keď sa vysokotlakový prúd namieri na pneumatiky, ventily pneumatík alebo iné natlakované súčasti, je potenciálne nebezpečný. Nepoužívajte súpravu rotačnej trysky a počas čistenia vždy držte hubicu vo vzdialenosti najmenej 30 cm.
- 3.1.22** UPOZORNENIE. Používanie neoriginálneho príslušenstva a iných náhradných dielov, ktoré nie sú špecificky určené pre príslušný model, je zakázané. Všetky úpravy zariadenia sú zakázané; akékoľvek zmeny spôsobia neplatnosť Vyhlásenia o zhode a podľa občianskeho a trestného práva zbavia výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.
- 3.2 BEZPEČNOSTNÉ PŘÍKAZY**
- 3.2.1** UPOZORNENIE. Všetky elektrické vodiče MUSIA BYŤ CHRÁNENÉ proti prúdu vody.
- 3.2.2** UPOZORNENIE. Pripojenie na prívod elektrickej energie musí vykonať kvalifikovaný elektrikár v súlade s IEC 60364-1. Musí byť nainštalovaný prúdový chránič, ktorý preruší prívod, ak zvodový prúd do zeme presiahne 30 mA v priebehu 30 ms, alebo zariadenie, ktoré zabezpečí prerušenie napájania pri poruche uzemnenia.
- 3.2.3** UPOZORNENIE. Zariadenie môže POČAS spúšťania spôsobiť rušenie siete.
- 3.2.4** UPOZORNENIE. Použitie prúdového chrániča (RCB) zabezpečí dodatočnú ochranu obsluhujúcej osoby (30 mA).
- 3.2.5** UPOZORNENIE. Modely dodávané bez zástrčky musí inštalovať kvalifikovaný pracovník.
- 3.2.6** UPOZORNENIE. Používajte len schválené elektrické predlžovacie káble s vhodným priemerom vodičov.
- 3.2.7** UPOZORNENIE. Keď necháivate zariadenie bez dozoru, vždy vypnite vypínač.
- 3.2.8** UPOZORNENIE. Vysoký tlak môže spôsobiť odsakovanie dielov; používajte kompletný ochranný odev (OOP) a prostriedky potrebné na zaistenie bezpečnosti obsluhy.
- 3.2.9** UPOZORNENIE. Pred vykonávaním práce na zariadení VYTIAHNITE zástrčku.



3.2.10 UPOZORNENIE. Pred stlačením spúšte pištoľ pevne UCHOPTĚ, aby ste udržali spätný náraz.

3.2.11 UPOZORNENIE. DODRŽUJTE predpisy miestnych úradov o dodávaní vody. Podľa normy IEC 60335-2-79 môže byť zariadenie pripojené k prívodu pitnej vody len vtedy, keď je prírodná hadica vybavená spätnou klapkou s vypúšťaním podľa normy EN 12729 typu BA. Spätnú klapku možno objednať u výrobcu.

3.2.12 UPOZORNENIE. Voda, ktorá prešla cez spätnú klapku, sa nepovažuje za pitnú.

3.2.13 UPOZORNENIE. Údržba a/alebo oprava elektrických súčastí musí byť vykonávaná kvalifikovaným pracovníkom.

3.2.14 UPOZORNENIE. Pred odpojením hadice od zariadenia VYPUSTITE zvyškový tlak.

3.2.15 UPOZORNENIE. Pred každým použitím a v pravidelných intervaloch SKONTROLUJTE, či sú skrutky pevne utiahnuté a či nie sú žiadne diely zlomené alebo opotrebované.

3.2.16 UPOZORNENIE. POUŽÍVAJTE LEN také čistiace prostriedky, ktoré nebudú spôsobovať koróziu povrchových materiálov na vysokotlakovej hadici/elektrickom kábli.

3.2.17 UPOZORNENIE. ZABEZPEČTE, aby sa všetky osoby alebo zvieratá zdržiavali vo vzdialenosti minimálne 15 metrov.

3.2.18 UPOZORNENIE. Toto zariadenie je určené na použitie s čistiacim prostriedkom dodávaným alebo odporúčaným výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť zariadenia.

3.2.19 UPOZORNENIE. Nedovoľte, aby sa čistiaci prostriedok dostal do styku s pokožkou a najmä do očí! Ak príde do kontaktu s očami, ihneď ich vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!

3.2.20 UPOZORNENIE. Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť zariadenia. Používajte len hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.

3.2.21 UPOZORNENIE. V záujme zaistenia bezpečnosti spotrebica používajte len originálne diely od výrobcu alebo iné diely schválené výrobcom.

3.2.22 UPOZORNENIE. Nevhodné predlžovacie káble môžu byť nebezpečné. Ak použivate predlžovací kábel, musí byť vhodný na vonkajšie použitie a spoj sa musí uchovávať v suchu a nad zemou. Odporúča sa používať kábel na cievke, ktorá má zásuvku aspoň 60 mm nad zemou.

3.2.23 UPOZORNENIE. Pred montážou, čistením, nastavením, údržbou, skladovaním a prepravou zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania.

3.2.24 UPOZORNENIE. Pred zapnutím zariadenia zasuňte prúdovú rúrku až po červenú značku.



4 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE (OBR. 1)/STRANA 3

4.1 Používanie návodu

Návod je neoddeliteľnou súčasťou zariadenia a mal by sa uschovať pre neskoršie použitie. Návod si pred inštaláciou použítim zariadenia pozorne prečítajte. Ak sa zariadenie predáva, predávajúci musí odovzdať tento návod novému majiteľovi spoločne so zariadením.

4.2 Dodanie

Zariadenie sa dodáva čiastočne zmontované v kartónovej škatuli. Dodané balenie je znázornené na obr. 1.

4.2.1 Dokumentácia dodávaná so zariadením

- A1 Návod na použitie a údržbu
- A2 Bezpečnostné pokyny
- A3 Vyhľadanie ozbroje
- A4 Záručné podmienky

4.3 Likvidácia obalov

Obalové materiály nie sú látky znečisťujúce životné prostredie, ale musia byť recyklované alebo zlikvidované v súlade s príslušnými právnymi predpismi v krajine použitia.

5 TECHNICKÉ INFORMÁCIE (OBR. 1)/STRANA 3

5.1 Predpokladané použitie

Toto zariadenie je určené pre individuálne použitie na čistenie vozidiel, strojov, lodí, konštrukcií, atď., na odstránenie odbočných nečistôt čistou vodou a biologicky odbúrateľných chemických čistiacich prostriedkov.

Motory vozidiel možno umývať len v prípade, že bude znečistená voda zlikvidovaná podľa platných predpisov.

- Vstupná teplota vody: **pozrite si typový štítek na zariadení.**

- Vstupný tlak vody: **min. 0,1 MPa – max. 1 MPa.**

- Prevádzková teplota prostredia: **nad 0 °C.**

Zariadenie je v súlade s normami IEC 60335-1 a IEC 60335-2-79.

5.2 Obsluha

Symbol názomený na obr. 1 predstavuje, kto môže zariadenie obsluhovať (či už o profesionálnu alebo neprofesionálnu obsluhu).

5.3 Hlavné komponenty

- B2 Nástavec
- B3 Pištoľ s bezpečnostnou poistkou
- B4 Elektrický kábel so zástrčkou (V modeloch s touto funkciou)
- B5 Vysokotlaková hadica
- B6 Nádrž na čistiaci prostriedok (V modeloch s touto funkciou)
- B7 Uzáver oleja (V modeloch s touto funkciou)
- E Tryska
- F Regulator čistiaceho prostriedku (V modeloch s touto funkciou)
- G Regulator tlaku (V modeloch s touto funkciou)
- L Vodný filter

5.3.1 Príslušenstvo **ok** je súčasťou **obdobného balenia** – *pozrite si obr. 1*

- C1 Nástroj na čistenie trysky
- C2 Súprava rotačnej trysky
- C3 Rukoväť
- C4 Keľa
- C5 Navigačný hadicu
- C6 Súprava na nasávanie vody
- C7 Súprava s prúdovou rúrkou
- C8 Súprava ľahý na čistenie veľkých nádob
- C9 Adaptér
- C10 Skrutky
- C11 Drážky
- C12 Palka
- C13 Súprava na čistiaci prostriedok
- C14 Kolesá
- C15 Tuba s vazelíno
- C16 Tlakomer
- C17 Adaptér

5.4 Bezpečnostné zariadenia

- Startovacie zariadenie (H)
Startovacie zariadenie zabranuje náhodnému použitiu zariadenia.

Upozornenie – nebezpečnosť!

- Poistný ventil **a** alebo ventil obmedzujúci tlak.
Poistný ventil je zároveň aj ventil obmedzujúci tlak. Keď sa uvoľní spúšť pištole, ventil sa otvorí a voda cirkuluje cez prívod čerpadla alebo sa vypúšťa na zem.
- Termosťastický ventil (D1, ak je nainštalovaný)

Ak teplota vody prekročí teplotu nastavenú výrobcom, termosťastický ventil vypúšťa horúcu vodu a napúšťa množstvo studenej vody rovnajúce sa množstvu vypustenej vody, kým nedosiahne správnú teplotu.

- Bezpečnostná poistka (D): zabráňuje náhodnému vystreknútiu vody.
- Vypnutie pri prerážaní: zastaví zariadenie v prípade prerážania.

6 INŠTALÁCIA (OBR. 2)/STRANA 4

6.1 Montáž

Upozornenie – nebezpečnosť!
Všetky inštalácia a montážne práce sa musia vykonávať na zariadení, ktoré je odpojené od elektrickej siete.

Postup montáže je znázornený na obr. 2.

6.2 Montáž uzáveru na uvoľnenie tlaku (V modeloch s touto funkciou)

Abý nedošlo k úniku oleja, zariadenie je dodávané s otvorní na olej uzavretými pomocou čerpaných uzáverov, ktoré musia byť nahradené dodanými uzávermi na uvoľnenie tlaku.

6.3 Montáž rotačnej trysky (V modeloch s touto funkciou)

Súprava rotačnej trysky má vyšší čistiaci výkon.

Použitie rotačnej trysky môže spôsobiť zníženie tlaku o 25 % v porovnaní s tlakom dosahovaným v nastavení trysky. Rotačná tryska má však vyšší čistiaci výkon v dôsledku rotácie prúdu vody.

6.4 Elektrické zapojenie

Upozornenie – nebezpečnosť!
Skontrolujte, či napätie a frekvencia elektrického napätia (V-Hz) zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku (obr. 2).

6.4.1 Použitie predlžovacích káblov

Používajte káble a zástrčky s úroveň ochrany „IPX5“.

Prerez predlžovacieho kábla musí byť primeraný jeho dĺžke; čím je dlhší, tým väčší by mal mať prierez. Pozrite si tabuľku 1.

6.5 Pripojenie prívodu vody

Upozornenie – nebezpečnosť!
Do zariadenia môže byť privádzaná len čistá alebo filtrovaná voda. Prietok vody vo vodovodnom kohútiku by mal byť rovnaký ako prietok čerpadla.

Umiestnite zariadenie tak blízko k vodovodnej sieti, ako je možné.

6.5.1 Pripojné body

● Vývod vody (OUTLET)

■ Prívod vody s filtrom (INLET)

6.5.2 Pripojenie k hlavnému prívodu vody

Zariadenie môže byť pripojené priamo k prívodu pitnej vody len vtedy, keď je prírodná hadica vybavená spätnou klapkou podľa aktuálne platných predpisov. Uistite sa, či má hadica priemer najmenej 13 mm, či je zosilnená a či nie je dlhšia ako 25 m.

6.5.3 Nastavenie vody z otvorovaných nádob

1) Naskrutkujte prírodnú hadicu s filtrom k prívodu vody a vložte ju na dno nádoby.

2) Odskrutkujte zariadenie:

a) Odskrutkujte nástavec.

b) Spustite zariadenie a držte pištoľ onovenu, až kým vo vytvárajúcej vode nebudú žiadne vzduchové bubliny.

3) Vypnite zariadenie a naskrutkujte nástavec naspäť. Poznámka: Maximálna výška nasávania je 0,5 m. Sacia hadica musí byť pred použitím naplnená.

7 NASTAVENIA (OBR. 3)/STRANA 5

7.1 Nastavenie trysky (V modeloch s touto funkciou)

Prietok vody sa nastavuje reguláciou trysky (E).

7.2 Nastavenie čistiaceho prostriedku

Ak chcete, aby bol čistiaci prostriedok privádzaný pod správny tlakom, nastavte trysku (E) (ak je inštalovaná na ) alebo nainštalujte súpravu na čistiaci prostriedok (C13) (ak je k dispozícii) tak, ako je to znázornené.

Nastavte nastaviteľnú trysku (E) na „“ tak, aby bol čistiaci prostriedok privádzaný pod správny tlakom (v modeloch s touto funkciou).

Množstvo privádzaného čistiaceho prostriedku sa nastavuje pomocou regulátora (F).

7.3 Nastavenie pracovného tlaku (v modeloch s touto funkciou)

Na nastavenie pracovného tlaku slúži regulátor (G). Tlak sa ukazuje na tlakomeri (ak je nainštalovaný).

8 INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ ZARIADENIA (OBR. 4)/STRANA 5

8.1 Ovládanie

- Štartovacie zariadenie (H).

Nastavte štartovací spínač do polohy (ON/I), čím:

a) sa spustí motor (v modeloch bez zariadenia TSS);

b) sa motor pripraví na spustenie (v modeloch so zariadením TSS).

Ak je na štartovacom zariadení kontrolka, mala by sa rozsvietiť.

Nastavte prepínač štartovacieho zariadenia na (OFF/0), čím zastavíte zariadenie.

Ak je na štartovacom zariadení kontrolka, mala by zhasnúť.

- Páka na reguláciu prúdu vody (I).

⚠ Upozornenie – nebezpečenstvo!

Počas prevádzky musí byť zariadenie umiestnené na pevnom a stabilnom povrchu tak, ako je to znázornené na obr. 4.

8.2 Spustenie zariadenia (pozrite si obr. 4)

1) Uplňte otvorite vodovodný kohútik.

2) Uvoľnite bezpečnostnú poistku (D).

3) Stlačte spúšť pístole na niekoľko sekúnd a spustíte zariadenie pomocou štartovacieho zariadenia (ON/I).

⚠ Upozornenie – nebezpečenstvo!

Pred uvedením zariadenia do prevádzky skontrolujte, či je do neho správne privádzaná voda. Zariadenie sa používaním bez vody poškodí. Nezakrývajte vetracie mriežky, keď je zariadenie v prevádzke.

Modely TSS – v modeloch TSS so systémom automatického odpojenia prívodu:

- po uvoľnení spúšte pístole dynamický tlak automaticky vypne motor;

- po stlačení spúšte pístole sa poklesom tlaku automaticky spustí motor a tlak po veľmi krátkom intervale znova stúpne;

- ak má systém TSS fungovať správne, uvoľnenie a stlačenie pístole musia byť vykonané s odstupom aspoň 4 až 5 sekúnd.

Ak chcete zabrániť poškodeniu zariadenia, nenechajte ho bežať nasucho a skontrolujte, či je do neho riadne privádzaná voda.

Ak chcete zabrániť poškodeniu zariadenia v prípade modelov bez TSS v dôsledku zvýšenia teploty vody, neodpájajte prúd vody na viac než 5 minút, keď je zariadenie v prevádzke.

8.3 Zastavenie

1) Nastavte štartovacie zariadenie na (OFF/0).

2) Stlačte spúšť pístole a vypustite zvyškový tlak vo vnútri potrubia.

3) Zasuňte bezpečnostnú poistku (D).

8.4 Opätovné spustenie

1) Uvoľnite bezpečnostnú poistku (D).

2) Stlačte spúšť pístole a vypustite zvyškový vzduch vo vnútri potrubia.

3) Nastavte štartovacie zariadenie na (ON/I).

8.5 Skladovanie

1) Vypnite vodovodný kohútik prívodu vody.

2) Vypustite zvyškový tlak z pístole, kým zo zariadenia nevytečie všetka voda.

3) Vypnite zariadenie (OFF/0).

4) Vyčistite zástěrku zo zášuvky.

5) Po skončení práce so zariadením vypustite a vypláchnite nádrž s čistiacim prostriedkom. Pri vypláchnení nádrže použite namiesto čistiaceho prostriedku čistu vodu.

6) Zasuňte bezpečnostnú poistku (D) pístole.

8.6 Doplnovanie a použitie čistiaceho prostriedku

Čistiaci prostriedok musí byť privádzaný pomocou príslušenstva a postupmi opísanými v bode 7.3.

Použite dlhšej vysokotlakovej hadice odobranej zo zariadením alebo predlžovacej hadice môže obmedziť alebo úplne zastaviť nasávanie čistiaceho prostriedku.

Naplnite nádrž (B6) biologicky rozložiteľným čistiacim prostriedkom.

Odporúčaný postup čistenia
Na suchý povrch nanesite vodu zmiešanú s čistiacim prostriedkom, aby sa nečistoty rozpustili.

Pri čistení zvislých plôch postupujte zdola nahor. Nechajte čistiaci prostriedok pôsobiť 1–2 minúty, ale nenechajte povrch oschnúť. Začínajte zdola s použitím vysokotlakového prúdu v minimálnej vzdialenosti 30 cm. Nenechávajte oplachovú vodu tiecť po neumytých povrchoch.

V niektorých prípadoch je na odstránenie nečistôt potrebné použiť kefu.

Vysoký tlak nie je vždy optimálnym riešením, keďže môže poškodiť niektoré povrchy. Najjemnejší nastaviteľný prúd trysky a rotačná tryska by sa nemali používať na jemné alebo ľahké povrchy ani na natlakované komponenty (napr. pneumatiky, ventily pneumatik atď.).

Účinné čistenie závisí v rovnakej miere od tlaku a objemu použitej vody.

9 ÚDRŽBA (OBR. 5)/STRANA 6

Všetky činnosti súvisiace s údržbou, ktoré nie sú zahrnuté v tejto kapitole, musí vykonať autorizované predajné a servisné centrum.

⚠ Upozornenie – nebezpečenstvo!

Pred vykonaním akékoľvek práce na zariadení vždy vyhľadajte zástěrku z elektrickej zášuvky.

9.1 Čistenie trysky

1) Odpojte náštavec od trysky.

2) Odstráňte usadené nečistoty z otvoru trysky pomocou nástroja (C1).

9.2 Čistenie filtra

Pred každým použitím skontrolujte a prípadne podľa potreby vyčistite vstupný filter (L) a filter na čistiaci prostriedok (ak je nainštalovaný) v súlade s návodom.

9.3 Odblokovanie motora

(pre modely s touto funkciou)
V prípade dlhšej odsávky sa môže stať, že väpnené usadeniny spôsobia zaseknutie motora. Ak chcete odblokovať motor, otočte hnači hriadiel nástrojom (M).

9.4 Doplnovanie oleja

(pre modely s touto funkciou)

Prilejte požadované množstvo oleja do prívodného otvoru.

Charakteristický olej je nájdete v tabuľke technické údaje*.

9.5 Skladovanie po sezóne

Zariadenie pred zimným uskladnením spustíte s nekorozívnym a netoxickým nemrznúcim prostriedkom, ktorým zariadenie pričápnete.


Umiestnite zariadenie na suché miesto chránené pred mrazom.

10 SKLADOVANIE A DOPRAVA (OBR. 5)/STRANA 6

Skladujte príslušenstvo tak, ako je to znázornené na obr. 5.

Zariadenie prepravujte tak, ako je to znázornené na obr. 5.

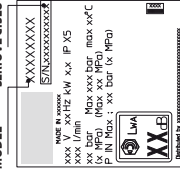
11 RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Problém | Možné príčiny | Riešenie |
|---|---------------|--|
| Opotrebovaná tryska | | Vymeňte trysku |
| Znečistený vodný filter | | Vyčistite filter (L) (obr. 5) |
| Upne otvorte vodovodný kohútik | | Upne otvorte vodovodný kohútik |
| Nedostatočný prívod vody | | Skontrolujte tesnosť hadíc |
| Nasajte vzduch do systému | | Vypnite zariadenie a stlačte a uvoľnite spúšť pístole, až kým voda nebude vytekať ustáleným prúdom. Zariadenie opäť zapnite. |
| Vzduch v čerpadle | | Nastavte trysku (E) na nastavenie (+) (obr. 3) |
| Nastaviteľná tryska nie je nastavená do správnej polohy | | Počkajte na obnovenie správnej teploty vody |
| Termostatický ventil sa vypol | | Znížte výšku nasávania. |
| Voda je nasávaná z otvorenej nádoby z výšky viac ako 0,5 m. | | Pripojte zariadenie k prívodu vody |
| Voda je nasávaná z externej nádže | | Znížte teplotu |
| Vstupná voda je príliš horúca | | Vyčistite trysku (obr. 5) |
| Tryska je upchatá | | Vyčistite filter (L) (obr. 5) |
| Vstupný filter (L) je znečistený | | Skontrolujte, či je napätie v elektrickom vedení rovnaké ako na štitku (obr. 2) |
| Napájacie napätie je príliš nízke | | Skontrolujte charakteristiky predlžovacieho kábla |
| Pokles napätia v dôsledku používania predlžovacieho kábla | | Skontrolujte charakteristiky predlžovacieho kábla |
| Motor „bzučí“, ale nezapne sa | | Obráťte sa na najbližší autorizovaný servis |
| Zariadenie sa dlhšiu dobu nepoužíva | | Obráťte sa na najbližší autorizovaný servis |
| Problémy so zariadením TSS | | Skontrolujte, či je zástěrka pevne zasunutá v zásuvke a či je pitomné napájacie napätie (*) |
| Žiadna elektrická energia | | Obráťte sa na najbližší autorizovaný servis |
| Problémy so zariadením TSS | | Pomocou nástroja (M) odblokujte motor cez otvor na zadnej strane zariadenia (v modeloch s touto funkciou) (obr. 5) |
| Zariadenie sa dlhšiu dobu nepoužíva | | Nechajte vymeniť tesnenia v najbližšom autorizovanom servise |
| Opotrebované tesnenie | | Obráťte sa na autorizovaný servis |
| Poistny ventil sa vypol a prepúšťa | | Znížte teplotu (pozrite si technické údaje) |
| Voda je príliš horúca | | Obráťte sa na najbližší autorizovaný servis |
| Opotrebované tesnenie | | Obráťte sa na najbližší autorizovaný servis |
| Vysoký tlak v systéme alebo čerpadlový okruh nie je s uvoľnenou spúšťou pístole | | Obráťte sa na najbližší autorizovaný servis |
| Len verzie TS: zariadenie sa spustí aj s uvoľnenou spúšťou pístole | | Vyčistite trysku (obr. 5) |
| Len verzie TS: voda nie je privádzaná pri stlačenej spúšti pístole (s pripojenou prívodnou hadicou) | | Nastavte trysku (E) na nastavenie „  “ (obr. 3) |
| Čistiaci prostriedok nie je nasávaný | | Zriedenie vody |
| Čistiaci prostriedok nie je nasávaný | | Nasajte originálnu hadicu |
| Používa sa predlžovacia vysokotlaková hadica | | Vypĺňajte čistou vodou a odstráňte akékoľvek prekážky. Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizovaný servis |
| Usadeniny alebo upchatie v okruhu čistiaceho prostriedku | | Keď je zariadenie v prevádzke, nezastavujte prúd vody na dlhšie než 5 minút naraz |
| Teplota vody vo vnútri trysky prekročila maximálne menovité hodnoty uvedené na tovarnom štítku | | |

(*) V prípade že sa motor počas prevádzky zastaví a znova nespustí, počkajte 2–3 minúty a potom zopakujte postup spustenia (Vypnutie pri pretážení).

Ak sa problém zopakuje viackrát, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.

MODEL SÉRIOVÉ ČÍSLO



SK

SK

Technické údaje

| Technické údaje | Jednotka | PW-C23P G145-CP Mod. I1408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I1610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. I1508AO-M | PW-C23P G165-CP Mod. I1610AO-M |
|---|----------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Výkon | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Maximálny výkon | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Tlak | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Maximálny tlak | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Výkon | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Všupná teplota | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Maximálny vstupný tlak | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Oporová sila pištole pri maximálnom tlaku | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Izolácia motora | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Ochrana motora | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Napätia | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Úroveň zvuku (K = 3 db(A)) | | | | | |
| L_{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L_{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Vibračné zaťaženie $K = 1M^2$: | m/s^2 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Hmotnosť | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Technické zmeny vyhradené!

Vyhlásenie o zhode ES

IP Cleaning S.r.l.

Sedlo – Registered Office / Správa – Administration
V.le Treviso, 63 – Frax-Summaga 30026 Portogruaro (VE)/ITALY

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v súlade s nasledujúcimi smernicami EÚ:

2006/42/ES; 2011/65/EÚ; 2014/30/EÚ a 2000/14/ES

Norme armonizzate applicate:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 61000-3-1; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Výrobok:

STUDENOVODNÝ VYSOKOTLAKOVÝ ČISTIČ

Model:

PW-C23P

Mod. I1408A-M / I1610A-M / I1508AO-M / I1610AO-M

G145-CP - I1408A-M / G161-CP - I1610A-M / G155-CP - I1508AO-M / G165-CP - I1610AO-M

Federico De Angelis

Osoba oprávnená na vytvorenie technickej dokumentácie.

IP Cleaning S.r.l. – technické odd. / Technical Dep.

V.le Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy

Summaga di Portogruaro, 22.11.2016

ZÁRUKA

Záručná doba je určená príslušnými zákonmi v krajine, kde sa výrobok predáva (ak výrobca neuvedá inak).
Záruka sa vzťahuje na kvalitu materiálu, vyhotovenia a funkčnosti v priebehu záručnej doby, počas ktorej výrobca vymení chybné diely a opraví alebo vymení výrobok, ak sa pri normálnom používaní nadmerne opotrebuje.
Záruka sa nevzťahuje na komponenty podliehajúce normálnemu opotrebovaniu (ventily, piesty, tesnenie vodného potrubia, tesnenie olejového potrubia, pružiny, tesniace krúžky, príslušenstvo, ako napríklad hadice, pištole, kefy, kotiche atď.).
Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené alebo vyplývajúce z:

- nesprávneho použitia, zlého zachádzania alebo nebalosti;
- obchádzania, profesionálneho použitia alebo prenájomníctva;
- nedodržania vykonávania servisu a údržby jednotky podľa pokynov v používateľskej príručke;
- neoprávnených opráv;
- použitia neorigiálneho príslušenstva/náhradných dielov;
- poškodenia spôsobeného pri dodaní alebo kvôli cudzím objektom alebo látkam a náhodného poškodenia;
- skladovania a z problémom uchovávaním tovaru.

Na registráciu záruky musí zákazník poskytnúť potvrdenie o kúpe (predajcov alebo autorizovanému servisnému stredisku).

V súvislosti so servisom sa obráťte na predajcu, u ktorého ste zariadenie kúpili


1 VARNOSTNÁ NAVODILA

1.1 Naprava, ki ste jo kupili, je tehnološko napreden izdelek, ki ga je zasnoval eden od vodilnih evropskih proizvajalcev visokotlačnih čistilnikov. Da bi vaša enota kar najbolj delovala, natančno preberite to knjižico in vedno upoštevajte navodila. Med povezovanjem, uporabo in servisiranjem naprave poskrbite za vse varnostne ukrepe, da poskrbite za svojo varnost in varnost ljudi v svoji neposredni okolici. Pazljivo preberite varnostne predpise in jih vedno upoštevajte. V nasprotnem primeru lahko pride do tveganja za zdravje in varnost ter do velike materialne škode.

2 VARNOSTNI ZNAKI

2.1 Upoštevajte navodila varnostnih znakov in simbolov, nameščenih na napravo in navedenih v tem priročniku.

Naprava in priročnik vsebujeta samo simbole, ki se nanašajo na kupljeni model. Preverite, da so simboli in znaki, pritrjeni na napravo, vedno prisotni in čitljivi. V nasprotnem primeru na prvotne položaje namestite nadomestne znake.

 Opozorilo - pozor - nevarnost



Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila.



Simbol E2 (če se pojavi v priročniku) - označuje, da je naprava namenjena profesionalni uporabi, tj. osebam, ki imajo izkušnje s povezanimi tehničnimi, regulatornimi in zakonskimi dejavniki in ki so sposobni izvajati postopke za uporabo in vzdrževanje te naprave. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani otrok, oseb z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem.



Simbol E3 (če se pojavi v priročniku) - označuje, da je naprava namenjena neprofesionalni (domači) uporabi. To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali brez ustreznih izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za uporabo naprave na varen način in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.



Premični deli. Prepovedano dotikanje.



0 Položaj za izklop**I** Položaj za vklop

Zagotovljena raven moči zvoka



Znak za prepoved. Uporabnika obvešča, da lokalni predpisi lahko prepovedujejo priklop tega izdelka na vodovod s pitno vodo.



Opozorilni znak, ki opozarja uporabnika, da ne usmerja vodnega curka proti ljudem, živalim, električni opremi ali samemu izdelku.



Ta izdelek je uvrščen v razred izolacije II. To pomeni, da ima ojačano ali dvojno izolacijo (samo če se simbol pojavi na napravi).



Ta izdelek je uvrščen v razred izolacije I. To pomeni, da ima zaščitni ozemljitveni vodnik (samo če se simbol pojavi na napravi).



Izdelek je v skladu z zahtevami ustreznih evropskih direktiv.



Simbol E1 - označuje, da naprave **ne smete odstraniti** z gospodinjstvi odpadki. Lahko jo predate prodajalcu ob nakupu nove naprave. Električnih in elektronskih delov naprave ne smete znova uporabljati v napačne namene, saj vsebujejo snovi, ki so nevarne za zdravje.



Nosite ščitnike sluha.



Nosite zaščitno masko.



Nosite zaščito dihal.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščitno obutev.



Nosite zaščitna oblačila.

**3 VARNOSTNA PRAVILA/PREOSTALA TVEGANJA****3.1 VARNOSTNE PREPOVEDI**

3.1.1 OPOZORILO. Otroci NE smejo uporabljati naprave. Nadzorujte jih, da se z njo ne bi igrali.

3.1.2 OPOZORILO. Visokotlačni curki so lahko pri napačni uporabi nevarni.

3.1.3 OPOZORILO. NE uporabljajte naprave z vnetljivimi ali strupenimi snovmi ali izdelki, ki niso združljivi z njenim pravičnim delovanjem. Uporaba naprave v potencialno vnetljivi ali eksplozivni atmosferi je prepovedana.

3.1.4 OPOZORILO. NEVARNOSTEKSPLOZIJE. NE uporabljajte naprave za pršenje vnetljivih tekočin.

3.1.5 OPOZORILO. Vodnega curka NE usmerjajte proti ljudem ali živalim.

3.1.6 OPOZORILO. Vodnega curka NE usmerjajte proti enoti sami, električnim delom ali drugi električni opremi.

3.1.7 OPOZORILO. Naprave NE uporabljajte, kadar so v njenem delovnem območju druge osebe, razen kadar nosijo zaščitna oblačila.

3.1.8 OPOZORILO. Vodnega curka nikoli NE usmerjajte proti sebi ali drugim, da bi si očistili oblačila ali obutev.

3.1.9 OPOZORILO. NE uporabljajte naprave na prostem, če dežuje.

3.1.10 OPOZORILO. NE pustite, da bi napravo uporabljali otroci, neusposobljene osebe ali tisti, ki niso prebrali ali razumeli navodil za uporabo naprave.

3.1.11 OPOZORILO. NE dotikajte se vtiča in/ali vtičnice z mokrimi rokami.

3.1.12 OPOZORILO. NE uporabljajte naprave, če je napajalni kabel poškodovan. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisni center ali podobno kvalificirane osebe, da preprečite nevarnost.

3.1.13 OPOZORILO. NE uporabljajte naprave, če je poškodovan napajalni kabel oziroma pomembni deli, kot so varovala, visokotlačna gumijasta cev in pištola.

3.1.14 OPOZORILO. NE zatikajte sprožilca v položaj za delovanje.

3.1.15 OPOZORILO. Preverite, da je na napravo nameščena tipska ploščica. Če ni, obvestite prodajalca. Naprav brez ploščic NE smete uporabljati, saj jih ni mogoče identificirati in so morda nevarne.

3.1.16 OPOZORILO. NE modificirajte ali prilagajajte nastavitve varnostnega ventila ali varnostnih naprav.

3.1.17 OPOZORILO. NE spreminjajte prvotnega premera šobe pršilne glave.



3.1.18 Opozorilo. NE premikajte naprave tako, da vlečete za ELEKTRIČNI KABEL.

3.1.19 Opozorilo. Vozila ne smejo zapejati čez visokotlačno cev.

3.1.20 Opozorilo. NE premikajte naprave tako, da vlečete za visokotlačno cev.

3.1.21 Opozorilo. Ko visokotlačni curek usmerite proti pnevmatikam, ventilom pnevmatik ali drugim komponentam pod tlakom, je potencialno nevaren. Ne uporabljajte kompleta vrtiljive šobe, curek pa naj bo med čiščenjem vedno vsaj 30 cm stran od takih delov.

3.1.22 Opozorilo. Uporaba neoriginalne dodatne opreme ali drugih nadomestnih delov, ki niso posebej namenjeni za ta model, ni dovoljena. Vse spremembe naprave so prepovedane in izničijo izjavo o skladnosti, proizvajalca pa odvežejo odgovornosti po civilnem in kazenskem pravu.

3.2 VARNOSTNI UKREPI

3.2.1 Opozorilo. Vsi električni vodniki MORAJO BITI ZAŠČITENI pred vodnim curkom.

3.2.2 Opozorilo. Priključitev na električno napajanje naj izvede usposobljen električar skladno s standardom IEC 60364-1. Napravo opremite z napravo na diferencialni tok, ki bo prekinila napajanje, če ozemljitveni uhajavi tok preseže 30 mA v 30 ms, ali napravo, ki preverja ozemljitev.

3.2.3 Opozorilo. MED zagonom lahko naprava povzroča šum na električnem omrežju.

3.2.4 Opozorilo. Uporaba naprave zaščitnega stikala na diferencialni tok zagotavlja dodatno zaščito za uporabnika (30 mA).

3.2.5 Opozorilo. Modele brez vtiča mora namestiti kvalificirano oseboje.

3.2.6 Opozorilo. Uporabljajte samo odobrene električne podaljške s primernim presekom.

3.2.7 Opozorilo. Vedno izklopite stikalo, ko napravo pustite brez nadzora.

3.2.8      

Opozorilo. Visok tlak lahko povzroči odboj delov: nositi morate zaščitna oblačila in opremo, ki je potrebna za zagotavljanje varnosti uporabnika.

3.2.9 Opozorilo. Pred delom na napravi ODKLOPITE vtič.

3.2.10 Opozorilo. Preden pritisnete sprožilec, trdno PRIMITE pištolo, da preprečite povratni sunek.



3.2.11 Opozorilo. UPOŠTEVAJTE lokalne predpise glede vodovodnega omrežja.

Po IEC 60335-2-79 lahko napravo priključite neposredno na vodovod samo, če je dovodna cev opremljena s protipovratnim ventilom z izpuskom, kot to določa EN 12729, tip BA. Protipovratni ventil lahko naročite pri proizvajalcu.

3.2.12 Opozorilo. Voda, ki priteče skozi protipovratni ventil, ni pitna.

3.2.13 Opozorilo. Vzdrževanje in/ali popravilo električnih komponent MORA izvajati kvalificirano oseboje.

3.2.14 Opozorilo. IZPUSTITE preostali tlak, preden odklopite cev z naprave.

3.2.15 Opozorilo. Pred vsako uporabo in v rednih intervalih PREVERITE, da so vijaki pravilno zategnjeni in da deli niso pokvarjeni ali obrabljeni.

3.2.16 Opozorilo. UPORABLJAJTE SAMO detergente, ki ne bodo razjedli materiala oblog na visokotlačni cevi/električnem kablu.

3.2.17 Opozorilo. PAZITE, da so ljudje in živali oddaljeni najmanj 15 m (16 yd).

3.2.18 Opozorilo. Ta naprava je zasnovana za uporabo s priloženim detergentom oziroma detergentom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba drugih detergentov ali kemikalij lahko negativno vpliva na varnost naprave.

3.2.19 Opozorilo. Ne pustite, da detergent pride v stik s kožo, še posebej pa ne z očmi. Če pride v neposreden stik z očmi, jih temeljito izperite z vodo in se takoj obrnite na zdravnika.

3.2.20 Opozorilo. Visokotlačne cevi, objemke in spojke so pomembni za varnost naprave. Uporabljajte samo tiste cevi, objemke in spojke za visok pritisk, ki jih priporoča proizvajalec.

3.2.21 Opozorilo. Za zagotovitev varnosti naprave uporabljajte samo originalne rezervne dele proizvajalca ali dele, ki jih je odobril proizvajalec.

3.2.22 Opozorilo. Neprimerni podaljški so lahko nevarni. Če uporabljate kabelski podaljšek, poskrbite, da je primeren za uporabo na prostem ter da je mesto priključitve suho in nad tlemi. Močno priporočamo, da uporabite kolut za kabel, ki ohranja vtičnico vsaj 60 mm nad tlemi.

3.2.23 Opozorilo. Izklopite napravo in jo odklopite z napajanja pred sestavljanjem, čiščenjem, nastavljanjem, vzdrževanjem, shranjevanjem in transportom.

3.2.24 Opozorilo. Vstavite komplet cevi za curek do rdeče oznake, preden vklopite napravo.



4 SPOŠNE INFORMACIJE (SLIKA 1) / 3. STRAN

4.1 Uporaba priročnika

Ta priročnik je sestavljen deli naprave in ga morate shraniti za prihodnjo uporabo. Pred namestitvijo in uporabo enote ga natančno preberite. Če napravo prodate, mora prodajalec predati priročnik novemu lastniku skupaj z napravo.

4.2 Dobava

Naprava je dobavljena delno sestavljena v kartonasti škatli. Vsebina kompleta je prikazana na sliki 1.

4.2.1 Dokumentacija, priložena napravi

- A1 Priročnik za uporabo in vzdrževanje
- A2 Varnostna navodila
- A3 Izjava o skladnosti
- A4 Garancijska izjava

4.3 Odstranjevanje embalaže

Embalažni materiali ne onesnažujejo okolja, a jih morate reciklirati ali odstraniti skladno z ustreznimi predpisi v vaši državi.

5 TEHNIČNE INFORMACIJE (SLIKA 1) / 3. STRAN

5.1 Predvidena uporaba

Ta naprava je bila narejena za individualno uporabo za čiščenje vozil, strojev, čolnov, židov itd. Namenjena je odstranjevanju trdovratne umazanije s čisto vodo in biološko razgradljivimi detergenti. Motorje vozil lahko čistite samo, če umazano vodo odstranite skladno z veljavnimi predpisi.

- Vstopna temperatura vode: **glejte tipsko ploščico na napravi.**
 - Vstopni tlak vode: **min. 0,1 MPa - maks. 1 MPa.**
 - Temperatura okolice med delovanjem: **nad 0 °C.**
- Naprava je skladna s standardi IEC 60335-1 in IEC 60335-2-79.

5.2 Upravljevac

Simbol, prikazan na sliki 1, označuje upravljalca (profesionalca ali neprofesionalca).

5.3 Glavne komponente

- B2 Čevni podajalec
- B3 Pištola z varovalom
- B4 Električni kabel z vičcem (na modelih s to funkcijo)
- B5 Visokotlačna cev
- B6 Rezervoar za detergent (na modelih s to funkcijo)
- B7 Pokrovec za olje (na modelih s to funkcijo)
- E Soba
- F Regulator detergenta (na modelih s to funkcijo)
- G Regulator tlaka (na modelih s to funkcijo)
- L Vodni filter

5.3.1 Dodatna oprema (če je priložena v paketu - glejte sliko 1)

- C1 Orodje za čiščenje šob
- C2 Komplektni vrtiči šobe
- C3 Ročaj
- C4 Kratec
- C5 Kolur za gumijasto cev
- C6 Komplet za sesanje vode
- C7 Komplet s cevno šobo
- C8 Komplet čistilne kratec za velike površine
- C9 Adapter
- C10 Vljaki
- C11 Nasilji
- C12 Ročica
- C13 Komplet detergenta
- C14 Kolesa
- C15 Tubaz mazalno maslo
- C16 Manometru
- C17 Adapter

5.4 Varnostne naprave

- Zaganjalnik (H)
Zaganjalnik preprečuje nenamerno uporabo naprave.

⚠️ **Pozor - nevarnost!**

Ne spreminjajte nastavitve varnostnega ventila in ne modificirajte ventila.

- Varnostni ventili in/ali ventili za omejevanje tlaka. Varnostni ventili je tudi ventili za omejevanje tlaka. Ko sprosite sprožilec pištole, se ventil odpre, voda pa se speje skozi dovod črpalke ali odteče na tla.
- Termostatski ventili (DT, če je nameščen)

Če temperatura vode preseže temperaturo, ki jo je nastavljal proizvajalec, termostatski ventili izpušči vročo vodo in vsesa enako količino hladne vode, dokler se ne vzpostavi ustrezna temperatura.

- Varovalo (D): preprečuje nenamerno pršenje vode.
- Blokada pri preobremenitvi: zaustavi napravo, če je preobremenjena.

6 NAMESTITVE (SLIKA 2) / STRAN 4

6.1 Sestavljanje

⚠️ **Pozor - nevarnost!**

Nameščanje in sestavljanje je dovoljeno samo, če je naprava odklopljena iz napajanja.

Zaporedje sestavljanja je prikazano na sliki 2.

Nameščanje pokrovcov za sproščanje tlaka (na modelih s to funkcijo)

Za preprečitev puščanja olja je naprava opremljena z rdečimi pokrovcimi na vstopnih za olje, ki jih morate zamenjati s priloženimi pokrovcimi za sproščanje tlaka.

6.2 Nameščanje vrtične šobe

(Za modele s to funkcijo).

Komplet vrtične šobe zagotavlja večjo moč pranja. Vrtično šobo se lahko tlak zmanjša za 25 % v primerjavi s tlakom iz nastavitve šobe. Komplet vrtične šobe pa zagotavlja večjo moč pranja zaradi vrtenja vodnega curka.

6.3 Električni priključki

⚠️ **Pozor - nevarnost!**

Preverite, da sta napajalna napetost (V) in frekvenca (Hz) enaki kot na tipski ploščici (slika 2).

6.4.1 Uporaba podajalnikov

Uporabljajte kable in vičre s stopnjo zaščite »IPX«
Presek podajalskega mora biti sorazmeren z dolžino - daljši kot je podajalec, večji mora biti presek. Glejte tabelo 1.

6.5 Priključek za vodo

⚠️ **Pozor - nevarnost!**

Z napravo uporabljajte samo čisto ali filtrirano vodo. Pretok na dovodu vode mora biti enak pretoku črpalke.

Napravo postavite čim bližje dovodu vode.

6.5.1 Priključki

- Izpust za vodo (IZPUST)
- Dovod vode s filtrom (DOVOD)

6.5.2 Priključek na vodovod

Napravo lahko priključite neposredno na vodovod samo, če je dovodna cev opremljena s protipovratnim ventilom, kat. to določajo veljavni predpisi. Pazite, da ima cev premer najmanj 13 mm, da je ojkšana in da ni daljša od 25 m.

6.5.3 Črpanje vode iz odprti pasod

- 1) Privijte dovodno cev s filtrom na DOVOD vode in jo vstavite na dno posode.
 - 2) Spustite zrak iz naprave:
 - a) Odvijte nastavek.
 - b) Zazhanite napravo in pustite pištolo odprto, dokler v zateklejoci vodi ni več mehurčkov.
 - 3) Izklopite napravo in znova privijte nastavek.
- Opomba: največja sesalna višina je 0,5 m. Pred uporabo napolnite sesalno cev.

7 NASTAVITVE (SLIKA 3) / STRAN 5

7.1 Nastavljanje šobe (za modele s to funkcijo)

Pretok vode nastavitve s šobo (E).

7.2 Nastavljanje detergenta

Da se detergent doda s pravilnim tlakom, šobo (E) (če je nameščena) nastavite na »**1**« ali pa namestite komplet za detergent (C13) (če je na voljo), kot je prikazano.
Količino dovečenega detergenta nastavite z regulatorjem (F).

7.3 Nastavljanje delovnega tlaka (na modelih s to funkcijo)

Regulator (G) se uporablja za nastavljanje delovnega tlaka. Tlak je prikazan na manometru (če je nameščen).

8 INFORMACIJE O UPORABI NAPRAVE (SLIKA 4) / STRAN 5

8.1 Krmilni elementi

- Zaganjalnik (H).

Sikalo zaganjalnika nastavite na vklop (ON/I), da:

- a) zazenete motor (na modelih brez naprave TSS);
 - b) pripravite motor na zagon (na modelih z napravo TSS). Če je na zaganjalniku pilotna lučka, mora zasvetiti.
- Nastavite stikalo zaganjalnika na izklop (OFF/O), da zaustavite napravo. Če je na zaganjalniku pilotna lučka, mora ugasniti.
- Ročica za krmiljenje vodnega curka (I).

⚠️ **Pozor - nevarnost!**
Med delovanjem mora biti naprava postavljena na trdno in stabilno površino, kot je prikazano na sliki 4.

8.2 Zagon (glejte sliko 4)

- 1) Do konca odprite dovodni ventili.
- 2) Sprosite varovalno (D).
- 3) Za nekaj sekund pritisnite sprožilec in zženite napravo z zaganjalnikom (ON/I).

⚠️ **Pozor - nevarnost!**

Pred zagonom naprave morate preveriti, da pravilno dobiva vodo. Če jo boste uporabljali brez vode, se bo poskodovala. Ne pokrivajte ventilacijskih rešetk, ko je naprava v uporabi.

Modeli TSS - pri modelih TSS s sistemom za samodejni izklop dovoda sprožilec: dinamični tlak samodejno izklopi motor; - ko je sprožilec pritisnjen, samodejni padec tlaka zažene motor, tlak pa se obnovi po zelo kratki zakasnitvi; - da bi TSS pravilno deloval, mora med sproščanjem in pritisnjenjem sprožilca preteči najmanj 4-5 sekund.

Da bi preprečili poškodbe naprave, ne dopustite, da deluje brez vode, in preverite, da ima pravilen dovod vode. Za modele brez TSS ne prekinite curka vode za več kot 5 minut, ko naprava deluje, da preprečite poškodbe naprave zaradi povišane temperature vode.

8.3 Zaustavitel

- 1) Sikalo zaganjalnika nastavite na izklop (OFF/O).
- 2) Pritisnite sprožilec in sprošite preostali tlak v ceveh.
- 3) Aktivirajte varovalno (D).

8.4 Vnovični zagon

- 1) Sprosite varovalno (D).
- 2) Pritisnite sprožilec in izpusite preostali zrak iz cevi.
- 3) Sikalo zaganjalnika nastavite na vklop (ON/I).

8.5 Shranjevanje

- 1) Zapuste dovodni ventili.
- 2) Izpusite preostali tlak iz pištole, dokler iz naprave ne izteče vsa voda.
- 3) Izklopite napravo (OFF/O).
- 4) Obratnite vrtič iz vrtnice.
- 5) Izpraznite in izperite rezervoar za detergent, ko končate z delom. Za izpraznitve rezervoarja uporabljajte čisto vodo in ne detergenta.
- 6) Aktivirajte varovalno pištolo (D).

8.6 Polnjenje in uporaba detergenta

Detergent morate dovajati z dodatno opremo in skladno s postopki, opisanimi v točki 7.3.
Uporaba visokotlačne cevi, ki je daljša kot originalna, ali uporaba podajalske cevi lahko zmanjša ali povsem zaustavi sesanje detergenta.
Rezervoar (B6) napolnite z visoko biološko razgradljivim detergentom.

8.7 Priporočeni postopek čiščenja

Umazano raztopite tako, da na suho površino nanesete detergent, pomešan z vodo.

Pri delu z navpičnimi površinami čistite od spodaj navzgor. Pustite, da detergent deluje 1-2 minuti, vendar ne pustite, da se površina posuši. Začnite na dnu in z visokotlačnim curkom čistite na razdalji najmanj 30 cm. Voda od čiščenja ne sme zati na neočistene površine.

V nekaterih primerih boste morali umazano odstraniti s krtačo. Visok tlak ni vedno najboljša rešitev za dober rezultat čiščenja, saj lahko nekatere površine poškoduje. Za občutljive ali poborane dele ozroma komponente pod tlakom (npr. pnevmatike, ventile itd.) ne uporabljajte najmanj nastavitve nastavilne šobe ali vrtične šobe. Učinkovito čiščenje je enako odvisno od tlaka in prostornine uporabljenе vode.

9 VZDRŽEVANJE (SLIKA 5) / STRAN 6

Vzdrževanje, ki ni opisano v tem poglavju, mora izvajati pooblaščen prodajni in servisni center.

⚠️ **Pozor - nevarnost!**
Vedno odklopite vtič iz vtičnice, preden delate na napravi.

9.1 Čiščenje šobe

- 1) Odklopite nastavek s šobe.
- 2) Odstranite nanose umazanije na luknji šobe z orodjem (C1).

9.2 Čiščenje filtra

Pred vsako uporabo preglejte dovodni filter (L) in filter za detergent (če je nameščen) in ga očistite skladno z navodili, če je potrebno.

9.3 Odpravljanje zastojev motorja (na modelih s to funkcijo)
Pri daljših zaustavitvah se lahko motor zatakne zaradi vodnega kamna. Da ga sprostite, obrite pogonsko gred z orodjem (M).

9.4 Dolivanje olja (za modele s to funkcijo)

Olje dolijte skozi odprtino, da obnovite pravilno raven. Za karakteristike olja glejte tabelo »tehnični podatki«.

9.5 Shranjevanje po koncu sezone


Pred napravo shranite za čez zimo, naj nekaj časa deluje z nekonzivnim, nestrupnim sredstvom proti zmrzovanju. Napravo postavite na suho mesto, kjer je zaščiten pred zmrzavo.

10 SHRANJEVANJE IN TRANSPORT (SLIKA 5) / STRAN 6

Opremo shranite, kot kaže slika 5.

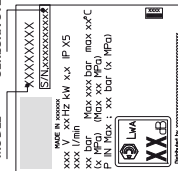
Stroj transportirajte, kot kaže slika 5.

11. ODPRAVLJANJE TEŽAV

| Težava | Morebitni razlog | Ukrep |
|---|--|---|
| Črpalka ne doseže delovnega tlaka | Obrabljena šoba | Zamenjajte šobo |
| | Vodni filter je umazan | Očistite filter (L) (slika 5) |
| | Nezadosten dovod vode | Do konca odprite dovodni ventil |
| | Sistem vesava zrak | Preverite tesnost priključkov cevi |
| | | Izklopite napravo in priskrajte ter sproščajte sprožilec, dokler voda ne izteka enakomerno. Znova vklopite napravo. |
| | Zrak v črpalki | Šobo (E) nastavite na (+) (slika 3) |
| | | Nastavljiva šoba ni pravilno nastavljena |
| | | Aktiviran termostatski ventil |
| | | Počakajte, da se vzpostavi pravilna temperatura vode |
| | | Zmanjšajte višino sesanja. |
| Tlak črpalke med uporabo nena- doma pade | Priključite napravo na vodovod | |
| | Dovodna voda je prevroča | Znižajte temperaturo |
| | Šoba je zamašena | Očistite šobo (slika 5) |
| | Dovodni filter (L) je zamašen | Očistite filter (L) (slika 5) |
| | Previška napajalna napetost | Preverite, da je napajalna napetost enaka kot na tipski ploščici (slika 2) |
| Motor breni, vendar se ne zažene | Padeč napetosti zaradi podaljškov | Preverite karakteristike podaljška |
| | Naprave dolgo niste uporabljali | Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center |
| | Težave z napravo TSS | Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center |
| | Ni napajanja | Preverite, da je vtič trdno vstavljen v vtičnico in da je vtič- nica pod napetostjo (*) |
| Motor se ne zažene | Težave z napravo TSS | Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center |
| | Naprave dolgo niste uporabljali | Z orodjem (M) sprostite motor skozi luknjo na zadnji strani naprave (pri modelih s to funkcijo) (slika 5) |
| Voda pušča | Obrabljena tesnila | Tesnila naj zamenja najbližji pooblaščen servisni center |
| | Varnostni ventil je sprožen in izpušča vodo | Obrnite se na pooblaščen servisni center |
| Naprava je glasna | Prevročna voda | Znižajte temperaturo (glejte tehnične podatke) |
| | Obrabljena tesnila | Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center |
| Somo razlizec TSS; naprava se zažene tudi pri sproščanjem sprožilcu | Visokotlačni sistem ali krogotok črpalke ni zatešen | Obrnite se na najbližji pooblaščen servisni center |
| Somo razlizec TSS; ni dovoda vode, ko pritisnete sprožilec (pri prikljo- pljeni dovodni cevi) | Šoba je zamašena | Očistite šobo (slika 5) |
| | Nastavljiva šoba je na nastavitvi za visok tlak | Nastavite šobo (E) na »  « (slika 3) |
| | Pregost detergent | Razredčite ga z vodo |
| Detergent se ne vsesava | Uporabljate visokotlačni podaljšek cevi | Namestite originalno cev |
| | Obloge ali zožanja v krogotoku detergenta | Izperite s čisto vodo in odstranite zožanja. Če težava ne izgine, se obrnite na pooblaščen servisni center |
| Voda izhaja iz termostatskega ventila | Temperatura vode v šobi je pressegla največjo nazivno vrednost, navedeno na tipski ploščici | Ko naprava deluje, vodnega curka ne prekinjajte za več kot 5 minut naenkrat |

(*) Če se motor zaustavi in se med delovanjem ne zažene, počakajte 2-3 minute, preden ponovite zagon motorja (Aktivirala se je blokada pri preobremenitvi). Če se težava ponovi več kot enkrat, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.

MODEL SERIJSKA ŠTEVILKA



Tehnični podatki

| Tehnični podatki | Enota | PW-C23P G145-CP Mod. I1408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I11610A-M | PW-C23P G165-CP Mod. I1508AO-M | PW-C23P G165-CP Mod. I11610AO-M |
|--|-------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Izbodni pretok | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Največji izbodni pretok | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Pritisk | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Maksimalni pritisk | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Moč | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Vhodna temperatura | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Maksimalni vhodni pritisk | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Odobnjena sila pištole na maksimalni pritisk | N | 17,3 | 26 | 20,9 | 26 |
| Izboljica motorja | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Zaščita motorja | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Napetost | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Raven zvoka K=3 db(A): | | | | | |
| L_{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L_{WA} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Tresljijski emoteke K=11M/s²: | m/s² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Teža | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Deklaracija o skladnosti ES

IP Cleaning S.r.l.

Sedež – Registered Office / Uprava – Administration
Vie Treviso, 63 – Franz. Summaga 30026-Portogruaro (VE) ITALY

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek, na katerega se nanaša ta izjava, skladen z naslednjimi direktivami EU:

2006/42/ES; 2011/65/EU; 2014/30/EU in 2000/14/ES

Izdelek je izdelan v skladu z naslednjimi standardi:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1;

EN 62233; EN 50581

Izdelek:

HLADNOVODNI ČISTILNIK Z RAZPRŠILNO CEVIJO POWER-JET

Model:

PW-C23P

Mod. I1408A-M / I1610A-M / I1508AO-M / I1610AO-M

G145-CP / I1610A-M / G161-CP / I1610A-M / G155-CP / I1508AO-M / G165-CP - I1610AO-M

Federico De Angelis

Oseba, pooblaščenca za pripravo tehničnega dokumenta.

IP Cleaning S.r.l. – Tehnični oddelek / Technical Dep.

Vie Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy

SL

Summaga di Portogruaro, 22.11.2016

GARANCIJA

Trajanje garancije je v skladu s področno zakonodajo države, v kateri se izdelek prodaja (razen če proizvajalec določi drugače).
Garancija pokriva materiale, konstrukcijske napake in pomanjkljivosti glede skladnosti v času garancijske dobe, v kateri bo proizvajalec zamenjal vse pokvarjene dele ter popravil ali zamenjal tudi sam izdelek, v kolikor se bo pri normalni uporabi prekomerno obrablil.
Garancija ne pokriva komponent, ki so podvržene normalni obrabi (ventili, bati, vodna tesnila, oljna tesnila, vzmeti, O-tesnila, dodatna oprema, kot so cevi, pištole, ščetke, kolesa, itd.).
Garancija ne pokriva okvar zaradi:

- nepravilne uporabe, zlorabe ali malomarnosti,
- gospodarske, poklicne ali najemne uporabe,
- neizvajanja servisnih in vzdrževalnih posegov enote v skladu z dobili v uporabiškem priročniku,
- nepooblaščenega popravila,
- uporabe neoriginalne dodatne opreme ali rezervnih delov,
- poškodb med transportom ali poškodbi zaradi tujkov ali snovi in naključnega poškodovanja,
- težav pri skladiščenju ali shranjevanju.

Stranka mora za registracijo garancije predložiti dokazilo o nakupu.

Za servis se obrnite na trgovsko zastopstvo, kjer je bil stroj kupljen

1 SÄKERHETSBESTÄMMELSER

1.1 Maskinen som du har införskaffat är en högteknologisk produkt som är konstruerad av en av Europas ledande tillverkare av högtryckstvättar. För att få den bästa nyttan av din maskin, läs noggrant dessa rader som vi har sammanställt och följ dem alltid vid varje användningstillfälle. Vidta alla de försiktighetsåtgärder som erfordras för att värna om din egen och andras säkerhet i maskinens omedelbara närhet i samband med anslutning, användning och underhåll. Läs och iaktta säkerhetsanvisningarna noggrant eftersom försumme av dessa kan äventyra människors hälsa och säkerhet eller orsaka ekonomiska skador.

2 INFORMATIONSSKYLTAR OCH SYMBOLER

2.1 Iaktta informationsskyltar och symboler på maskinen och i bruksanvisningen. Endast de symboler som berör den införskaffade maskinen återfinns på maskinen och i bruksanvisningen. Kontrollera att maskinens symboler och informationsskyltar alltid är på plats och att de går att läsa. Byt ut dem om det behövs och se till att placera de nya skyltarna där de gamla satt.



Varning - fara!



Läs bruksanvisningen noggrant före användning.



Symbol E2 (om den finns i fig. 1) - anger att maskinen är avsedd för professionellt bruk. Den som använder denna typ av maskin måste vara erfaren och känna till hur maskinen fungerar, används och underhålls samt ha kännedom om gällande lagar och standarder. Maskinen är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap.



Symbol E3 (fig. 1) - anger att maskinen är avsedd för icke professionellt bruk (hushållsbruk). Maskinen får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har blivit informerade om säker användning av maskinen och förstår vilka risker denna användning medför.



Rörliga delar. Vidrör ej.



0 Frånslagen strömbrytare

I Tillslagen strömbrytare



Garanterad ljudeffektnivå



Förbudssymbol som informerar användaren om att nationella bestämmelser kan förbjuda anslutning av maskinen till dricksvattennätet.



Varningsymbol som påminner användaren om att inte rikta vattenstrålen mot personer, djur, elutrustning eller den använda maskinen.



Maskinen tillhör isolerclass II. Det betyder att den är försedd med en förstärkt eller dubbel isolering (endast om symbolen finns på maskinen).



Maskinen tillhör isolerclass I. Det betyder att den är försedd med en jordledare (endast om symbolen finns på maskinen).



Maskinen är i överensstämmelse med gällande EU-direktiv.



Symbol E1 - anger att maskinen **inte får bortskaffas** som hushållsavfall. Maskinen kan lämnas tillbaka till återförsäljaren vid inköp av en ny maskin. Maskinens elektriska och elektroniska komponenter får inte återanvändas för otillåtna ändamål eftersom de innehåller hälsovådliga ämnen.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsmask.



Använd andningsskydd.



Använd skyddshandskar.



Använd skyddsskor.



Använd skyddskläder.





3 SÄKERHETSANVISNINGAR/KVARSTÅENDE RISKER

3.1 VARNINGSFÖRESKRIFTER: VAD DU INTE FÅR GÖRA

- 3.1.1 **VARNING!** Håll barn under uppsikt. De får INTE använda eller leka med maskinen.
- 3.1.2 **VARNING!** Tryckstrålar kan vara farliga om de används på fel sätt.
- 3.1.3 **VARNING!** ANVÄND INTE maskinen tillsammans med vätskor som är lättantändliga, giftiga eller vilkas egenskaper är oförenliga med en korrekt funktion av maskinen. Det är förbjudet att använda maskinen i potentiellt lättantändliga eller explosiva utrymmen.
- 3.1.4 **VARNING!** EXPLOSIONSRISK **SPRUTA** INTE lättantändliga vätskor.
- 3.1.5 **VARNING!** **RIKTA** INTE vattenstrålen mot personer eller djur.
- 3.1.6 **VARNING!** **RIKTA** INTE vattenstrålen mot maskinen, komponenter eller mot andra elutrustningar.
- 3.1.7 **VARNING!** ANVÄND INTE maskinen inom en aktionsradie där det befinner sig personer som inte har på sig skyddskläder.
- 3.1.8 **VARNING!** **RIKTA** INTE strålen mot dig själv eller andra för att rengöra kläder eller skor.
- 3.1.9 **VARNING!** ANVÄND INTE maskinen utomhus vid regn.
- 3.1.10 **VARNING!** Maskinen får INTE användas av barn, okunniga personer eller av någon som inte har läst och förstått bruksanvisningen.
- 3.1.11 **VARNING!** **TA** INTE i stickkontakten och/eller eluttaget med våta händer.
- 3.1.12 **VARNING!** ANVÄND INTE maskinen om elkabeln är skadad. En skadad elkabel ska bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller behörig personal för att undvika fara för säkerheten.
- 3.1.13 **VARNING!** Använd INTE maskinen om en elkabel eller viktiga delar som t.ex. säkerhetsanordningar, högtrycksslängor eller tvättpipstol är skadade.
- 3.1.14 **VARNING!** **SPÄRR** INTE tvättpipstolens spak i funktionsläge.
- 3.1.15 **VARNING!** Kontrollera att maskinen är utrustad med typskylt. I annat fall måste du kontakta återförsäljaren. Maskiner som saknar typskylt får INTE användas eftersom de inte är godkända och därav potentiellt farliga.
- 3.1.16 **VARNING!** Mixtra INTE med reglerventilen och säkerhetsanordningarna eller ändra deras kalibrering.
- 3.1.17 **VARNING!** Ändra INTE originaldiametern på munstyckets stråle.
- 3.1.18 **VARNING!** Flytta INTE maskinen genom att dra i ELKABELN.



- 3.1.19 **VARNING!** Se till att inga motorfordon kör över högtrycksslängan.
- 3.1.20 **VARNING!** Flytta INTE maskinen genom att dra i högtrycksslängan.
- 3.1.21 **VARNING!** Det är potentiellt farligt att rikta högtrycksstrålen mot däck, däckventiler och andra trycksatta delar. Undvik att använda det roterande munstycket och håll strålen på min. 30 cm avstånd under rengöringen.
- 3.1.22 **VARNING!** Det är förbjudet att använda piratreservdelar eller reservdelar som inte är avsedda för modellen. Det är förbjudet att göra ändringar på maskinen. Vid ändringar bortfaller EG-försäkringen om överensstämmelse och tillverkaren befrias från civil- och straffrättsligt ansvar.
- 3.2 VARNINGSFÖRESKRIFTER: VAD DU SKA GÖRA**
- 3.2.1 **VARNING!** Samtliga strömförande delar SKA SKYDDAS mot vattenstrålen.
- 3.2.2 **VARNING!** Elanslutningen ska utföras av en behörig elektriker i överensstämmelse med standard IEC 60364-1. Det ska finnas en jordfelsbrytare som bryter eltillförseln till maskinen om läckströmmen mot jord överskrider 30 mA i 30 ms. Installera alternativt en anordning för kontroll av jordningskretsen.
- 3.2.3 **VARNING!** Maskinen kan orsaka nästörningar I SAMBAND med start.
- 3.2.4 **VARNING!** Användning av en jordfelsbrytare (30 mA) ger ett extra personligt skydd.
- 3.2.5 **VARNING!** Vid modeller utan stickkontakt ska installationen utföras av en fackman.
- 3.2.6 **VARNING!** Använd endast godkända förlängningsladdar med lämplig tvärsnittsarea.
- 3.2.7 **VARNING!** Slå alltid från strömbrytaren när maskinen lämnas utan uppsikt.
- 3.2.8       **VARNING!** Högtrycksstrålen kan lossa delar som slungas iväg. Använd därför alltid skyddskläder och personlig skyddsutrustning.
- 3.2.9 **VARNING!** DRA UT stickkontakten ur eluttaget innan det utförs arbeten på maskinen.
- 3.2.10 **VARNING!** TA ETT STADIGT TAG om tvättpipstolen innan du drar i spaken med tanke på rekyl.
- 3.2.11 **VARNING!** FÖLJ anvisningarna från det lokala vattenverket. Enligt standard IEC 60335-2-79 får maskinen endast anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet om vattenledningen omfattar en backventil med tömningsmöjlighet av typ BA i överensstämmelse med standard EN 12729. Backventilen kan beställas från tillverkaren.
- 3.2.12 **VARNING!** Vattnet som har runnit genom backventilen är inte drickbart.



3.2.13 VARNING! Underhåll och/eller reparation av elkomponenter får ENDAST göras av behörig personal.

3.2.14 VARNING! SLÄPP UT resttrycket innan slangen lossas från maskinen.

3.2.15 VARNING! KONTROLLERA före varje användning av maskinen och med jämna mellanrum att samtliga skruvar är ordentligt åtdragna och att det inte finns slitna eller skadade komponenter.

3.2.16 VARNING! ANVÄND endast rengöringsmedel som är kompatibla med det material som högtrycksslangens/elkabelns hölje är gjort av.

3.2.17 VARNING! FÖRSÄKRA dig om att personer och djur befinner sig på minst 15 meters avstånd.

3.2.18 VARNING! Maskinen är konstruerad för att användas tillsammans med de rengöringsmedel som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemiska produkter kan påverka maskinens säkra funktion negativt.

3.2.19 VARNING! Undvik att rengöringsmedlet kommer i kontakt med huden och i synnerhet med ögonen! Vid kontakt med ögonen, skölj med rent vatten och uppsök omedelbart läkare!

3.2.20 VARNING! Högtrycksslangar, kopplingar och skarvkopplingar är viktiga för maskinens säkra funktion. Använd endast högtrycksslangar, kopplingar och skarvkopplingar som rekommenderas av tillverkaren.

3.2.21 VARNING! Garantera maskinens säkra funktion genom att endast använda originalreservdelar som levereras av tillverkaren eller har godkänts av tillverkaren.

3.2.22 VARNING! Olämpliga förlängningsladdar kan vara farliga. Väjen förlängningsladd som lämpar sig för utomhusbruk. Försäkra dig om att anslutningen förblir torr och på avstånd från marken. Det rekommenderas att använda en kabelvinda för detta ändamål som håller uttaget på minst 60 mm avstånd från marken.

3.2.23 VARNING! Stäng av maskinen och frånkoppla den från elnätet före montering, rengöring, inställning, underhåll, förvaring och transport.

3.2.24 VARNING! För in rörensaren till det röda märket innan maskinen slås på.

4 ALLMÄN INFORMATION (FIG. 1)/SID. 3

4.1 Användning av bruksanvisningen

Bruksanvisningen är en viktig del av maskinen och ska sparas för framtida bruk. Läs igenom bruksanvisningen före installation och användning av maskinen. Bruksanvisningen ska alltid medfölja vid ev. ägarbyte.

4.2 Leverans

Maskinen levereras delvis nedmonterad i en kartong. I fig. 1 visas vilka delar som medföljer vid leveransen.

4.2.1 Dokumentation som medföljer

- A1 Bruks- och underhållsanvisning
- A2 Säkerhetsbestämmelser
- A3 Försäkringen om överensstämmelse
- A4 Garantivillkor

4.3 Bortskaffande av emballage

Emballaget är miljövänligt, och återvinningsbart. Bortskaffa det enligt installationsföretagets gällande miljölagstiftning.

5 TEKNISK INFORMATION (FIG. 1)/SID. 3

5.1 Avsedd användning

Maskinen är avsedd för hushållsbruk för rengöring av fordon, maskiner, bilar, byggnader o.s.v. Den tar bort ingrodd smuts med hjälp av rent vatten och kemiska rengöringsmedel som är biologiskt nedbrytbara.

Fordonsmotorer får endast rengöras om det använda vattnet bortskaffas enligt gällande miljölagstiftning.

- Vattentemperatur vid inloppet: **Se maskinens typskylt.**

- Vattentryck vid inloppet: **min. 0,1 MPa - max. 1 MPa.**

- Omgivningstemperatur vid funktion: **över 0 °C.**

Maskinen är i överensstämmelse med standard IEC 60335-1 och IEC 60335-2-79.

5.2 Användare

Symbolen i fig. 1 anger om maskinen är avsedd för professionellt bruk eller hushållsbruk.

5.3 Huvuddelar

- B2 Tryckrör
 - B3 Tvättspistol med spår
 - B4 Elkabel med stickkontakt (beroende på modell)
 - B5 Högtrycksslang
 - B6 Behållare för rengöringsmedel (beroende på modell)
 - B7 Oljeplugg (beroende på modell)
 - E Munstycke
 - F Reglage för rengöringsmedel (beroende på modell)
 - G Reglage för arbetstryck (beroende på modell)
 - L Vattenfilter
- 5.3.1 Tillbehör (om de medföljer vid leveransen - se fig. 1)
- C1 Rengöringsverktyg för munstycke
 - C9 Adapter
 - C10 Skruvar och muttrar
 - C11 Byglar
 - C12 Spak
 - C13 Behållare för rengöringsmedel
 - C14 Hjul
 - C15 Tub med snöfjätt
 - C6 Rörenbare
 - C16 Manometern
 - C17 Adapter
 - C8 Borste för stora ytor

5.4 Säkerhetsanordningar

- Startanordning (H)
Startanordningen förhindrar oavsiktlig användning av maskinen.

⚠ Varning - far!

Mixtra inte med säkerhetsventilen eller ändra dess kalibrering.

- Säkerhets- och/eller övertrycksventil.

Säkerhetsventilen är även en övertrycksventil.

När tvättspistolen stängs av öppnas säkerhetsventilen och vattnet

cirkular från pumpens insug eller töms ut på marken.

- Termostatisk ventil (D1 beroende på modell)

Om vattentemperaturen överskrider den temperatur som har fastställts av tillverkaren, tömmer den termostatiska ventilen ut det varma vattnet och suger in motsvarande mängd kallt vatten tills korrekt temperatur har återställts.

- Spår (D): Skyddar mot oavsiktliga vattenströlar.

- Överhettningsskydd: Stoppar maskinen i händelse av överbelastning.

6 INSTALLATION (FIG. 2)/SID. 4

6.1 Montering

⚠ Varning - far!

Maskinen ska vara kopplad från elnätet vid all installation och montering.

Se fig. 2 för monteringssekvensen.

6.2 Montering av avluftningspluggar (beroende på modell)

För att undvika oljeläckage levereras maskinen med oljepåfyllningsstälten igensatta med röda pluggar som ska ersättas med de avluftningspluggar som medföljer vid leveransen.

6.3 Montering av roterande munstycke

(beroende på modell).

Det roterande munstycket ökar rengöringseffekten.

Användning av det roterande munstycket kan medföra en trycksänkning på 25 % förhållande till det tryck som erhålls med det regelbara munstycket. Användning av det roterande munstycket ökar dock rengöringseffekten tack vare vattenstrålens roterande veikan.

6.4 Elanslutning

⚠ **Varning - far!**
Kontrollera att nätspänningen i ditt hem överensstämmer med spänningen och frekvensen (V/Hz) på typskylten (fig. 2).

6.4.1 Vid bruk av förlängningsladdar

Använd förlängningsladdar och stickkontakter med kapslingsklass IPX5.

Tvåsnittsaren på förlängningsladdens ska vara proportionell mot längden, d.v.s. ju längre förlängningsladd desto större tvärsnittsarea. Se tabell.

6.5 Vattenslutning

⚠ Varning - far!

Sug endast in filtrerat eller rent vatten. Vattenkranens kapacitet ska överensstämma med pumpens kapacitet.

Maskinen ska placeras så nära vattenledningen som möjligt.

6.5.1 Anslutningsråd

● Vattenutlopp (OUTLET)

■ Vatteninlopp med filter (INLET)

6.5.2 Anslutning till det allmänna vattenmätet

Maskinen får endast anslutas direkt till det allmänna dricksvattnenätet om vattenledningen omfattar en backventil med tömningsmöjlighet enligt gällande standarder. Försäkra dig om att slangen har min. \varnothing 13 mm, är förstärkt och är max. 2,5 m lång.

6.5.3 Insug av vatten från öppna behållare

1) Skruva fast sugslangen med filter på vatteninloppet (INLET) och säk in den helt i behållaren.

2) Avlufta maskinen:

a) Skruva loss tryckröret.

b) Slå på maskinen och öppna tvättspistolen tills vattnet som kommer ut är utan luftbubblor.

3) Stäng av maskinen och skruva åter fast tryckröret.

Obs: Max. sughöjd är 0,5 m. Det rekommenderas att fylla sugslangen före användningen.

7 INSTALLNINGAR (FIG. 3)/SID. 5

7.1 Inställning av munstycke (beroende på modell)

Ställ in vattenstrålen med munstycket (E).



7.2 Reglage för fördelning av rengöringsmedel
Fördela rengöringsmedlet med korrekt tryck genom att sätta munstycket (E) (beroende på modell) i läge " " eller montera behållaren för rengöringsmedel (C13) (beroende på modell) enligt anvisningarna i figuren.

Ställ in mängden rengöringsmedel som ska fördelas med reglaget (F) (beroende på modell).

7.3 Reglage för arbetstryck (beroende på modell)
Ställ in arbetstrycket med reglaget (G). Trycket anges på manometern (beroende på modell).

8 INFORMATION OM ANVÄNDNING (FIG. 4)/SID. 5

8.1 Reglage

- Startanordning (H).
- Sätt startanordningen i läge (ON/I) för att utföra följande:
 - a) starta motorn (på modeller utan TSS-anordning)
 - b) förbereda motorn för start (på modeller med TSS-anordning).
- Om startanordningen är försedd med lysdiod ska denna tändas.
- Sätt startanordningen i läge (OFF/O) för att avbryta maskinens funktion.
- Om startanordningen är försedd med lysdiod ska denna släckas.
 - Spak för vattenstråle (I).

⚠ Varning - fara!
Maskinen ska placeras på ett säkert och stadigt underlag enligt anvisningarna i fig. 4.

8.2 Start (se fig. 4)

- 1) Öppna vattenkranen helt.
- 2) Frigör spårren (D).
- 3) Håll tvättspistolen öppen några sekunder och starta maskinen med startanordningen (ON/I).

⚠ Varning - fara!
Kontrollera före start av maskinen att den förses korrekt med vatten. Användning av maskinen utan vatten kan skada den. Täck inte över ventilationsöppningarna under användning.

- TSS-modeller: TSS-modeller med automatiskt avbrott av tillförsel:
 - När tvättspistolen stängs, stängs elmotorn av automatiskt av det dynamiska trycket.
- När tvättspistolen öppnas gör tryckfallet att elmotorn startar automatiskt. Trycket skapas på nytt med en liten fördrojning.
- För att garantera en perfekt funktion av TSS-anordningen måste det gå minst 4-5 sekunder mellan stängning och öppning av tvättspistolen.

För att undvika skador på maskinen får den inte rorköras. Kontrollera att maskinen alltid förses korrekt med vatten. För att undvika skador på maskinen p.g.a. ökad vattentemperatur får vattenstrålen inte avbrytas i mer än 5 minuter när maskinen används (på modeller utan TSS-anordning).

8.3 Stopp

- 1) Sätt startanordningen i läge (OFF/O).
- 2) Öppna tvättspistolen och släpp ut resttrycket från rörlledningarna.
- 3) Inkoppla spårren (D).

8.4 Återstart

- 1) Frigör spårren (D).
- 2) Öppna tvättspistolen och släpp ut resttrycket från rörlledningarna.
- 3) Sätt startanordningen i läge (ON/I).

8.5 Avställning

- 1) Stäng vattenkranen.
- 2) Släpp ut resttrycket från tvättspistolen tills allt vatten har kommit ut från maskinen.
- 3) Stäng av maskinen (OFF/O).
- 4) Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- 5) Tom och rengör behållaren för rengöringsmedel efter användning. Rengör behållaren genom att använda rent vatten istället för rengöringsmedel.
- 6) Inkoppla tvättspistolens spår (D).

8.6 Påfyllning och användning av rengöringsmedel
Rengöringsmedlet ska fördelas med de tillbehör och tillvägagångssätt som beskrivs i punkt 7.3.

Användning av en högtrycksslang som är längre än den i maskinens originalutförande eller användning av en förlängnings slang, kan medföra att insaget av rengöringsmedel från behållaren (beroende på modell) minskar eller upphör helt.

Fyll på behållaren (B6) med rengöringsmedel med hög biologisk nedbrytbarhet.

8.7 Råd för korrekt rengöring

Lös upp smutsen genom att applicera rengöringsmedel på den torra ytan. Rengör vertikala ytor nedifrån och upp. Låt verka i 1-2 minuter. Ytan får inte torka. Använd vattenstrålen med högt tryck och på minst 30 cm avstånd. Börja nedifrån. Undvik att skojtrycket rinner på de ej rengjorda yorna.

I vissa fall kan det behövas rengöringsborstar för att färbort smutsen. Högtrycksstrålen är inte alltid det bästa rengöringsättet eftersom den kan skada somliga ytor. Undvik att använda det reglerbara munstyckets riktade stråle och det roterande munstycket på ömlågliga och lackerade delar samt på trycksatta delar (däck, däckventiler o.s.v.).

En bra rengöringseffekt beror lika mycket på vattentrycket som vattentemperaturen.

9 UNDERHÅLL (FIG. 5)/SID. 6

De underhållsmoment som inte tas upp i detta kapitel ska göras av en auktoriserad serviceverkstad.

⚠ Varning - fara!

⚠ Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan det utförs arbete på maskinen.

Rengöring av munstycke

- 1) Lossa tryckkörtet från tvättspistolen.
- 2) Avlägsna smutsen i munstyckets hål med verktyget (C1).

Rengöring av filter

Kontrollera sugfiltret (L) och rengöringsmedlets filter (beroende på modell) före varje användning och rengör vid behov enligt anvisningarna.

Frigöra motorn (beroende på modell)

Om maskinen inte används på en längre tid, kan det bildas kalkavlagring som får motorn att kära. Vrid på motoraxeln med verktyget (M) för att frigöra motorn.

Påfyllning av olja (beroende på modell)

Fyll på olja genom oljepåfyllningshålet upp till korrekt nivå.

För oljegenkskapet, se tabellen tekniska specifikationer.

Förvaring
Kör igenom maskinen med icke korroderande och giftfri frostskyddsvätska före vinterförvaringen.

Förvara maskinen på en torr plats och skyddad från frost.

10 FÖRVARING OCH TRANSPORT (FIG. 5)/SID. 6

Förvara tillbehören enligt anvisningarna i fig. 5.

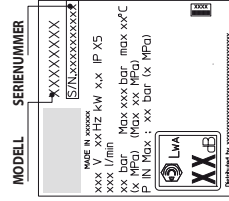
Transportera maskinen enligt anvisningarna i fig. 5.

11 FELSÖKNING

| Fel | Orsak | Åtgärd |
|---|---|--|
| | Munstycket är avslutet. | Byt ut munstycket. |
| | Vattenfiltret är smutsigt. | Rengör filtret (L) (fig. 5). |
| | Vattentillförseln är otillräcklig. | Öppna vattenkranen helt. |
| | Luft sugts in. | Kontrollera kopplingarna. |
| Pumpen arbetar inte med inställt tryck. | Luft i pumpen. | Stäng av maskinen och spruta ut vattnet ur tvättspistolen tills det strömmar ut jämnt. Återstarta därefter maskinen. |
| | Munstycket är felinställt. | Ställ in munstycket (E) i läge (+) (fig. 3). |
| | Den termostatiska ventilen har utlösts. | Invänta återställningen av korrekt vattentemperatur. |
| | Sughögden från den öppna behållaren är över 0,5 m. | Minska sughögden. |
| | Avslut maskinen till vattennätet. | Anslut maskinen till vattennätet. |
| | Vattentemperaturen vid inloppet är för hög. | Sänk temperaturen. |
| Pumpen har tryckvariationer. | Munstycket är tilläppt. | Rengör munstycket (fig. 5). |
| | Sugfiltret (L) är smutsigt. | Rengör filtret (L) (fig. 5). |
| | Otillräcklig nätspänning. | Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med typskylten (fig. 2). |
| | Spänningsfall på grund av förlängningskabel. | Kontrollera förlängningskablens egenskaper. |
| | Maskinen har inte använts på länge. | Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. |
| | Problem med TSS-anordning. | Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. |
| | Spänning saknas. | Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. |
| | Problem med TSS-anordning. | Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. |
| Elmotorn startar inte. | Maskinen har inte använts på länge. | Stick in verktyget (M) (beroende på modell) i det bakre hålet för att frigöra elmotorn (fig. 5). |
| | Utslagna packningar. | Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för byte av packningarna. |
| Vattenläckage. | Säkerhetsventilen med fri tömning har utlösts. | Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. |
| | Vattentemperaturen är för hög. | Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. |
| Oljuleckage. | Utslagna packningar. | Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. |
| Endast för TSS-modeller: Maskinen startar fast tvättspistolen är stängd. | Defekt tåthet på högtryckssidan eller i pumpsystemet. | Kontakta en auktoriserad serviceverkstad. |
| Endast för TSS-modeller: När du drar i tvättspistolens spak kommer det inte ut vatten (med ansluten vattenslang). | Munstycket är tilläppt. | Rengör munstycket (fig. 5). |
| | Det reglerbara munstycket är inställt på högt tryck. | Ställ in munstycket (E) i läge " " (fig. 3). |
| | Rengöringsmedlet är för frogfyllande. | Späd med vatten. |
| | Det används förlängnings slangar till högtrycksslangen. | Sätt tillbaka originalslangen. |
| | Kretsen med rengöringsmedel är full av beläggningar eller hopklämd. | Skölj med rent vatten och åtgärda ev. hopklämnings. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om problemet kvarstår. |
| | Vattentemperaturen inuti munstycket har överskridit det termostatiska ventilen. | Avbryt vattentålen i mer än 5 minuter när maskinen används. |

(*) Om motorn stannar under funktionen och inte startar om igen ska du vänta 2-3 minuter innan du gör ett nytt startförsök (överhettningsskyddet har utlösts).

Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om problemet upprepas.



Tekniska specifikationer

| Tekniska specifikationer | Måttenheter | PW-C23P G145-CP Mod. I1408A-M | PW-C23P G161-CP Mod. I1610A-M | PW-C23P G155-CP Mod. I1508AO-M | PW-C23P G165-CP Mod. I1610AO-M |
|---|------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Kapacitet | l/min | 6,7 | 9 | 7,5 | 9 |
| Maximal läppacitet | l/min | 7,66 | 10 | 8,3 | 10 |
| Tryck | MPa | 12 | 15 | 14 | 15 |
| Max tryck | MPa | 14 | 16 | 15 | 16 |
| Effekt | kW | 2,3 | 3 | 2,5 | 3 |
| Inloppstemperatur | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Max. inloppstryck | MPa | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Tvåttisolens rekylkraft vid max tryck | N | 173 | 26 | 20,9 | 26 |
| Motorns isolation | - | Class F | Class F | Class F | Class F |
| Motorns läppslingsklass | - | IPXS | IPXS | IPXS | IPXS |
| Spänning | V~/Hz | 230/50 | 230/50 | 230/50 | 230/50 |
| Max. ljudtryck (K = 3 db(A)) | | | | | |
| L_{pA} (EN 60704-1) | db(A) | 84,5 | 84,5 | 84,5 | 84,5 |
| L_{wA} (EN 60704-1) | db(A) | 92 | 92 | 92 | 92 |
| Apparatens vibrationsnivå (K = 1 m/s ²) | m/s ² | < 2,5 | < 2,5 | < 2,5 | < 2,5 |
| Vikt | kg | 18,5 | 22,2 | 22,4 | 23,4 |

Med reservation för tekniska ändringar

Försäkran om CE-överensstämmelse

IP Cleaning S.r.l.
 Registrerat kontor – Registered Office / Administration – Administration
 Via Treviso, 63 – Fras. Summaga IT-30026 Portogruaro (VE) ITALY

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som detta intyg tillhör uppfyller följande EU-direktiv:

2006/42/EG, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2000/14/EG (lagdekret 262/2002)

Följande harmoniserade normer gäller:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Produkt:

HÖGTRYCKSTVÄTT FÖR KALLVATTEN

Modell:

PW-C23P
 Mod. I1408A-M / I1610A-M / I1508AO-M / I1610AO-M

Mod. I1408A-M / G161-CP - I1610A-M / G155-CP - I1508AO-M / G165-CP - I1610AO-M

Federico De Angeli

Person behörig att skapa den tekniska filen.

IP Cleaning S.r.l. – Tekniska avdelningen / Technical Dep.

Via Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy

Summaga di Portogruaro, 22/11/2016

GARANTI

Garantis giltighet regleras av gällande bestämmelser i det land där produkten marknadsförs, om inte annat anges av tillverkaren.

Om produkten uppvisar material- eller tillverkningsfel samt fel som orsakas av bristande överensstämmelse med kraven undergarantitiden, åtar sig tillverkaren att byta ut defekta delar och reparera eller byta ut rimligt slitna produkter.

Garantin omfattar inte förbrukningsmaterial (ventil, kolv, vattenpackning, oljepackning, fjädrar, O-ringar, tillbehör såsom slang, tvättpipstol, borstar, hjul o.s.v.).

Garantin omfattar inte fel som orsakas av eller uppstår vid:

- felaktigt, oömlaten eller vårdslös användning,
- försäljning, professionell användning eller utnyttning av produkten,
- försämlelse av underhållsanvisningarna i bruksanvisningen, serviceverkstäder,
- reparationer utförda av icke auktoriserad personal eller annan oerfaren person,
- användning av reservdelar eller tillbehör som inte är original, transportskadad, skador som orsakas av främmande föremål eller ämnen, olyckor,
- problem med magasinering eller förvaring.

För garantianspråk måste inköpskvittot uppvisas.

Kontakta maskinens återförsäljare för service


1 GÜVENLİK BİLGİLERİ

1.1 Satın almış olduğunuz makine, yüksek basınçlı su ile yıkama makineleri hususunda Avrupa'nın en uzman firmalarından biri tarafından geliştirilmiş, yüksek teknoloji içerikli bir üründür. Makinenin en üstün performansı elde etmeniz için, dikkatlice okunması ve kullanırken her defa uyulması gereken bu bilgileri sunmaktayız. Makinenin bağlanması, kullanımı ve bakımı esnasında, kendi can güvenliğiniz ve hemen yakın alanlarda bulunan kişilerin can güvenliğini korumak üzere mümkün tüm tedbirler alınmalıdır. Güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve bunları uygulayınız; bunların ihmal edilmesi, kişilerin sağlığı ve güvenliğini tehlikeye atabilir veya ekonomik hasarlara neden olabilir.


2 BİLGİ İŞARETLERİ


2.1 Makine üzerine uygulanmış olan plaka etiketleri ve semboller ile vurgulanan ve bu talimatlar kapsamında belirtilen işaretlere uyunuz.

Makine ve elkitabında sadece satın alınmış makine açısından geçerli olan sembollere yer verilmiştir. Makine üzerine uygulanmış olan plaka etiketleri ile sembollerin daima sağlam ve okunabilir olduklarını kontrol ediniz; aksi takdirde, orijinal olarak buldukları yerlere uygulayarak, yenileriyle değiştiriniz.

 Dikkat - Tehlike

 Kullanmadan önce, bu talimatları dikkatlice okuyunuz.

 E2 ikonu (bu sembol şekil 1'de mevcut ise) – makinenin profesyonel kullanıma yönelik olduğunu belirtir, yani makine, deneyimi bulunan, teknik, normatif, yasal bilgi sahibi ve makinenin kullanımı ve bakımı için gerekli faaliyetleri gerçekleştirebilecek kapasitede olan kişilere yöneliktir. Bu makine, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri tam olmayan veya deneyim ve bilgi sahibi olmayan (çocuklar dâhil) kişiler tarafından kullanılmak için tasarlanmamıştır.

 E3 ikonu (bu sembol şekil 1'de mevcut ise) – makinenin profesyonel kullanıma yönelik olmadığını belirtir (ev kullanımı). Makine; denetim altında tutuluyor veya makinenin güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve söz konusu kullanımdan kaynaklanan riskleri anlıyorsa, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri tam olmayan veya deneyim ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

 Hareket halindeki organlar. Dokunmayınız.



0 Şalter kapalı pozisyonu

I Şalter açık pozisyonu



Garanti edilen ses gücü seviyesi



Yasak işareti, kullanıcıya ulusal yasal düzenlemelerin ürünün içme suyu dağıtım şebekesine bağlanmasını yasaklayabileceklerini belirtir.



Tehlike işareti, kullanıcıya su jetlerini insanlara, hayvanlara, elektrikli ekipmanlara veya ürünün kendisine doğru yönetilmemesi gerektiğini belirtir.



Bu ürün yalıtım sınıfı II çerçevesinde konumlanır. Bu, ürünün takviyeli bir yalıtım veya çift yalıtımla (sadece bu sembol makine üzerinde mevcut ise) donatılmış olduğu anlamına gelir.



Bu ürün yalıtım sınıfı I çerçevesinde konumlanır. Bu, ürünün topraklama koruyucu bir iletkenle (sadece bu sembol makine üzerinde mevcut ise) donatılmış olduğu anlamına gelir.



Bu ürün, mevzuata uygulanabilir Avrupa direktiflerine uygundur.



E1 ikonu - makineyi şehir atığı olarak **bertaraf etmeme** yükümlülüğünü belirtir; eski makineniz, yeni bir makine satın alındığında distribütöre teslim edilebilir. Makineyi oluşturan elektrik ve elektronik kısımlar, sağlık açısından tehlikeli maddeler bulunduktan, uygun olmayan kullanımlarda yeniden kullanılmamalıdır.



Koruyucu kulaklık kullanınız.



Koruyucu maske kullanınız.



Solumun koruma ekipmanlarını kullanınız.



Koruyucu eldivenler kullanınız.



İş kazalarını önleyici ayakkabılar kullanınız.



Koruyucu gysiler kullanınız.

3 GÜVENLİK KURALLARI/ARTIK RİSKLER

3.1 UYARILAR: YAPILMAMASI GEREKENLER

- 3.1.1 **DIKKAT.** Çocukların makineyi kullanmasına İZİN VERMEYİNİZ, çocukların makineyle oynamadıklarından emin olmak için onları gözetim altında tutunuz.
- 3.1.2 **DIKKAT.** Uygun kullanılmadıkları takdirde, basınçlı su jetleri tehlikeli olabilir.
- 3.1.3 **DIKKAT.** Makineyi alevlenebilir, zehirli veya makinenin doğru işleyişi ile uyumlu olmayan özelliklere sahip sıvılarla KULLANMAYINIZ. Makinenin potansiyel olarak alevlenebilir veya patlayıcı atmosferde kullanılması yasaktır.
- 3.1.4 **DIKKAT.** PATLAMA TEHLİKESİ. Alevlenebilir sıvıları PÜSKÜRTMEYİNİZ.
- 3.1.5 **DIKKAT.** Su jetini insanlara veya hayvanlara doğru YÖNLENDİRMEYİNİZ.
- 3.1.6 **DIKKAT.** Su jetini makinenin kendisine, elektrikli kısımlarına veya diğer elektrikli aparatlara doğru YÖNLENDİRMEYİNİZ.
- 3.1.7 **DIKKAT.** Makineyi makinenin etki alanı içinde koruyucu gysi giymemiş olan kişilerin bulunması halinde KULLANMAYINIZ.
- 3.1.8 **DIKKAT.** Makineyi elbise veya ayakkabı temizlemek için kendinize ve başkalarınıza doğru YÖNLENDİRMEYİNİZ.
- 3.1.9 **DIKKAT.** Makineyi yağmur halinde açık alanlarda KULLANMAYINIZ.
- 3.1.10 **DIKKAT.** Makine, çocuklar, aciz kişiler ve talimatları okumamış ve anlamamış olan kişiler tarafından HAREKETE GEÇİRİLEMEZ.
- 3.1.11 **DIKKAT.** Islak ellerle fiş ve/veya prize DOKUNMAYINIZ.
- 3.1.12 **DIKKAT.** Makineyi hasar görmüş elektrik kablosu ile KULLANMAYINIZ. Elektrik kablosu hasar görmüş ise, güvenlik açısından tehlikeleri önlemek için imalatçı tarafından, onun yetkielendirilmiş olduğu bir Teknik Servis Merkezi tarafından veya aynı derecede ehliyetli kişiler tarafından bir yenisiyle değiştirilmelidir.
- 3.1.13 **DIKKAT.** Bir besleme kablosu veya örneğin güvenlik tertibatları, yüksek basınç hortumları, tabancalar gibi önemli kısımların hasarlı oldukları görülürse, makineyi KULLANMAYINIZ.
- 3.1.14 **DIKKAT.** TABANCA TETİĞİNİ işer pozisyonunda bloke ETMEYİNİZ.
- 3.1.15 **DIKKAT.** Makinenin özellikler plaka etiketiyle donatılmış olduğunu kontrol ediniz, aksi takdirde makineyi satın almış olduğunuz satıcıya haber veriniz. Plaka etiketi olmayan makineler, potansiyel olarak tehlikeli ve anonim olduklarından KULLANILMAMALIDIR.



3.1.16 Dikkat. Ayarlama valfi ve güvenlik düzenlerini KURCALAMAYINIZ veya bunların ayarını DEĞİŞTİRMEYİNİZ.

3.1.17 Dikkat. Meme jetinin orijinal çapını TADİL ETMEYİNİZ.

3.1.18 Dikkat. ELEKTRİK KABLOSUNDAN çekerek makineyi hareket ETTİRMEYİNİZ.

3.1.19 Dikkat. Taşıtların yüksek basınç hortumu üzerinden geçmesini önleyiniz.

3.1.20 Dikkat. Yüksek basınç hortumunu çekerek makineyi hareket ETTİRMEYİNİZ.

3.1.21 Dikkat. Lastikler, lastik supapları ve basınç altında bulunan diğer componentler üzerine yüksek basınçlı su jetlerinin yönlendirilmesi potansiyel tehlike oluşturur. Döner meme kitini kullanmaktan kaçınınız ve temizlik işlemleri sırasında, her halükarda su jetinden en az 30 cm'lik bir mesafeyi koruyunuz.

3.1.22 Dikkat. Orijinal olmayan ve özel olarak modele ait olmayan aksesuarların kullanımını yasaktır. Makine üzerinde tadilat yapılması yasaktır; tadilat yapılması, Uygunluk Beyanının geçerliliğini sona erdiren ve imalatçıya medeni ve cezai sorumluluktan muaf kılar.

3.2 UYARILAR: YAPILMASI GEREKENLER

3.2.1 Dikkat. Elektrik akımı ileten parçaların hepsinin su jetine karşı KORUNMALARINI GEREKİR.

3.2.2 Dikkat. Elektrik bağlantısı, IEC 60364-1 standartları uyarınca vasfili bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir. Toprağa geçen akım kaçığı 30 ms boyunca 30 mA'yı aşarsa, bu makineye elektrik beslemesini kesen bir kaçak akım koruma şalteri veya bir topraklama arızası devre şalteri öngörülmesi önemle tavsiye edilir.

3.2.3 Dikkat. Çalıştırma aşaması SIRASINDA makine şebekede parazit oluşmasına neden olabilir.

3.2.4 Dikkat. Bir kaçak akım koruma şalterinin kullanılmasında, operatör için ilave bir koruma sağlar (30mA).

3.2.5 Dikkat. Fiş ile donatılmamış olan modellerde kurma, nitelikli uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

3.2.6 Dikkat. Sadece iletken kesiti uygun olan onaylı elektrik uzatma kablolarını kullanınız.

3.2.7 Dikkat. Makine denetimsiz olarak bırakıldığında daima şalteri devreden çıkarınız.

3.2.8    

Dikkat. Yüksek basınç, parçaların sekmesine neden olabilir; operatörün güvenlik altına alınmasını ve hasara uğramasını sağlayacak tüm giysi ve koruyucu donanımlar (KKD) kullanılmalıdır.

3.2.9 Dikkat. Makine üzerinde çalışmadan önce fişi ÇEKİNİZ:

3.2.10 Dikkat. Geri tepme nedeni, tetiğe basmadan önce tabancayı sağlam şekilde KAVRAYINIZ.



3.2.11 Dikkat. Yerel su dağıtım kurumunun talimatlarına göre HAREKET EDİNİZ. IEC 60335-2-79 standardı uyarınca, sadece su besleme hortumuna EN 12729 standardına uygun nitelikte BA tipi boşaltma tesisatlı bir geri akış engelleme cihazı monte edilmiş ise, makine doğrudan doğruya kamu içme suyu dağıtım şebekesine bağlanabilir. Geri akış engelleme cihazı imalatçıya sipariş edilebilir.

3.2.12 Dikkat. Geri akış engelleme cihazlarından geçmiş olan su, içilmez su olarak kabul edilir.

3.2.13 Dikkat. Elektrikli componentlerin bakımı ve/veya onarımı vasıflı personel tarafından GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR.

3.2.14 Dikkat. Kalan basıncı, hortumu makineden çözmeden önce BOŞALTINIZ.

3.2.15 Dikkat. Kullanmadan önce her defa ve düzenli aralıklarla ile vidaların sıkılık durumlarını ve makineyi oluşturan parçalarının iyi durumda olduklarını KONTROL EDİNİZ, kırılmış veya aşınmış parçalar olup olmadığını gözden geçiriniz.

3.2.16 Dikkat. Sadece yüksek basınç hortumu / elektrik kablosu kaplama malzemeleriyle uyumlu deterjanları KULLANINIZ.

3.2.17 Dikkat. İnsanları ve hayvanları en az 15 m uzaklıkta TUTUNUZ.

3.2.18 Dikkat. Bu makine, imalatçı tarafından temin veya önemle tavsiye edilen deterjanlarla kullanılmak için tasarlanmıştır. Farklı deterjan veya kimya ürünlerinin kullanılmasında makine güvenliği üzerinde olumsuz etki gösterebilir.

3.2.19 Dikkat. Deterjanın deri ve özellikle gözlerle temasından sakınınız. Gözle teması halinde, temiz su ile yıkayarak durulayınız ve derhal doktor yardımına başvurunuz!

3.2.20 Dikkat. Yüksek basınçlı hortumlar, rakorlar ve bağlantı parçaları makinenin güvenliğini açısından önem taşırlar. Sadece imalatçı tarafından tavsiye edilen yüksek basınç hortumları, rakorlar ve bağlantı parçalarını kullanınız.

3.2.21 Dikkat. Makinenin güvenliğini garanti etmek için sadece imalatçının orijinal yedek parçalarını veya imalatçı tarafından onaylanmış olanları kullanınız.

3.2.22 Dikkat. Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilirler. Bir uzatma kablosunun kullanılmasında, açık alanda kullanım için uygun olan bir tür seçiniz ve bağlantının kuru kaldığı ve zeminden uzak olduğunu kontrol ederek emin olunuz. Bu amaç doğrultusunda, prizden yeryüzüne en az 60 mm uzaklıkta olmasını sağlayacak bir kablo makarası kullanılmasında önemle tavsiye edilir.

3.2.23 Dikkat. Montaj, temizleme, ayarlama, bakım, depolama ve nakliye işlemlerini gerçekleştirmeden önce makineyi kapatınız ve güç besleme kaynağından fişini çıkarınız.

3.2.24 Dikkat. Makineyi açmadan önce boru temizleme kitini kırmızı işarette kadar yerine sokunuz.



- Emniyet vanası ve/veya basınç sırtıyıcısı.
- Emniyet vanası, aynı zamanda bir basınç sınırlama vanasıdır. Tabanca kapattığı zaman vana açılır ve su, pompa emmesi aracılığı ile devridaim eder veya yere boşaltılır.
- Termostatik vana (D) bu özelliği bulunduran modellerde)
- Su sıcaklığı üretici tarafından öngörülen sıcaklığı aşar ise, termostatik vana sıcak suyu tahliye eder ve doğru sıcaklığı yeniden düzenlene yene kadar boşaltılmış olan suya eşit miktarda soğuk su emer.
- Emniyet mandalı (D) istenmeden tesadüf su jetini önler.
- Termik koruma: aşırı yük halinde termik koruma makinesiyi durdurur.

6 KURMA (ŞEKİL 2)/SAYFA 4

6.1 Montaj

- ⚠ Dikkat - tehlike!**
Tüm kurma ve montaj işlemleri, makinenin elektrik şebekesi ile bağlantısı kesilmiş olarak yapılmalıdır.
- Montaj sırası için bakınız şekil 2.

6.2 Basınç tahliye kapaklarının montajı (bu özelliği bulunduran modellerde)

Yağ kaçaklarını önlemek amacıyla makine yağı doldurma ağzından kırmızı renkli kapaklar ile kapatılmış olarak teslim edilir. Bu kırmızı kapakların, tedarik dâhilinde bulunan basınç tahliye kapakları ile değiştirilmesi gerekir.

6.3 Döner memenin montajı

(Döner meme ile donatılmış modeller için)
Döner meme kiti daha yüksek bir yıkama gücü verilmesini sağlar.
Döner memenin kullanımı, ayrılanabilir meme ile elde edilen basınç güre %25'e eşit bir basınç düşüşüne karşılık gelir. Her halükârda döner memenin kullanımı, su jetinin döme hareketi sayesinde daha yüksek yıkama gücünü sağlanmasına imkan tanır.

6.4 Elektrik bağlantısı

- ⚠ Dikkat - tehlike!**
Elektrik şebekesinin, tanınmış yapı plakası etiketinde gösterilen voltaj ve frekansa (V-Hz) uyduğunu kontrol ediniz (ŞEKİL 2).

6.4.1 Uzatma kablolarının kullanımı
"IPX2" koruma derecesi kablolar ve fişleri kullanınız.

Uzatma kablolarının kesiti, kablo uzunluğu ile orantılı olmalıdır. Kablo ne kadar uzun olursa, kesiti o kadar geniş olmalıdır. Bakınız tablo 1.

6.5 Su bağlantısı

- ⚠ Dikkat - tehlike!**
Sadece filtreden geçirilmiş veya temiz suyu emdirin. Su alma musluğunun debi oranı, pompamın debi oranına eş değerde olmalıdır.
- Makineyi mümkün olduğunca su besleme şebekesine yakın olarak yerleştiriniz.

6.5.1 Su besleme bağlantıları

● Su çıkışı (OUTLET)

■ Filtresi su girişi (INLET)

6.5.2 Kurma su şebekesine bağlantı

Sadece su besleme hortumuna yürütülmekte standartlara uygun nitelikte boşaltma tesatili bir geri akış engelleme cihazı monte edilmiş ise, makine doğrudan doğruya kamu içme suyu dağıtım şebekesine bağlanabilir. Hortumunun en az Ø 13 mm, takviye edilmiş ve uzunluğunun 25 metreyi aşmadığını kontrol ederek emin olunuz.

6.5.3 Açık kapılardan su emme

- 1) Filtresi su emme hortumunu su girişine (INLET) vidalayınız ve kap dibine kadar kaldırınız.
- 2) Makinedeki havayı boşaltınız.
- b) Lansı, vıtalarnı çözerek çıkarınız.
- c) Makineyi çalıştırınız ve dışarı akan suda hava kabarcıkları kalmayana kadar tabancayı açık tutunuz.
- 3) Makineyi kapatınız ve lansı yeniden vidalayarak takınız.

Not: maksimum emme yüksekliği 0,5 m. olmalıdır. Emme hortumunun kullanımından önce doldurulması tavsiye edilir.

TR

TR

8.3

- 1) İlk hareket mekanizmasını (OFF/0) pozisyonuna getiriniz.
2) Tabancayı açınız ve bonuları (çinko) basıncı boşaltınız.
3) Emniyet mandalını devreye alınız (D).

8.4

- 1) Emniyet mandalını sebest bırakınız (D).

7 AYARLAR (ŞEKİL 3)/SAYFA 5

7.1 Püskürtme memesinin ayarlanması (bu özelliği bulunduran modellerde)
Su jeti (E) meme ayarlanarak düzenlenir.

7.2 Deterjan dağıtımını ayarlama
Doğru basınçta deterjan vermek için memeyi (E) (bu özelliği bulunduran modellerde) **⏸** pozisyonuna getiriniz veya deterjan kitini (C13) (bu özelliği bulunduran modellerde) şekli bağlamında gösterildiği gibi monte ediniz.

Verilecek deterjan miktarının doz ayarını regülatörü (F) ile yapınız (bu özelliği bulunduran modellerde).

7.3 Çalışma basıncının ayarlanması (bu özelliği bulunduran modellerde)

Çalışma basıncını değiştirmek için regülatörü (G) kullanınız. Basınç manometre (mevcut olduğunda) üzerinde belirtilir.

8 KULLANIM BİLGİLERİ (ŞEKİL 4) SAYFA 5

8.1 Kumandalar

1) İlk hareket mekanizması (H)
2) İlk hareket mekanizmasını, aşağıda belirtilenleri yapabilmek için (ON/I) pozisyonuna getiriniz.

a) motorun hareketi geçişi (TSS mekanizması olmayan modellerde);
b) motorun işleme hazırlanması (TSS mekanizması ile donatılmış modellerde).

1) İlk hareket mekanizması (Kaz lambası ile donatılmış ise, bu lamba yanmalıdır).

1) İlk hareket mekanizmasını, makinenin işlemisi durdurmak için (OFF/0) pozisyonuna getiriniz.

1) İlk hareket mekanizması (Kaz lambası ile donatılmış ise, bu lamba sönmelidir).

- Su jeti kumanda kolu (I).

⚠ Dikkat - tehlike!

1) Makine, şekil 4 bağlamında belirtilmiş olduğu gibi güvenli ve sabit bir düzeye başlatılmadan önce, doğru olarak hareketi geçirme (bakınız şekil 4)

1) Su şebekesinin musluğu tamamen açınız.

2) Emniyet mandalını sebest bırakınız (D).

3) Tabancayı birleşik sanye açık tuttuktan sonra ilk hareket mekanizması (ON/I) ile makineyi çalışmaya başlatınız.

⚠ Dikkat - tehlike!

1) Makineyi çalışmaya başlatılmadan önce, doğru olarak su ile beslendiğini kontrol ediniz; kuruda çalışma makineye zarar verir; işleme sırasında havalandırma ızgaraları kapatılmamalıdır.

TSS modelleri - Beslemenin otomatik olarak kesildiği TSS modellerde:

- tabanca kapatıldığında, dinamik basınç otomatik olarak elektrikli motora kapatılır;

- tabanca açıldığında, basınç düşüşi otomatik olarak motora çalıştırılır ve basınç çok küçük bir gecikme ile tekrar oluşur;

- TSS'nin doğru işlemisi için tabanca kapama ve açma işlemi 4-5 saniyeden daha az bir zaman aralığında gerçekleştirilmelidir.

Makineye zarar verilmemesi için makinenin kuru çalıştırılmasından kaçınılmalı ve makinenin daima uygun şekilde suyla beslenildiği kontrol edilmelidir.

TSS ile donatılmamış olan modellerde, su sıcaklığının artışı nedeni makineye zarar verilmemesi için makine için durumada iken su jeti 5 dakikadan daha uzun bir süre boyunca kesilmemelidir.

8.6

- 1) İlk hareket mekanizmasını (OFF/0) pozisyonuna getiriniz.
2) Tabancayı açınız ve bonuları (çinko) basıncı boşaltınız.
3) Emniyet mandalını devreye alınız (D).

8.4

- 1) Emniyet mandalını sebest bırakınız (D).

- 2) Tabancayı açınız ve bonuları (çinko) havayı boşaltınız.
3) İlk hareket mekanizmasını (ON/I) pozisyonuna getiriniz.

Hizmet dışına çıkarma

- 1) Su musluğunu kapatınız.
 - 2) Makineden bütün su dışarı akana kadar tabancadan artık basıncı boşaltınız.
 - 3) Makineyi kapatınız (OFF/0).
 - 4) Fişi prizden çıkarınız.
 - 5) Çalışma sonunda deterjan haznesini boşaltınız ve yıkayınız.
 - 6) Tabancanın emniyet mandalı (D) devreye alınız.
- Haznenin yıkaması için deterjan yerine temiz su kullanınız.

Deterjan dolurulması ve kullanımı
Deterjan, 7.3 sayılı noktada öngörülen aksesuarlar ve yöntemlere göre verilmelidir.

Makinenin orijinal donatımında bulunan daha uzun bir yüksek basınç hortumunun kullanılması veya yedek bir hortum uzamasının kullanımı, haznedeki (bu özelliği bulunduran modellerde) deterjan emmesini azaltabilir veya tamamen durdurabilir.

Hazneyi (B6) yüksek biyolojik bozuma niteliğine sahip deterjan ile doldurunuz.

Doğru yıkama için tavsiyeler
Kuru yüzey üzerine deterjan uygulayarak kirin çözülmesini sağlayınız. Dikiş yüzeyleri üzerinde aşından yukarıya doğru çalışınız. Etki göstermesi için 1-2 dakika bekleyiniz, ancak yüzeyin kurumasına izin vermemeyiniz. Aşağıdan yukarıya doğru çalışmaya başlayarak, yüksek basınçlı jeti en az 30 cm mesafeden uygulayınız. Durulamaları yıkamamış yüzeyler üzerine aktarmadığınız için. Durulama işlemleri gereklidir.

Bazı durumlarda kir giderilmesi için yıkama fırçalarını mekanik işleme gereklidir.

Bazı yüzeyleri hasara uğratabileceğinden, yüksek basınç her zaman iyi bir yıkama için en iyi çözümleri temsil etmez. Ayrılanabilir parçaları (örneğin emmesini, kullanımdan ve hassas ve vernikli parçalar üzerinde) ve basıncı, komponentleri (örneğin lastikler, şişirme sapsanı) üzerinde döner memenin kullanımından kaçınmalısınız tavsiye edilir.

iyi bir yıkama etkisinin elde edilmesi, eşit ölçüde, su basıncına ve hacmine bağlıdır.

9 BAKIM (ŞEKİL 5)/SAYFA 6

Bu bölümlerde ayrılmayan tüm bakım müdahaleleri iyi yetkilili satış ve Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

⚠ Dikkat - tehlike!

1) Makine üzerinde herhangi bir müdahalede bulunmadan önce fiş elektrikli prizden çekiniz.

1) Lansı tabancadan sökünüz.

2) Alet ile meme deliğinden kir çıkarınız (C1).

9.2 Filtre temizliği

Her Kullanımdan önce emme filtresini (L) ve deterjan filtresini (bu özelliği bulunduran modellerde) kontrol ediniz ve gerekli olması halinde, belirtilmiş olduğu gibi temizleyiniz.

9.3 Motorun deblole edilmesi (bu özelliği bulunduran modellerde)
Makinenin uzun süre kullanılmadığı durumlarda, kirçeri briketli motorun bloke olmasına neden olabilir. Motoru debloke etmek için bir alet ile motor milini döndürünüz (M).

9.4 Yağ ilave edilmesi (bu özelliği bulunduran modellerde)
Doğru seviyeyi yeniden düzenleyene kadar dolmuş ağzından yağ ilave ediniz.

Yağ özellikleri için "teknik Veriler" tablosuna bakınız.

9.5 Sezon sonu depolama

zehirli olmayan domo öleyici sıvı ile çalıştırınız.
Çizizi koruyun ve dondan korunun bir mekânda muhafaza ediniz.

10 DEPOLAMA VETAŞİMA (ŞEKİL 5) SAYFA 6

Aksesuarları şekil 5 bağlamında öngörüldüğü gibi depolayınız.
Makineyi şekil 5 bağlamında öngörüldüğü gibi taşıyınız.

1 ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Придбаний вами пристрій є високотехнологічною розробкою одного з провідних європейських виробників мийок високого тиску. Для того щоб пристрій працював з максимальною ефективністю, уважно прочитайте цю брошуру та завжди дотримуйтесь інструкції під час експлуатації. Під час підключення, експлуатації та обслуговування пристрою вживайте всіх можливих заходів безпеки для власного захисту та захисту людей, які перебувають у безпосередній близькості. Уважно прочитайте правила техніки безпеки та виконуйте їх за будь-яких обставин. Невиконання цих положень може поставити під загрозу здоров'я та безпеку людей або спричинити значні матеріальні збитки.


2 ЗНАКИ БЕЗПЕКИ


2.1 Дотримуйтеся інструкцій на знаках та символах безпеки, розташованих на пристрої та зображених у цьому посібнику.

На пристрої та в посібнику містяться лише ті символи, які відповідають придбаній моделі. Прикріплені до пристрою символи та знаки завжди мають бути присутніми та розбірливими; в іншому разі прикріпіть їхні замітники на вихідних місцях.

 Попередження – Застереження – Ризик

 Перед експлуатацією уважно прочитайте цю інструкцію.

 Символ E2 (якщо він міститься в посібнику) означає, що пристрій призначено для професійного вжитку, тобто для використання досвідченими людьми, ознайомленими з відповідними технічними, нормативними та законодавчими факторами та спроможними виконувати операції з експлуатації та обслуговування пристрою. Цей пристрій не призначено для використання дітьми, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи людьми з браком досвіду та знань.

 Символ E3 (якщо він міститься в посібнику) означає, що пристрій призначено для непрофесійного (побутового) вжитку. Цей пристрій можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або люди, яким бракує досвіду чи знань, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та розуміють зумовлені цим ризики.

 Рухомі частини. Не торкатися.



0 Положення «Вимкнено».

I Положення «Увімкнено».



Гарантований рівень акустичної потужності.



Знак заборони, який інформує користувачів про те, що місцеві норми можуть забороняти під'єднання виробу до системи постачання питної води.



Знак небезпеки, який попереджає користувачів про те, що не можна спрямовувати струмінь води на людей, тварин, електрообладнання та сам виріб.



Цей виріб має ізоляцію класу II. Це означає, що він має посилену чи подвійну ізоляцію (лише якщо цей символ присутній на пристрої).



Цей виріб має ізоляцію класу I. Це означає, що його оснащено захисним дротом заземлення (лише якщо символ присутній на пристрої).



Виріб відповідає вимогам належних європейських директив.



Символ E1 означає, що пристрій **не слід утилізувати** як комунальні відходи; його можна віддати продавцю після придбання нового пристрою. Електричні та електронні частини пристрою не слід повторно використовувати не за призначенням, оскільки вони містять небезпечні для здоров'я речовини.



Надіньте засоби захисту органів слуху.



Надіньте захисну маску.



Надіньте засоби захисту органів дихання.



Надіньте захисні рукавички.



Надіньте захисне взуття.



Надіньте захисний одяг.









3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ/ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

3.1 ЗАБОРОНЕНО З МІРКУВАНЬ БЕЗПЕКИ

- 3.1.1** Попередження. НЕ дозволяйте дітям користуватися пристроєм; наглядajte за дітьми, щоб переконатися, що вони з ним не грають.
- 3.1.2** Попередження. У разі не правильного застосування струмені високого тиску можуть бути небезпечними.
- 3.1.3** Попередження. НЕ використовуйте пристрій із займистими чи токсичними рідинами або будь-якими виробами, які не сумісні з його коректною роботою. Заборонено використовувати пристрій у потенційно легкозаймистій або вибухонебезпечній атмосфері.
- 3.1.4** Попередження. РИЗИК ВИБУХУ. НЕ використовуйте пристрій для розоризування займистих рідин.
- 3.1.5** Попередження. НЕ спрямовуйте струмінь води на людей або тварин.
- 3.1.6** Попередження. НЕ спрямовуйте струмінь води на сам пристрій, електричні частини або інше електричне обладнання.
- 3.1.7** Попередження. НЕ користуйтеся пристроєм, коли в діапазоні його дії знаходяться люди, якщо вони не вдягнуті в захисний одяг.
- 3.1.8** Попередження. НЕ спрямовуйте струмінь води на себе або інших осіб для чищення одягу чи взуття.
- 3.1.9** Попередження. НЕ користуйтеся пристроєм надворі, коли йде дощ.
- 3.1.10** Попередження. НЕ дозволяйте використовувати пристрій дітям, некомпетентним особам або людям, які не прочитали та не зрозуміли інструкції.
- 3.1.11** Попередження. НЕ торкайтеся штепсельної вилки та/або розетки мокрими руками.
- 3.1.12** Попередження. НЕ користуйтеся пристроєм, якщо пошкоджено електричний кабель. Якщо пошкоджено електричний кабель, то для запобігання нещасним випадкам заміну має виконати виробник, один із його авторизованих сервісних центрів або особи, які мають аналогічну кваліфікацію.
- 3.1.13** Попередження. НЕ використовуйте пристрій у разі пошкодження кабелю живлення чи важливих частин, зокрема запобіжних пристроїв, шлангів високого тиску чи пістолета-розпилювача.
- 3.1.14** Попередження. НЕ блокуйте пусковий важіль в робочому положенні.
- 3.1.15** Попередження. Переконайтеся, що до пристрою прикріплена табличка з технічними характеристиками; в іншому разі зверніться до продавця. НЕ можна використовувати пристрій без табличок, оскільки вони не можуть бути ідентифіковані та є потенційно небезпечними.



- 3.1.16** Попередження. НЕ змінюйте та не регулюйте налаштування запобіжного клапана чи запобіжних пристроїв.
- 3.1.17** Попередження. НЕ змінюйте оригінальний діаметр насадки-розпилювача.
- 3.1.18** Попередження. НЕ переміщуйте пристрій, тягнувши його за ЕЛЕКТРИЧНИЙ КАБЕЛЬ.
- 3.1.19** Попередження. Слідкуйте за тим, щоб транспортні засоби не переїжджали шланг високого тиску.
- 3.1.20** Попередження. НЕ переміщуйте пристрій, тягнувши його за шланг високого тиску.
- 3.1.21** Попередження. Струмінь високого тиску, спрямований на шини, вентиляції шин чи інші компоненти під тиском, становить потенційну загрозу. Під час миття не використовуйте комплект поворотної насадки та завжди тримайте струмінь на відстані принаймні 30 см.
- 3.1.22** Попередження. Заборонено використовувати неоригінальне приладдя та будь-які інші запасні частини, не призначені безпосередньо для відповідної моделі. Заборонено вносити до пристрою будь-які модифікації; будь-які модифікації анулюють Декларацію відповідності та звільняють виробника від усіх зобов'язань згідно з цивільним і кримінальним правом.
- 3.2 ВИМАГАЄТЬСЯ З МІРКУВАНЬ БЕЗПЕКИ**
- 3.2.1** Попередження. Усі електричні дроти МАЮТЬ БУТИ ЗАХИЩЕНІ від струменя води.
- 3.2.2** Попередження. Електричне підключення має виконувати кваліфікований електрик відповідно до вимог ІЕС 60364-1. Необхідно встановити пристрій захисного вимкнення, який вимикає електроживлення, якщо витік струму в землю перевищує 30 мА за 30 мс, або переривач замикання на землю.
- 3.2.3** Попередження. ПІД ЧАС запуску пристрій може викликати перешкоди в електромережі.
- 3.2.4** Попередження. Використання пристрою захисного вимкнення (ПЗВ) забезпечує додатковий захист для оператора (30 мА).
- 3.2.5** Попередження. Монтаж моделей, які постачаються без штепсельної вилки, має здійснювати кваліфікований персонал.
- 3.2.6** Попередження. Користуйтеся лише сертифікованими електричними подовжувачами з дротами належного поперечного перерізу.
- 3.2.7** Попередження. Завжди вимикайте пристрій, коли залишаєте його без нагляду.
- 3.2.8**       Попередження. Високий тиск може викликати віддачу в компонентах: одягайте весь захисний одяг (І33) та обладнання, необхідне для безпеки оператора.
- 3.2.9** Попередження. Перш ніж виконувати роботи на пристрої, ВИТЯГНІТЬ штепсельну вилку з розетки.



3.2.10 Попередження. Перш ніж натиснути на пусковий важіль, міцно ВІЗЬМІТЬСЯ за пістолет-розпливач для протидії віддачі.

3.2.11 Попередження. ДОТРИМУЙТЕСЯ місцевих норм із водопостачання. Згідно з вимогами ІЕС 60335-2-79 пристрій можна під'єднувати до лінії постачання питної води, лише якщо шланг подачі має зворотний клапан з дренажною здатністю відповідно до стандарту EN 12729, тип ВА. Зворотний клапан можна замовити у виробника.

3.2.12 Попередження. Вода, яка витікає через зворотні клапани, вважається непридатною для пиття.

3.2.13 Попередження. Обслуговування та/або ремонт електричних компонентів МАС проводити кваліфікований персонал.

3.2.14 Попередження. СКІНЬ ТЕ-залишковий тиск, перш ніж від'єднувати шланг від пристрою.

3.2.15 Попередження. Перед кожним використанням та регулярно ПЕРЕВІРЯЙТЕ, чи всі гвинти повністю затягнуто та чи немає зламаних або спрацьованих компонентів.

3.2.16 Попередження. ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛИШЕ ті засоби для миття, які не пошкодять покриття шланга високого тиску/електричного кабелю.

3.2.17 Попередження. Люди чи тварини МАЮТЬ перебувати на відстані щонайменше 15 м від пристрою.

3.2.18 Попередження. Цей пристрій призначено для використання із засобами для миття, які постає чи рекомендує виробник пристрою. Використання інших засобів для миття або хімічних речовин може негативно вплинути на безпечність експлуатації пристрою.

3.2.19 Попередження. Запобігайте контакту засобу для миття зі шкірою та особливо з очима! У разі контакту з очима негайно промийте їх великою кількістю води та зверніться за медичною допомогою!

3.2.20 Попередження. Шланги, фітинги та з'єднання високого тиску мають велике значення для безпеки пристрою. Користуйтеся лише шлангами, фітингами та з'єднаннями високого тиску, рекомендованими виробником.

3.2.21 Попередження. Для гарантування безпеки пристрою використовуйте лише оригінальні частини від виробника або затверджені ним частини.

3.2.22 Попередження. Невідповідні подовжувачі можуть бути небезпечними. Якщо використовувється подовжувач, він має бути придатним для використання надворі, а з'єднання має бути сухим і не торкатися землі. Настійно рекомендуємо використовувати котушку для кабелю живлення, завдяки якій розетка знаходиться щонайменше в 60 мм над землею.

3.2.23 Попередження. Перед збиранням, чищенням, налаштуванням, обслуговуванням, збиранням і транспортуванням ви микайте пристрій і від'єднуйте його від мережі електроживлення.

3.2.24 Попередження. Перш ніж вмикати пристрій, вставте комплект трубки для розпилення до червоної позначки.



4 ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ (МАЛ. 1)/СТОР. 3

4.1 Користування посібником

Посібник є невід'ємною складовою комплексу постачання пристрою, тому його слід зберігати для використання в майбутньому. Уважно прочитайте посібник перш ніж установити/використовувати пристрій. Якщо пристрій продано, продавець має передати цей посібник його новому власнику.

4.2 Доставка

Пристрій доставляють частково зібраним у картонній коробці. Комплект постачання зображено на мал. 1.

4.2.1 Документація, яка входить до комплекту постачання

4.2.2 Пристрій

A1 Посібник з експлуатації та обслуговування

A2 Інструкції з техніки безпеки

A3 Декларація відповідності

A4 Гарантійні положення

4.3 Утилізація утилізації

Пакувальні матеріали не забруднюють навколишнього середовища, проте їх слід переробити чи утилізувати згідно з відповідними законодавчими нормами, які діють у країні використання.

5 ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ (МАЛ. 1)/СТОР. 3

5.1 Використання за призначенням

Цей пристрій призначено для індивідуального використання з метою чищення транспортних засобів, машин, цовнів, кам'яної кладки тощо для видалення складних забруднень за допомогою чистої води та засобів для миття, що розкладається біологічним шляхом.

Двигуни транспортних засобів можна мити лише за умови утилізації брундної води відповідно до чинних норм.

- Температура води на вході: **див. таблицю з технічними характеристиками на пристрій.**

- Тиск води на вході: **мін. 0,1 МПа — макс. 1 МПа.**

- Робоча температура навколишнього повітря: **понад 0 °С.**

Пристрій відповідає стандартам ІЕС 60335-1 і ІЕС 60335-2-79.

5.2 Оператор

Символ, зображений на мал. 1, позначає призначення для пристрою оператора (професіонала чи непрофесіонала).

5.3 Основні компоненти

B2 Трубка

B3 Пістолет-розпилювач із запобіжним стопором

B4 Електричний кабель зі штепсельною вилокю (у моделях з відповідною комплектацією)

B5 Шланг високого тиску

B6 Вак засобу для миття (у моделях з відповідною комплектацією)

B7 Ковпачок олівенці (у моделях з відповідною комплектацією)

E Насадка

F Регулятор засобу для миття (у моделях з відповідною комплектацією)

G Регулятор тиску (у моделях з відповідною комплектацією)

L Водяний фільтр

3.3.1 Приладдя (якщо входить до комплекту постачання — див. мал. 1)

C1 Інструмент для чищення

C2 Комплект поворотної насадки

C3 Ручка

C4 Шпала

C5 Котушка для шланга

C6 Комплект для всмоктування води

C7 Комплект трубок для розпилення

C8 Комплект шпала для чищення великих поверхонь

C9 Адаптер

C10 Гвинти

C11 Скоби

C12 Важіль

C13 Комплект засобу для миття

C14 Колеса

C15 Тубинг з компресійним настомом

C16 Метри

C17 Адаптер

5.4 Запобіжні пристрої

- Стартер (Н)

- Стартер запобігає випадковому використанню пристрою.

⚠ Попередження — небезпечно!

Не змінюйте та не регулюйте налаштувань запобіжного клапана.

- Запобіжний клапан та/або клапан обмеження тиску.

Запобіжний клапан також є клапаном обмеження тиску. Якщо відпустити пусковий важіль пістолета-розпилювача, клапан відкривається, й вода рециркулює через відкритий канал насоса або випливає на піплету.

- Клапан термостага (D1, якщо встановлено). Якщо температура води перевищує температуру, передбачену виробником, клапан термостага випускає гарячу воду та гаскує об'єм холодної води, який доливалося об'єму теплої води, доки не буде відновлено нормальну температуру.

- Запобіжний стопор (D): запобігає випадковому розпиленню води.

- Автоматичний вимикач: зупиняє пристрій у разі переважання.

6 ВСТАНОВЛЕННЯ (МАЛ. 2)/СТОР. 4

6.1 Збирання

⚠ Попередження — небезпечно!

Усі операції зі встановлення та збирання слід виконувати, коли пристрій від'єднано від мережі електропостачання.

Послідовність збирання показано на мал. 2.

6.2 Встановлення декомпресійних ковпачків (у моделях з відповідною комплектацією)

Для запобігання витокю мастила пристрій постачається з мастилозбірниками, герметизованими червоними ковпачками, які слід замінити декомпресійними ковпачками, які входять до комплекту постачання.

6.3 Установлення поворотної насадки (у моделях з відповідною комплектацією)

Комплект поворотної насадки дозволяє підвищити потужність миття. Використання поворотної насадки може спричинити зниження тиску на 25 % порівняно з тиском, досягнутим за допомогою регулювальної насадки. Проте комплект поворотної насадки забезпечує більшу потужність миття завдяки обертанню струменя води.

6.4 Під'єднання до електромережі

⚠ Попередження — небезпечно!

Переконайтеся, що напруга та частота (В-Гц) мережі електроживлення відповідають значенням, вказаним у таблиці з технічними характеристиками (мал. 2).

6.4.1 Використання подовжувачів

Використовуйте кабелі та штепсельні викили з рівнем захисту IPX5.

Попередній переір подовжувача має бути пропороційним його довжині: що довший подовжувач, то більший має бути його попередній переір. Див. таблицю 1.

6.5 З'єднання для постачання води

⚠ Попередження — небезпечно!

До пристрою має надходити лише чиста чи фільтрована вода. Швидкість потоку в крані подачі води має дорівнювати швидкості потоку в насосі.

Розташуйте пристрій якнайближче до системи водопостачання.

6.5.1 Точки з'єднання

● Випуск води (ВИХІДНИЙ ОТВІР)

■ Возврат з фільтром (ВИХІДНИЙ ОТВІР)

Під'єднання до лінії водопостачання

Пристрій можна під'єднувати до лінії постачання питної води, лише якщо шланг подачі має зворотний клапан, який відповідає чинним нормам. Переконайтеся, що шланг щонайменше 1,3 м у діаметрі, що він міцний, а його довжина не перевищує 25 м.

Всмоктування води з відкритих ємностей

1) Привинтіть шланг подачі води з фільтром до ВІХІДНОГО ОТВІРУ для води та опустіть шланг на дно ємності.

2) Випустіть повітря з пристрою:

а) відвинтіть трубку;

б) увімкніть пристрій і тримайте пістолет-розпилювач відкритим, доки у воді, яка вливається, не зникнуть бульбашки;

3) увімкніть пристрій і прогвинтіть трубку на місце.

Примітка. Максимальна висота всмоктування становить 0,5 м. Перед використанням шланг для всмоктування слід наповнити.

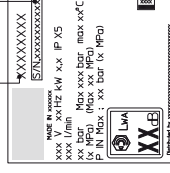
11 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

| Несправність | Можливі причини | Спосіб усунення |
|--|---|--|
| Спрацювала насадка | | Замітьте насадку |
| Забруднено водний фільтр | | Почистіть фільтр (L) (мал. 5) |
| Недостатньо водопостачання | | Повністю відкрийте кран подачі води |
| До системи волокнутється повітря | | Переверніть шпильку філінгів шланга |
| Насос не досягає робочого тиску | Повітря в насосі | Вимкніть пристрій, а потім натискайте та відривайте пусковий важіль. Після розгляду вимог подачі не забудьте вимкнути релевимий потісок. Знову вимкніть пристрій |
| | Неправильне положення регульованої насадки | Установіть насадку (E) в положення (+) (мал. 3) |
| | Спрацював клапан термоста | Зачекайте відновлення нормальної температури води |
| Вода волокнутється із зовнішнього бака | Вода волокнутється із відкритої ємності з висот понад 0,5 м | Зменшіть висоту волокнутання |
| Вода на вході надто гаряча | | Під'єднайте пристрій до лінії водопостачання |
| Замочено насадку | | Зменшіть температуру |
| Забруднено відійний фільтр (L) | | Почистіть фільтр (L) (мал. 5) |
| Напряга в мережі електропостачання надто низька | | Переконайтеся, що напруження мережі електропостачання збігається зі значенням на таблиці (мал. 2) |
| Спад напруги через використання подовжувача | | Переверніть характеристики подовжувача |
| Проблеми з ТПМП | Пристрій не використовувався протягом тривалого часу | Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру |
| Відсутнє електроживлення | | Упевніться, що вилка щільно вставлена в розетку, а в мережі присутня напруга (*) |
| Проблеми з ТПМП | | Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру |
| Двигун не запускається | | За допомогою інструмента (M) розблокуйте двигун через отвір у задній частині пристрою (в моделях з відповідною комплектацією) (мал. 5) |
| | | Зменшіть ушільнювачі в найближчому авторизованому сервісному центрі |
| Витоки води | | Зменшіть температуру (див. технічні характеристики) |
| Пристрій працює надто шумно | | Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру |
| Витоки мастила | | Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру |
| Ліше в моделях з ТПМП: пристрій зупинився, важіль не повернувся назад, важіль не може розблокувати відключено | | Спрацювали ушільнювачі |
| Ліше в моделях з ТПМП: відсутня подача води після натиснення написану пускового важеля пістолета-розпилювача (шланг водопостачання під'єднано) | | Система високого тиску або кобур насоса не герметичні |
| | | Замочено насадку |
| | | Налаштування високого тиску регульованої насадки |
| | | Засіб для миття надто густий |
| | | Використовується подовжувач шланга високого тиску |
| | | Осад або пережоги в трубопроводі засобу для миття |
| | | Температура води середньої насадки перевищила максимальне номінальне значення, вказане на таблиці з технічними характеристиками |

(*) Якщо під час роботи мотор зупинився та не перезавантажується, зачекайте 2-3 хвилини, перш ніж повторювати процедуру запуску (спрацював автоматичний вимикач).

Якщо несправність виникла повторно, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

МОДЕЛЬ СЕРІЙНИЙ НОМЕР



UK

UK

- 3) Вимкніть пристрій (ВИМК./O).
- 4) Відлягніть шпелсельну вилку з розетки.
- 5) Після закінчення роботи зніміть залишки баку засобу для миття та промийте його. Для миття баку користуйтеся чистою водою без засобу для миття.

6) Заблокуйте запобіжник стопор пістолета-розпилювача (D).
Допомагання та використання засобу для миття
Засіб для миття має надходити за допомогою приладдя та процедур, описаних у пункті 7.3.

Використання шланга високого тиску, довшого за той, який входить до комплексу поставлення пристрою, чи додаткового подовжувача шланга може знизити чи повністю зупинити волокнутання засобу для миття.

Наповніть бак (B6) засобом для миття з високим рівнем біологічного розкладання.

8.7 Рекомендована процедура чищення
 Розчиняйте бруд, застосовуючи розбавлений водою засіб для миття до сухої поверхні.

Обробляючи вертикальні поверхні, просувайтесь знизу вгору. Запишіть засіб для миття на 1-2 хвилини, проте не давайте поверхні висохнути. Просувайтесь знизу застосовуйте струмінь високого тиску з відстані щонайменше 30 см. Не застосовуйте воду для ополіскування до немиття поверхонь.
 В окремих випадках для видалення бруду необхідно використувувати штиці.

Високий тиск не завжди забезпечує задовільні результати чищення, оскільки може пошкодити окремі поверхні. Для обробки делікатних або пофарбованих поверхонь, а також компонентів під тиском (наприклад, шин, вентилю накувачів тощо) не слід користуватися найтоншим налаштуванням регульованої насадки для струменя води або поворотного насадка. Ефективність чищення залежить як від тиску, так і від кількості використаної води.

9 ОБСЛУГОВУВАННЯ (МАЛ. 5)/СТОР. 6

Операції з обслуговування, не описані в цьому розділі, має виконувати авторизований центр зі збуту та сервісу.

9.1 Попередження — небезпечно!
Вимкніть його шпелсельну вилку з мережі електроживлення.
Чищення насадки

- 1) Від'єднайте трубку від насадки.
- 2) Відкачайте залишкове забруднення з отвору насадки за допомогою спеціального інструмента (C1).

9.2 Чищення фільтра

Перед кожним використанням виконуйте огляд всмоктувально-го фільтра (L) і фільтра засобу для миття (якщо встановлено) та очищуйте їх відповідно до інструкцій у разі необхідності.

9.3 Розблокування мотора (у моделях з відповідною комплектацією)

Тривалі зупинки можуть бути викликані вапняним нальотом, який перекодує нормальний рух мотора. Щоб розблокувати двигун, поверніть повідний вал за допомогою інструмента (M).
Допомагання мастилом (у моделях з відповідною комплектацією)
 Допийте мастило через відкритий отвір, щоб відновити потрібний рівень.
 Див. характеристики мастила в таблиці технічних характеристик.

9.4 Звертання після завершення сезону
 Перед зберіганням впродовж зимового періоду запусніть пристрій з некорозійним та нетоксичним антифризом.
 Зберігайте пристрій у сухому місці, захищеному від морозу.

10 ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ (МАЛ. 5)/СТОР. 6

Зберігайте приладдя, як показано на мал. 5.
 Транспортуйте пристрій, як показано на мал. 5.

7 НАЛАШТУВАННЯ (МАЛ. 3)/СТОР. 5

7.1 Налаштування насадки-розпилювача (у моделях з відпідною комплектацією)
 Потік води можна регулювати налаштуванням насадки (E).

7.2 Регулювання засобу для миття
 Щоб налаштувати потрібний тиск подачі засобу для миття, встановіть насадку (E) (якщо вона є в положенні -) або встановіть комплект засобу для миття (C13) (за наявності), як показано на малюнку. Кількість засобу для миття, який подається, можна налаштувати за допомогою регулятора (E).

7.3 Налаштування робочого тиску (у моделях з відповідною комплектацією)
 За допомогою регулятора (G) можна налаштувати робочий тиск. Тиск показується на манометрі (якщо встановлено).

8 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ (МАЛ. 4)/СТОР. 5

8.1 Елементи керування
 - Стартер (H).

Встановіть вимикач стартера в положення (ВИМК./O), щоб: а) запустити мотор (у моделях без тиристорного пристрою м'якого пуску (ТПМП));

б) підготувати двигун до запуску (у моделях з тиристорним пристроєм м'якого пуску (ТПМП)).

Якщо на стартері є сигнальна лампочка, вона має засвітитися. Встановіть вимикач стартера в положення (ВИМК./O), щоб зупинити пристрій.

Якщо на стартері є сигнальна лампочка, вона має загаснути.
 - Контрольний важіль струменя води (I).

8.2 Попередження — небезпечно!
Під час роботи пристрій має бути встановлений на твердій стійкій поверхні, як показано на мал. 4.
Запуск (див. мал. 4)

- 1) Повністю відкрийте кран подачі води.
- 2) Розблокуйте запобіжник стопор (D).
- 3) Натисніть на пусковий важіль пістолета-розпилювача і утримуйте його протягом кількох секунд, а потім запусніть пристрій за допомогою стартера (ВИМК./O).

8.3 Попередження — небезпечно!
Перед увімкненням пристрою переконайтеся, що він отримує воду належним чином; використання пристрою без води призведе до його пошкодження. Не закривайте вентиляційні решітки, коли пристрій працює.

Моделі з ТПМП. У моделях із ТПМП та автоматичною системою зупинки подачі потоку:

- якщо відпустити пусковий важіль пістолета-розпилювача, динамічний тиск автоматично вимкне мотор;

- якщо натиснути на пусковий важіль пістолета-розпилювача, автоматичне зменшення тиску запустить мотор, а тиск відновиться після дуже короткої затримки;

- щоб ТПМП працював належним чином, між усіма відпідкуваннями та натисненнями пускового важеля пістолета-розпилювача має міняти щонайменше 4-5 секунд.

Щоб запобігти пошкодженню пристрою, не дозволяйте йому працювати без води та перевертайте, щоб вода надходила до нього належним чином.
Для моделей без ТПМП: щоб запобігти пошкодженню пристрою через підвищення температури води не перекиривайте струменя води на понад 5 хвилин, коли пристрій працює.

8.3

- 1) Встановіть вимикач стартера в положення (ВИМК./O).
- 2) Натисніть на пусковий важіль пістолета-розпилювача та скиньте залишковий тиск у трубу.

8.4 Переакумуля

- 1) Розблокуйте запобіжник стопор (D).
- 2) Натисніть на пусковий важіль пістолета-розпилювача та випустіть залишкове повітря з труби.
- 3) Встановіть вимикач стартера в положення (ВИМК./O).

8.5 Зберігання

- 1) Закрийте кран подачі води.
- 2) Сильно зашликуйте тиск з пістолета-розпилювача, поки з пристрою не вилітєть вся вода.

Технічні Дані

| Технічні дані | RW-C23P G145-CP Mod. I1408A-M | RW-C23P G161-CP Mod. I1610A-M | RW-C23P G155-CP Mod. I1508AO-M | RW-C23P G165-CP Mod. I1610AO-M |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Виді | л/хв | 9 | 7.5 | 9 |
| Максимальний вихід | л/хв | 7.66 | 10 | 8.3 |
| Тиск | МПа | 12 | 15 | 14 |
| Максимальний тиск | МПа | 14 | 16 | 15 |
| Потужність | кВт | 2.3 | 3 | 2.5 |
| T° на вході | °C | 50 | 50 | 50 |
| Максимальний тиск на вході | МПа | 1 | 1 | 1 |
| Сила відштовхування пістоля для максимального тиску | H | 17.3 | 26 | 20.9 |
| Ізоляція мотора | - | Class F | Class F | Class F |
| Захист мотора | - | IPX5 | IPX5 | IPX5 |
| Напруга | V~ /Гц | 230 / 50 | 230 / 50 | 230 / 50 |
| Рівень шуму (K=3 дБ(A)) | | | | |
| L _п (EN 60704-1) | дБ (A) | 84.5 | 84.5 | 84.5 |
| L _т (EN 60704-1) | дБ (A) | 92 | 92 | 92 |
| Вібрація модуля K=1 м/с ² | м/с ² | <2.5 | <2.5 | <2.5 |
| Вага | кг | 18.5 | 22.2 | 22.4 |

Можливі зміни у конструкції пристрою!

Декларація відповідності директиві ЄС

IP Cleaning S.r.l.

Юридична адреса – Registered Office / Управління – Administration
Via Treviso, 63 – Frax. Summaga 30026 Portogruaro (VE) ITALY (ІТАЛІЯ)

Ми заявляємо із повною відповідальністю, що виріб, вказаний у цій декларації, відповідає нижчезазначеним Директивам ЄС:

2006/42/EC, 2011/65/EU, 2014/30/EU та 2000/14/EC

Застосовувані гармонізовані стандарти:

EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11; EN 60704-1; EN 62233; EN 50581

Виріб:

МИЙКА ВИСОКОГО ТИСКУ ДЛЯ ХОЛОДНОЇ ВОДИ

Модель:

**RW-C23P
Mod. I1408A-M / I1610A-M / I1508AO-M / I1610AO-M
G145-CP - I1408A-M / G161-CP - I1610A-M / G155-CP - I1508AO-M / G165-CP - I1610AO-M**

Federico De Angelis

Ім'я та прізвище особи, відповідальної за випуск технічної документації:

IP Cleaning S.r.l. – технічний відділ / Technical Dep.
Via Treviso, 63 – 30026 Portogruaro (VE) Italy (Італія)

Summaga di Portogruaro, 22/11/2016 р.

ГАРАНТІЯ

Тривалість гарантії встановлюється згідно відповідним професійного або найомного законодавчим вимогам у країні продажу виробу (якщо інше не вказано виробником).
Гарантія покриває дефекти матеріалів, збирання та відповідності - неавторизованого ремонту.

встановленим нормам на гарантійний період, протягом якого виробник замінюватиме дефективні частини або здійснюватиме ремонт чи заміну виробу у разі його надмірного зношування в результаті нормального режиму експлуатації.

Гарантія не поширюється на частини, що піддаються нормальному зношуванню (кнопки, поршні, прокладки, сальники, пружини, кільця та такі прилади, як насадки шлангів, шлітки, колеса тощо).

Гарантія не покриває дефекти, що є результатом:

- комерційного, професійного або найомного використання,
- недотримання вимог щодо обслуговування пристрою, як зазначено в інструкції користувача,
- використання неоригінальних деталей та запасних частин, пошкодження під час перевезення чи через сторонні об'єкти або речовини, або випадкового пошкодження,
- неправильного зберігання на складі.

Для реєстрації гарантійних зобов'язань покупець повинен надати документ, що підтверджує факт придбання виробу.

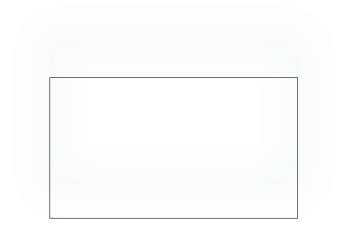
Для обслуговування зверніться до Дилерського представництва, де було придбано пристрій





IPC

IP Cleaning S.r.l.
Viale Treviso, 63
30026 Summaga di Portogruaro
Venezia (Italy)
T: +39 0421 205511
F: +39 0421 204227
E: info@ipcworldwide.com
W: www.ipcworldwide.com



Cod. 94419-MN - PLDC94336-v1